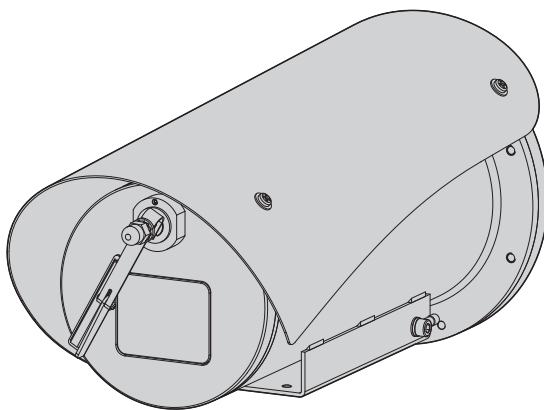


# MAXIMUS MVX

High-spec ex-proof Day/Night camera in a compact design



**EN** English - Instructions manual

**IT** Italiano - Manuale di istruzioni

**FR** Français - Manuel d'instructions

**DE** Deutsch - Bedienungsanleitung

**RU** Русский - Руководство по эксплуатации

**PT** Português - Manual de instruções

**KO** 한국어 - 지침 설명서

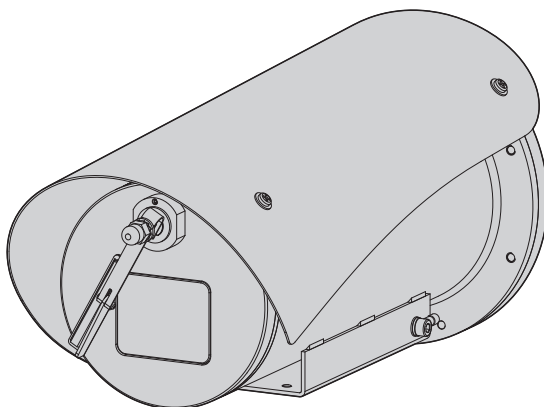


IP66/IP68



# MAXIMUS MVX

High-spec ex-proof Day/Night camera in a compact design







# Contents

<b>1 About this manual .....</b>	<b>5</b>
1.1 Typographical conventions.....	5
<b>2 Notes on copyright and information on trademarks.....</b>	<b>5</b>
<b>3 Identification.....</b>	<b>5</b>
3.1 Product markings .....	5
<b>4 Installation .....</b>	<b>6</b>
4.1 Range of use .....	6
4.2 Connection of the power supply line.....	6
4.3 Video cable connection .....	7
4.4 Connection of the Ethernet cable .....	7
4.5 Signal cable connection.....	8
4.5.1 Connecting the telemetry line.....	8
4.5.2 Alarm and relay connections.....	8
4.5.2.1 Connecting an alarm with dry contact .....	8
4.5.2.2 Relay connection .....	8
4.6 Washing system connection.....	9
4.7 Hardware configuration .....	9
4.7.1 Two-way RS-485 TX/RX line.....	9
<b>5 Switching on .....</b>	<b>9</b>
5.1 First start-up.....	9
<b>6 Configuration.....</b>	<b>10</b>
6.1 OSM interface (On Screen Menu).....	10
6.1.1 Using the OSM .....	10
6.1.1.1 How to use the joystick.....	10
6.1.1.2 How to move around the menus .....	11
6.1.1.3 How to modify the parameters.....	11
6.1.1.4 How to change the numeric fields .....	12
6.1.1.5 How to change text.....	12
6.1.2 Configuration via OSM.....	14
6.1.3 Main Menu .....	14
6.1.4 Language Selection Menu .....	14
6.1.5 Camera menu.....	14
6.1.5.1 Advanced Setting Menu.....	15
6.1.5.2 Advanced Setting Menu (Zoom) .....	15
6.1.5.3 Advanced Setting Menu (Focus) .....	15
6.1.5.4 Advanced Setting Menu (Exposure) .....	16
6.1.5.5 Advanced Setting Menu (Infrared) .....	17
6.1.5.6 Advanced Setting Menu (White Balance) .....	18
6.1.5.7 Advanced Setting Menu (Other) .....	18
6.1.6 Display Menu .....	19
6.1.7 Options Menu .....	19
6.1.7.1 Alarms Menu .....	20
6.1.7.2 Washer Menu.....	20
6.1.7.3 Test function menu .....	21
6.1.7.3.1 I/O status menu.....	21

6.1.7.4 Communication menu.....	22
6.1.8 Default Menu .....	22
6.1.9 Info Menu .....	22
6.2 Software interface.....	23
6.2.1 Minimum system requirements .....	23
6.2.2 Configuration procedure through software.....	23
6.2.3 Installing the software .....	23
6.3 Web interface .....	25
6.3.1 Home page .....	25
6.3.2 User Controls page.....	26
6.3.3 Device Parameters page .....	27
6.3.4 Device Statistics page .....	27
6.3.5 Network Configuration page .....	27
6.3.6 User Configuration page.....	28
6.3.7 Digital I/O Page.....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Washer Page .....	28
6.3.10 Encoder Parameters.....	29
6.3.11 Tools page.....	29
<b>7 Accessories .....</b>	<b>30</b>
<b>8 Instructions for normal operation.....</b>	<b>30</b>
8.1 Enabling the wiper (Wiper) .....	30
8.3 Special controls .....	30
8.2 Enabling the washer (Washer) .....	30
<b>9 Maintenance .....</b>	<b>31</b>
9.1 Firmware updating.....	31
9.1.1 Factory Default .....	31
<b>10 Disposal of waste materials .....</b>	<b>31</b>
<b>11 Troubleshooting .....</b>	<b>32</b>
<b>12 Technical data .....</b>	<b>33</b>
12.1 Camera .....	33

# 1 About this manual

Read all the documentation supplied carefully before installing and using this unit. Keep the manual in a convenient place for future reference.

## 1.1 Typographical conventions

**DANGER!**

**High level hazard.**

**Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.**

**DANGER!**

**Hot surface.**

**Avoid contact. Surfaces are hot and may cause personal injury if touched.**

**DANGER!**

**Emission of visible light or infrared.**

**It can be harmful for eyes. Pay attention to the provided indications.**

**CAUTION!**

**Medium level hazard.**

**This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.**

**INFO**

**Description of system specifications.**

**We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.**

## 2 Notes on copyright and information on trademarks

The quoted names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

## 3 Identification

### 3.1 Product markings

See the label attached to the product.

## 4 Installation



**CAUTION!** Device installation and maintaining must be performed by specialist technical staff only.



The external multi-polar cable shield (armature) must be earthed.



Two variations of the product are available, analogue or IP version. Pay attention to the distinction between the different versions in the chapters below.



The product comes with a multi-polar cable or a cable tail for coupling purposes. When installing the device, keep at least 250 mm free space from the bottom of the housing to allow for the minimum curvature radius of the multi-polar cable and the free cable tail.

### 4.1 Range of use

The installation temperature range is -60°C to +65°C (-76°F/149°F).

The device operates within a temperature range of from -40°C and +65°C (-40°F/149°F).

### 4.2 Connection of the power supply line



Electrical connections must be performed with the power supply disconnected and the circuit-breaker open.



When commencing installation make sure that the specifications for the power supply for the installation correspond with those required by the device.



Check that the power supply is adequately dimensioned.

The device can be provided with different power supply voltages. The power supply voltage is indicated on the product identification label. (3.1 Product markings, page 5).

The multicore cable has the power and earth cables inside.

Perform the connections following the instructions reported in the table .

CONNECTION OF THE POWER SUPPLY LINE	
Colour	Terminals
<b>Power supply 24Vac/24Vdc/12Vdc</b>	
Black	N (Neutral)
Black	L (Phase)
Yellow/Green	⊕

Tab. 1

## 4.3 Video cable connection



**CDS installation type (Cable Distribution System).** The installation is type TNV-1, do not connect it to SELV circuits.



**The operations described in this chapter can only be performed in the analogue versions of the product.**



**The RS-485 cable must always be connected when configuring the device settings and performing firmware updates.**

A black video cable is included in the multi-polar cable.

Depending on the version, the video cable is fitted with the following cable connector:

- Multi-polar cable version: RG 179/U
- Cable tail version: RG 59B/U

## 4.4 Connection of the Ethernet cable



**The Ethernet cable shield must always be earthed via the connector. Always use a shielded RJ45 connector.**



**The operations described in this chapter can only be performed in the IP versions of the product.**

An Ethernet cable is included in the multi-polar cable with the following characteristics: STP (shielded), Category 5E.

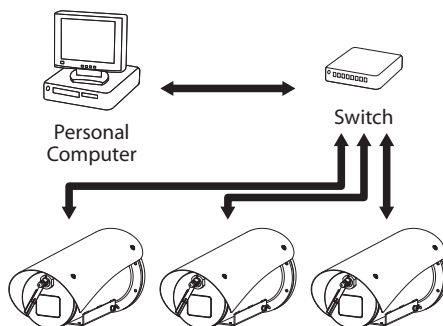
Carry out the connections as described in the table (according to the standard specifications: TIA/EIA-568-B).

**CONNECTION OF THE ETHERNET CABLE**

Pin number	Cable color
1	Orange-White
2	Orange
3	Green-White
4	Blue
5	Blue-White
6	Green
7	Brown-White
8	Brown

**Tab. 2**

The example below shows a typical installation.



**Fig. 1**

## 4.5 Signal cable connection



**CAUTION! TNV-1 installation type. The installation is type TNV-1, do not connect it to SELV circuits.**

### SIGNAL CABLE CONNECTION

Colour	Function
White	RS-485 A (+)
Yellow	RS-485 B (-)
Pink	Relay 1, Terminal A
Violet (blue, cable tail version)	Relay 1, Terminal B
Red (brown, cable tail version)	Alarm/Digital input
Green	GND/Common alarm
Grey	Reset

Tab. 3

### 4.5.1 Connecting the telemetry line



**Do not connect the serial communication line in the IP versions of the product.**

The cables provide access to 1 x RS-485 serial communication line.

Telemetry lines connect the device to control and programming units (keyboard or PC).



**The product is able to automatically recognise the type of protocol used (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).**

### 4.5.2 Alarm and relay connections



**The external relay and alarm cable shield must be earthed.**

#### 4.5.2.1 Connecting an alarm with dry contact

In case of free contact alarm make the connection as shown in the figure.

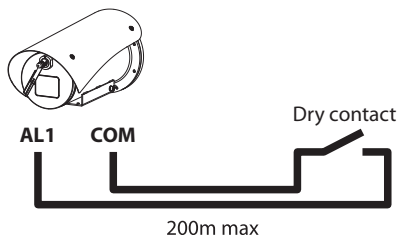


Fig. 2 AL1: Alarm 1. COM: Common alarms.

The dry contact alarm can be NO (normally open) or NC (normally closed).

For further information refer to the relative chapter ( 6.1.7.1 Alarms Menu, page 20).

#### 4.5.2.2 Relay connection



**The relays are usable with the specifications described below. Working tension: up to 30Vac or 60Vdc. Current: 1A max. Use suitable cable sections with the following characteristics: from 0.25mm<sup>2</sup> (24AWG) up to 1.5mm<sup>2</sup> (16AWG).**

Relays do not have polarity and therefore both terminals of the same relay can be swapped for indifferently or continuous current voltages.

For further information refer to the relative chapter ( 6.1.7.1 Alarms Menu, page 20).

## 4.6 Washing system connection

**i** For further details on configuration and use, refer to the relative manual.

## 4.7 Hardware configuration

**i** It is not necessary to configure the device communication protocol.

### 4.7.1 Two-way RS-485 TX/RX line

With this setting it is possible to obtain a bi-directional, half/duplex, communication on the RS-485-1 line.

Default value: 38400Bd.

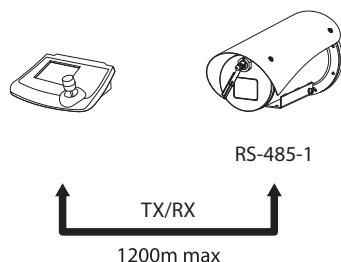


Fig. 3

## 5 Switching on

**i** The automatic pre-heating (De-Ice) process could be started whenever the device is switched on and the air temperature is below 0°C. This process is used to ensure that the device works properly even at low temperatures. The duration ranges depending on environmental conditions (from 30 minutes up to 90 minutes).

Complete functionality of the product is guaranteed up to the following ambient temperature: -40°C.

The product is equipped with a firmware protection that deactivates the video camera in temperatures of below -40°C.

The unit is switched on by connecting the power supply.

To switch off the unit disconnect the power.

### 5.1 First start-up

**⚠** Make sure that the unit and other components of the installation are closed so that it is impossible to come into contact with live parts.

**⚠** Make sure that all parts are fastened down firmly and safely.

## 6 Configuration

The product can be configured using one of the following tools:

### Analogue versions of the product

- OSM interface (On Screen Menu): Configuration via the text on the analogue video signal.

### IP versions of the product.

- Software interface: Configuration via the application installed on PC.
- Web interface: Configuration via the browser.

## 6.1 OSM interface (On Screen Menu)



**It is possible to enable the OSM by connecting the grey and green signal cable wires for 5 seconds (Tab. 3, page 8).**

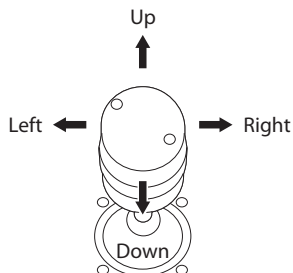
### 6.1.1 Using the OSM

During normal operation of the unit, you can activate the OSM to select and configure advanced functions.. For further information, refer to the manual of the keyboard used and to the relative chapter. (8.3 Special controls, page 30).

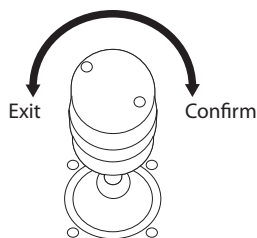
Exit the OSM with Wide Zoom (Zoom-).

#### 6.1.1.1 How to use the joystick

All operations in the menus are carried out using the joystick.



**Fig. 4** Browsing the menu.



**Fig. 5** Wide Zoom and Tele Zoom.



**If you use control keyboards with 2-axes joystick, use the Wide Zoom and Tele Zoom buttons to Exit and Confirm.**



### 6.1.1.2 How to move around the menus

Each page of the OSM shows a list of parameters or sub-menus that can be selected by the operator. Move the cursor with the joystick (up and down) to scroll the various parameters .

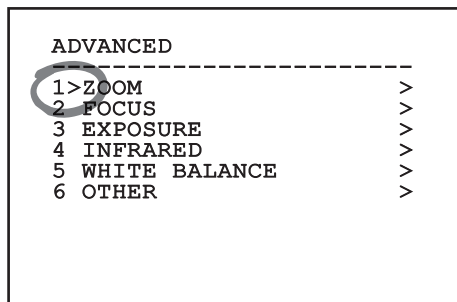


Fig. 6

The symbol > at the end of a line indicates the presence of a specific submenu. To enter the submenu just confirm the menu item. To exit the submenu use the Exit function (Zoom Wide).

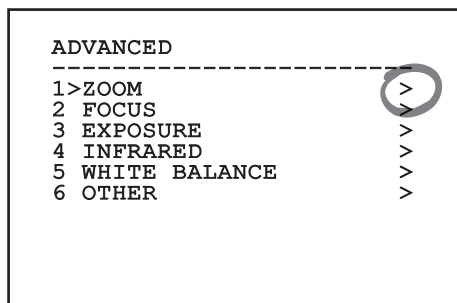


Fig. 7

### 6.1.1.3 How to modify the parameters

Move the cursor to the parameter to be changed and confirm. The field will start flashing, indicating that it is in change mode. Use the joystick (up and down) to show the possible options.

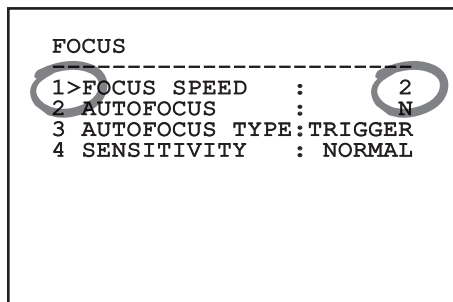


Fig. 8

Confirm after having identified the option required.

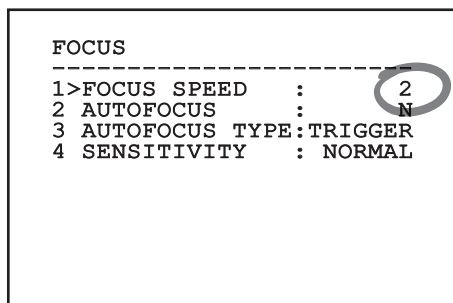


Fig. 9

The field will stop flashing to confirm the selection made.

### 6.1.1.4 How to change the numeric fields

Move the cursor to the parameter to be changed and confirm.

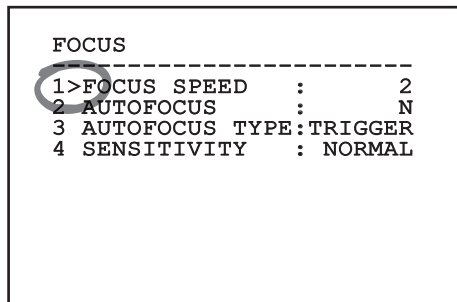


Fig. 10

The first digit in the numeric field to be changed will flash and the last line of the display will show the accepted limits for the field. Move in the field (left and right) and change the sign or the numeric value (up and down).

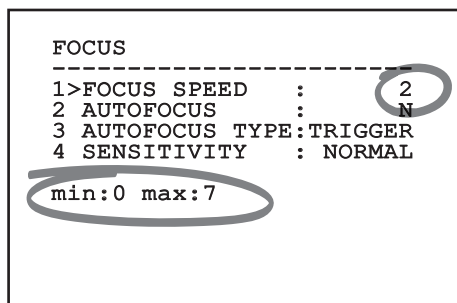


Fig. 11

After making the change, confirm. The cursor returns to the left and the modified digit will stop flashing. The field will be forced to the minimum or maximum value permitted if an unexpected value is entered.

### 6.1.1.5 How to change text

Move the cursor to the parameter to be changed and confirm.

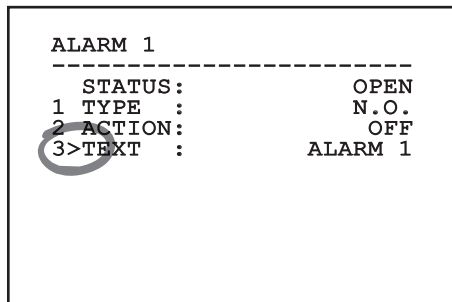


Fig. 12

The text editing display will open. The arrow symbol is placed under the character that can be modified, whilst cursor > is positioned on the left of the selected character.

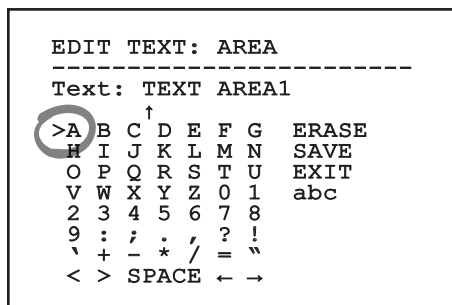


Fig. 13

You can move inside the menu using the joystick.

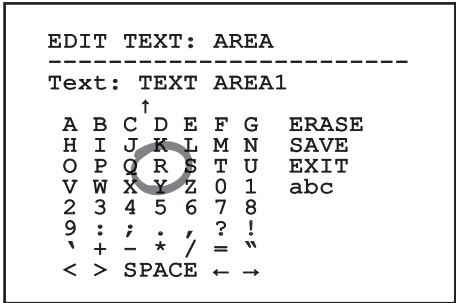


Fig. 14  
The Confirm command (Zoom Tele) inserts the desired character.

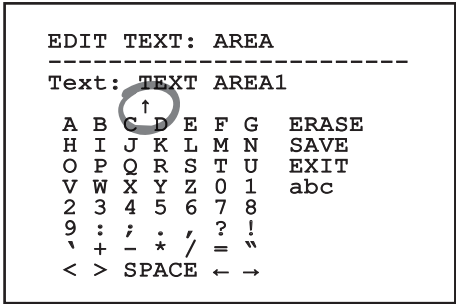


Fig. 15

Use:

- **ERASE:** Delete the whole text string.
- **SAVE:** Save the new text before exiting the menu.
- **EXIT:** Exit the menu.
- **abc:** Displays lower-case characters.

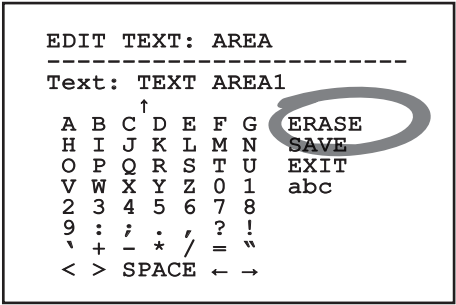


Fig. 16  
To exit the menu you can also use the Zoom Wide key.

## 6.1.2 Configuration via OSM



It is possible to configure a number of cameras. Check for compatibility between the camera and the desired functionality.

The screens for configuring the product are illustrated below.

### 6.1.3 Main Menu

From the main menu it is possible to enter menus for configuring the device.

```

MAIN MENU
-----
1>LANGUAGE                >
2 CAMERA                  >
3 DISPLAY SETUP           >
4 OPTIONS                 >
5 DEFAULT                 >
6 INFO                    >
  
```

Fig. 17

### 6.1.4 Language Selection Menu

The menu allows you to select the language.

```

LANGUAGE MENU
-----
1>ITALIANO
2 ENGLISH
3 FRANCAIS
4 DEUTSCH
  
```

Fig. 18

## 6.1.5 Camera menu

1. **Configuration:** Select one of the default configurations for the camera:
  - **Standard:** Sets the standard operating mode for the camera.
  - **Low Light:** Sets the operating mode for dimly lit environments.
  - **Far Mode:** Sets the operating mode for large areas. It enables the proportional zoom and the digital zoom.
  - **Contrast:** Set the operating mode to improve the contrast of the objects visible on the scene.
  - **Custom:** Signals that the user has manually selected the parameters of the camera.
2. **Advanced:** This provides access to the submenu to configure the camera advanced settings.

```

CAMERA
-----
1>CONFIG. :          STANDARD
2 ADVANCED              >
  
```

Fig. 19

### 6.1.5.1 Advanced Setting Menu

From this menu it is possible to configure the camera settings in more detail.

1. **Zoom:** Allows access to the Zoom submenu.
2. **Focus:** Allows access to the Focus submenu.
3. **Exposure:** Allows access to the Exposure.
4. **Infrared:** Allows access to the Infrared submenu.
5. **White Balance:** Allows access to the White Balance submenu.
6. **Other:** Allows access to the Other submenu.

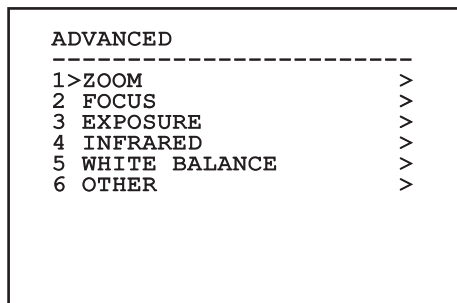


Fig. 20

### 6.1.5.2 Advanced Setting Menu (Zoom)

1. **Zoom Speed:** Sets the speed of the zoom. The speed ranges between 0 (minimum speed) and 7 (maximum speed).
2. **Digital Zoom:** Enables the digital zoom.

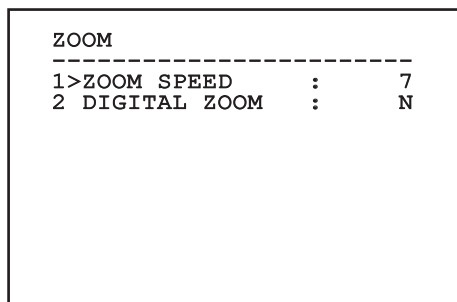


Fig. 21

### 6.1.5.3 Advanced Setting Menu (Focus)

It allows you to configure the following parameters:

1. **Focus Speed:** Sets the speed of the Focus. The speed ranges between 0 (minimum speed) and 7 (maximum speed).
2. **Autofocus:** Enables or disables the autofocus. When on, it is to automatically load Autofocus at any positioning or movement of the zoom, depending on the selected operating mode.
3. **Autofocus Type:** Sets the type of Autofocus. The possible values are:
  - **Normal:** Autofocus is always enabled.
  - **Interval:** The autofocus function is loaded at regular intervals. The Interval is set every 5 seconds.
  - **Trigger:** Autofocus is loaded at every PTZ movement. This is the recommended solution.
4. **Sensitivity:** Sets the level of sensitivity. The possible values are:
  - **Normal:** Focusing at the highest possible speed. This is the recommended solution.
  - **Low:** Slowed-down focusing. It is useful in case of dim lighting as it makes the image more stable.

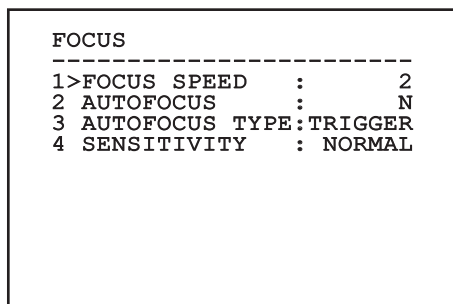


Fig. 22

#### 6.1.5.4 Advanced Setting Menu (Exposure)

It allows you to configure the following parameters:

- 1-5. **Mode:** Sets the type of exposure control Automatic, Manual, Shutter, Iris and Bright.
6. **Auto Slowshutter:** If enabled, this function automatically increases the exposure time to improve night vision.
- 7-8. **Compensation, Compensation Value:** Sets the exposure compensation.

This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

The chosen exposure operating mode is associated to all presets.

The recommended setting is Automatic.

EXPOSURE	
-----	
1>MODE :	AUTOMATIC
6 AUTO SLOW SHUTTER :	Y
7 COMPENSATION :	N
8 COMPENSATION VALUE:	7

Fig. 23

The table below provides the consistency between the entered values and the effect on the camera lens.

CONSISTENCY BETWEEN THE ENTERED VALUES AND THE EFFECT ON THE CAMERA LENS					
Value	Shutter		Iris	Gain	Exposure compensation
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	Closed	-3dB	-10,5dB
1	1/2	1/2	F28	0dB	-9dB
2	1/4	1/3	F22	2dB	-7,5dB
3	1/8	1/6	F19	4dB	-6dB
4	1/15	1/12	F16	6dB	-4,5dB
5	1/30	1/25	F14	8dB	-3dB
6	1/60	1/50	F11	10dB	-1,5dB
7	1/90	1/75	F9.6	12dB	0dB
8	1/100	1/100	F5	14dB	1,5dB
9	1/125	1/120	F6.8	16dB	3dB
10	1/180	1/150	F5.6	18dB	4.5dB
11	1/250	1/215	F4.8	20dB	6dB
12	1/350	1/300	F4	22dB	7,5dB
13	1/500	1/425	F3.4	24dB	9dB
14	1/725	1/600	F2.8	26dB	10,5dB
15	1/1000	1/1000	F2.4	28dB	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Tab. 4

### 6.1.5.5 Advanced Setting Menu (Infrared)

It allows you to configure the following parameters:

1. **IR Mode:** If set to OFF it forces the day mode in a continuous manner. If set to ON it forces the night mode in a continuous manner. If set to Auto, it activates the automatic switching of the camera.
2. **Night Level:** Sets the detection threshold of the light conditions for the night mode switching. Lower values correspond to lower lighting levels.
3. **Night Delay:** Sets the detection time of the darkness conditions, expressed in seconds, before switching to night mode.
4. **Day Level:** Sets the detection threshold of the light conditions for the day mode switching. Lower values correspond to lower lighting levels.
5. **Day Delay:** Sets the detection time of the light conditions, expressed in seconds, before switching to night mode.
6. **Cut Off Filter:** If it is set on S, the product works regularly. If it is set on N, the camera does not switch between night and day mode, but it works only in day mode.



To avoid false switching, we recommend choosing the higher day switching threshold and delay values.

#### INFRARED

```

-----
1>IR MODE           :      AUTO
2 NIGHT LEVEL      :         5
3 NIGHT DELAY      :         5
4 DAY LEVEL        :        20
5 DAY DELAY        :        30
6 CUT OFF FILTER   :         Y
  
```

**Fig. 24**

This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

### 6.1.5.6 Advanced Setting Menu (White Balance)

It allows you to configure the following parameters:

1. **Mode:** Sets the type of control on White Balance. The possible values are:
  - **Automatic:** Sets automatic white balance. This is the recommended solution.
  - **Manual:** Enables manual setting of red and blue gains.
  - **Outdoor:** Sets fixed red and blue gains for outdoor applications.
  - **Indoor:** Sets fixed red and blue gains for indoor applications.
  - **ATW:** Enables Auto Tracing White Balance.
2. **Red Value:** Sets the value of the red gain.
3. **Blue Value:** Sets the value of the blue gain.

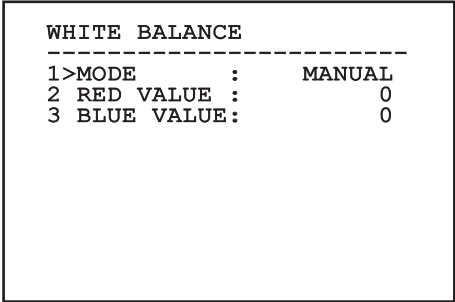


Fig. 25

This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

### 6.1.5.7 Advanced Setting Menu (Other)

It allows you to configure the following parameters:

1. **Sharpness:** Sets the sharpness value of the image.
2. **High Resolution:** Enables the High Resolution function. The output video signal has a higher resolution.
7. **Backlight Compensation:** Enables the Backlight Compensation function. It improves vision of any dark zone in the image.

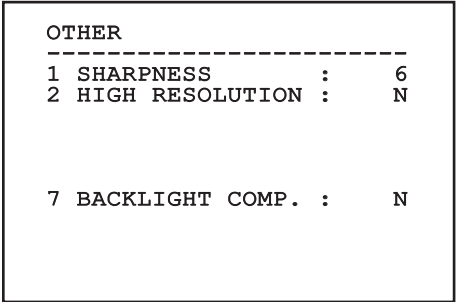


Fig. 26



## 6.1.6 Display Menu

It allows you to configure the following parameters:

1. **Received Commands:** If not on OFF, it is used to select how the received serial commands are displayed. It is possible to select timed (1s, 3s and 5s) or constant (CONST) display.
2. **Alarms:** When not switched to OFF, this is used to select the display mode for the alarms. It is possible to select timed (1s, 3s and 5s) or constant (CONST) display.

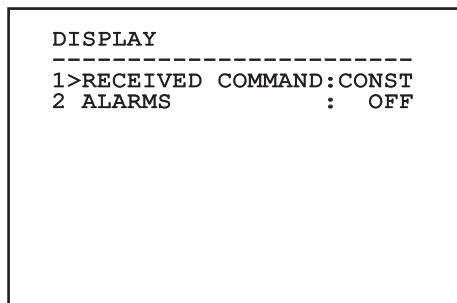


Fig. 27

## 6.1.7 Options Menu

It allows you to configure the following parameters:

1. **Alarms:** Allows access to the Alarms menu.
2. **Washer:** Allows access to the Washer menu.
3. **Test functions:** Allows access to the Test Functions menu.
4. **Communications:** Allows access to the Communications menu.
5. **Ceiling Mount:** Flip the image.

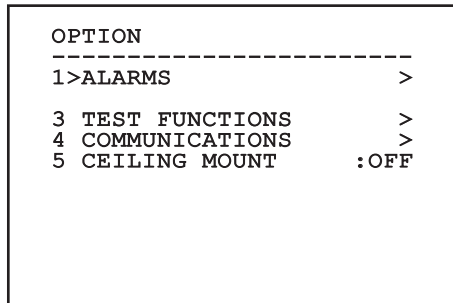


Fig. 28

### 6.1.7.1 Alarms Menu

From the Alarms menu users can access the Alarm 1 menu and change the settings.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Type:** Set the type of contact: normally closed (N.C.) or normally open (N.O.).
2. **Action:** The type of action carried out by the unit when the alarm triggers (Relay, Washer, Wiper). If Off is selected, the alarm is disabled.
3. **Text:** It is possible to set the wording displayed when the alarm is enabled.

ALARM 1		
-----		
STATUS	:	OPEN
1>TYPE	:	N.O.
2 ACTION:	:	OFF
3 TEXT	:	ALARM

Fig. 29

This is a dynamic self-configuration menu based on the choice made and shows the parameters on which it is possible to operate.

### 6.1.7.2 Washer Menu

The unit offers the possibility to use a wiper and to operate a pump to clean the glass.

It allows you to configure the following parameters:

1. **Enable:** Enabling the Washer function.
2. **Wiper On Delay:** Select the time interval between the pump and wiper.
3. **Washing Length:** Choose the duration of brushing.
4. **Wiper On Delay:** Select the time interval between the pump and wiper.

WASHER		
-----		
1>ENABLE	:	N
2 WIPER-ON DELAY	:	5
3 WASHING DURATION	:	10
4 WIPER-OFF DELAY	:	5

Fig. 30

### 6.1.7.3 Test function menu

A diagnostic menu is available to conduct operational tests on the device.

It allows you to configure the following parameters:

3. **Enable the Relay:** Allows users to enable the relay.
4. **Device reboot:** Allows users to reboot the device.
5. **I/O status:** Allows access to the I/O status menu.

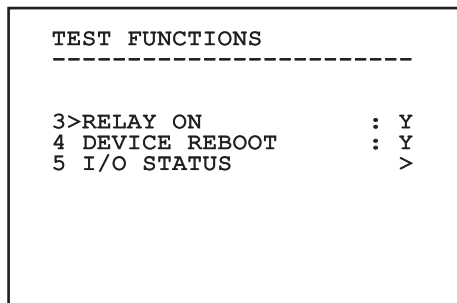


Fig. 31

#### 6.1.7.3.1 I/O status menu

This menu displays the status of certain device components (useful for diagnostic functions).

**Input alarm:** Displays the alarm status (enabled or disabled).

**Dip In:** Displays the status of the control board dip-switch.

**Relay:** Displays the relay status (enabled or disabled).

**Wiper:** Displays the wiper status (enabled or disabled).

**Camera Power Supply:** Displays the camera status (enabled or disabled).

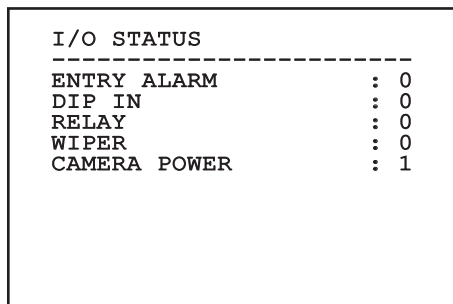


Fig. 32

### 6.1.7.4 Communication menu

It allows you to configure the following parameters:

1. **Serial ACK:** Enables or disables the ACK response for each command sent (if foreseen by the serial communication protocol).
2. **ACK PelcoD Standard:** enables or disables the standard PelcoD format for the response messages
3. **Device address:** Allows users to configure the device address.
4. **RS-485 speed:** Allows users to set the serial port speed.

#### COMMUNICATIONS

```

1>SERIAL ACK      :      N
2 ACK PELCOD STAND:      N
3 DEVICE ADDRESS  :    255
4 RS485 SPEED     : 38400
  
```

Fig. 33

### 6.1.8 Default Menu

1. **Cancel Setup:** Resets all settings to the default factory status.
4. **Device reboot:** Allows users to reboot the device.

#### DEFAULT

```

1>DELETE SETUP      : N
2 DEVICE REBOOT     : N
  
```

Fig. 34



The above mentioned operations cause the loss of all previously stored data.

### 6.1.9 Info Menu

The menu is used to check the configuration of the device and the installed firmware version.

#### INFO

```

ADDRESS :      255
PELCOD  :      Y
MACRO   :      Y
PANASONIC:    Y
RS485   :    38400 N81
HW      :      01
FW      :    0.9.3
PC      : MVXHD2F0WAZ00A
SN      : 122333334444
  
```

Fig. 35

## 6.2 Software interface

**i** Only for the IP versions of the product.

### 6.2.1 Minimum system requirements

The supplied controlling software supports up to 16 channels. The software requires Windows XP Service Pack 3 or higher and a PC with an Xeon processor at 2.3GHz or higher.

### 6.2.2 Configuration procedure through software

After installing, powering up and switching on the product, now configure the IP settings (4.4 Connection of the Ethernet cable, page 7).

The IP address of the various units should be configured using a PC.

Connect the unit to the LAN network, provide power supply and start a browser (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

**i** To set the IP address of the various units, power them, taking care to connect them one at a time to the LAN (switch). Configure the unit and insert the settings for at least the IP address and host name. Once configured, connect the Ethernet cable and go on to configure the next unit.

Set the IP address of the PC: 192.168.10.1 (or 192.168.10.2, etc.).

Enter address: 192.168.10.100.

You will be asked login and password. When making the settings for the first time insert the default login and password.

- **Login:** admin
- **Password:** 1234

The product control interface is displayed if login is successful.

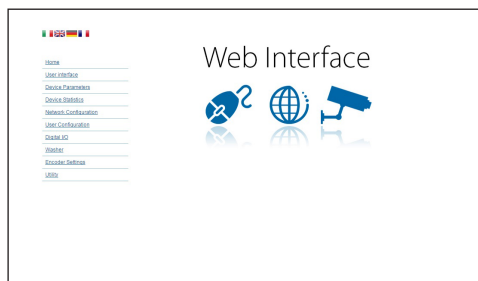


Fig. 36

**i** The product can work via ONVIF or TCAM (VIDEOTEC) protocol. In the event the ONVIF protocol is used, make sure to set the time correctly in the device or to configure an NTP server. (6.3.5 Network Configuration page, page 27).

### 6.2.3 Installing the software

Insert the CD and start the autoplay or launch the installer. A web page opens for the installation of the TVMS server application (32 or 64 bit, based on the computer's features).

You will be asked login and password. When making the settings for the first time insert the default login and password.

- **Login:** admin
- **Password:** 1234

Select Camera from the Setup menu to add the device to the VMS.

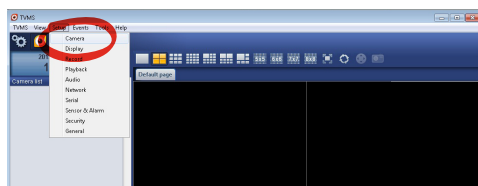
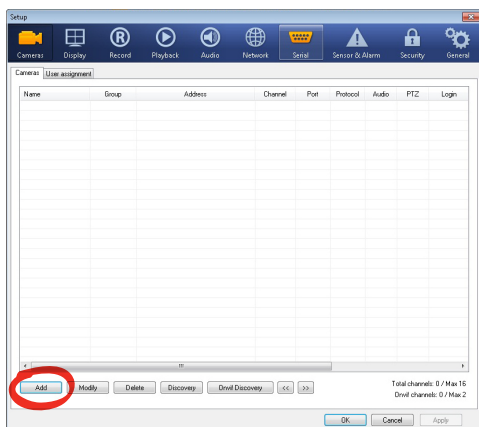


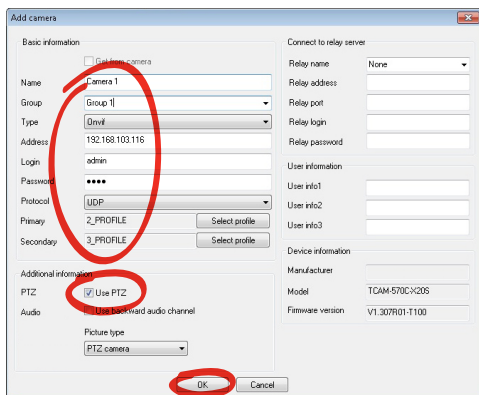
Fig. 37

Click Add.



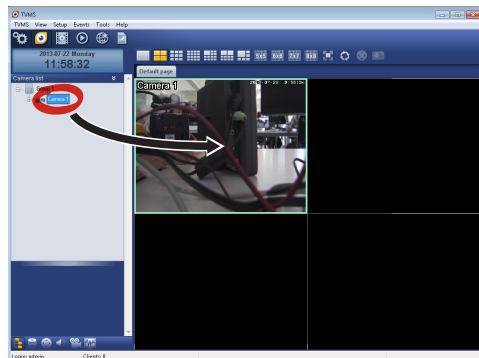
**Fig. 38**

Assign a name to the camera and to the unit. Select the ONVIF or TCAM protocol and set the device's IP address and the access credentials. Select the streaming profiles and make sure the entry Use PTZ is enabled. Click Ok.



**Fig. 39**

The camera will be available in the device list (Camera list) and can be displayed by dragging-and-dropping the icon onto one of the squares not used.



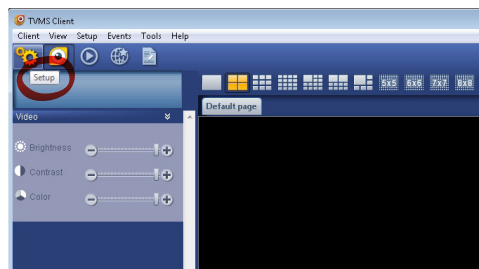
**Fig. 40**

To display the cameras on different computers, install the TVMS client and use it to connect to the TVMS server in remote. Configure the client by accessing it with the default credentials.

Login: admin

Password: 1234

Click Setup.



**Fig. 41**

A window appears to add the servers to which connect to by pressing the Add button.

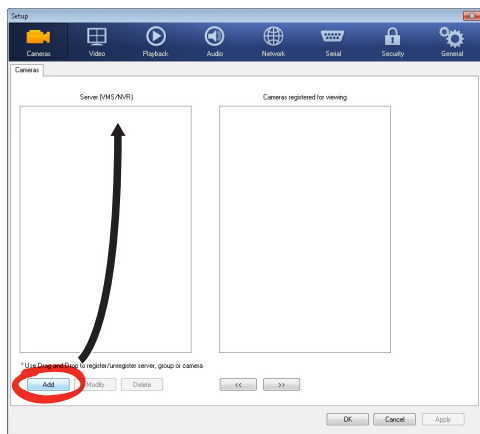


Fig. 42

Once the server has been added it must be recorded to display it. Drag the server icon on the right column as illustrated in the figure.

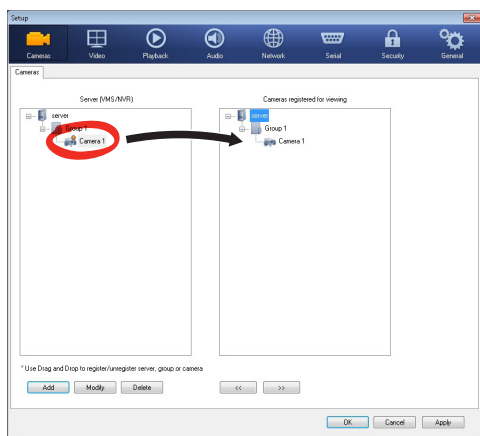


Fig. 43

Click Ok to go back to the display program. It will be possible to see the cameras by dragging-and-dropping as per the TVMS server.

## 6.3 Web interface



**Only for the IP versions of the product.**



**During the first connection assign an address other than 192.168.10.100.**



**Browsers supported: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.**

The first operation in configuring the device consists in connecting to the web interface.

In the default settings the device is configured with the address 192.168.10.100.

To access the device web interface, simply use a browser to connect to the address `http://ip_address` and log in to Pan & Tilt using the predefined credentials:

- **Username:** admin
- **Password:** 1234

### 6.3.1 Home page

The product control interface is displayed if login is successful.

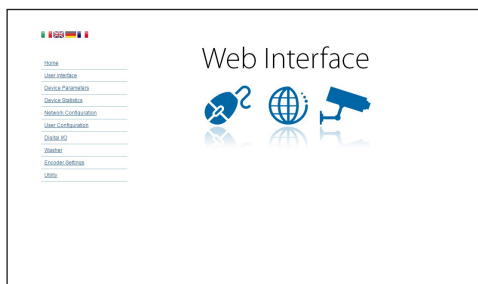


Fig. 44

### 6.3.2 User Controls page

To control the device through the browser, select the User Control entry. A new window will open with a virtual keyboard to enter commands.

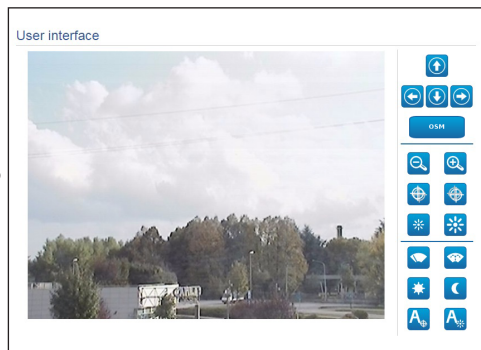


Fig. 45

The virtual keyboard contains the following controls:

- **Zoom wide/Zoom tele**



Fig. 46

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 47

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 48

- **Wiper/Washer**



Fig. 49

- **Day:** Activate the camera's IR filter.



Fig. 50

- **Night:** Deactivate the camera's IR filter.



Fig. 51

- **OSM:** Enables the On Screen Menu (OSM).



Fig. 52



### 6.3.3 Device Parameters page

It is possible to view additional information in the Device Settings menu.

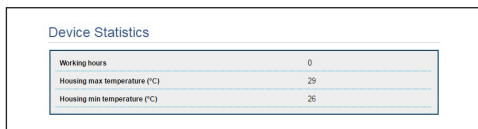


Device Parameters	
Product Code	1234567890
Serial Number	1234567890
MAC Address	00:1C:63:AC:2E:32
Product ID	4
Firmware Version Video Board	1.0.0
Firmware Version CPU Board	1.1.2
Hardware Revision	1

Fig. 53

### 6.3.4 Device Statistics page

From menu entry Device Statistics all of the statistics are gathered during device operation are provided in read-only mode.



Device Statistics	
Working hours	0
Housing max temperature (°C)	29
Housing min temperature (°C)	26

Fig. 54

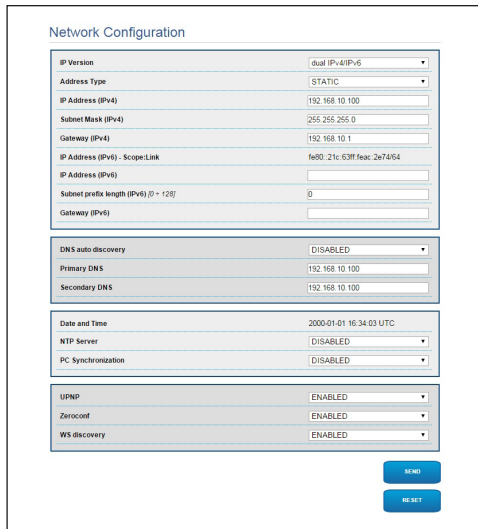
### 6.3.5 Network Configuration page

From menu entry Network Configuration it is possible to change the setting of the device. It is possible to decide whether the device requires an address assigned statically, dynamically with DHCP or self-generated. The device supports the Internet Protocol (IP) in version 4 and 6.

From the same page it is possible to configure 2 DNS and decide which mechanisms must be enabled to automatically identify the devices in the local network.

During configuration it is only possible to select dual IPv4/IPv6 and it compulsory to enter all the settings (also for IPv6).

If the obtain DNS server address automatically is disabled, it is still necessary to enter a value for the primary and secondary DSN (e.g.: 8.8.8.8).



Network Configuration	
IP Version	dual IPv4/IPv6
Address Type	STATIC
IP Address (IPv4)	192.168.10.100
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.10.1
IP Address (IPv6) - ScopeLink	fe80::21c:63ff:feac:2e7d:64
IP Address (IPv6)	
Subnet prefix length (IPv6) [0 - 128]	0
Gateway (IPv6)	
DNS auto discovery	DISABLED
Primary DNS	192.168.10.100
Secondary DNS	192.168.10.100
Date and Time	2000-01-01 16:34:03 UTC
NTP Server	DISABLED
PC Synchronization	DISABLED
UPNP	ENABLED
Zeroconf	ENABLED
WS discovery	ENABLED

SAVE RESET

Fig. 55

**NTP Server:** It is also possible to specify if the device needs to be synchronised with an external NTP (Network Time Protocol) server.

- **DISABLED:** Select this option if you do not wish to synchronise date and time of the device.
- **STATIC:** Select this option if you wish to synchronise date and time of the device with those of the NTP server specified by the static address.



**In order for the device to operate correctly, it is necessary to synchronise it with the VMS software using a NTP server.**



**The device is not fitted with a buffer battery to maintain the date and time. If the device is switched off, the values must be entered again.**

### 6.3.6 User Configuration page

From menu entry User Configuration it is possible to administer all users that have access to the device. Administrator type users can access the product configuration. Users such as Operators, Users and Anonymous have limited access to the management pages.

The screenshot shows the 'User Configuration' page with a 'User creator' dialog box open. The dialog box has fields for Username (set to 'guest'), Password (masked with '\*\*\*\*'), Confirm password (masked with '\*\*\*\*'), and Privilege (set to 'Administrator'). There are 'OK' and 'Cancel' buttons at the bottom of the dialog. Above the dialog, there is a table showing the current user configuration: Username 'admin' and Privilege 'Administrator'. To the right of the dialog are three icons: a plus sign, a hand, and a close button.

Fig. 56

**i** The device can be configured only by users with administration privileges.

### 6.3.7 Digital I/O Page

In the Digital I/O tab it is possible to configure the digital channels available in the device. What follows is a brief description of the configurable parameters for each digital input.

- **Alarm ID:** Field used to select the desired digital input.
- **Type:** It indicates the default state of the digital input.

To check correct operation of the alarms, a dot will appear on the web page. The dot will be green in normal conditions and red when an alarm is detected.

The screenshot shows the 'Digital I/O' page. At the top, there is a green dot indicating normal conditions. Below it, there is a configuration table with two rows. The first row is for 'Alarm ID' 1, and the second row is for 'Type' set to 'NORMALLY OPEN'. There are 'SEND' and 'RESET' buttons at the bottom right of the table.

Fig. 57

### 6.3.8 Wiper

**⚠ Do not use the wiper if the outside temperature is below 0°C or in case of ice.**

The integrated wiper does not interfere with the viewing range of the installed camera.

### 6.3.9 Washer Page

From the Washer menu, it is possible to configure the device wash system functions.

- **Enable:** Enables the washer functions.
- **Wiper-on delay:** Time interval that passes between the moment the water is supplied and the moment the wiper is enabled.
- **Wash cycle duration:** Duration of the water supply by the pump.
- **Wiper-off delay:** Duration of the brushing cycle after water supply has been terminated.

The screenshot shows the 'Washer' configuration page. It has a table with four rows: 'Enable' (set to 'YES'), 'Wiper-On Delay (s) [1 - 60]' (set to '5'), 'Washing Duration (s) [1 - 60]' (set to '10'), and 'Wiper-Off Delay (s) [1 - 60]' (set to '5'). There are 'SEND' and 'RESET' buttons at the bottom right of the table.

Fig. 58

### 6.3.10 Encoder Parameters

The first 2 video streams can be configured under the Encoder Parameters menu. The first stream is compulsorily compressed with the H.264/AVC algorithm while the second can, alternatively, use the MJPEG code. For both streams it is possible to set the video dimension, the frame rate, the use of the rate controller and the GOP size. The On Screen Display (OSD) can also be configured in order to name the video before compressing it.



**Any additional video flows can only be configured using the ONVIF protocol.**

Encoder Settings

**Encoder**

Resolution: 1920x1080

Frame rate limit: 30

Rate controller: CBR

Bitrate (kbps) [2 - 16384]: 4000

H264 I-Frame Interval [0 - 255]: 50

H264 profile: High Profile

**Dual Encode**

Secondary stream: No

**OSD**

Date and Time: No

Position: Bottom

Font size: Small (8x8)

SEND

RESET

Fig. 59

### 6.3.11 Tools page

From menu entry Tools it is possible to re-set the predefined values for the entire configuration of device or only for a number of specific sections.

This section:

- Update the firmware of the device.
- Restart the device.

Utility

**RESET USERS** Resets all authentication settings to their factory values.

**RESET ALL** Resets all parameters and settings to their factory values.

**UPDATE FIRMWARE** Upgrade device firmware.  No file selected

**REBOOT DEVICE** Reboot the device.

Fig. 60

## 7 Accessories



A series of accessories for the device in use are now available. Refer to the handbook for relative descriptions.

## 8 Instructions for normal operation

### 8.1 Enabling the wiper (Wiper)



**Do not use the wiper if the outside temperature is below 0°C or in case of ice.**

To activate/deactivate this function, refer to the manual of the control device used or to the relative chapter (8.3 Special controls, page 30).

### 8.2 Enabling the washer (Washer)

To activate/deactivate this function, refer to the manual of the control device used or to the relative chapter (8.3 Special controls, page 30).

### 8.3 Special controls

SPECIAL CONTROLS				
Control	Protocol			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	Save Preset 85	tt:Wiper On	Save Preset 85	Save Preset 85
	Aux 3 ON	–	Save Preset 54	Aux 3 ON
	Wip+	–	–	–
Wiper Stop	Save Preset 86	tt:Wiper Off	Save Preset 86	Save Preset 86
	Aux 3 OFF	–	Save Preset 55	Aux 3 OFF
	Wip-	–	–	–
Washer	Save Preset 87	tt:WashingProcedure On	Save Preset 87	Save Preset 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	Save Preset 56	Aux 4 ON
	Was+	–	–	–
Night Mode On	Save Preset 88	tt:IRLamp On	Save Preset 88	Save Preset 88
	–	–	Save Preset 57	–
Night Mode Off	Save Preset 89	tt:IRLamp Off	Save Preset 89	Save Preset 89
	–	–	Save Preset 58	–
Reboot the device	Save Preset 94	–	Save Preset 94	Save Preset 94
	Ini+	–	Save Preset 61	–
Enabling OSM	Save Preset 95	tt:OSM On	Save Preset 95	Save Preset 95
	Men+	–	Save Preset 46	–

Tab. 5

## 9 Maintenance



**The pre-installed camera can only be replaced with one of the same brand and model.**



**Read the product HANDBOOK before performing any operation.**

Please provide the device serial number when requesting any replacement parts.

### 9.1 Firmware updating



**The H.264 encoder firmware can be upgraded directly from the web interface.**

If necessary, the device and video encoder firmwares can be updated.

The firmware update operation can be performed remotely (VIDEOTEC MACRO and PELCO D protocols only) using a USB/485 Serial converter (not included in the pack). This option is only available for the analogue versions of the product.

For further information please contact the VIDEOTEC service center.

#### 9.1.1 Factory Default

It is possible to reset to the factory default settings. Follow the procedure below:

- Switch off the unit.
- Connect the signal cable grey and green wires (Tab. 3, page 8).
- Power the unit. Wait for 2 minutes.
- Switch off the unit.

Disconnect the previously connected green and grey wires.

- Power the unit.



**In the IP version of the product, enter the address 192.168.10.100 to access the device via a web interface.**

## 10 Disposal of waste materials



**This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to the countries in the other area of the world.**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local Community waste collection or Recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

# 11 Troubleshooting



Contact an authorized support centre if the problems listed below persist or you have any other issues that are not described here.



Read the product HANDBOOK before performing any operation.

**PROBLEM** After turning the device on, the following is displayed on the screen (analog version):

Address : 1  
DE-ICE PROCEDURE  
IN PROGRESS...

**CAUSE** The environment temperature is too low.

**SOLUTION** Wait until the end of the pre-heating procedure. If the air temperature is too low the unit will remain disabled.

**PROBLEM** Video streaming is not visible (IP based version).

**CAUSE** Incorrect IP address settings.

**SOLUTION** Check the device IP address and the configuration of the computer network card.

**CAUSE** Automatic preheating procedure (De-Ice) in progress.

**SOLUTION** Wait until the end of the pre-heating procedure. If the air temperature is too low the unit will remain disabled.

**PROBLEM** The wash system is blocked and does not respond to commands.

**CAUSE** The wash system is not enabled.

**SOLUTION** Check the configuration of the settings.

**PROBLEM** The wash system settings are incorrect.

**CAUSE** Wrong settings in the configuration.

**SOLUTION** Check the configuration of the settings.

## 12 Technical data

### 12.1 Camera

---

Day/Night 10x High sensitivity

---

White balance: Auto, ATW, Indoor, Outdoor

---

High horizontal resolution: Up to 530 TV Lines

---

Day/Night (Auto ICR)

---

Image Sensor: 1/3" Super HAD CCD II

---

Number of effective Pixels: ~ 440000 pixel (PAL); ~ 380000 pixel (NTSC)

---

Minimum Illumination, color (ICR-OFF):

- 0.25lx (1/50s), 0.015lx (1/3s), PAL
  - 0.25lx (1/60s), 0.015lx (1/4s), NTSC
- 

Minimum Illumination, B/W (ICR-ON):

- 0.0004lx (1/3s), PAL
  - 0.0004lx (1/4s), NTSC
- 

"Shutter Time" automatic increase to improve the night surveillance

---

S/N ratio: More than 50dB

---

AE control: Automatic, Manual, Priority Mode, Brightness, EV Compensation, Backlight Compensation, Slow AE

---

Back light compensation: On/Off

---

Focusing system: Auto (Sensitivity: normal, low), One-push AF, Manual, Infinity, Interval AF, Zoom trigger AF

---

"Smart" lens control: Automatic Lens Reset

---

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd  
Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France** Videotec France SARL  
Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas** Videotec Security, Inc.  
Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)



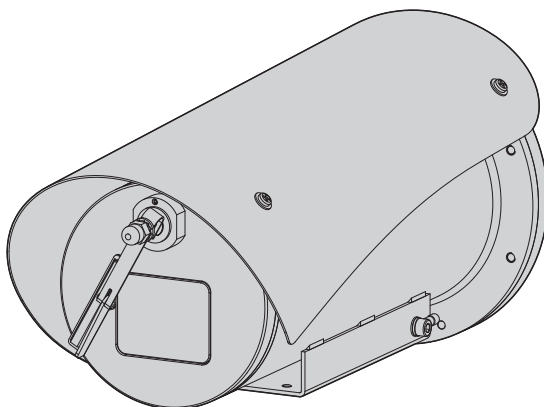
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCMVXCAM\_1545\_EN**



# MAXIMUS MVX

**Telecamera Day/Night antideflagrante ad alte prestazioni dal design compatto**





<b>1 Informazioni sul presente manuale .....</b>	<b>5</b>
1.1 Convenzioni tipografiche .....	5
<b>2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali.....</b>	<b>5</b>
<b>3 Identificazione .....</b>	<b>5</b>
3.1 Marcatura del prodotto .....	5
<b>4 Installazione.....</b>	<b>6</b>
4.1 Campo di utilizzo .....	6
4.2 Collegamento della linea di alimentazione.....	6
4.3 Collegamento del cavo video.....	7
4.4 Collegamento del cavo di rete Ethernet.....	7
4.5 Collegamento dei cavi di segnale.....	8
4.5.1 Collegamento della linea di telemetria .....	8
4.5.2 Collegamento degli allarmi e dei relè .....	8
4.5.2.1 Collegamento allarme con contatto pulito .....	8
4.5.2.2 Collegamento dei relè.....	8
4.6 Collegamento dell'impianto di lavaggio.....	9
4.7 Configurazione hardware .....	9
4.7.1 Linea RS-485 TX/RX bidirezionale.....	9
<b>5 Accensione .....</b>	<b>9</b>
5.1 Prima accensione.....	9
<b>6 Configurazione .....</b>	<b>10</b>
6.1 Interfaccia OSM (On Screen Menu) .....	10
6.1.1 Uso dell'OSM .....	10
6.1.1.1 Come usare il joystick.....	10
6.1.1.2 Come muoversi nei menù .....	11
6.1.1.3 Come modificare i parametri.....	11
6.1.1.4 Come modificare i campi numerici .....	12
6.1.1.5 Come modificare i testi.....	12
6.1.2 Configurazione tramite OSM.....	14
6.1.3 Menù Principale .....	14
6.1.4 Menù Scelta Lingua .....	14
6.1.5 Menù telecamera.....	14
6.1.5.1 Menù Configurazioni Avanzate.....	15
6.1.5.2 Menù Configurazioni Avanzate (Zoom).....	15
6.1.5.3 Menù Configurazioni Avanzate (Focus).....	15
6.1.5.4 Menù Configurazioni Avanzate (Esposizione).....	16
6.1.5.5 Menù Configurazioni Avanzate (Infrarosso).....	17
6.1.5.6 Menù Configurazioni Avanzate (Bilanciamento Bianco) .....	18
6.1.5.7 Menù Configurazioni Avanzate (Altro).....	18
6.1.6 Menù Visualizzazioni .....	19
6.1.7 Menù Opzioni .....	19
6.1.7.1 Menù Allarmi.....	20
6.1.7.2 Menù Impianto di Lavaggio.....	20
6.1.7.3 Menù Funzioni Di Test .....	21
6.1.7.3.1 Menù Stato I/O .....	21

6.1.7.4 Menù Comunicazioni .....	22
6.1.8 Menù Default .....	22
6.1.9 Menù Info .....	22
<b>6.2 Interfaccia software .....</b>	<b>23</b>
6.2.1 Requisiti minimi del PC.....	23
6.2.2 Procedura di configurazione tramite software .....	23
6.2.3 Installazione del software.....	23
<b>6.3 Interfaccia web .....</b>	<b>25</b>
6.3.1 Pagina Home .....	25
6.3.2 Pagina Controlli Utente.....	26
6.3.3 Pagina Parametri Dispositivo .....	27
6.3.4 Pagina Statistiche Dispositivo .....	27
6.3.5 Pagina Configurazione Rete .....	27
6.3.6 Pagina Configurazione Utenti .....	28
6.3.7 Pagina I/O Digitali.....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Pagina Washer.....	28
6.3.10 Parametri Encoder .....	29
6.3.11 Pagina Strumenti.....	29
<b>7 Accessori.....</b>	<b>30</b>
<b>8 Istruzioni di funzionamento ordinario .....</b>	<b>30</b>
8.1 Attivazione del tergicristallo (Wiper) .....	30
8.3 Comandi speciali.....	30
8.2 Attivazione dell'impianto di lavaggio (Washer).....	30
<b>9 Manutenzione .....</b>	<b>31</b>
9.1 Aggiornamento del firmware.....	31
9.1.1 Factory Default .....	31
<b>10 Smaltimento dei rifiuti .....</b>	<b>31</b>
<b>11 Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>32</b>
<b>12 Dati tecnici .....</b>	<b>33</b>
12.1 Telecamere.....	33

# 1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente tutta la documentazione fornita. Tenere il manuale a portata di mano per consultazioni successive.

## 1.1 Convenzioni tipografiche



### PERICOLO!

**Pericolosità elevata.**

**Rischio di scosse elettriche. Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto, salvo diversa indicazione.**



### PERICOLO!

**Superficie calda.**

**Evitare il contatto. Le superfici sono calde e potrebbero causare danni alla persona in caso di contatto.**



### PERICOLO!

**Emissione di luce visibile o infrarossa.**

**Può essere dannoso per gli occhi. Prestare attenzione alle indicazioni fornite.**



### ATTENZIONE!

**Pericolosità media.**

**L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.**



### INFO

**Descrizione delle caratteristiche del sistema.**

**Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.**

# 2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

## 3 Identificazione

### 3.1 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sul prodotto.

## 4 Installazione



**ATTENZIONE!** L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.



La calza esterna del cavo multipolare (armatura) deve essere collegata a terra.



Il prodotto è realizzato in versione analogica o IP. Prestare attenzione nei capitoli successivi alla distinzione tra le versioni.



Il prodotto è provvisto di un cavo multipolare o di una coda libera di cavi che permette di effettuare i collegamenti. Durante l'installazione del dispositivo tenere almeno 250mm di spazio libero dal fondo della custodia per rispettare il raggio di curvatura minimo del cavo multipolare e della coda libera di cavi.

### 4.1 Campo di utilizzo

La temperatura di installazione è compresa tra -60°C e +65°C (-76°F/149°F).

Il dispositivo è operativo in una gamma di temperatura compresa tra -40°C e +65°C (-40°F/149°F).

### 4.2 Collegamento della linea di alimentazione



Eseguire le connessioni elettriche in assenza di alimentazione e con dispositivo di sezionamento aperto.



All'atto dell'installazione controllare che le caratteristiche di alimentazione fornite dall'impianto corrispondano a quelle richieste dal dispositivo.



Verificare che la sorgente di alimentazione sia adeguatamente dimensionata.

Al dispositivo possono essere fornite diverse tensioni di alimentazione. Il valore di tensione di alimentazione è riportato nell'etichetta identificativa del prodotto (3.1 Marcatura del prodotto, pagina 5).

Nel cavo multipolare sono presenti i cavi di alimentazione e di messa a terra.

Effettuare i collegamenti secondo quanto descritto nella tabella.

COLLEGAMENTO DELLA LINEA DI ALIMENTAZIONE	
Colore	Morsetti
<b>Alimentazione 24Vac/24Vdc/12Vdc</b>	
Nero	N (Neutro)
Nero	L (Fase)
Giallo/Verde	⊕

Tab. 1

## 4.3 Collegamento del cavo video



**L'impianto è di tipo CDS (Cable Distribution System). Non collegare a circuiti SELV.**



**Le operazioni descritte in questo capitolo possono essere effettuate solamente nelle versioni analogiche del prodotto.**



**Per la configurazione delle funzioni del dispositivo e per l'aggiornamento firmware delle schede è necessario che il cavo RS-485 sia sempre collegato.**

Nel cavo multipolare è presente 1 cavo video di colore nero.

Il cavo video, a seconda delle versioni, è dotato del seguente tipo di connettore:

- Versione con cavo multipolare: RG 179/U
- Versione con coda di cavi: RG 59B/U

## 4.4 Collegamento del cavo di rete Ethernet



**La calza del cavo Ethernet deve essere sempre collegata a terra tramite il connettore. Utilizzare sempre un connettore RJ45 di tipo schermato.**



**Le operazioni descritte in questo capitolo possono essere effettuate solamente nelle versioni IP del prodotto.**

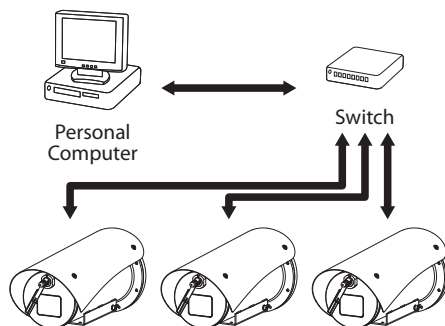
Nel cavo multipolare è presente un cavo Ethernet con le seguenti caratteristiche: STP (schermato), Categoria 5E.

Effettuare i collegamenti secondo quanto descritto nella tabella (in accordo con lo standard: TIA/EIA-568-B).

COLLEGAMENTO DEL CAVO DI RETE ETHERNET	
Numero del pin	Colore del cavo
1	Arancione-Bianco
2	Arancione
3	Verde-Bianco
4	Blu
5	Blu-Bianco
6	Verde
7	Marrone-Bianco
8	Marrone

**Tab. 2**

Una installazione tipica è quella riportata nell'esempio sottostante.



**Fig. 1**

## 4.5 Collegamento dei cavi di segnale



**ATTENZIONE! L'installazione è di tipo TNV-1. Non collegare a circuiti SELV.**

### COLLEGAMENTO DEI CAVI DI SEGNALE

Colore	Funzione
Bianco	RS-485 A (+)
Giallo	RS-485 B (-)
Rosa	Relè 1, Terminale A
Viola (blu, versione con coda di cavi)	Relè 1, Terminale B
Rosso (marrone, versione con coda di cavi)	Allarme/Ingresso digitale
Verde	GND/Comune allarme
Grigio	Reset

Tab. 3

### 4.5.1 Collegamento della linea di telemetria



**Non collegare la linea di comunicazione seriale nelle versioni IP del prodotto.**

I cavi permettono l'accesso a 1 linea di comunicazione seriale RS-485.

Le linee di telemetria collegano l'apparecchio alle unità di controllo e programmazione (tastiera o PC).



**Il prodotto è in grado di riconoscere automaticamente il tipo di protocollo usato (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).**

### 4.5.2 Collegamento degli allarmi e dei relè



**La calza esterna del cavo allarmi e relè deve essere collegata a terra.**

#### 4.5.2.1 Collegamento allarme con contatto pulito

Nel caso di allarme a contatto pulito eseguire il collegamento come illustrato in figura.

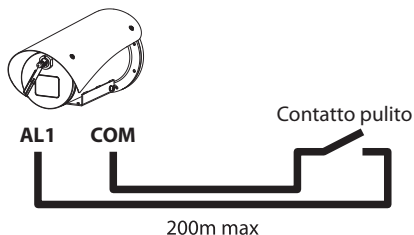


Fig. 2 AL1: Allarme 1. COM: Comune allarmi.

Il contatto pulito di allarme può essere di tipo NO (normalmente aperto) oppure NC (normalmente chiuso).

Per ulteriori informazioni fare riferimento al relativo capitolo (6.1.7.1 Menù Allarmi, pagina 20).

#### 4.5.2.2 Collegamento dei relè



**I relè sono utilizzabili con le specifiche descritte di seguito. Tensione di lavoro: fino a 30Vac oppure 60Vdc. Corrente: 1A max. Utilizzare cavi di sezione adeguata con le seguenti caratteristiche: da 0.25mm<sup>2</sup> (24AWG) fino a 1.5mm<sup>2</sup> (16AWG).**

A causa dell'assenza di polarità, entrambi i terminali di uno stesso relè possono essere utilizzati indifferentemente con tensioni di corrente alternata o continua.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al relativo capitolo (6.1.7.1 Menù Allarmi, pagina 20).



## 4.6 Collegamento dell'impianto di lavaggio

**i** Per ulteriori dettagli sulla configurazione e l'utilizzo fare riferimento al manuale del relativo accessorio.

## 4.7 Configurazione hardware

**i** Non è necessario configurare il protocollo di comunicazione del dispositivo.

### 4.7.1 Linea RS-485 TX/RX bidirezionale

Questa impostazione permette di ottenere una comunicazione bidirezionale half-duplex sulla linea RS-485-1.

Valore di default: 38400Bd.

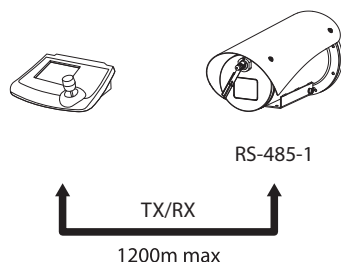


Fig. 3

## 5 Accensione

**i** La procedura di preriscaldamento automatico (De-Ice) si potrebbe attivare tutte le volte che il dispositivo viene acceso ad una temperatura ambiente inferiore a 0°C. La procedura serve a garantire la corretta funzionalità del dispositivo anche alle basse temperature. La durata varia a seconda delle condizioni climatiche (da 30 minuti fino a 90 minuti).

È garantita la completa funzionalità del prodotto fino alla seguente temperatura ambiente: -40°C.

Il prodotto è dotato di una protezione firmware che disattiva la telecamera a una temperatura inferiore a -40°C.

Collegare l'alimentazione elettrica per accendere l'unità.

Scollegare l'alimentazione elettrica per spegnere l'unità.

### 5.1 Prima accensione

**⚡** Assicurarsi che l'unità e gli altri componenti dell'impianto siano chiusi in modo idoneo a impedire il contatto con componenti sotto tensione.

**⚠** Accertarsi che tutte le parti siano fissate in maniera solida ed affidabile.

## 6 Configurazione

La configurazione del prodotto può essere effettuata utilizzando uno dei seguenti strumenti:

### Versioni analogiche del prodotto

- Interfaccia OSM (On Screen Menu): Configurazione tramite testo su segnale video analogico.

### Versioni IP del prodotto.

- Interfaccia software: Configurazione tramite applicazione installata su PC.
- Interfaccia web: Configurazione tramite browser.

## 6.1 Interfaccia OSM (On Screen Menu)



**Esiste la possibilità di attivare l'OSM collegando per 5 secondi i fili grigio e verde dei cavi di segnale (Tab. 3, pagina 8).**

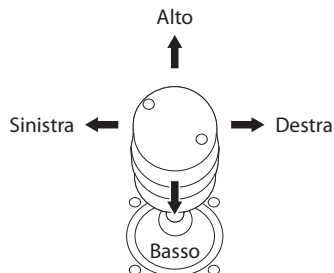
### 6.1.1 Uso dell'OSM

Durante il normale funzionamento dell'unità è possibile attivare l'OSM per la selezione e la configurazione delle funzioni avanzate. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale della tastiera utilizzata e al relativo capitolo (8.3 Comandi speciali, pagina 30).

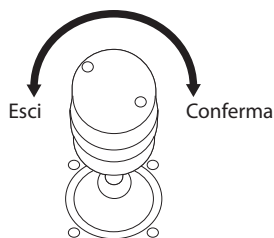
Uscire dall'OSM con Zoom Wide (Zoom-).

#### 6.1.1.1 Come usare il joystick

Tutte le operazioni nei menù sono eseguite utilizzando il joystick.



**Fig. 4** Navigazione dei menù.



**Fig. 5** Zoom Wide e Zoom Tele.



**Nel caso si usino tastiere di controllo con joystick a due assi, utilizzare i pulsanti di Zoom Wide e Zoom Tele per inviare i comandi Esci e Conferma.**

### 6.1.1.2 Come muoversi nei menù

Ogni videata dell'OSM presenta una lista di parametri o di sottomenù che possono essere selezionati dall'operatore. Per scorrere i vari parametri muovere il cursore agendo sul joystick (alto e basso).

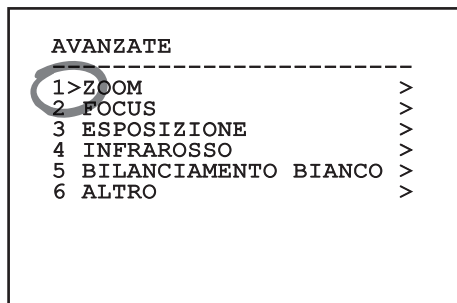


Fig. 6

Il simbolo > a fine riga indica la presenza di uno specifico sottomenù. Per attivarlo è sufficiente confermare la voce del menù. Per uscire dal sottomenù, usare la funzione Esci (Zoom Wide).

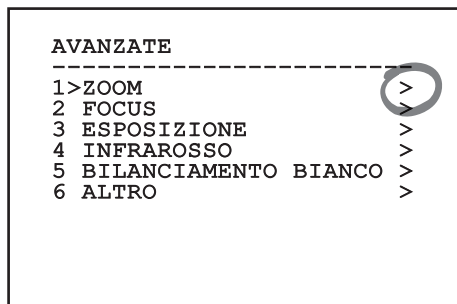


Fig. 7

### 6.1.1.3 Come modificare i parametri

Spostarsi con il cursore in corrispondenza del parametro che si intende modificare e confermare. Il campo comincerà a lampeggiare indicando che è in modifica. Agendo con il joystick (alto e basso) saranno mostrate le possibili scelte.

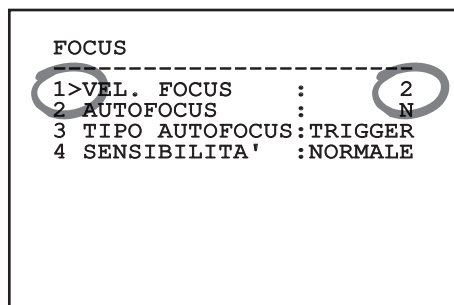


Fig. 8

Individuata l'opzione desiderata, confermare.

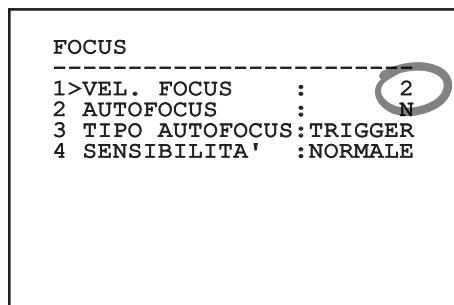


Fig. 9

Il campo smetterà di lampeggiare a conferma della preferenza.

### 6.1.1.4 Come modificare i campi numerici

Spostarsi con il cursore in corrispondenza del parametro che si intende modificare e confermare.

```

FOCUS
-----
1>VEL. FOCUS      :      2
2 AUTOFOCUS      :      N
3 TIPO AUTOFOCUS:TRIGGER
4 SENSIBILITA'   :NORMALE
  
```

Fig. 10

La prima cifra del campo numerico in modifica lampeggia e l'ultima riga dello schermo mostra i limiti di accettazione del campo. Muoversi sul campo (sinistra e destra) e cambiare il segno oppure il valore numerico (alto e basso).

```

FOCUS
-----
1>VEL. FOCUS      :      2
2 AUTOFOCUS      :      N
3 TIPO AUTOFOCUS:TRIGGER
4 SENSIBILITA'   :NORMALE
min:0 max:7
  
```

Fig. 11

A risultato ottenuto confermare. Il cursore ritorna a sinistra e la cifra modificata smetterà di lampeggiare. Il campo sarà forzato al valore minimo o al massimo consentito se si tenta di inserire un valore non previsto.

### 6.1.1.5 Come modificare i testi

Spostarsi con il cursore in corrispondenza del parametro che si intende modificare e confermare.

```

ALLARME 1
-----
      STATO :      APERTO
1 TIPO      :      N.O.
2 AZIONE    :      OFF
3>TESTO     :      ALLARME 1
  
```

Fig. 12

Apparirà la schermata di modifica del testo. Il simbolo freccia si posiziona sotto il carattere modificabile mentre il cursore > si posiziona alla sinistra del carattere selezionato.

```

EDIT TEXT: AREA
-----
Text: TEXT AREA1
      ↑
>A B C D E F G CANCELLA
H I J K L M N SALVA
O P Q R S T U ESCI
V W X Y Z 0 1 abc
2 3 4 5 6 7 8
9 : ; , . ? !
\ + - * / = "
< > SPACE ← →
  
```

Fig. 13

È possibile navigare all'interno del menù usando il joystick.

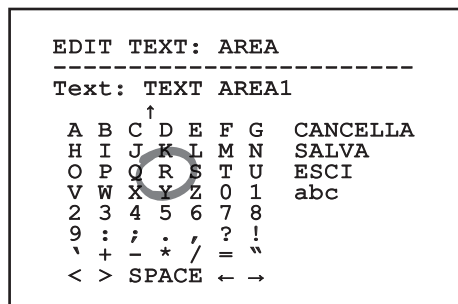


Fig. 14

Il comando Conferma (Zoom Tele) inserisce il carattere desiderato.

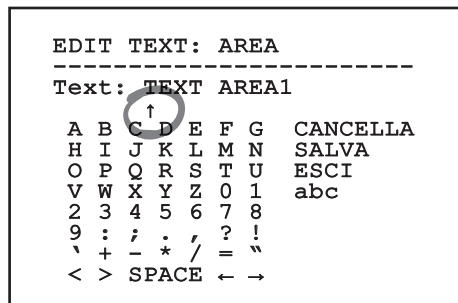


Fig. 15

Usare:

- **ERASE:** Cancella l'intera stringa di testo.
- **SAVE:** Salva il nuovo testo prima di uscire dal menù.
- **EXIT:** Esce dal menù.
- **abc:** Visualizza i caratteri minuscoli.

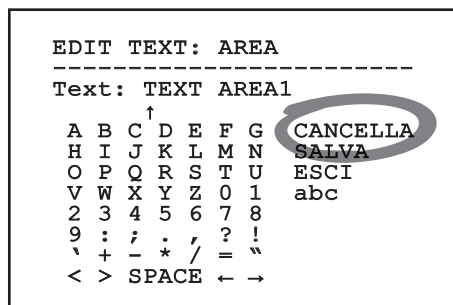


Fig. 16

Per uscire dal menù è possibile usare anche il comando Zoom Wide.

## 6.1.2 Configurazione tramite OSM



È possibile configurare numerose telecamere. Verificare la compatibilità tra la telecamera e la funzionalità desiderata.

Di seguito verranno illustrate le schermate che servono a configurare il prodotto.

### 6.1.3 Menù Principale

Dal menù principale è possibile accedere alla configurazione del dispositivo.

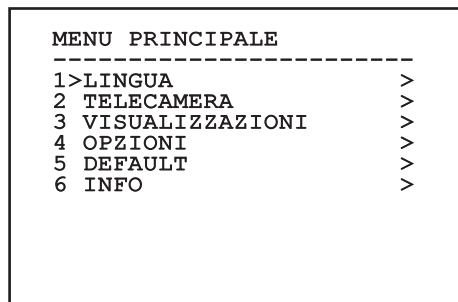


Fig. 17

### 6.1.4 Menù Scelta Lingua

Il menù permette di selezionare la lingua desiderata.

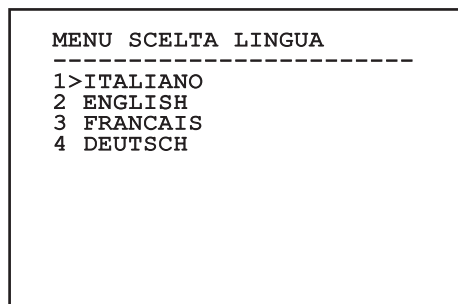


Fig. 18

## 6.1.5 Menù telecamera

1. **Configurazione:** Imposta una delle configurazioni predefinite per la telecamera:
  - **Standard:** Imposta la modalità di funzionamento standard della telecamera.
  - **Low Light:** Imposta la modalità di funzionamento pensata per ambienti con scarsa luminosità.
  - **Far Mode:** Imposta la modalità di funzionamento pensata per aree di grandi dimensioni. Abilita lo zoom proporzionale e lo zoom digitale.
  - **Contrast:** Imposta la modalità di funzionamento per migliorare il contrasto degli oggetti presenti nella scena.
  - **Custom:** Segnala che i parametri della telecamera sono stati scelti manualmente dall'utente.
2. **Avanzate:** Permette di entrare nel sottomenù per l'impostazione dei parametri avanzati della telecamera.

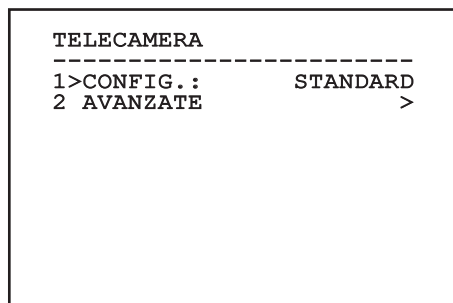


Fig. 19

### 6.1.5.1 Menù Configurazioni Avanzate

Accedendo a questo menù è possibile configurare in maniera più specifica la telecamera.

1. **Zoom:** Permette di accedere al sottomenù Zoom.
2. **Focus:** Permette di accedere al sottomenù Focus.
3. **Esposizione:** Permette di accedere al sottomenù Esposizione.
4. **Infrarosso:** Permette di accedere al sottomenù Infrarosso.
5. **Bilanciamento Bianco:** Permette di accedere al sottomenù Bilanciamento Bianco.
6. **Altro:** Permette di accedere al sottomenù Altro.



Fig. 20

### 6.1.5.2 Menù Configurazioni Avanzate (Zoom)

1. **Velocità Zoom:** Imposta la velocità dello zoom. I valori di velocità sono compresi tra 0 (minima velocità) e 7 (massima velocità).
2. **Zoom Digitale:** Abilita lo zoom digitale.

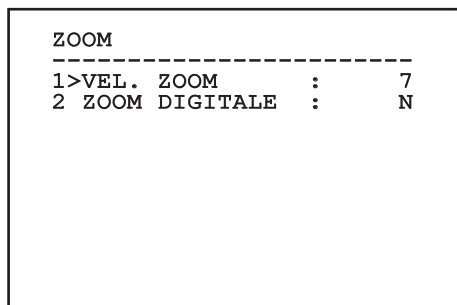


Fig. 21

### 6.1.5.3 Menù Configurazioni Avanzate (Focus)

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Velocità Focus:** Imposta la velocità del Focus. I valori di velocità sono compresi tra 0 (minima velocità) e 7 (massima velocità).
2. **Autofocus:** Abilita o disabilita l'autofocus. Se attivo, consente di richiamare automaticamente l'Autofocus ad ogni posizionamento o movimento dello zoom, a seconda del tipo di funzionamento selezionato.
3. **Tipo Autofocus:** Imposta il tipo di Autofocus. I valori possibili sono:
  - **Normale:** L'autofocus è sempre abilitato.
  - **Intervallo:** Richiamo della funzione autofocus ad intervalli. Il richiamo è fissato ogni 5 secondi.
  - **Trigger:** Richiamo dell'autofocus ad ogni movimento PTZ. È la soluzione consigliata.
4. **Sensibilità:** Imposta il tipo di sensibilità. I valori possibili sono:
  - **Normale:** Messa a fuoco alla velocità più alta. È la soluzione consigliata.
  - **Bassa:** Messa a fuoco rallentata. È utile in caso di scarsa luminosità ambientale perché rende più stabile l'immagine.

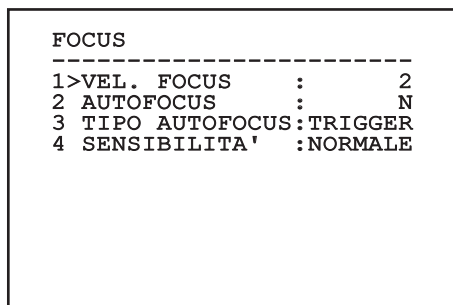


Fig. 22

### 6.1.5.4 Menù Configurazioni Avanzate (Esposizione)

Permette di configurare i seguenti parametri:

- 1-5. **Modo:** Imposta il tipo di controllo dell'esposizione: Automatica, Manuale, Shutter, Iris e Bright.
- 6. **Auto Slowshutter:** Se abilitata, aumenta automaticamente il tempo di esposizione per migliorare la funzione notturna.
- 7-8. **Compensazione, Valore Compensazione:** Imposta la compensazione dell'esposizione.

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

La modalità di gestione dell'esposizione selezionata viene associata a tutti i preset.

L'impostazione consigliata è Automatico.

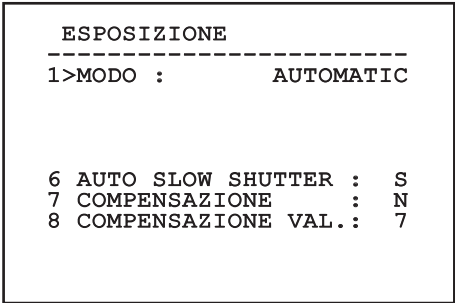


Fig. 23

La tabella seguente riporta la corrispondenza tra i valori introdotti e l'effetto sull'ottica della telecamera.

CORRISPONDENZA TRA I VALORI INTRODOTTI E L'EFFETTO SULL'OTTICA DELLA TELECAMERA					
Valore	Shutter		Iris	Gain	Compensazione esposizione
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	Chiuso	-3dB	-10,5dB
1	1/2	1/2	F28	0dB	-9dB
2	1/4	1/3	F22	2dB	-7,5dB
3	1/8	1/6	F19	4dB	-6dB
4	1/15	1/12	F16	6dB	-4,5dB
5	1/30	1/25	F14	8dB	-3dB
6	1/60	1/50	F11	10dB	-1,5dB
7	1/90	1/75	F9.6	12dB	0dB
8	1/100	1/100	F5	14dB	1,5dB
9	1/125	1/120	F6.8	16dB	3dB
10	1/180	1/150	F5.6	18dB	4,5dB
11	1/250	1/215	F4.8	20dB	6dB
12	1/350	1/300	F4	22dB	7,5dB
13	1/500	1/425	F3.4	24dB	9dB
14	1/725	1/600	F2.8	26dB	10,5dB
15	1/1000	1/1000	F2.4	28dB	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Tab. 4



### 6.1.5.5 Menù Configurazioni Avanzate (Infrarosso)

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Modo IR:** Se settato OFF forza la modalità diurna in modo continuativo. Se settato ON forza la modalità notturna in modo continuativo. Se settato Auto attiva la commutazione automatica della camera.
2. **Soglia Notte:** Imposta la soglia di rilevamento delle condizioni di luce per la commutazione in modalità notturna. A valori inferiori corrispondono livelli di luminosità più bassi.
3. **Ritardo Notte:** Imposta il tempo di rilevamento delle condizioni di oscurità, espresso in secondi, prima della commutazione in modalità notturna.
4. **Soglia Giorno:** Imposta la soglia di rilevamento delle condizioni di luce per la commutazione in modalità diurna. A valori inferiori corrispondono livelli di luminosità più bassi.
5. **Ritardo Giorno:** Imposta il tempo di rilevamento delle condizioni di luce, espresso in secondi, prima della commutazione in modalità diurna.
6. **Cut Off Filter:** Se impostato su S, il prodotto opera normalmente. Se impostato su N, la camera non commuta tra modalità giorno e notte ma funziona solo in modalità giorno.



Per evitare false commutazioni si consiglia di scegliere i valori di soglia e ritardo di commutazione diurna più elevati.

#### INFRAROSSO

1>MODO IR	:	AUTO
2 SOGLIA NOTTE	:	5
3 RITARDO NOTTE	:	5
4 SOGLIA GIORNO	:	20
5 RITARDO GIORNO	:	30
6 CUT OFF FILTER:	:	S

**Fig. 24**

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

6.1.5.6 Menù Configurazioni Avanzate (Bilanciamento Bianco)

Permette di configurare i seguenti parametri:

- 1. **Modo:** Imposta il tipo di controllo del bilanciamento del bianco. I valori possibili sono:
  - **Automatico:** Impone il bilanciamento del bianco automatico. È la soluzione consigliata.
  - **Manuale:** Abilita l'impostazione manuale dei guadagni di rosso e blu.
  - **Outdoor:** Imposta dei valori fissi di guadagno del rosso e del blu per ambienti esterni.
  - **Indoor:** Imposta dei valori fissi di guadagno del rosso e del blu per ambienti interni.
  - **ATW:** Abilita l'Auto Tracing White Balance.
- 2. **Valore Rosso:** Imposta il valore del guadagno del rosso.
- 3. **Valore Blu:** Imposta il valore del guadagno del blu.

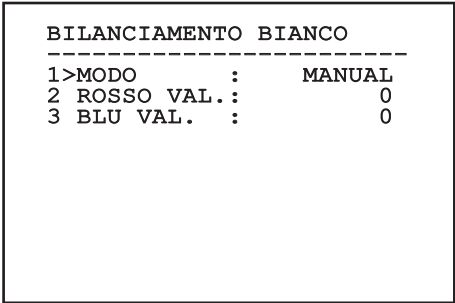


Fig. 25

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

6.1.5.7 Menù Configurazioni Avanzate (Altro)

Permette di configurare i seguenti parametri:

- 1. **Nitidezza:** Imposta il valore della nitidezza dell'immagine.
- 2. **Alta Risoluzione:** Abilita la funzione Alta Risoluzione. Il segnale video in uscita ha una risoluzione più elevata.
- 7. **Backlight Compensation:** Abilita la funzione Compensazione Backlight. Permette di vedere meglio eventuali zone buie nell'immagine.

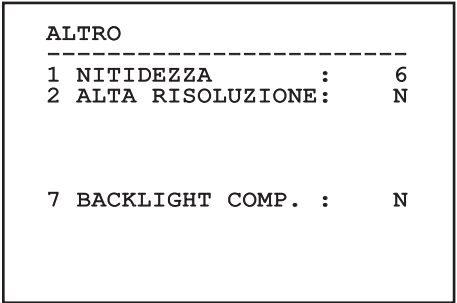


Fig. 26

## 6.1.6 Menù Visualizzazioni

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Comandi Ricevuti:** Se posto diverso da OFF, permette di selezionare la modalità con la quale vengono visualizzati i comandi seriali ricevuti. È possibile scegliere una visualizzazione a tempo (1s, 3s e 5s) oppure costante (CONST).
2. **Allarmi:** Se posto diverso da OFF, permette di selezionare la modalità con la quale vengono visualizzati gli allarmi. È possibile scegliere una visualizzazione a tempo (1s, 3s e 5s) oppure costante (CONST).

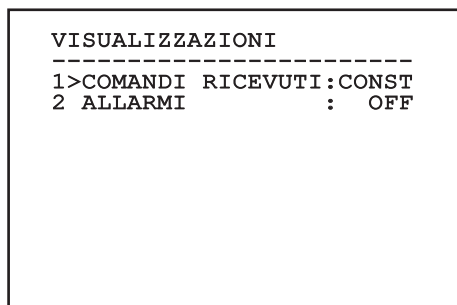


Fig. 27

## 6.1.7 Menù Opzioni

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Allarmi:** Permette di accedere al menù Allarmi.
2. **Impianto Di Lavaggio:** Permette di accedere al menù Impianto di Lavaggio.
3. **Funzioni di test:** Permette di accedere al menù Funzioni di test.
4. **Comunicazioni:** Permette di accedere al menù Comunicazioni.
5. **Montaggio A Soffitto:** Capovolge l'immagine.

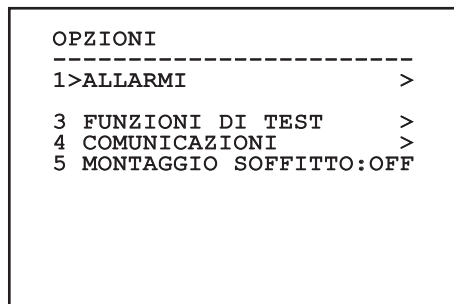


Fig. 28

### 6.1.7.1 Menù Allarmi

Dal menù Allarmi è possibile accedere al menù dell'Allarme 1 dove è possibile modificarne i parametri.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Tipo:** Imposta il tipo di contatto: normalmente chiuso (N.C.) o normalmente aperto (N.O.)
2. **Azione:** Il tipo di azione che l'unità effettua quando l'allarme si attiva (Relè, Washer, Wiper). Se si seleziona la voce Off l'allarme è disabilitato.
3. **Testo:** È possibile impostare la scritta visualizzata quando l'allarme è attivo.

#### ALLARME 1

```
-----
STATO      :          APERTO
1>TIPO     :          N.O.
2 AZIONE:          OFF
3 TESTO    :          ALLARME
```

Fig. 29

Il menù si autoconfigura dinamicamente in funzione della scelta effettuata mostrando i parametri sui quali si può agire.

### 6.1.7.2 Menù Impianto di Lavaggio

L'unità offre la possibilità di utilizzare un tergicristallo e di azionare una pompa per la pulizia del vetro.

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **Abilita:** Abilitazione della funzione Washer.
2. **Ritardo Wiper On:** Selezionare l'intervallo di tempo che passa tra l'attivazione della pompa e quella del tergicristallo.
3. **Durata Lavaggio:** Scegliere la durata dello spazzolamento.
4. **Ritardo Wiper Off:** Selezionare l'intervallo di tempo che passa tra l'attivazione della pompa e quella del tergicristallo.

#### IMPIANTO DI LAVAGGIO

```
-----
1>ABILITA      :  N
2 RITARDO WIPER ON :  5
3 DURATA LAVAGGIO : 10
4 RITARDO WIPER OFF :  5
```

Fig. 30

### 6.1.7.3 Menù Funzioni Di Test

È disponibile un menù di diagnostica per eseguire dei test di funzionamento sul dispositivo.

Permette di configurare i seguenti parametri:

3. **Attivare Relay:** Permette di attivare il relay.
4. **Riavvia Dispositivo:** Permette di riavviare il dispositivo.
5. **Stato I/O:** Permette l'accesso al menù Stato I/O.

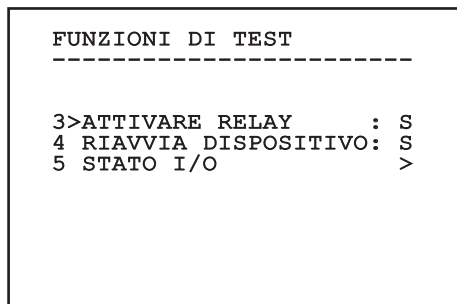


Fig. 31

#### 6.1.7.3.1 Menù Stato I/O

Il menù consente di visualizzare lo stato di alcuni componenti presenti nel dispositivo (utile in caso di diagnostica).

**Allarme ingresso:** Visualizza lo stato dell'allarme (attivo o non attivo).

**Dip In:** Visualizza lo stato dei dip-switch della scheda di controllo.

**Relay:** Visualizza lo stato del relay (attivo o non attivo).

**Wiper:** Visualizza lo stato del wiper (attivo o non attivo).

**Alimentazione Camera:** Visualizza lo stato della camera (attivo o non attivo).

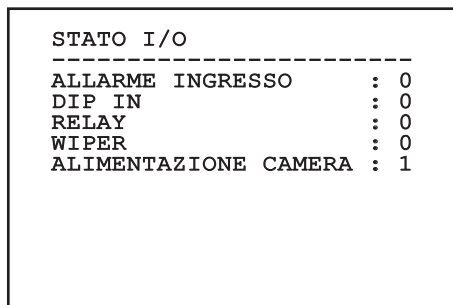


Fig. 32

### 6.1.7.4 Menù Comunicazioni

Permette di configurare i seguenti parametri:

1. **ACK Seriale:** Abilita o disabilita l'ACK di risposta ad ogni comando inviato (se previsto dal protocollo di comunicazione seriale).
2. **ACK PelcoD Standard:** abilita o disabilita il formato PelcoD standard per i messaggi di risposta
3. **Indirizzo Dispositivo:** Permette di configurare l'indirizzo del dispositivo.
4. **Velocità RS-485:** Permette di impostare la velocità della porta seriale.

#### COMUNICAZIONI

```

1>ACK SERIALE      :      N
2 ACK PELCOD STAND:      N
3 INDIRIZZO DISP.  :    255
4 VELOCITA' RS485  : 38400
  
```

Fig. 33

### 6.1.8 Menù Default

1. **Cancellare Setup:** Ripristina tutti i parametri allo stato di factory default.
4. **Riavvia Dispositivo:** Permette di riavviare il dispositivo.

#### DEFAULT

```

1>CANCELLARE SETUP : N
2 RIAVVIA DISPOSITIVO: N
  
```

Fig. 34



**Le operazioni sopra descritte comportano la perdita di tutti i dati precedentemente memorizzati.**

### 6.1.9 Menù Info

Il menù consente di verificare la configurazione del dispositivo e la versione di firmware installata.

#### INFO

```

INDIRIZZO:      255
PELCOD      :      S
MACRO       :      S
PANASONIC   :      S
RS485       :    38400 N81
HW          :      01
FW          :      0.9.3
PC          : MVXHD2F0WAZ00A
SN          :   122333334444
  
```

Fig. 35

## 6.2 Interfaccia software

**i** Solo per versioni IP del prodotto.

### 6.2.1 Requisiti minimi del PC

Il software di gestione fornito in dotazione supporta fino a 16 canali. Il software richiede Windows XP Service Pack 3 o superiori ed un PC con processore Xeon a 2.3GHz o superiore.

### 6.2.2 Procedura di configurazione tramite software

Dopo aver installato, alimentato e acceso il prodotto, procedere alla configurazione dei parametri IP (4.4 Collegamento del cavo di rete Ethernet, pagina 7).

L'indirizzo IP delle varie unità va configurato tramite un PC.

Collegare l'unità alla rete LAN, fornire alimentazione e avviare un browser (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

**i** Per configurare l'indirizzo IP delle varie unità, alimentarle, collegandole però una alla volta alla rete LAN (switch). Configurare l'unità assegnando almeno l'indirizzo IP e il nome dell'host. Una volta configurata, procedere con il collegamento del cavo Ethernet e con la configurazione dell'unità successiva.

Configurare l'indirizzo IP del PC: 192.168.10.1 (oppure 192.168.10.2, ecc.).

Accedere all'indirizzo: 192.168.10.100.

Verranno richiesti login e password. Alla prima configurazione immettere login e password di default.

- **Login:** admin
- **Password:** 1234

Se il login viene effettuato con successo, verrà mostrata l'interfaccia di gestione del prodotto.



Fig. 36

**i** Il prodotto può funzionare mediante protocollo ONVIF o TCAM (VIDEOTEC). Se si utilizza il protocollo ONVIF, assicurarsi di impostare l'ora correttamente nel dispositivo o di configurare un server NTP (6.3.5 Pagina Configurazione Rete, pagina 27).

### 6.2.3 Installazione del software

Inserire il CD ed avviare l'autoplay o lanciare l'installer. Si aprirà una pagina web che permetterà l'installazione dell'applicazione TVMS server (32 o 64 bit, in base alle caratteristiche del computer).

Verranno richiesti login e password. Alla prima configurazione immettere login e password di default.

- **Login:** admin
- **Password:** 1234

Per aggiungere il dispositivo al VMS, selezionare la voce Camera dal menu Setup.

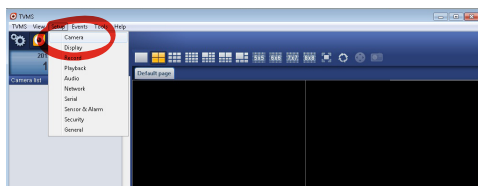
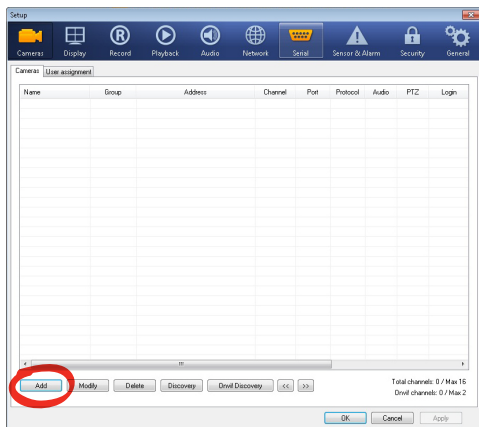


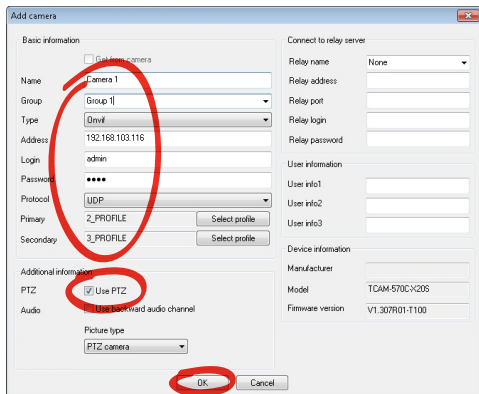
Fig. 37

Cliccare il tasto Add.



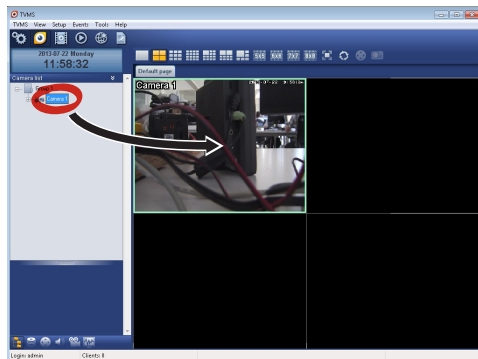
**Fig. 38**

Assegnare un nome alla telecamera ed al gruppo. Selezionare il protocollo ONVIF o TCAM e impostare l'indirizzo IP del dispositivo e le credenziali di accesso. Selezionare i profili di streaming ed assicurarsi che la voce Use PTZ sia abilitata. Cliccare Ok.



**Fig. 39**

La telecamera sarà disponibile nell'elenco dei dispositivi (Camera list) e potrà essere visualizzata effettuando un drag and drop dell'icona su uno dei riquadri non utilizzati.



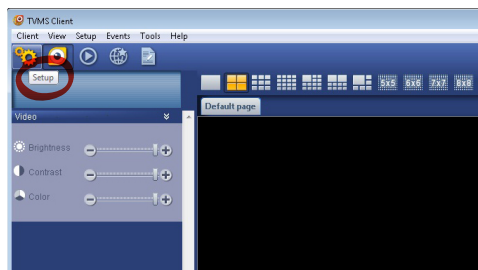
**Fig. 40**

Per visualizzare le telecamere su più computer è necessario installare il TVMS client ed utilizzarlo per collegarsi in remoto al TVMS server. Per configurare il client, accedere con le credenziali di default.

Login: admin

Password: 1234

Cliccare sul bottone Setup.



**Fig. 41**



Verrà visualizzata una finestra dove sarà possibile aggiungere i server cui collegarsi premendo il bottone Add.

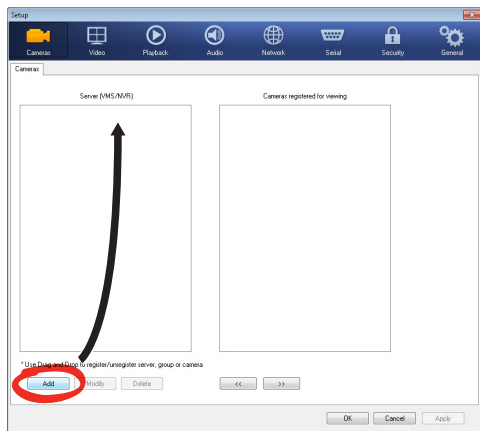


Fig. 42

Dopo aver aggiunto il server sarà necessario registrarlo per la visualizzazione. Trascinare l'icona del server sulla colonna di destra come illustrato in figura.

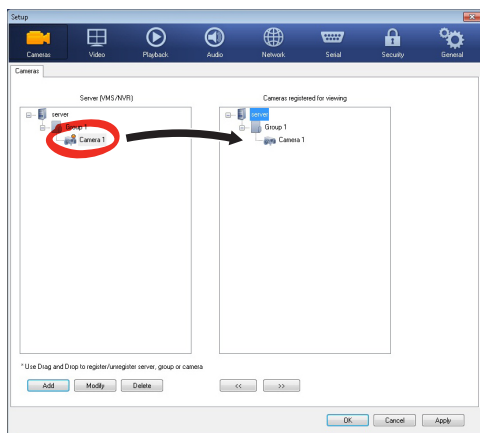


Fig. 43

Cliccare Ok per tornare al programma di visualizzazione. Sarà possibile a questo punto vedere le videocamere, effettuando drag and drop come nel caso del TVMS server.

## 6.3 Interfaccia web

**Solo per versioni IP del prodotto.**

**Alla prima connessione assegnare un indirizzo diverso da 192.168.10.100.**

**Browser supportati: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.**

La prima operazione per configurare il dispositivo consiste nel connettersi alla sua interfaccia web.

Nelle impostazioni predefinite il dispositivo è configurato con indirizzo 192.168.10.100.

Per accedere al dispositivo sarà sufficiente collegarsi con un browser all'indirizzo `http://indirizzo_ip` e effettuare il login con le credenziali predefinite:

- **Username:** admin
- **Password:** 1234

### 6.3.1 Pagina Home

Se il login viene effettuato con successo, verrà mostrata l'interfaccia di gestione del prodotto.

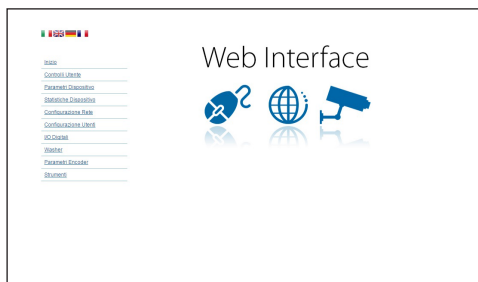


Fig. 44

### 6.3.2 Pagina Controlli Utente

Per controllare il dispositivo via browser, selezionare la voce Controlli Utente. Si aprirà una nuova finestra con una tastiera virtuale per inviare i comandi.

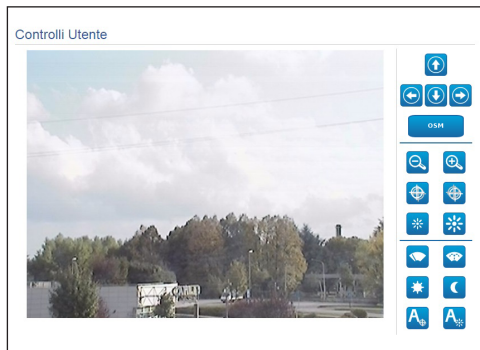


Fig. 45

Nella tastiera virtuale si trovano i seguenti comandi:

- **Zoom wide/Zoom tele**



Fig. 46

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 47

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 48

- **Wiper/Washer**



Fig. 49

- **Day:** Attiva il filtro IR della camera.



Fig. 50

- **Night:** Disattiva il filtro IR della camera.



Fig. 51

- **OSM:** Attiva l'On Screen Menu (OSM).



Fig. 52

### 6.3.3 Pagina Parametri Dispositivo

Alla voce del menu Parametri Dispositivo è possibile visualizzare delle informazioni aggiuntive.

Parametri Dispositivo	
Codice Prodotto	1234567890
N° seriale	1234567890
Indirizzo MAC	00:1C:63:AC:2E:32
ID Prodotto	4
Versione Firmware Video Board	1.1.2
Versione Firmware CPU Board	1.1.2
Revisione Hardware	1

Fig. 53

### 6.3.4 Pagina Statistiche Dispositivo

Alla voce del menu Statistiche Dispositivo sono riportate per la sola consultazione tutte le statistiche raccolte durante il funzionamento del dispositivo.

Statistiche Dispositivo	
Ore di lavoro	0
Temperatura massima custodia (°C)	29
Temperatura minima custodia (°C)	26

Fig. 54

### 6.3.5 Pagina Configurazione Rete

Alla voce del menu Configurazione Rete è possibile cambiare l'impostazione di rete del dispositivo. È possibile decidere se il dispositivo debba avere un indirizzo assegnato staticamente, dinamicamente con DHCP o autogenerato. Il dispositivo supporta il protocollo Internet Protocol (IP) in versione 4 e 6.

Nella stessa pagina è possibile configurare 2 DNS e decidere quali meccanismi debbano essere attivi per identificare automaticamente i dispositivi nella rete locale.

Durante la configurazione è possibile selezionare solo dual IPv4/IPv6 ed è obbligatorio inserire tutti i parametri (anche per IPv6).

Se la ricerca automatica DNS è disabilitata, è necessario comunque inserire un valore per il DNS primario e secondario (esempio: 8.8.8.8).

Configurazione Rete	
Versione IP	dual IPv4/IPv6
Tipo indirizzo	STATICO
Indirizzo IP (IPv4)	192.168.10.100
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.10.1
Indirizzo IP (IPv6) - Scope Link	fe80::21c:63ff:feac:2a7d:54
Indirizzo IP (IPv6)	
Longhezza prefisso subnet (IPv6) [0 - 128]	0
Gateway (IPv6)	
Ricerca automatica DNS	DISABILITATO
Server DNS preferito	192.168.10.100
Server DNS alternativo	192.168.10.100
Data e Ora	2000-01-01 16:33:13 UTC
Server NTP	DISABILITATO
Sincronizzazione PC	DISABILITATO
UPNP	ATTIVO
Zeroconf	ATTIVO
WS discovery	ATTIVO

Fig. 55

**Server NTP:** È possibile inoltre specificare se il dispositivo debba sincronizzarsi con un server NTP (Network Time Protocol) esterno.

- **DISABILITATO:** Selezionare questa opzione se non si desidera sincronizzare data e ora del dispositivo.
- **STATICO:** Selezionare questa opzione nel caso si desideri sincronizzare data e ora del dispositivo con quelle del server NTP specificato dall'indirizzo statico.

**i** Per un corretto funzionamento del dispositivo è necessario sincronizzarlo con il software VMS utilizzando un server NTP.

**i** Il dispositivo non è dotato di batteria tampone per il mantenimento della data e dell'ora. In caso di spegnimento è necessario reimpostare i valori.

### 6.3.6 Pagina Configurazione Utenti

Alla voce del menu Configurazione Utenti è possibile amministrare gli utenti che possono accedere al dispositivo. Gli utenti di tipo Administrator possono accedere alla configurazione del prodotto. Gli utenti di tipo Operator, User e Anonymous hanno accesso limitato alle pagine di gestione.

Fig. 56

**i** Il dispositivo può essere configurato solo da utenti con privilegi di amministratore.

### 6.3.7 Pagina I/O Digitali

Nella scheda I/O Digitali è possibile configurare i canali digitali presenti nel dispositivo. Segue una breve descrizione dei parametri configurabili per ciascun ingresso digitale.

- **ID Allarme:** Campo utilizzato per selezionare l'ingresso digitale desiderato.
- **Tipo:** Indica lo stato di default dell'ingresso digitale.

Per un controllo del corretto funzionamento degli allarmi, nella pagina web è presente un pallino. Il pallino sarà verde in condizioni normali e rosso quando viene rilevato un allarme.

Fig. 57

### 6.3.8 Wiper

**⚠ Non utilizzare il tergicristallo se la temperatura esterna è inferiore a 0°C o in presenza di ghiaccio.**

Il tergicristallo è integrato nel corpo della custodia e non interferisce con il campo visivo della telecamera installata.

### 6.3.9 Pagina Washer

Nel menu Washer è possibile configurare le funzionalità del sistema di lavaggio del dispositivo.

- **Abilita:** Abilita le funzionalità del sistema di lavaggio.
- **Ritardo attivazione wiper:** Intervallo di tempo che trascorre tra l'inizio dell'erogazione dell'acqua e l'attivazione del tergicristallo.
- **Durata lavaggio:** Durata dell'erogazione di acqua da parte della pompa.
- **Ritardo disattivazione wiper:** Durata dello spazzolamento dopo che è terminata l'erogazione dell'acqua.

Fig. 58

6.3.10 Parametri Encoder

Alla voce del menù Parametri Encoder è possibile configurare i primi 2 flussi video del dispositivo. Il primo flusso è obbligatoriamente compresso con l'algoritmo H.264/AVC mentre il secondo può utilizzare in alternativa la codifica MJPEG. Per entrambi i flussi è possibile impostare la dimensione del video, il framerate, l'uso del rate controller e il GOP size. Si può inoltre configurare l'On Screen Display (OSD) che offre la possibilità di titolare il video prima della compressione.

**i** Eventuali flussi video aggiuntivi posso essere configurati solo tramite il protocollo ONVIF.

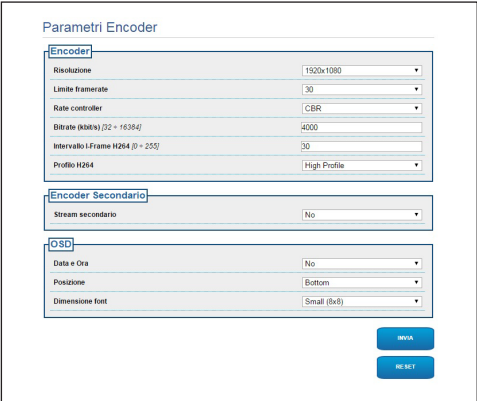


Fig. 59

6.3.11 Pagina Strumenti

Alla voce del menu Strumenti è possibile reimpostare i valori predefiniti per tutta la configurazione del dispositivo o solo per alcune sezioni specifiche. In questa sezione è inoltre possibile:

- Aggiornare il firmware del dispositivo.
- Riavviare il dispositivo.

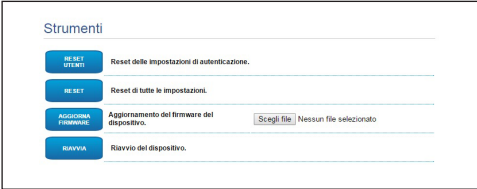


Fig. 60

## 7 Accessori



Sono disponibili una serie di accessori per il dispositivo in uso. Consultare il manuale base per la descrizione.

## 8 Istruzioni di funzionamento ordinario

### 8.1 Attivazione del tergicristallo (Wiper)



**Non utilizzare il tergicristallo se la temperatura esterna è inferiore a 0°C o in presenza di ghiaccio.**

Per attivare/disattivare la funzione fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo utilizzato o al relativo capitolo (8.3 Comandi speciali, pagina 30).

### 8.3 Comandi speciali

COMANDI SPECIALI				
Comando	Protocollo			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	Salvare Preset 85	tt:Wiper On	Salvare Preset 85	Salvare Preset 85
	Aux 3 ON	–	Salvare Preset 54	Aux 3 ON
	Wip+	–	–	–
Wiper Stop	Salvare Preset 86	tt:Wiper Off	Salvare Preset 86	Salvare Preset 86
	Aux 3 OFF	–	Salvare Preset 55	Aux 3 OFF
	Wip-	–	–	–
Washer	Salvare Preset 87	tt:WashingProcedure On	Salvare Preset 87	Salvare Preset 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	Salvare Preset 56	Aux 4 ON
	Was+	–	–	–
Modalità Notturna On	Salvare Preset 88	tt:IRLamp On	Salvare Preset 88	Salvare Preset 88
	–	–	Salvare Preset 57	–
Modalità Notturna Off	Salvare Preset 89	tt:IRLamp Off	Salvare Preset 89	Salvare Preset 89
	–	–	Salvare Preset 58	–
Reboot dispositivo	Salvare Preset 94	–	Salvare Preset 94	Salvare Preset 94
	Ini+	–	Salvare Preset 61	–
Attivazione OSM	Salvare Preset 95	tt:OSM On	Salvare Preset 95	Salvare Preset 95
	Men+	–	Salvare Preset 46	–

Tab. 5

### 8.2 Attivazione dell'impianto di lavaggio (Washer)

Per attivare/disattivare la funzione fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo utilizzato o al relativo capitolo (8.3 Comandi speciali, pagina 30).

## 9 Manutenzione



**La telecamera pre-installata può essere sostituita solamente con una della stessa marca e modello.**



**Prima di effettuare qualunque tipo di operazione consultare il MANUALE BASE del prodotto.**

Per poter richiedere una qualunque parte di ricambio è necessario fornire il numero di serie del dispositivo.

### 9.1 Aggiornamento del firmware



**L'aggiornamento del firmware dell'encoder H.264 può essere effettuato direttamente dall'interfaccia web.**

In caso di necessità può essere aggiornato il firmware del dispositivo e del video encoder.

L'operazione di aggiornamento del firmware può essere effettuata da remoto (solo protocolli VIDEOTEC MACRO e PELCO D) con convertitore USB/Seriale 485 (non fornito in dotazione). Questa operazione è possibile solo nelle versioni analogiche del prodotto.

Per ulteriori informazioni contattare il centro di assistenza VIDEOTEC.

#### 9.1.1 Factory Default

È possibile effettuare il ripristino delle impostazioni di fabbrica. Effettuare la seguente procedura:

- Spegnerne l'unità.
- Collegare i fili grigio e verde dei cavi di segnale (Tab. 3, pagina 8).
- Alimentare l'unità. Attendere 2 minuti.
- Spegnerne l'unità.

Scollegare i fili verde e grigio precedentemente collegati.

- Alimentare l'unità.



**Nella versione IP del prodotto, per accedere al dispositivo, inserire l'indirizzo 192.168.10.100 da interfaccia web.**

## 10 Smaltimento dei rifiuti



**Questo simbolo e il sistema di riciclaggio sono validi solo nei paesi dell'EU e non trovano applicazione in altri paesi del mondo.**

Il vostro prodotto è costruito con materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici che riportano questo simbolo, alla fine dell'uso, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in un Centro di raccolta o in un'Ecostazione.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.

# 11 Risoluzione dei problemi



Per qualunque problematica non descritta o se i problemi elencati in seguito dovessero persistere, contattare il centro di assistenza autorizzato.



Prima di effettuare qualunque tipo di operazione consultare il **MANUALE BASE** del prodotto.

**PROBLEMA** In seguito all'accensione il dispositivo visualizza una schermata del tipo (versione analogica):

Indirizzo : 1

PROCEDURA DI DE-ICE  
IN CORSO...

**CAUSA** La temperatura ambiente è troppo bassa.

**SOLUZIONE** Attendere il termine della procedura di preriscaldamento. Se la temperatura ambiente è troppo bassa l'unità rimane bloccata.

**PROBLEMA** Lo streaming video non è visibile (versione IP).

**CAUSA** Errato settaggio dei parametri IP.

**SOLUZIONE** Verificare l'indirizzo IP del dispositivo e la configurazione della scheda di rete del computer.

**CAUSA** Procedura di preriscaldamento automatico (De-Ice) in corso.

**SOLUZIONE** Attendere il termine della procedura di preriscaldamento. Se la temperatura ambiente è troppo bassa l'unità rimane bloccata.

**PROBLEMA** L'impianto di lavaggio è bloccato e non risponde ai comandi.

**CAUSA** L'impianto di lavaggio non è stato abilitato.

**SOLUZIONE** Verificare la configurazione dei parametri.

**PROBLEMA** Le impostazioni dell'impianto di lavaggio non sono quelle desiderate.

**CAUSA** Parametri errati nella configurazione.

**SOLUZIONE** Verificare la configurazione dei parametri.



## 12 Dati tecnici

### 12.1 Telecamere

---

Day/Night 10x Alta sensibilità

---

Bilanciamento del bianco: Auto, ATW, Indoor, Outdoor

---

Elevata risoluzione orizzontale: Fino a 530 Linee TV

---

Day/Night (Auto ICR)

---

Sensore di Immagine: 1/3" Super HAD CCD II

---

Numero di Pixel effettivi: ~ 440000 pixel (PAL); ~ 380000 pixel (NTSC)

---

Illuminazione Minima, colore (ICR-OFF):

- 0.25lx (1/50s), 0.015lx (1/3s), PAL
- 0.25lx (1/60s), 0.015lx (1/4s), NTSC

---

Illuminazione Minima, B/W (ICR-ON):

- 0.0004lx (1/3s), PAL
- 0.0004lx (1/4s), NTSC

---

Aumento automatico del tempo di esposizione per migliorare la visione notturna

---

Rapporto S/N: Superiore a 50dB

---

Controllo AE: Automatico, Manuale, Modalità di Priorità, Luminosità, Compensazione EV, Compensazione Retroilluminazione, Slow AE

---

Compensazione di retroilluminazione: On/Off

---

Sistema di focalizzazione: Auto (Sensibilità: normale, bassa), AF singolo, Manuale, Infinito, Intervallo AF, Zoom trigger AF

---

Controllo lenti "Intelligente": Reset Lenti Automatico

**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)

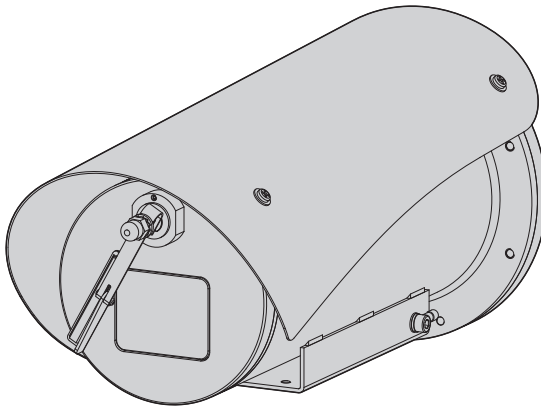


[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCMVXCAM\_1545\_IT**

# MAXIMUS MVX

**Caméra Day/Night antidéflagrante compacte à haute performance**





<b>1 À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>5</b>
1.1 Conventions typographiques .....	5
<b>2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Identification.....</b>	<b>5</b>
3.1 Marquage du produit.....	5
<b>4 Installation .....</b>	<b>6</b>
4.1 Champ d'utilisation.....	6
4.2 Connexion de la ligne d'alimentation.....	6
4.3 Connexion du câble vidéo.....	7
4.4 Branchement du câble de réseau Ethernet.....	7
4.5 Connexion des câbles de signalisation.....	8
4.5.1 Branchement de la ligne de télémétrie .....	8
4.5.2 Branchement aux alarmes et aux relais .....	8
4.5.2.1 Branchement d'alarme avec contact sec .....	8
4.5.2.2 Branchement des relais .....	8
4.6 Branchement du système de lavage.....	9
4.7 Configuration du matériel.....	9
4.7.1 Ligne RS-485 TX/RX bidirectionnelle.....	9
<b>5 Allumage .....</b>	<b>9</b>
5.1 Premier allumage.....	9
<b>6 Configuration.....</b>	<b>10</b>
6.1 Interface OSM (On Screen Menu) .....	10
6.1.1 Utilisation de l'OSM.....	10
6.1.1.1 Utilisation du joystick .....	10
6.1.1.2 Comment se déplacer dans le menu .....	11
6.1.1.3 Comment modifier les paramètres .....	11
6.1.1.4 Comment modifier les champs numériques.....	12
6.1.1.5 Comment modifier les textes.....	12
6.1.2 Configuration par OSM.....	14
6.1.3 Menu Principal.....	14
6.1.4 Menu Choix Langue.....	14
6.1.5 Menu caméra .....	14
6.1.5.1 Menu Configurations Avancées .....	15
6.1.5.2 Menu Configurations Avancées (Zoom).....	15
6.1.5.3 Menu Configurations Avancées (Focus).....	15
6.1.5.4 Menu Configurations Avancées (Esposition).....	16
6.1.5.5 Menu Configurations Avancées (Infrarouge).....	17
6.1.5.6 Menu Configurations Avancées (Équilibre Blanc).....	18
6.1.5.7 Menu Configurations Avancées (Autre).....	18
6.1.6 Menu Affichages .....	19
6.1.7 Menu Options.....	19
6.1.7.1 Menu Alarmes.....	20
6.1.7.2 Menu Système de lavage.....	20
6.1.7.3 Menu Fonctions de Test.....	21
6.1.7.3.1 Menu État I / O.....	21

6.1.7.4 Menu des Communications .....	22
6.1.8 Menu Par Défaut .....	22
6.1.9 Menu Infos .....	22
<b>6.2 Logiciel OSM .....</b>	<b>23</b>
6.2.1 Conditions essentielles minimales PC.....	23
6.2.2 Procédure de configuration par l'intermédiaire du logiciel.....	23
6.2.3 Installation du logiciel.....	23
<b>6.3 Interface web .....</b>	<b>25</b>
6.3.1 Page Home.....	25
6.3.2 Page Contrôles Utilisateur .....	26
6.3.3 Page Paramètres Dispositif .....	27
6.3.4 Page Statistiques Dispositif.....	27
6.3.5 Page Configuration Réseau.....	27
6.3.6 Page Configuration Utilisateurs .....	28
6.3.7 Page I/O Digitaux.....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Page Washer .....	28
6.3.10 Paramètres Encoder .....	29
6.3.11 Page Instruments .....	29
<b>7 Accessoires .....</b>	<b>30</b>
<b>8 Instructions de fonctionnement courant .....</b>	<b>30</b>
8.1 Validation de l'essuie-glace (Wiper) .....	30
8.3 Commandes spéciales .....	30
8.2 Activation du système de lavage (Washer) .....	30
<b>9 Entretien .....</b>	<b>31</b>
9.1 Mise à jour micrologiciel .....	31
9.1.1 Factory Default .....	31
<b>10 Élimination des déchets .....</b>	<b>31</b>
<b>11 Dépannage.....</b>	<b>32</b>
<b>12 Données techniques.....</b>	<b>33</b>
12.1 Caméra .....	33

# 1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cette unité, lire attentivement toute la documentation fournie. Garder le manuel à portée de main pour des consultations successives.

## 1.1 Conventions typographiques



### **DANGER!**

**Risque élevé.**

**Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.**



### **DANGER!**

**Surface à température élevée.**

**Évitez le contact. La température des surfaces est élevée et leur contact peut provoquer des blessures corporelles.**



### **DANGER!**

**Émission de lumière visible ou infrarouge. Peut être dangereux pour les yeux. Suivre les indications fournies.**



### **ATTENTION!**

**Risque moyen.**

**Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système; lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.**



### **REMARQUE**

**Description des caractéristiques du système.**

**Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.**

## 2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

## 3 Identification

### 3.1 Marquage du produit

Voir l'étiquette positionné sur le produit.

## 4 Installation



**ATTENTION!** L'installation et l'entretien du dispositif doivent être effectués exclusivement par un personnel technique qualifié.



La tresse externe du câble multipolaire (armature) doit être branchée à la terre.



Le produit est réalisé en version analogique ou IP. Faire attention dans les chapitres successifs à la distinction entre les versions.



Le produit est équipé d'un câble multipolaire ou d'un faisceau libre de câbles qui permet d'effectuer les branchements. Durant l'installation du dispositif, garder au moins 250 mm d'espace libre par rapport au fond du caisson pour respecter le rayon de courbure minimum du câble multipolaire et du faisceau libre de câbles.

### 4.1 Champ d'utilisation

La température d'installation est comprise entre -60°C et +65°C (-76°F/149°F).

Le dispositif est opérationnel dans une gamme de température comprise entre -40°C et +65°C (-40°F / 149°F).

## 4.2 Connexion de la ligne d'alimentation



Il faut effectuer les connexions électriques en absence d'alimentation et lorsque le dispositif de sectionnement ouvert.



Contrôler que les sources d'alimentation et les câbles de branchement sont en mesure de supporter la consommation du système.



Vérifier que la source d'alimentation est adéquatement dimensionnée.

Différentes tensions d'alimentation peuvent être fournies au dispositif. La valeur de tension d'alimentation est reportée sur l'étiquette d'identification du produit (3.1 Marquage du produit, page 5).

Le câble multipolaire contient les câbles d'alimentation et de mise à la terre.

Effectuer les connexions selon ce qui est décrit dans le tableau.

CONNEXION DE LA LIGNE D'ALIMENTATION	
Couleur	Bornes
<b>Alimentation 24Vac/24Vdc/12Vdc</b>	
Noir	N (Neutre)
Noir	L (Phase)
Jaune/Vert	⊕

Tab. 1



## 4.3 Connexion du câble vidéo



**L'installation est du type CDS (Cable Distribution System). Ne pas la connecter à des circuits SELV.**



**Les opérations décrites dans ce chapitre peuvent être effectuées seulement dans les versions analogiques du produit.**



**Pour la configuration des fonctions du dispositif et pour la mise à jour du firmware des cartes, il faut que le câble RS-485 soit toujours branché.**

Dans le câble multipolaire, on trouve 1 câble vidéo de couleur noire.

Le câble vidéo, selon les versions, est muni du type de connecteur suivant:

- Version avec câble multipolaire: RG 179/U
- Version avec tronçon de câbles: RG 59B/U

## 4.4 Branchement du câble de réseau Ethernet



**La tresse du câble Ethernet doit toujours être branchée à la terre à travers le connecteur. Toujours utiliser un connecteur RJ45 de type blindé.**



**Les opérations décrites dans ce chapitre peuvent être effectuées seulement dans les versions IP du produit.**

Dans le câble multipolaire, on trouve un câble Ethernet ayant les caractéristiques suivantes: STP (blindé), Catégorie 5E.

Effectuer les branchements selon ce qui est décrit dans le tableau (conforme au standard: TIA/EIA-568-B).

BRANCHEMENT DU CÂBLE DE RÉSEAU ETHERNET	
Numéro du pin	Couleur du câble
1	Orange-Blanc
2	Orange
3	Vert-Blanc
4	Bleue
5	Bleue-Blanc
6	Vert
7	Marron-Blanc
8	Marron

Tab. 2

Une installation type est représentée ci-dessus.

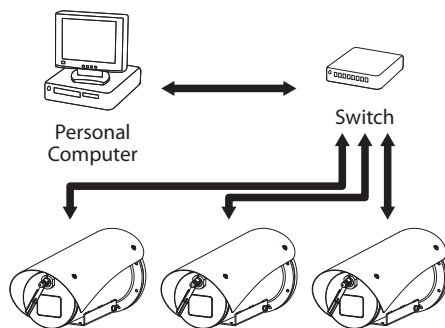


Fig. 1

## 4.5 Connexion des câbles de signalisation



**ATTENTION! L'installation est du type TNV-1. Ne pas la connecter à des circuits SELV.**

### CONNEXION DES CÂBLES DE SIGNALISATION

Couleur	Fonction
Blanc	RS-485 A (+)
Jaune	RS-485 B (-)
Rose	Relais 1, Terminal A
Violet (bleue, Version avec tronçon de câbles)	Relais 1, Terminal B
Rouge (marron, Version avec tronçon de câbles)	Alarme/Entrée numérique
Vert	GND/Alarme commune
Gris	Reset

Tab. 3

### 4.5.1 Branchement de la ligne de télémetrie



**Ne pas brancher la ligne de communication série dans les versions IP du produit.**

Les câbles permettent l'accès à 1 ligne de communication série RS-485.

Les lignes téléométriques relient l'appareil aux unités de contrôle et de programmation (clavier ou PC).



**Le produit est en mesure de reconnaître automatiquement le type de protocole utilisé (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).**

### 4.5.2 Branchement aux alarmes et aux relais



**La tresse externe du câble des alarmes et relais doit être branchée à la terre.**

#### 4.5.2.1 Branchement d'alarme avec contact sec

Dans le cas d'une alarme à contact propre, effectuer la connexion comme indiqué sur l'image.

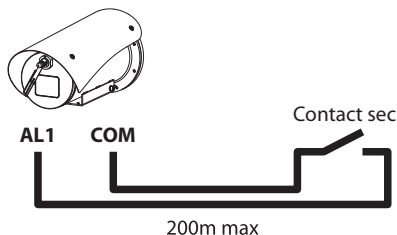


Fig. 2 AL1: Alarme 1. COM: Commun alarmes.

Le contact sec peut être de type NO (normalement ouvert) ou encore NC (normalement clos).

Pour d'autres renseignements se référer à le chapitre relatif (6.1.7.1 Menu Alarmes, page 20).

#### 4.5.2.2 Branchement des relais



**Les relais sont utilisables avec les spécifications décrites ci-après. Tension de travail: jusqu'à 30Vac ou 60Vdc. Courant: 1A max. Utiliser des câbles d'une section adéquate avec les caractéristiques suivantes: de 0.25mm<sup>2</sup> (24AWG) jusqu'à 1.5mm<sup>2</sup> (16AWG).**

A cause de l'absence de polarité, les deux terminaux d'un même relais peuvent être utilisés indifféremment avec des courants alternatifs ou continus.

Pour d'autres renseignements se référer à le chapitre relatif (6.1.7.1 Menu Alarmes, page 20).

## 4.6 Branchement du système de lavage

**i** Pour de plus amples informations sur la configuration et l'utilisation, consulter le manuel de l'accessoire correspondant.

## 4.7 Configuration du matériel

**i** Il n'est pas nécessaire de configurer le protocole de communication du dispositif.

### 4.7.1 Ligne RS-485 TX/RX bidirectionnelle

Ce configuration permet d'obtenir une communication bidirectionnelle half-duplex sur la ligne RS-485-1.

Valeur par défaut: 38400Bd.

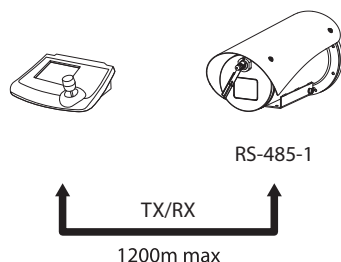


Fig. 3

## 5 Allumage

**i** La procédure de préchauffage automatique (De-Ice) peut être activée chaque fois que le dispositif est mis en fonction à une température ambiante inférieure à 0°C. La procédure permet de garantir un fonctionnement correct du dispositif également à basse température. La durée varie en fonction des conditions climatiques (de 30 minutes jusqu'à 90 minutes).

La fonctionnalité complète du produit est garantie jusqu'à la température ambiante suivante: -40°C.

Le produit est équipé d'une protection firmware, qui désactive la caméra à une température inférieure à -40 °C.

Il suffit de brancher l'alimentation électrique pour allumer l'unité.

Débrancher l'alimentation électrique pour éteindre l'unité.

### 5.1 Premier allumage

**⚡** S'assurer que l'unité et les autres composants de l'installation soient fermés de façon à empêcher le contact avec les composants sous tension.

**⚠** Ne pas stationner à proximité du dispositif sous tension. N'intervenir sur le dispositif qu'avec l'alimentation coupée.

## 6 Configuration

La configuration du produit peut être effectuée en utilisant un des instruments suivants:

### Versions analogiques du produit

- Interface OSM (On Screen Menu): Configuration à l'aide de la touche sur signal vidéo analogique

### Versions IP du produit.

- Logiciel OSM: Configuration à l'aide d'une application installée sur le PC
- Interface web: Configuration à l'aide du browser.

## 6.1 Interface OSM (On Screen Menu)



**Il existe la possibilité d'activer l'OSM en branchant pendant 5 secondes les fils gris et vert des câbles de signal (Tab. 3, page 8).**

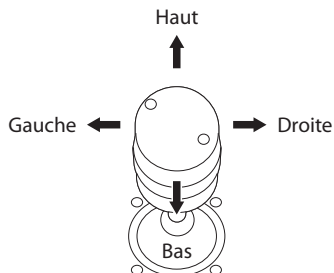
### 6.1.1 Utilisation de l'OSM

Durant le fonctionnement normal de l'unité il est possible d'activer l'OSM pour sélectionner et configurer les fonctions avancées.. Pour plus d'informations se référer au manuel du pupitre utilisé et au chapitre relatif. (8.3 Commandes spéciales, page 30).

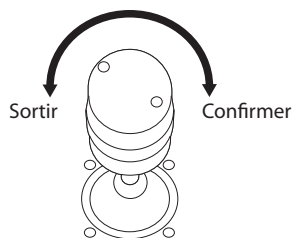
Quitter l'OSM avec Zoom Wide (Zoom-).

#### 6.1.1.1 Utilisation du joystick

Toutes les opérations des menus s'effectuent au moyen du manche à balai.



**Fig. 4** Navigation des menus.



**Fig. 5** Zoom Wide et Zoom Tele.



**En cas d'utilisation d'un pupitre de contrôle avec joystick à deux axes, utiliser les boutons de Zoom Wide et Zoom Tele pour exécuter les commandes Sortir et Confirmer.**

### 6.1.1.2 Comment se déplacer dans le menu

Chaque page-écran du OSM présente une liste de paramètres ou de sous-menus pouvant être sélectionnés par l'opérateur. Pour faire défiler les différents paramètres déplacer le curseur en utilisant le joystick (haut et bas).

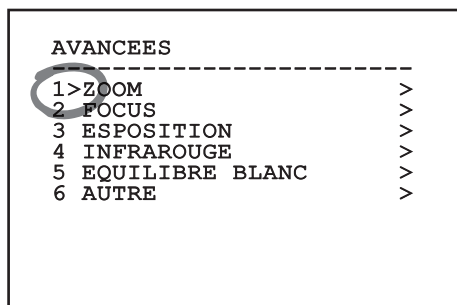


Fig. 6

Le symbole > en fin de ligne indique la présence d'un sous-menu spécifique. Pour l'activer, il suffit de confirmer la rubrique du menu. Pour sortir du sous-menu, utiliser la fonction Sortir (Zoom Wide).

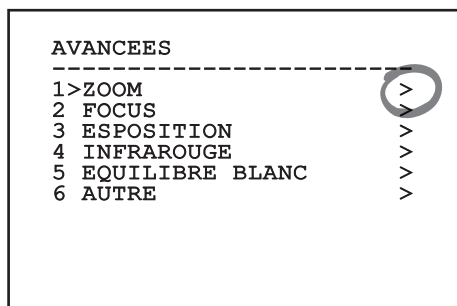


Fig. 7

### 6.1.1.3 Comment modifier les paramètres

Se déplacer au moyen du curseur sur le paramètre à modifier et confirmer. Le champ commence à clignoter pour indiquer la modification en cours. Pour afficher les options possibles déplacer le joystick (haut et bas)

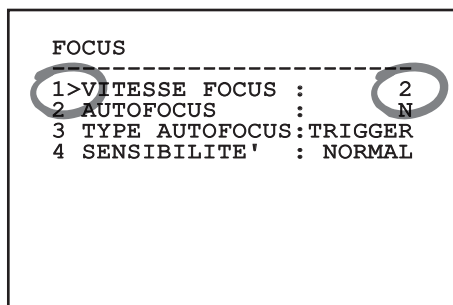


Fig. 8

Une fois l'option sélectionnée, confirmer.

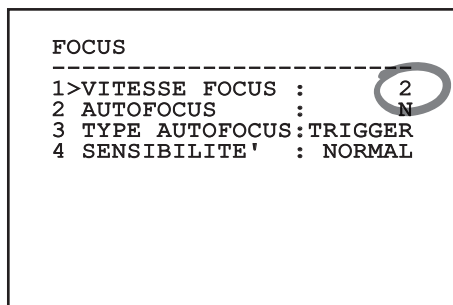


Fig. 9

Le champ cessera de clignoter en confirmant le choix effectué.

### 6.1.1.4 Comment modifier les champs numériques

Se déplacer au moyen du curseur sur le paramètre à modifier et confirmer.

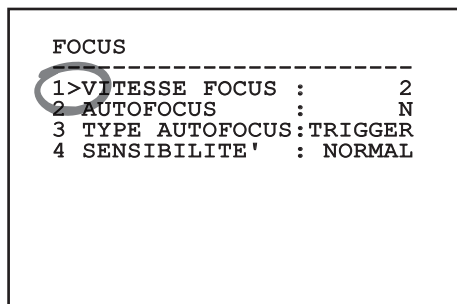


Fig. 10

Le premier chiffre du champ numérique en cours de modification clignote et la dernière ligne de l'écran indique les limites d'acceptation du champ. Se déplacer sur le champ (gauche et droite) et modifier le signe ou la valeur numérique (haut et bas).

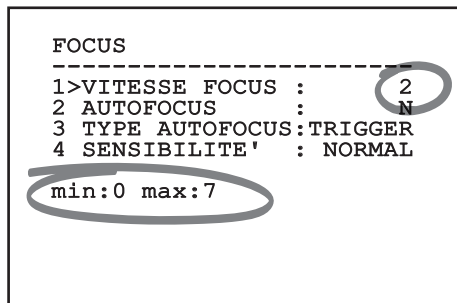


Fig. 11

Une fois le résultat désiré obtenu, confirmer. Le curseur retournera vers la droite et la valeur modifiée cessera de clignoter. Si l'on essaye de saisir une valeur non prévue le champ sera forcé à la valeur minimale ou maximale autorisée.

### 6.1.1.5 Comment modifier les textes

Se déplacer au moyen du curseur sur le paramètre à modifier et confirmer.

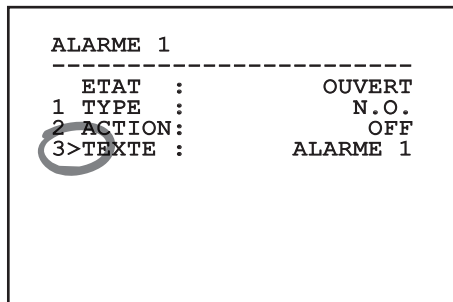


Fig. 12

La page-écran de modification du texte s'affiche. Le symbole flèche se positionne sous le caractère modifiable tandis que le curseur > se positionne à gauche du caractère sélectionné.

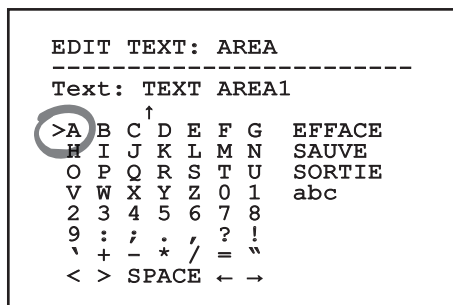


Fig. 13

Il est possible d'utiliser le joystick pour naviguer à l'intérieur du menu.

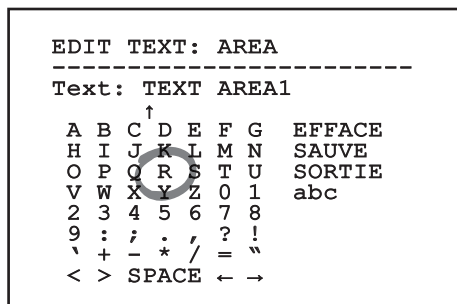


Fig. 14

La commande Confirmer (Zoom Tele) permet d'insérer le caractère désiré.

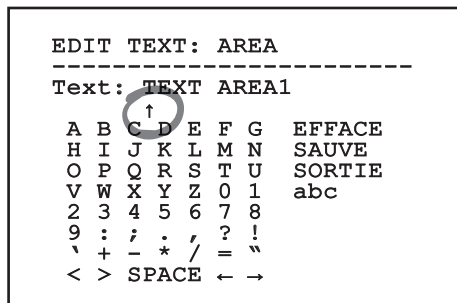


Fig. 15

Utiliser:

- **ERASE:** Supprimer toute la chaîne de texte.
- **SAVE:** Sauvegarder le nouveau texte avant de quitter le menu.
- **EXIT:** Quitter le menu.
- **abc:** Affiche les caractères en minuscule.

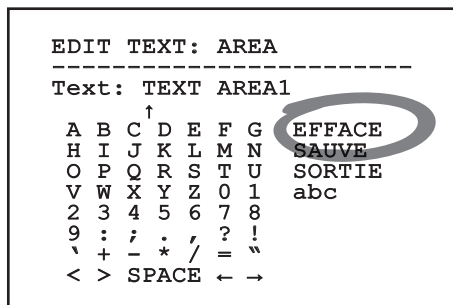


Fig. 16

Pour sortir du menu, il est également possible d'utiliser la commande Zoom Wide.

## 6.1.2 Configuration par OSM



Il est possible de configurer de nombreuses caméras. Vérifier la compatibilité entre la caméra et la fonctionnalité désirée.

Les pages-écrans qui servent à configurer le produit sont illustrées ci-après.

### 6.1.3 Menu Principal

Le menu principal permet d'accéder à la configuration du dispositif.

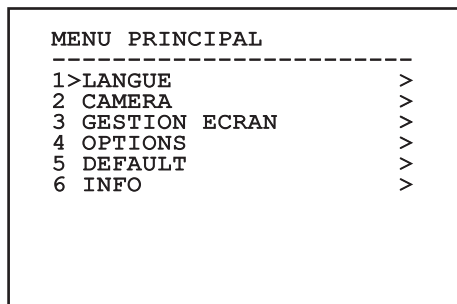


Fig. 17

### 6.1.4 Menu Choix Langue

Le menu permet de choisir la langue désirée.

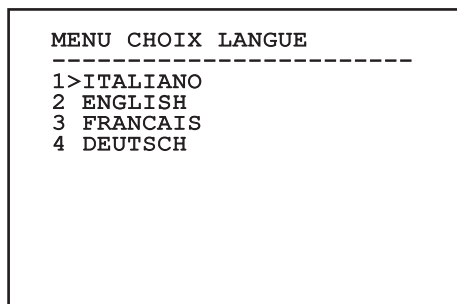


Fig. 18

## 6.1.5 Menu caméra

1. **Configuration:** Programme une des configurations prédéfinies pour la caméra:
  - **Standard:** Configure le mode de fonctionnement standard de la caméra.
  - **Low Light:** Configure le mode de fonctionnement conçu pour les environnements à faible luminosité.
  - **Far Mode:** Configure le mode de fonctionnement conçu pour les zones de grandes dimensions. Active le zoom proportionnel et le zoom numérique.
  - **Contrast:** Programme la modalité de fonctionnement pour améliorer le contraste des objets présents sur la scène.
  - **Custom:** Signale que les paramètres de la caméra ont été sélectionnés manuellement par l'utilisateur.
2. **Avancées:** Permet d'entrer dans le sous-menu pour la programmation des paramètres avancés de la caméra.

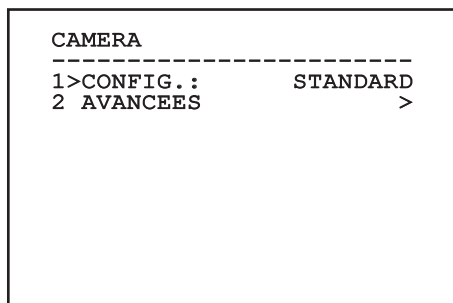


Fig. 19



### 6.1.5.1 Menu Configurations Avancées

En accédant à ce menu, il est possible de configurer la caméra de façon plus spécifique.

1. **Zoom:** Permet d'accéder au sous-menu Zoom.
2. **Focus:** Permet d'accéder au sous-menu Focus.
3. **Esposition:** Permet d'accéder au sous-menu Exposition.
4. **Infrarouge:** Permet d'accéder au sous-menu Infrarouge.
5. **Équilibre Blanc:** Permet d'accéder au sous-menu Équilibre Blanc.
6. **Autre:** Permet d'accéder au sous-menu Autre.

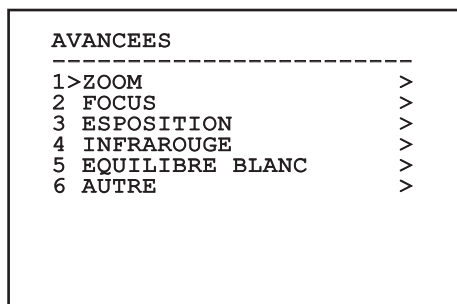


Fig. 20

### 6.1.5.2 Menu Configurations Avancées (Zoom)

1. **Vitesse Zoom:** Configure la vitesse du zoom. Les valeurs de vitesse sont comprises entre 0 (vitesse minimale) et 7 (vitesse maximale).
2. **Zoom Numérique:** Valide le zoom numérique.

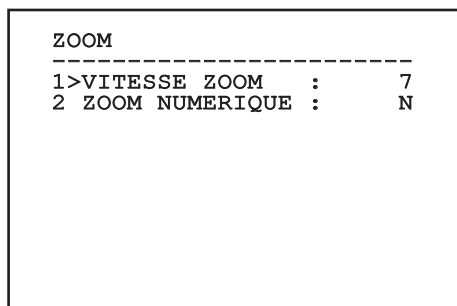


Fig. 21

### 6.1.5.3 Menu Configurations Avancées (Focus)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Vitesse Focus:** Configure la vitesse du Focus. Les valeurs de vitesse sont comprises entre 0 (vitesse minimale) et 7 (vitesse maximale).
2. **Autofocus:** Active ou désactive l'autofocus. Activé, permet de rappeler automatiquement l'Autofocus à chaque positionnement ou mouvement du zoom, en fonction du type de fonctionnement sélectionné.
3. **Type Autofocus:** Configure le type d'Autofocus. Valeurs possibles:
  - **Normal:** L'autofocus est toujours activé.
  - **Intervalle:** Rappel de la fonction autofocus à intervalles. Le rappel est fixé toutes les 5 secondes.
  - **Trigger:** Rappel de l'autofocus à chaque mouvement PTZ. Solution conseillée.
4. **Sensibilité:** Configure le type de sensibilité. Valeurs possibles:
  - **Normal:** Mise au point à la vitesse maximale. Solution conseillée.
  - **Basse:** Mise au point ralentie. Utile en cas de faible luminosité ambiante car elle augmente la stabilité de l'image.

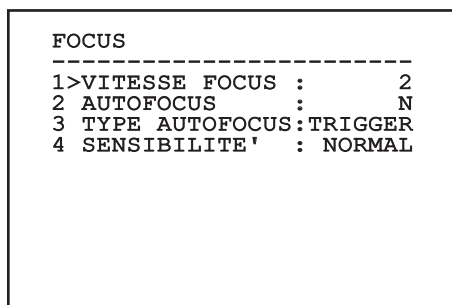


Fig. 22

### 6.1.5.4 Menu Configurations Avancées (Exposition)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

- 1-5. **Mode:** Configure le type de contrôle de l'exposition Automatique, Manuelle, Shutter, Iris et Bright.
- 6. **Auto Slows shutter:** Activée, augmente automatiquement le temps d'exposition pour améliorer le fonctionnement nocturne.
- 7-8. **Compensation, Valeur Compensation:** Configure la compensation de l'exposition.

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

Le mode de gestion de l'exposition sélectionnée est associée à tous les preset.

La configuration conseillé est l'Automatique.

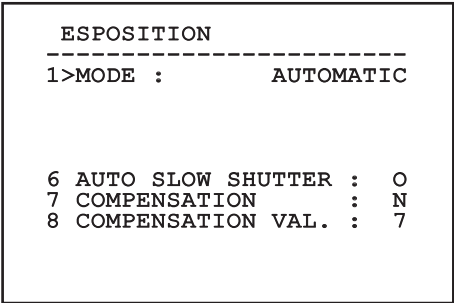


Fig. 23

Le tableau suivant reporte la correspondance entre les valeurs introduites et l'effet sur l'optique de la caméra.

CORRESPONDANCE ENTRE LES VALEURS INTRODUITES ET L'EFFET SUR L'OPTIQUE DE LA CAMÉRA					
Valeur	Shutter		Iris	Gain	Compensation expo- sition
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	Fermé	-3dB	-10,5dB
1	1/2	1/2	F28	0dB	-9dB
2	1/4	1/3	F22	2dB	-7,5dB
3	1/8	1/6	F19	4dB	-6dB
4	1/15	1/12	F16	6dB	-4,5dB
5	1/30	1/25	F14	8dB	-3dB
6	1/60	1/50	F11	10dB	-1,5dB
7	1/90	1/75	F9.6	12dB	0dB
8	1/100	1/100	F5	14dB	1,5dB
9	1/125	1/120	F6.8	16dB	3dB
10	1/180	1/150	F5.6	18dB	4,5dB
11	1/250	1/215	F4.8	20dB	6dB
12	1/350	1/300	F4	22dB	7,5dB
13	1/500	1/425	F3.4	24dB	9dB
14	1/725	1/600	F2.8	26dB	10,5dB
15	1/1000	1/1000	F2.4	28dB	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Tab. 4

### 6.1.5.5 Menu Configurations Avancées (Infrarouge)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Mode IR:** Si réglé sur OFF, force le mode jour en continu. Si réglé sur ON, force le mode nocturne en continu. Si réglé sur Auto active la commutation automatique de la caméra.
2. **Seuil Nuit:** Il configure le seuil de relèvement des conditions de lumière pour la commutation en modalité nocturne. Aux valeurs inférieures correspondent des niveaux de luminosité plus bas.
3. **Retard Nuit:** Il configure le temps de relèvement des conditions d'obscurité, exprimé en secondes, avant de passer en modalité nocturne.
4. **Seuil Jour:** Il configure le seuil de relèvement des conditions de lumière pour la commutation en modalité diurne. Aux valeurs inférieures correspondent des niveaux de luminosité plus bas.
5. **Retard Jour:** Il configure le temps de relèvement des conditions de lumière, exprimé en secondes, avant de passer en modalité diurne.
6. **Cut Off Filter:** Si elle est configurée sur S, le produit fonctionne normalement. S'il est configuré sur N, la caméra ne commute pas entre les modes jour et nuit mais fonctionne uniquement en mode jour.



Pour éviter de fausses commutations nous conseillons de choisir les valeurs de seuil et de retard de commutation diurne plus élevées.

#### INFRAROUGE

```

1>MODE IR      :      AUTO
2 SEUIL NUIT   :          5
3 RETARD NUIT  :          5
4 SEUIL JOUR   :         20
5 RETARD JOUR  :         30
6 CUT OFF FILTER:          0
  
```

**Fig. 24**

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

### 6.1.5.6 Menu Configurations Avancées (Équilibre Blanc)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Mode:** Configure le type de contrôle d'équilibre des blancs. Valeurs possibles:
  - **Automatique:** Impose l'équilibrage automatique du blanc. Solution conseillée.
  - **Manuel:** Valide la configuration manuelle des gains de rouge et de bleu.
  - **Outdoor:** Configure des valeurs fixes de gain de rouge et de bleu pour l'extérieur.
  - **Indoor:** Configure des valeurs fixes de gain de rouge et de bleu pour l'intérieur.
  - **ATW:** Valide l'Auto Tracing White Balance.
2. **Valeur Rouge:** Configure la valeur de gain du rouge.
3. **Valeur Bleue:** Configure la valeur de gain du bleu.

#### EQUILIBRE BLANC

```

1 >MODE           :  MANUELLE
2 VAL.  ROUGE:    0
3 VAL.  BLEUE:    0
  
```

Fig. 25

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

### 6.1.5.7 Menu Configurations Avancées (Autre)

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Netteté:** Configure la valeur de netteté de l'image.
2. **Haute Resolution:** Valide la fonction Haute Resolution. Le signal vidéo en sortie a une résolution plus élevée.
7. **Backlight Compensation:** Valide la fonction Compensation Backlight. Permet de mieux voir d'éventuelles zones obscures sur l'image.

#### AUTRE

```

1 NETTETE           :    6
2 HAUTE RESOLUTION:    N

7 BACKLIGHT COMP.  :    N
  
```

Fig. 26

## 6.1.6 Menu Affichages

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Commandes Reçues:** Si différente de OFF, permet de sélectionner le mode d'affichage des commandes sérielles reçues. Il est possible de sélectionner un affichage temporel (1s, 3s et 5s) ou constant (CONST).
2. **Alarmes:** S'il n'est pas sur OFF, il permet de sélectionner la modalité avec laquelle les alarmes s'affichent. Il est possible de sélectionner un affichage temporel (1s, 3s et 5s) ou constant (CONST).

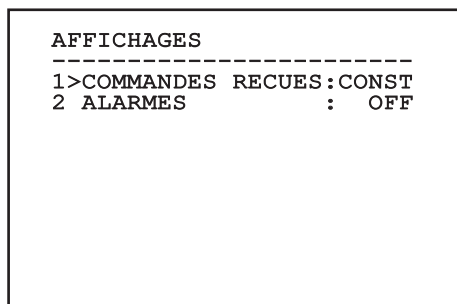


Fig. 27

## 6.1.7 Menu Options

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Alarmes:** Permet d'accéder au menu Alarmes.
2. **Système De Lavage:** Permet d'accéder au menu Système de Lavage.
3. **Fonctions de test:** Permet d'accéder au menu Fonctions de test.
4. **Communications:** Permet d'accéder au menu Communications.
5. **Montage Plafond:** Renverse l'image.

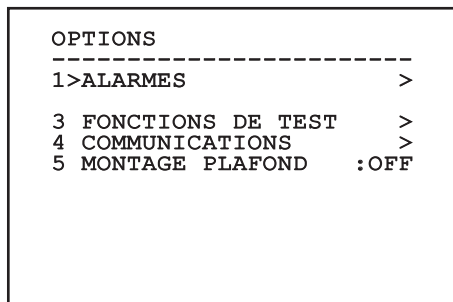


Fig. 28

### 6.1.7.1 Menu Alarmes

À partir du menu Alarmes on peut accéder au menu de l'Alarme 1 dans lequel il est possible de modifier les paramètres.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Type:** Programme le type de contact: normalement clos (N.C.) ou normalement ouvert (N.O.)
2. **Action:** Le type d'action que l'unité effectue quand l'alarme s'actionne (Relais, Washer, Wiper). Si on sélectionne la rubrique Off l'alarme n'est plus validée.
3. **Texte:** Il est possible de programmer l'inscription affichée quand l'alarme est active.

ALARME 1		
-----		
ETAT	:	OUVERT
1>TYPE	:	N.O.
2 ACTION:	:	OFF
3 TEXTE :	:	ALARME

Fig. 29

Le menu se configure automatiquement de façon dynamique en fonction de la sélection effectuée en affichant les paramètres pouvant être modifiés.

### 6.1.7.2 Menu Système de lavage

L'unité offre la possibilité d'utiliser un essuie-glace et d'actionner une pompe pour le nettoyage de la glace.

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **Valider:** Activation de la fonction Washer.
2. **Retard Essuie-glace On:** Sélectionner l'intervalle de temps qu'il y a entre l'activation de la pompe et celle de l'essuie-glace.
3. **Durée De Lavage:** Choisir la durée de balayage.
4. **Retard Essuie-glace On:** Sélectionner l'intervalle de temps qu'il y a entre l'activation de la pompe et celle de l'essuie-glace.

SYSTEME DE LAVAGE		
-----		
1>ACTIVE	:	N
2 RETARD ESSUIE ON	:	5
3 DUREE LAVAGES	:	10
4 RETARD ESSUIE OFF	:	5

Fig. 30

### 6.1.7.3 Menu Fonctions de Test

On trouve aussi un menu de diagnostique pour exécuter des tests de fonctionnement sur le dispositif. Il permet de configurer les paramètres suivants :

3. **Activer Relai:** Permet d'activer le relai.
4. **Redémarre le Dispositif:** Permet de redémarrer le dispositif.
5. **État I / O:** Permet l'accès au menu État I / O.

#### FONCTIONS DE TEST

```
-----
3>ACTIVER RELAIS      : 0
4 REBOOT DISPOSITIF  : 0
5 I/O ETAT            >
```

Fig. 31

### 6.1.7.3.1 Menu État I / O

Le menu permet d'afficher l'état de certains composants présents dans le dispositif (utile en cas de diagnostique).

**Alarme entrée:** Affiche l'état de l'alarme (Active ou non active).

**Dip In:** Affichez l'état des dip-switch de la fiche de contrôle.

**Relay:** Affiche l'état du relai (Active ou non active).

**Wiper:** Affiche l'état du wiper (Active ou non active).

**Alimentation caméra:** Affiche l'état de la caméra (Active ou non active).

#### I/O ETAT

```
-----
ENTREE ALARME          : 0
DIP IN                  : 0
RELAY                   : 0
WIPER                   : 0
ALIMENTATION CAMÉRA    : 1
```

Fig. 32

### 6.1.7.4 Menu des Communications

Il permet de configurer les paramètres suivants :

1. **ACK Sériel:** Habilite ou exclut l'ACK de réponse à chaque commande envoyée (si cela est prévu par le protocole de communication sérielle).
2. **ACK PelcoD Standard:** Habilite ou exclut le format PelcoD standard pour les messages de réponse
3. **Adresse Dispositif:** Permet de configurer l'adresse du dispositif.
4. **Vitesse RS-485:** Permet de programmer la vitesse du port sériel.

#### COMMUNICATIONS

```

1>ACK SERIEL      :      N
2 ACK PELCOD STAND:      N
3 ADRESSE DISP.   :    255
4 VITESSE RS485   : 38400
  
```

Fig. 33

### 6.1.8 Menu Par Défaut

1. **Effacer Réglage:** Rétablir tous les paramètres à l'état de standard d'usine.
4. **Redémarre le Dispositif:** Permet de redémarrer le dispositif.

#### DEFAULT

```

1>EFFACER SETUP      : N
2 REBOOT DISPOSITIF  : N
  
```

Fig. 34



**Les opérations susmentionnées entraînent la perte de toutes les données mémorisées précédemment.**

### 6.1.9 Menu Infos

Permet de vérifier la configuration du dispositif et la version de micrologiciel installée.

#### REMARQUE

```

ADRESSE      :      255
PELCOD       :      0
MACRO        :      0
PANASONIC    :      0
RS485        :    38400 N81
HW           :      01
FW           :    0.9.3
PC           : MVXHD2F0WAZ00A
SN           :   122333334444
  
```

Fig. 35



## 6.2 Logiciel OSM

**i** **Seulement pour versions IP du produit.**

### 6.2.1 Conditions essentielles minimales PC

Le logiciel de gestion fourni supporte jusqu'à 16 canaux. Le logiciel nécessite Windows XP Service Pack 3 ou des versions supérieures et un PC avec un processeur Xeon à 2.3GHz ou supérieur.

### 6.2.2 Procédure de configuration par l'intermédiaire du logiciel

Après avoir installé, alimenté et allumé le produit, procéder à la configuration des paramètres IP (4.4 Branchement du câble de réseau Ethernet, page 7).

L'adresse IP des différentes unités est configurée à partir d'un PC.

Connecter l'unité au réseau LAN, mettre sous tension et lancer une browser (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

**i** **Pour configurer l'adresse IP des différentes unités, les alimenter en les reliant une à une au réseau LAN (switch). Configurer l'unité en entrant au moins l'adresse IP et le nom de l'host. Une fois configurée, raccorder le câble Ethernet et procéder à la configuration de l'unité suivante.**

Configurer l'adresse IP du PC: 192.168.10.1 (ou 192.168.10.2, etc.).

Accéder à l'adresse: 192.168.10.100.

Un login et un mot de passe vous seront demandés. À la première configuration utiliser le login et le mot de passe par défaut.

- **Login:** admin
- **Mot de passe:** 1234

Si le login est effectué avec succès, on pourra voir l'interface de gestion de le produit.

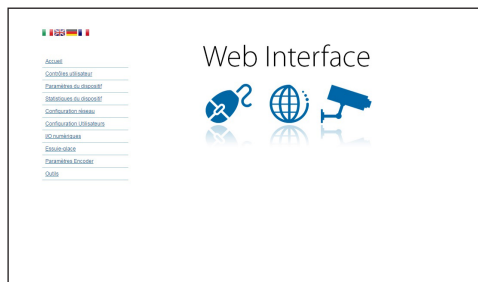


Fig. 36

**i** **Le produit peut fonctionner par protocole ONVIF ou TCAM (VIDEOTEC). En cas d'utilisation du protocole ONVIF, s'assurer de paramétrer correctement l'heure du dispositif ou de configurer un serveur NTP. (6.3.5 Page Configuration Réseau, page 27).**

### 6.2.3 Installation du logiciel

Insérer le CD et démarrer l'autoplay ou lancer l'installer. Une page web s'ouvrira pour permettre l'installation de l'application correspondant au serveur TVMS (32 ou 64 bits en fonction des caractéristiques de l'ordinateur).

Un login et un mot de passe vous seront demandés. À la première configuration utiliser le login et le mot de passe par défaut.

- **Login:** admin
- **Mot de passe:** 1234

Pour ajouter le dispositif au VMS, sélectionner le poste Caméra depuis le menu Setup.

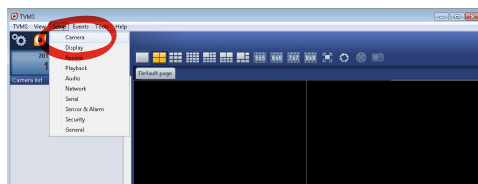


Fig. 37

Cliquer sur la touche Add.

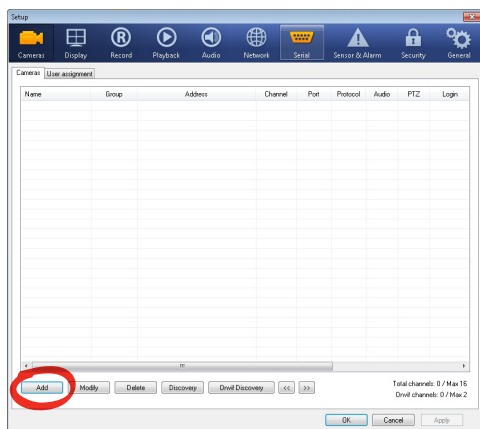


Fig. 38

Attribuer un nom à la caméra et au groupe. Sélectionner le protocole ONVIF ou TCAM et configurer l'adresse IP du dispositif et les données d'accès. Sélectionner les profils de streaming et s'assurer que le poste Use PTZ soit validé. Cliquer sur Ok.

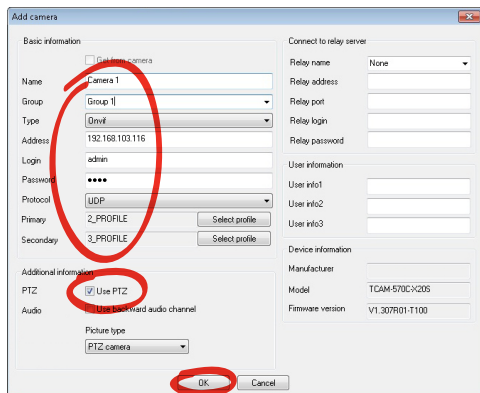


Fig. 39

La caméra sera disponible dans la liste des dispositifs (Camera list) et pourra être affichée en effectuant un drag and drop de l'icône sur l'un des encadrés non utilisés.

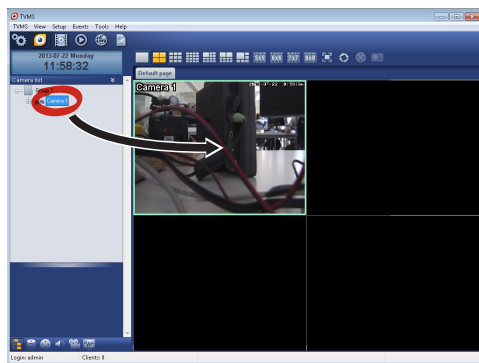


Fig. 40

Pour afficher les caméras sur plusieurs ordinateurs il faut installer le TVMS client et l'utiliser pour se connecter à distance au serveur TVMS. Pour configurer le client, accéder avec les données d'accès par défaut.

Login: admin

Mot de passe: 1234

Cliquer sur le bouton Setup.

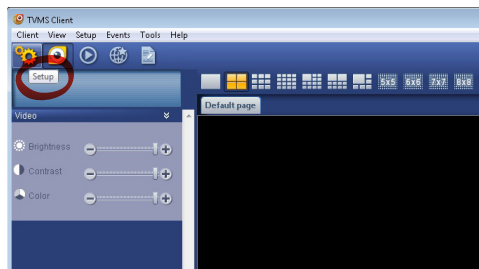


Fig. 41

Une fenêtre où il sera possible d'ajouter les serveurs auxquels se raccorder s'affichera en appuyant sur le bouton Add.

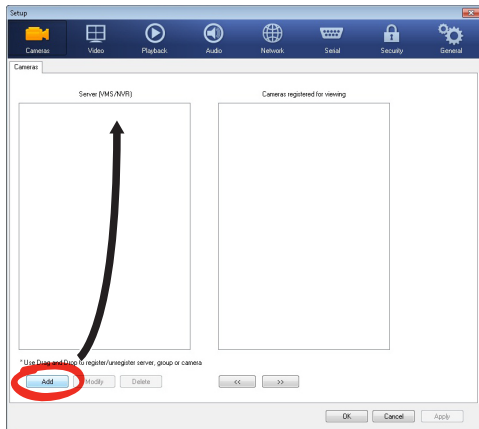


Fig. 42

Après avoir ajouté le serveur, il sera nécessaire de le régler pour l'affichage. Faire glisser l'icône du serveur sur la colonne de droite, comme illustré sur la figure.

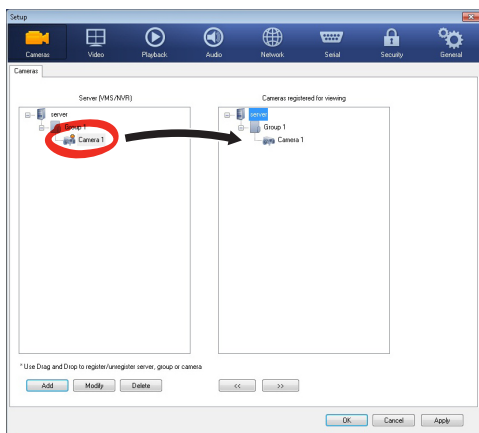


Fig. 43

Cliquer sur Ok pour retourner au programme d'affichage. Il sera alors possible de voir les caméras en effectuant drag and drop comme dans le cas du serveur TVMS.

## 6.3 Interface web

**Seulement pour versions IP du produit.**

**À la première connexion, donner une adresse différente de 192.168.10.100.**

**Logiciels de navigation supportés: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.**

La première opération pour configurer le dispositif consiste en la connexion à son interface web.

Pour les configurations prédéfinies, le dispositif est configurée avec l'adresse 192.168.10.100.

Pour accéder à le dispositif il suffira de se connecter avec un browser à l'adresse `http://adresse_ip` et d'effectuer le login à la tourelle avec les données prédéfinies:

- **Username:** admin
- **Mot de passe:** 1234

### 6.3.1 Page Home

Si le login est effectué avec succès, on pourra voir l'interface de gestion de le produit.

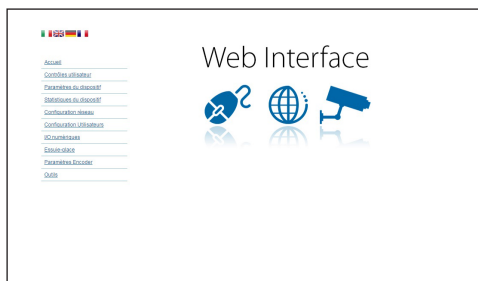


Fig. 44

### 6.3.2 Page Contrôles Utilisateur

Pour contrôler le dispositif par browser, sélectionner la mention Contrôle Utilisateur. Une nouvelle fenêtre s'ouvrira, avec un clavier virtuel pour sélectionner les commandes.



Fig. 45

Sur le clavier virtuel, se trouve les commandes suivantes :

- **Zoom wide/Zoom tele**



Fig. 46

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 47

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 48

- **Wiper/Washer**



Fig. 49

- **Day:** Activer le filtre IR de la chambre.



Fig. 50

- **Night:** Désactiver le filtre IR de la chambre.



Fig. 51

- **OSM:** Active l'On Screen Menu (OSM).



Fig. 52

### 6.3.3 Page Paramètres Dispositif

À la rubrique du menu Paramètres Dispositif, il est possible d'afficher les informations supplémentaires.

Paramètres du Dispositif	
Code produit	1234567890
Numéro de série	1234567890
Adresse MAC	00:1C:63:AC:2E:32
ID du produit	4
Micrologiciel Version Video Board	1.1.2
Micrologiciel Version CPU Board	1.1.2
Révision du hardware	1

Fig. 53

### 6.3.4 Page Statistiques Dispositif

A la mention du menu Statistiques Dispositif on trouve, uniquement pour consultation, toutes les statistiques recueillies pendant le fonctionnement de le dispositif.

Statistiques du Dispositif	
Heures de travail	0
Température maximum du coffret (°C)	29
Température minimum du coffret (°C)	26

Fig. 54

### 6.3.5 Page Configuration Réseau

A la mention du menu Configuration Réseau il est possible de changer la configuration de réseau de le dispositif. Il est possible de décider si le dispositif doit avoir une adresse attribuée de manière statique, dynamique avec DHCP, ou auto-générée. Le dispositif supporte le protocole Internet Protocol (IP) dans la version 4 et 6.

Toujours sur la même page, il est possible de configurer 2 DNS et de décider quels mécanismes doivent être actifs pour identifier automatiquement les dispositifs dans le réseau local.

Durant la configuration, il est possible de sélectionner seulement dual IPv4 / IPv6 et il est obligatoire d'insérer tous les paramètres (même pour IPv6).

Si la recherche automatique DNS est exclue, il faut quand même insérer une valeur pour le DNS primaire et secondaire (exemple : 8.8.8.8).

Configuration réseau	
Version IP	dual IPv4/IPv6
Type d'adresse	STATIQUE
Adresse IP (IPv4)	192.168.10.100
Masque de sous-réseau (IPv4)	255.255.255.0
Passerelle (IPv4)	192.168.10.1
Adresse IP (IPv6) - ScopeLink	fe80::21c:63ff:feac:2e7d:64
Adresse IP (IPv6)	
Longueur de préfixe de Sous-réseau (IPv6) [0 - 120]	0
Passerelle (IPv6)	
Recherche automatique DNS	DESACTIVE
Serveur DNS préféré	192.168.10.100
Serveur DNS alternatif	192.168.10.100
Date et heure	2000-01-01 16:35:51 UTC
Serveur NTP	DESACTIVE
Synchronisation PC	DESACTIVE
UPNP	ACTIF
Zeroconf	ACTIF
Découverte WS	ACTIF

ENTREE REINITIALISATION

Fig. 55

**Server NTP:** Il est également possible de mentionner si le dispositif doit se synchroniser avec un serveur NTP (Network Time Protocol) externe.

- **DESACTIVE:** Sélectionner cette option si on ne souhaite pas synchroniser date et heure du dispositif.
- **STATIQUE:** Sélectionner cette option au cas où on souhaite synchroniser date et heure du dispositif avec celles du serveur NTP indiqué par l'adresse statique.



**Pour un fonctionnement correct du dispositif, il faut le synchroniser au logiciel VMS en utilisant un serveur NTP.**



**Le dispositif n'est pas équipé de batterie tampon pour le maintien de la date et de l'heure. En cas d'extinction, il faudra reprogrammer les valeurs.**

### 6.3.6 Page Configuration Utilisateurs

A la mention du menu Configuration Utilisateurs il est possible d'administrer les utilisateurs qui peuvent accéder à le dispositif. Les utilisateurs du type Administrateur peuvent accéder à la configuration du produit. Les utilisateurs du type Operator, User et Anonymous ont un accès limité aux pages de gestion.

Fig. 56

**i** Le dispositif peut être configuré uniquement par un utilisateur avec les droits d'administrateur.

### 6.3.7 Page I/O Numériques

Dans la carte I/O Numériques il est possible de configurer les canaux numériques présents dans le dispositif. Il y a ci-dessous une courte description des paramètres configurables pour chaque entrée numérique.

- **ID Alarme:** Champ utilisé pour sélectionner l'entrée numérique souhaitée.
- **Type:** Indique l'état par défaut de l'entrée numérique.

Pour un contrôle du fonctionnement correct des alarmes, dans la page web se trouve un petit rond. Le petit rond sera vert dans les conditions normales et rouge quand une alarme est détectée.

Fig. 57

### 6.3.8 Wiper

**!** Ne pas utiliser l'essuie-glace avec température extérieure inférieure à 0°C ou en cas de givre.

L'essuie-glace est incorporé dans le corps du caisson et il ne gêne pas le champ visuel de la caméra installée.

### 6.3.9 Page Washer

Dans le menu Washer, on peut configurer les fonctionnalités du système de lavage du dispositif.

- **Valider:** Habile les fonctionnalités du système de lavage.
- **Retard activation essuie-glace:** Intervalle de temps qui se passe entre le début de la distribution de l'eau et l'activation de l'essuie-glace.
- **Durée de lavage:** Durée de la distribution d'eau de la part de la pompe.
- **Retard désactivation essuie-glace:** Durée du balayage après la fin de la distribution d'eau.

Fig. 58

### 6.3.10 Paramètres Encoder

Dans le menu Paramètres Encoder il est possible de configurer les premières 2 flux vidéo du dispositif. Le premier flux est obligatoirement comprimé avec l'algorithme H.264/AVC alors que le deuxième peut utiliser comme alternative la codification MJPEG. Pour les deux flux, il est possible de configurer la dimension de la vidéo, le frame rate, l'utilisation du rate controller et le GOP size. Il est également possible de configurer l'On Screen Display (OSD) qui offre la possibilité de titrer la vidéo avant la compression.



**Les éventuels flux vidéos supplémentaires peuvent être configurés seulement à travers le protocole ONVIF.**

Fig. 59

### 6.3.11 Page Instruments

A la mention du menu Instruments il est possible de reconfigurer les valeurs prédéfinies pour toute la configuration de la tourelle ou seulement pour certaines sections spécifiques.

Dans cette section, il est en outre possible :

- Mettre à jour le firmware du dispositif.
- Redémarrer le dispositif.

Fig. 60

## 7 Accessoires



Une série d'accessoires est disponible pour le dispositif en usage. Consulter le manuel de base pour la description.

## 8 Instructions de fonctionnement courant

### 8.1 Validation de l'essuie-glace (Wiper)



**Ne pas utiliser l'essuie-glace avec température extérieure inférieure à 0°C ou en cas de givre.**

Pour activer/désactiver la fonction se référer au chapitre relatif du manuel du dispositif de contrôle utilisé. (8.3 Commandes spéciales, page 30).

### 8.3 Commandes spéciales

COMMANDES SPÉCIALES				
Commande	Protocole			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	Sauver Preset 85	tt:Wiper On	Sauver Preset 85	Sauver Preset 85
	Aux 3 ON	–	Sauver Preset 54	Aux 3 ON
	Wip+	–	–	–
Wiper Stop	Sauver Preset 86	tt:Wiper Off	Sauver Preset 86	Sauver Preset 86
	Aux 3 OFF	–	Sauver Preset 55	Aux 3 OFF
	Wip-	–	–	–
Washer	Sauver Preset 87	tt:WashingProcedure On	Sauver Preset 87	Sauver Preset 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	Sauver Preset 56	Aux 4 ON
	Was+	–	–	–
Modalité Nocturne On	Sauver Preset 88	tt:IRLamp On	Sauver Preset 88	Sauver Preset 88
	–	–	Sauver Preset 57	–
Modalité Nocturne Off	Sauver Preset 89	tt:IRLamp Off	Sauver Preset 89	Sauver Preset 89
	–	–	Sauver Preset 58	–
Reboot du dispositif	Sauver Preset 94	–	Sauver Preset 94	Sauver Preset 94
	Ini+	–	Sauver Preset 61	–
Validation OSM	Sauver Preset 95	tt:OSM On	Sauver Preset 95	Sauver Preset 95
	Men+	–	Sauver Preset 46	–

Tab. 5

### 8.2 Activation du système de lavage (Washer)

Pour activer/désactiver la fonction se référer au chapitre relatif du manuel du dispositif de contrôle utilisé. (8.3 Commandes spéciales, page 30).



## 9 Entretien



**La caméra pré-installée peut être substituée uniquement par une caméra de la même marque et du même modèle.**



**Avant d'effectuer tout type d'opération, consulter le MANUEL DE BASE du produit.**

Pour pouvoir demander une pièce détachée quelle qu'elle soit, il faut fournir le numéro de série du dispositif.

### 9.1 Mise à jour micrologiciel



**La mise à jour du firmware de l'encodeur H.264 peut être effectuée directement depuis l'interface web.**

En cas de nécessité, le firmware du dispositif et de l'encodeur vidéo peut être mis à jour.

L'opération de mise à jour du firmware peut être effectuée à distance (seulement protocoles VIDEOTEC MACRO et PELCO D) avec convertisseur USB / Série 485 (non fourni). Cette opération est possible seulement dans les versions analogiques du produit.

Pour toute information supplémentaire contacter le centre d'assistance VIDEOTEC.

#### 9.1.1 Factory Default

Il est possible d'effectuer le rétablissement des programmations d'usine. Effectuer la procédure suivante:

- Éteindre l'unité.
- Brancher les fils gris et vert des câbles de signal (Tab. 3, page 8).
- Allumer l'unité. Attendre 2 minutes.
- Éteindre l'unité.

Débrancher les fils vert et gris précédemment branchés.

- Allumer l'unité.



**Dans la version IP du produit, pour accéder au dispositif, insérer l'adresse 192.168.10.100 à partir de l'interface web.**

## 10 Élimination des déchets



**Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre Centre local de collecte ou Recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

# 11 Dépannage



**Pour toute problématique que ce soit non décrite ou si les problèmes énumérés ci-après persistent, contacter le centre d'assistance autorisé.**



**Avant d'effectuer tout type d'opération, consulter le MANUEL DE BASE du produit.**

**PROBLÈME**      **Après l'allumage, le dispositif affiche une page-écran du type (version analogique):**

Adresse : 1  
  
PROCED. DE DEGIVRAGE  
EN COURS...

**CAUSE**      La température ambiante est trop basse.

**SOLUTION**      Attendre la fin de la procédure de préchauffage. Si la température ambiante est trop basse, l'unité reste bloqué.

**PROBLÈME**      **La vidéo n'est pas visible en streaming (version IP).**

**CAUSE**      Mauvais réglage des paramètres IP.

**SOLUTION**      Vérifier l'adresse IP du dispositif et la configuration de la carte de réseau de l'ordinateur.

**CAUSE**      Procédure de préchauffage automatique (De-Ice) en cours.

**SOLUTION**      Attendre la fin de la procédure de préchauffage. Si la température ambiante est trop basse, l'unité reste bloqué.

**PROBLÈME**      **L'installation de lavage est bloquée et ne répond pas aux commandes.**

**CAUSE**      L'installation de lavage n'a pas été autorisée.

**SOLUTION**      Vérifier la configuration des paramètres.

**PROBLÈME**      **Les programmations de l'installation de lavage ne sont pas les programmations désirées.**

**CAUSE**      Paramètres erronés dans la configuration.

**SOLUTION**      Vérifier la configuration des paramètres.

## 12 Données techniques

### 12.1 Caméra

---

Day/Night 10x Haute sensibilité

Équilibrage du blanc: Auto, ATW, Indoor, Outdoor

Haute résolution horizontale: Jusqu'à 530 Lignes TV

---

Day/Night (Auto ICR)

Capteur d'image: 1/3" Super HAD CCD II

Nombre de pixels effectifs: ~ 440000 pixel (PAL); ~ 380000 pixel (NTSC)

---

Éclairage minimum, couleur (ICR-OFF):

- 0.25lx (1/50s), 0.015lx (1/3s), PAL
- 0.25lx (1/60s), 0.015lx (1/4s), NTSC

---

Éclairage minimum, B/W (ICR-ON):

- 0.0004lx (1/3s), PAL
- 0.0004lx (1/4s), NTSC

---

Accroissement automatique du temps d'exposition pour améliorer la vision de nuit

---

Rapport signal/bruit: Supérieur à 50dB

Contrôle AE: Automatique, Manuel, Mode Priorité, Luminosité, Compensation EV, Compensation Rétro-éclairage, Slow AE

---

Compensation de rétro-illumination: On/Off

Système de focalisation: Auto (Sensibilité: normale, basse), One-push AF, Manuel, Infinity, Intervalle AF, Zoom trigger AF

---

Contrôle "Intelligent" des objectifs: Reset  
Automatique des Objectifs

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd  
Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France** Videotec France SARL  
Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas** Videotec Security, Inc.  
Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)

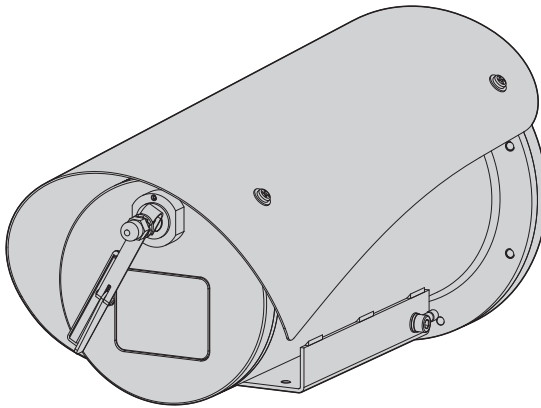


[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCMVXCAM\_1545\_FR**

# MAXIMUS MVX

High-Specs Ex-geschützte Day/Night Kamera mit kompaktem Design





<b>1 Allgemeines .....</b>	<b>5</b>
1.1 Schreibweisen.....	5
<b>2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken.....</b>	<b>5</b>
<b>3 Identifizierung .....</b>	<b>5</b>
3.1 Kennzeichnung des Produkts.....	5
<b>4 Installation .....</b>	<b>6</b>
4.1 Benutzerfeld .....	6
4.2 Anschluss der Stromversorgung.....	6
4.3 Anschluss des Videokabels.....	7
4.4 Anschluss der Ethernet-Netz-Kabel .....	7
4.5 Anschluss der Signalkabel.....	8
4.5.1 Anschluss der Telemetrieleitung.....	8
4.5.2 Anschluss an Alarme und Relais.....	8
4.5.2.1 Anschluss Alarm mit potenzialfreiem Kontakt.....	8
4.5.2.2 Anschluss der Relais.....	8
4.6 Anschluss der Waschanlage.....	9
4.7 Hardware Konfiguration.....	9
4.7.1 Leitung RS-485 TX/RX bidirektional.....	9
<b>5 Einschaltung .....</b>	<b>9</b>
5.1 Erstes Einschalten .....	9
<b>6 Konfiguration.....</b>	<b>10</b>
6.1 OSM-Schnittstelle (On Screen Menu) .....	10
6.1.1 Gebrauch des OSM .....	10
6.1.1.1 Verwendung des Steuerknüppels .....	10
6.1.1.2 Das Bewegen innerhalb der Menüs.....	11
6.1.1.3 Ändern von Parametern .....	11
6.1.1.4 Ändern der Zahlenfelder.....	12
6.1.1.5 Ändern von Texten .....	12
6.1.2 Konfiguration über OSM .....	14
6.1.3 Hauptmenü.....	14
6.1.4 Menü Sprachwahl.....	14
6.1.5 Kameramenü.....	14
6.1.5.1 Menü Erweitert Konfiguriert.....	15
6.1.5.2 Menü Erweitert Konfiguriert (Zoom) .....	15
6.1.5.3 Menü Erweitert Konfiguriert (Focus) .....	15
6.1.5.4 Menü Erweitert Konfiguriert (Belichtung).....	16
6.1.5.5 Menü Erweitert Konfiguriert (Infrarot).....	17
6.1.5.6 Menü Erweitert Konfiguriert (Weißabgleich) .....	18
6.1.5.7 Menü Erweitert Konfiguriert (Anderen) .....	18
6.1.6 Menü Anzeigen .....	19
6.1.7 Menü Optionen.....	19
6.1.7.1 Menü Alarme.....	20
6.1.7.2 Menü Waschanlage.....	20
6.1.7.3 Menü Testfunktionen .....	21
6.1.7.3.1 Menü Status I/O .....	21

6.1.7.4 Menü Kommunikationen.....	22
6.1.8 Menü Default .....	22
6.1.9 Menü Info .....	22
<b>6.2 Software-Schnittstelle.....</b>	<b>23</b>
6.2.1 Mindestanforderungen an den PC.....	23
6.2.2 Konfigurationsvorgang über Software.....	23
6.2.3 Installation der Software.....	23
<b>6.3 Web-Schnittstelle.....</b>	<b>25</b>
6.3.1 Home Seite.....	25
6.3.2 Benutzersteuerung Seite .....	26
6.3.3 Geräteparameter Seite .....	27
6.3.4 Gerätestatistiken Seite.....	27
6.3.5 Netzwerk-Konfiguration Seite .....	27
6.3.6 Benutzer-Konfiguration Seite.....	28
6.3.7 Digitale I/O Seite .....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Washer Seite .....	28
6.3.10 Encodereinstellungen .....	29
6.3.11 Werkzeuge Seite.....	29
<b>7 Zubehör .....</b>	<b>30</b>
<b>8 Anleitung für den normalen Betrieb.....</b>	<b>30</b>
8.1 Aktivierung der Scheibenwischer (Wiper).....	30
8.3 Spezialbefehle.....	30
8.2 Aktivierung der Waschanlage (Washer) .....	30
<b>9 Wartung .....</b>	<b>31</b>
9.1 Firmware-Update.....	31
9.1.1 Factory Default .....	31
<b>10 Müllentsorgungsstellen.....</b>	<b>31</b>
<b>11 Problemlösung .....</b>	<b>32</b>
<b>12 Technische Daten.....</b>	<b>33</b>
12.1 Kamera .....	33



# 1 Allgemeines

Vor Installation und Anwendung der Einheit ist die gesamte gelieferte Dokumentation aufmerksam zu lesen. Zum späteren Nachschlagen das Handbuch in Reichweite aufbewahren.

## 1.1 Schreibweisen



### GEFAHR!

**Erhöhte Gefährdung.**  
Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.



### GEFAHR!

**Heiße Oberfläche.**  
Nicht berühren. Die Oberflächen sind heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen.



### GEFAHR!

**Emission von sichtbarem oder infrarotem Licht.**  
Kann zu Verletzungen an den Augen führen. Die mitgelieferten Informationen beachten.



### ACHTUNG!

**Mittlere Gefährdung.**  
Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems: es wird gebeten, sich die Verfahrensweise anzulesen und zu befolgen.



### ANMERKUNG

**Beschreibung der Systemmerkmale.**  
Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.

## 2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

## 3 Identifizierung

### 3.1 Kennzeichnung des Produkts

Siehe die Etikett auf dem Produkt.

## 4 Installation



**ACHTUNG!** Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.



Das externe Abschirmgeflecht des mehradrigen Kabels (Armierung) muss geerdet werden.



Das Produkt wird in der analogen oder der IP-Version angeboten. Bitte achten Sie in den folgenden Kapiteln auf die Unterscheidung zwischen den Versionen.



Das Produkt besitzt ein mehradriges Kabel oder einen freien Kabelschwanz für die Vornahme der Anschlüsse. Während der Installation der Einrichtung sind mindestens 250 mm Abstand zum Gehäuseboden zu halten, um den Mindestkurvenradius des mehradrigen Kabels oder des freien Kabelschwanzes zu berücksichtigen.

### 4.1 Benutzerfeld

Die Installationstemperatur liegt zwischen -60°C und 65°C (-76°F/149°F).

Die Einrichtung arbeitet in einem Temperaturspektrum zwischen -40°C und +65°C (-40°F/149°F).

### 4.2 Anschluss der Stromversorgung



Die elektrischen Anschlüsse nur durchführen, wenn die Stromversorgung abgetrennt und die Trennvorrichtung offen ist.



Im Zuge der Installation ist zu prüfen, ob die Merkmale der von der Anlage bereitgestellten Versorgung mit den erforderlichen Merkmalen der Einrichtung übereinstimmen.



Prüfen Sie, ob die Versorgungsquelle sachgerecht bemessen ist.

Die Vorrichtung kann mit unterschiedlichen Versorgungsspannungen geliefert werden. Der Wert der Versorgungsspannung ist auf dem Kenndatenschildchen des Produktes angegeben. (3.1 Kennzeichnung des Produkts, Seite 5).

Im mehrpoligen Kabel sind die Versorgungs- und Erdungskabel enthalten.

Die Anschlüsse der Beschreibung in der Tabelle entsprechend ausführen.

ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG	
Farbe	Klemmen
<b>Netzteil 24Vac/24Vdc/12Vdc</b>	
Schwarz	N (Nullleiter)
Schwarz	L (Phase)
Gelb/Grün	⊕

Tab. 1

## 4.3 Anschluss des Videokabels



Die Anlage gehört zum Typ CDS (Cable Distribution System). Nicht an Kreisläufe SELV anschließen.



Die in diesem Kapitel beschriebenen Schritte können nur bei den Analogversionen des Produktes ausgeführt werden.



Für die Konfiguration der Gerätefunktionen und das Firmware-Update der Karten ist es erforderlich, dass das Kabel RS-485 stets angeschlossen ist.

Das mehradrige Kabel besitzt 1 schwarzes Videokabel.

Das Videokabel besitzt je nach Version den folgenden Steckverbindertyp:

- Version mit Mehraderkabel: RG 179/U
- Version mit Kabelschwanz: RG 59B/U

## 4.4 Anschluss der Ethernet-Netz-Kabel



Das Abschirmgeflecht des Ethernetkabels muss über den Steckverbinder geerdet sein. Verwenden Sie stets einen geschirmten Steckverbinder RJ45.



Die in diesem Kapitel beschriebenen Schritte können nur bei den IP-Versionen des Produktes ausgeführt werden.

Das Mehraderkabel besitzt ein Ethernetkabel mit den folgenden Eigenschaften: STP (geschirmten), Kategorie 5E.

Die Anschlüsse nach den Angaben in der Tabelle vornehmen (standardgerecht: TIA/EIA-568-B).

ANSCHLUSS DER ETHERNET-NETZ-KABEL	
Nummer des Pins	Kabelfarbe
1	Orange-Weiß
2	Orange
3	Grün-Weiß
4	Blau
5	Blau-Weiß
6	Grün
7	Braun-Weiß
8	Braun

Tab. 2

Eine typische Installation zeigt das nachstehende Beispiel.

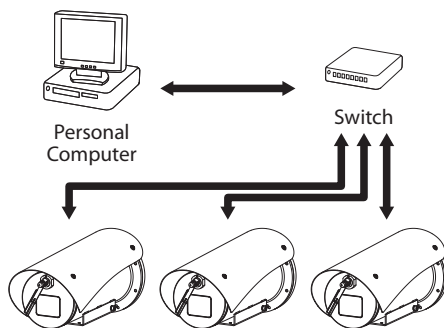


Abb. 1

## 4.5 Anschluss der Signalkabel.



**ACHTUNG! Die Anlage gehört zum Typ TNV-1. Nicht an Kreisläufe SELV anschließen.**

### ANSCHLUSS DER SIGNALKABEL.

Farbe	Funktion
Weiß	RS-485 A (+)
Gelb	RS-485 B (-)
Rosa	Relais 1, Terminal A
Violett (Blau, Version mit Kabelschwanz)	Relais 1, Terminal B
Rot (Braun, Version mit Kabelschwanz)	Alarm/Digitaleingang
Grün	GND/Gemeinsamer Alarm
Grau	Reset

Tab. 3

### 4.5.1 Anschluss der Telemetrieleitung



**Bei den IP-Versionen des Produktes nicht die serielle Kommunikationsleitung anschließen.**

Die Kabel gestatten den Zugang zu 1 seriellen Kommunikationsleitung RS-485.

Die Telemetrieleitungen verbinden das Gerät mit der Kontroll- und Programmierungseinheit (Tastatur oder PC).



**Das Produkt erkennt automatisch den verwendeten Protokolltyp (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).**

### 4.5.2 Anschluss an Alarme und Relais



**Das externe Abschirmgeflecht des Alarm- und Relaiskabels muss geerdet werden.**

#### 4.5.2.1 Anschluss Alarm mit potenzialfreiem Kontakt

Im Falle von Alarm mit potentialfreiem Kontakt muss der Anschluss gemäß der Abb. durchgeführt werden.

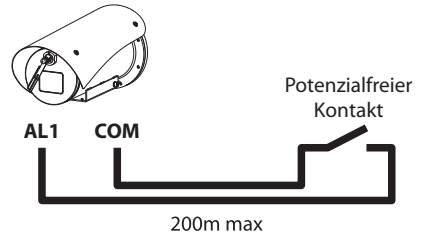


Abb. 2 AL1: Alarm 1. COM: Sammelklemme Alarme.

Der potenzialfreie Kontakt kann vom Typ NO (normalerweise offen) oder vom Typ NC (normalerweise geschlossen) sein.

Für weitere Infos bitte entsprechendes Kapitel beachten (6.1.7.1 Menü Alarme, Seite 20).

#### 4.5.2.2 Anschluss der Relais



**Es können die Relais mit den in Folge beschriebenen Spezifikationen verwendet werden. Arbeitsspannung: bis zu 30Vac oder 60Vdc. Strom: 1A max. Verwenden Sie Kabel mit einem geeigneten Querschnitt und mit folgenden Eigenschaften: von 0.25mm<sup>2</sup> (24AWG) bis zu 1.5mm<sup>2</sup> (16AWG).**

Wegen der Abwesenheit von Polarität können beide Klemmen desselben Relais abwechselnd mit Gleich- oder Wechselstromspannung verwendet werden.

Für weitere Infos bitte entsprechendes Kapitel beachten (6.1.7.1 Menü Alarme, Seite 20).

## 4.6 Anschluss der Waschanlage.

**i** Für weitere Details zur Konfiguration und zum Gebrauch beachten Sie bitte das Handbuch des entsprechenden Geräts.

## 4.7 Hardware Konfiguration

**i** Das Kommunikationsprotokoll des Gerätes braucht nicht konfiguriert zu werden.

### 4.7.1 Leitung RS-485 TX/RX bidirektional

Diese Einstellung gestattet eine beidseitig gerichtete Half-Duplex-Übertragung auf der Leitung RS-485-1.

Werkseinstellung: 38400Bd.

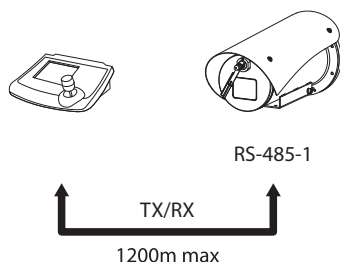


Abb. 3

## 5 Einschaltung

**i** Der automatische Vorheizvorgang (De-Ice) könnte immer dann aktiviert werden, wenn das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von unter 0°C in Betrieb genommen wird. Dieser Vorgang dient dazu, auch bei niedrigen Temperaturen den einwandfreien Betrieb der Einrichtungen sicherzustellen. Die Dauer liegt je nach Wetterbedingungen (von 30 Minuten bis zu 90 Minuten).

Der einwandfreie Betrieb des Produktes ist bis zur folgenden Umgebungstemperatur garantiert: -40°C.

Das Produkt ist mit einem Firmware-Schutz ausgestattet, der die Kamera bei einer Temperatur unter -40°C deaktiviert.

Für das Einschalten der Einheit die elektrische Versorgung anzulegen.

Die elektrische Versorgung abtrennen, um die Einheit abzuschalten.

### 5.1 Erstes Einschalten

**⚡** Sicherstellen, dass die Einheit und die anderen Bauteile der Anlage korrekt geschlossen sind, um den Kontakt mit unter Spannung stehenden Bauteilen zu verhindern.

**⚠** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile solide und zuverlässig befestigt sind.

## 6 Konfiguration

Die Konfiguration des Geräts kann unter Verwendung folgender Instrumente erfolgen:

### Analoge Produktversionen

- OSM-Schnittstelle (On Screen Menu): Konfiguration mittels Text auf analogem Videosignal.

### IP-Versionen des Produktes.

- Software-Schnittstelle: Konfiguration mittels auf PC installierter Anwendung.
- Web-Schnittstelle: Konfiguration mittels Browser.

## 6.1 OSM-Schnittstelle (On Screen Menu)

**i** OSM lässt sich aktivieren, indem man für 5 Sekunden die grauen und grünen Drähte der Signalkabel anschließt. (Tab. 3, Seite 8).

### 6.1.1 Gebrauch des OSM

Während des normalen Betriebs der Einheit kann OSM für die Auswahl und die Konfiguration der erweiterten Funktionen aktiviert werden.. Für weitere Informationen siehe entsprechendes Kapitel im Handbuch der verwendeten Tastatur. (8.3 Spezialbefehle, Seite 30).

Austritt aus OSM mit Zoom Wide (Zoom-).

#### 6.1.1.1 Verwendung des Steuerknüppels

Alle Menüvorgänge werden mit dem Steuerknüppel veranlasst.

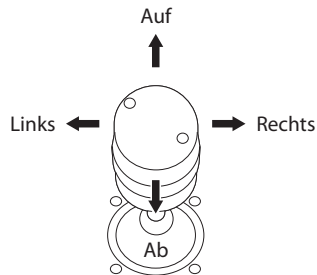


Abb. 4 Menü-Navigation.

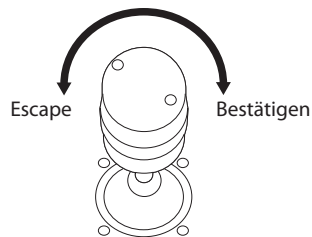


Abb. 5 Zoom Wide und Zoom Tele.

**i** Falls Bedientastaturen mit Zweiaachsen-Joystick verwendet werden, die Tasten Zoom Wide und Zoom Tele verwenden, um die Befehle Beenden und Bestätigen zu senden.

### 6.1.1.2 Das Bewegen innerhalb der Menüs

Jeder OSM-Bildschirm weist eine Liste mit Parametern oder Untermenüs auf, die vom Bediener angewählt werden können. Um die verschiedenen Parameter durchzublättern, den Cursor mit dem Joystick (rauf und runter) bewegen.

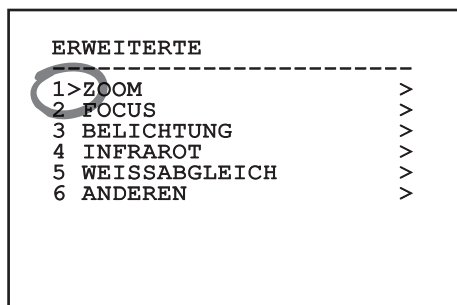


Abb. 6

Das Symbol > am Zeilenende weist darauf hin, dass ein spezielles Untermenü vorhanden ist. Um es aufzurufen, reicht es aus, die entsprechende Menüoption zu bestätigen. Zum Verlassen des Untermenüs die Funktion Escape (Zoom Wide) benutzen.

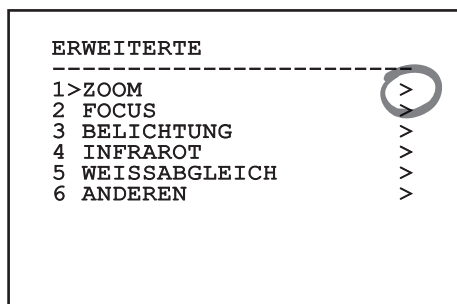


Abb. 7

### 6.1.1.3 Ändern von Parametern

Den Cursor auf den zu ändernden Parameter bewegen und bestätigen. Das Feld beginnt zu blinken als Zeichen dafür, dass es geändert wird. Mithilfe des Joysticks (Bewegung nach oben und unten) werden die Wahlmöglichkeiten angezeigt.

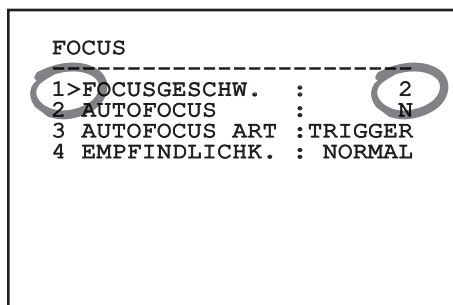


Abb. 8

Nach der Bestimmung der gewünschten Option bestätigen.

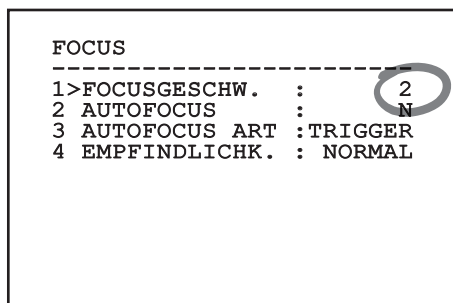


Abb. 9

Das Feld hört auf zu blinken, um die Präferenz zu bestätigen.

### 6.1.1.4 Ändern der Zahlenfelder

Den Cursor auf den zu ändernden Parameter bewegen und bestätigen.

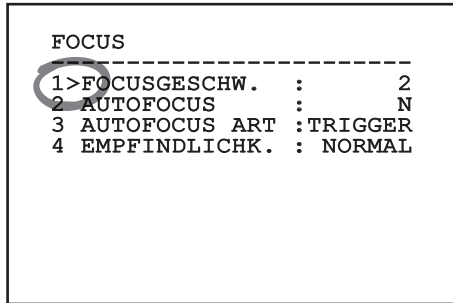


Abb. 10

Die erste Ziffer des gerade geänderten Zahlenfeldes blinkt und in der unteren Zeile wird gezeigt, welche Werte für das Feld zulässig sind. Das Feld mit dem Steuerknüppel aufsuchen (rechts und links) und das Vorzeichen oder den Zahlenwert ändern (auf und ab).

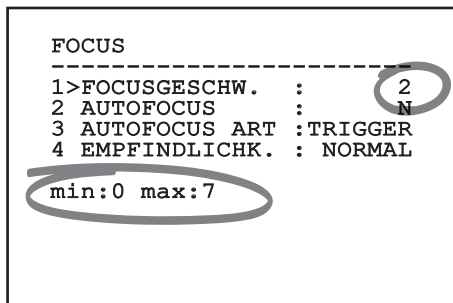


Abb. 11

Die vorgenommene Änderung bestätigen. Der Cursor bewegt sich nach links und die bearbeitete Ziffer hört auf zu blinken. Das Feld wird zwangsweise auf den zulässigen Mindest- oder Höchstwert gebracht, wenn versucht wird, einen nicht vorgesehenen Wert einzugeben.

### 6.1.1.5 Ändern von Texten

Den Cursor auf den zu ändernden Parameter bewegen und bestätigen.

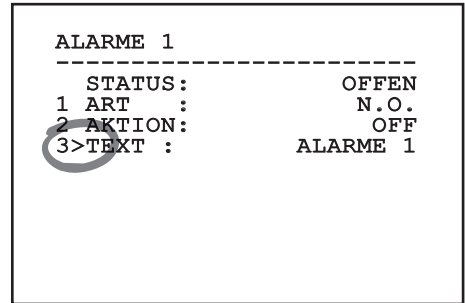


Abb. 12

Es erscheint die Bildschirmseite für die Bearbeitung des Textes. Das Pfeilsymbol positioniert sich unter dem Zeichen, das verändert werden soll, während der Cursor > sich links neben dem ausgewählten Zeichen positioniert.

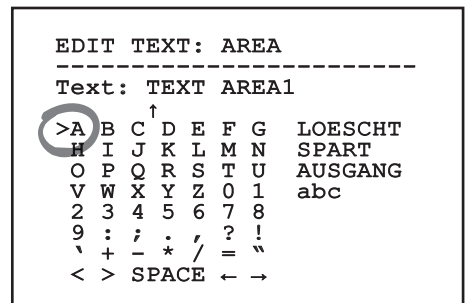


Abb. 13



Es ist möglich, mit dem Joystick innerhalb des Menüs zu navigieren.

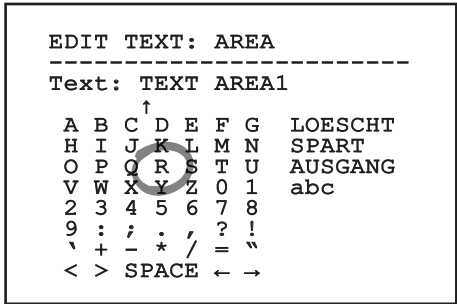


Abb. 14

Mit dem Befehl Bestätigen (Zoom Tele) wird das gewünschte Zeichen eingefügt.

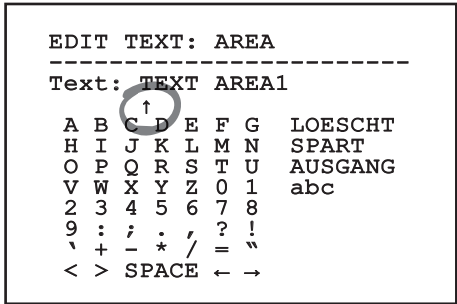


Abb. 15

Verwenden Sie:

- **ERASE:** Die gesamte Textzeichenfolge löschen.
- **SAVE:** Speichern des neuen Textes vor dem Austritt aus dem Menü.
- **EXIT:** Austritt aus dem Menü.
- **abc:** Anzeige der Kleinbuchstaben.

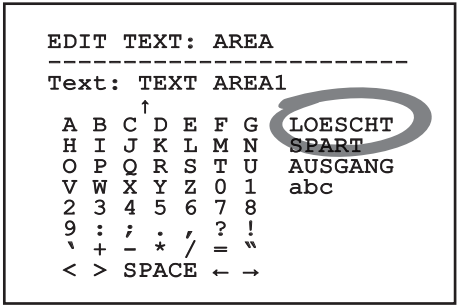


Abb. 16

Das Menü kann auch mit Zoom Wide verlassen werden.

## 6.1.2 Konfiguration über OSM



Es lassen sich zahlreiche Videokameras einrichten. Prüfen Sie, ob die Kamera mit der gewünschten Funktion kompatibel ist.

Im Folgenden werden die Bildschirmseiten zur Konfiguration des Produkts beschrieben.

### 6.1.3 Hauptmenü

Vom Hauptmenü aus kann die Konfigurierung der Einrichtung aufgerufen werden.

#### HAUPTMENU

```
-----
1>SPRACHE                >
2 KAMERA                 >
3 BILDSCHIRM-FUEHRUNG   >
4 OPTIONEN               >
5 DEFAULT                >
6 INFO                   >
```

Abb. 17

### 6.1.4 Menü Sprachwahl

Mit dem Menü kann die gewünschte Sprache ausgewählt werden.

#### SPRACHE-WAHL MENU

```
-----
1>ITALIANO
2 ENGLISH
3 FRANCAIS
4 DEUTSCH
```

Abb. 18

## 6.1.5 Kameramenü

1. **Konfiguration:** Auswahl einer der für die Kamera vorgegebenen Konfigurationen:
  - **Standard:** Normaler Kamerabetrieb.
  - **Low Light:** Betriebsart für schwach beleuchtete Umgebungen.
  - **Far Mode:** Betriebsart für weitläufige Bereiche. Aktiviert das Proportional- und Digitalzoom.
  - **Contrast:** Auswahl der Betriebsart für einen verbesserten Kontrast der erfassten Objekte.
  - **Custom:** Weist darauf hin, dass die Kameraparameter vom Benutzer manuell eingestellt worden sind.
2. **Erweiterte:** Gestattet den Aufruf des Untermenüs für die Einstellung der erweiterten Kameraparameter.

#### KAMERA

```
-----
1>KONFIG. :             STANDARD
2 ERWEITERTE             >
```

Abb. 19

### 6.1.5.1 Menü Erweitert Konfiguriert

Durch Aufruf dieses Menüs lässt sich die Videokamera spezifischer konfigurieren.

1. **Zoom:** Aufruf des Untermenüs Zoom.
2. **Focus:** Aufruf des Untermenüs Focus.
3. **Belichtung:** Aufruf des Untermenüs Belichtung.
4. **Infrarot:** Aufruf des Untermenüs Infrarot.
5. **Weißabgleich:** Aufruf des Untermenüs Weißabgleich.
6. **Anderen:** Aufruf des Untermenüs Anderen.

#### ERWEITERTE

```
-----
1>ZOOM                                >
2 FOCUS                              >
3 BELICHTUNG                         >
4 INFRAROT                           >
5 WEISSABGLEICH                      >
6 ANDEREN                            >
```

Abb. 20

### 6.1.5.2 Menü Erweitert Konfiguriert (Zoom)

1. **Zoomgeschwindigkeit:** Einstellung der Zoomgeschwindigkeit. Der Geschwindigkeitsbereich liegt zwischen 0 (Mindestgeschwindigkeit) und 7 (Höchstgeschwindigkeit).
2. **Digital-Zoom:** Hier kann der digitale Zoom aktiviert werden.

#### ZOOM

```
-----
1>ZOOMGESCHW.      :      7
2 DIGITALZOOM      :      N
```

Abb. 21

### 6.1.5.3 Menü Erweitert Konfiguriert (Focus)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Focus-Geschwindigkeit:** Einstellbar ist hier die Focusgeschwindigkeit. Die Geschwindigkeitswerte liegen in einem Bereich zwischen 0 (Mindestgeschwindigkeit) und 7 (Höchstgeschwindigkeit).
2. **Autofocus:** Ein- oder Ausschalten des Autofocus. Im eingeschalteten Zustand kann bei jeder Positionierung oder Bewegung des Zooms je nach ausgewählter Betriebsart automatisch der Autofocus aufgerufen werden.
3. **Art des Autofocus:** Hier lässt sich die Art des Autofocus vorgeben. Folgende Werte sind möglich:
  - **Normal:** Der Autofocus ist immer eingeschaltet.
  - **Intervall:** Aufruf der Autofocusfunktion in festgelegten Intervallen. Der Aufruf ist in Intervallen von 5 Sekunden festgelegt.
  - **Trigger:** Aufruf des Autofocus bei jeder PTZ-Bewegung. Dies ist die empfohlene Lösung.
4. **Empfindlichkeit:** Einstellung der Empfindlichkeit. Folgende Werte sind möglich:
  - **Normal:** Fokussierung mit höherer Geschwindigkeit. Dies ist die empfohlene Lösung. Dies ist die empfohlene Lösung.
  - **Gering:** Verlangsamte Fokussierung. Hilfreich zur Stabilisierung des Bildes bei schlechten Lichtverhältnissen in der Umgebung.

#### FOCUS

```
-----
1>FOCUSGESCHW.    :      2
2 AUTOFOCUS       :      N
3 AUTOFOCUS ART   : TRIGGER
4 EMPFINDLICHK.   : NORMAL
```

Abb. 22

### 6.1.5.4 Menü Erweitert Konfiguriert (Belichtung)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

- 1-5. **Modus:** Art der Belichtungssteuerung - Automatik, Manuell, Shutter, Iris und Bright.
6. **Auto Slowshutter:** Im eingeschalteten Zustand wird die Belichtungsdauer automatisch für einen effizienteren Nachtbetrieb erhöht.
- 7-8. **Kompensation, Kompensationswert:** Einstellung der Belichtungskompensation.

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.

Die Art der Belichtungssteuerung wird auf alle Presetpositionen angewendet.

Die empfohlene Einstellung lautet Automatik.

BELICHTUNG	
-----	
1>MODUS:	AUTOMATIC
6 AUTO SLOW SHUTTER :	J
7 KOMPENSATION :	N
8 KOMPENSATIONSWERT :	7

Abb. 23

Die folgende Tabelle stellt eine Beziehung her zwischen den eingegebenen Werten und der Wirkung auf die Kameraoptik.

BEZIEHUNG ZWISCHEN DEN EINGEGEBENEN WERTEN UND DER WIRKUNG AUF DIE OPTIK DER VIDEOKAMERA					
Wert	Shutter		Iris	Gain	Belichtung- korrektur
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	Zu	-3dB	-10,5dB
1	1/2	1/2	F28	0dB	-9dB
2	1/4	1/3	F22	2dB	-7,5dB
3	1/8	1/6	F19	4dB	-6dB
4	1/15	1/12	F16	6dB	-4,5dB
5	1/30	1/25	F14	8dB	-3dB
6	1/60	1/50	F11	10dB	-1,5dB
7	1/90	1/75	F9.6	12dB	0dB
8	1/100	1/100	F5	14dB	1,5dB
9	1/125	1/120	F6.8	16dB	3dB
10	1/180	1/150	F5.6	18dB	4,5dB
11	1/250	1/215	F4.8	20dB	6dB
12	1/350	1/300	F4	22dB	7,5dB
13	1/500	1/425	F3.4	24dB	9dB
14	1/725	1/600	F2.8	26dB	10,5dB
15	1/1000	1/1000	F2.4	28dB	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Tab. 4

### 6.1.5.5 Menü Erweitert Konfiguriert (Infrarot)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **IR-Modus:** Wird hier OFF eingestellt, ist dauerhaft der Tagesmodus aktiviert. Wird ON eingestellt, ist dauerhaft der Nachtmodus aktiviert. Wird Auto eingestellt, wird die automatische Umschaltung der Kamera aktiviert.
2. **Nacht Schwelle:** Stellt die Schwelle zur Erhebung der Lichtbedingungen für die Schaltung in den Nachtmodus ein. Niedrigere Werte entsprechen einem geringeren Leuchtkraftniveau.
3. **Verzögerung Nacht:** Stellt die in Sekunden ausgedrückte Zeit zur Erhebung der Dunkelbedingungen vor der Schaltung in den Nachtmodus ein.
4. **Tag Schwelle:** Stellt die Schwelle zur Erhebung der Lichtbedingungen für die Schaltung in den Tagmodus ein. Niedrigere Werte entsprechen einem geringeren Leuchtkraftniveau.
5. **Verzögerung Tag:** Stellt die in Sekunden ausgedrückte Zeit zur Erhebung der Lichtbedingungen vor der Schaltung in den Tagmodus ein.
6. **Cut Off Filter:** Wenn S eingestellt ist, funktioniert das Produkt normal. Wenn N eingestellt ist, schaltet die Kamera nicht vom Modus Tag auf Nacht um, sondern funktioniert nur im Tagesmodus.



Um falsche Schaltungen zu vermeiden ist es ratsam, die höchsten Werte sowohl für die Schwelle als auch die Verzögerung der Tagschaltung auszuwählen.

#### INFRAROT

```

1>MODUS IR           :    AUTO
2 NACHT SCHWELLE:    5
3 VERZOGER.NACHT:    5
4 TAG SCHWELLE  :   20
5 VERZOGER. TAG  :   30
6 CUT OFF FILTER:    J
  
```

Abb. 24

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.

### 6.1.5.6 Menü Erweitert Konfiguriert (Weißabgleich)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Modus:** Einstellbar ist die Steuerung des Weißabgleichs. Folgende Werte sind möglich:
  - **Automatisch:** Der Weißabgleich erfolgt automatisch. Dies ist die empfohlene Lösung.
  - **Manuell:** Die manuelle Einstellung der Rot- und Blaulichtverstärkung wird aktiviert.
  - **Outdoor:** Für Außenbereiche werden feste Werte für die Rot- und Blaulichtverstärkung vorgegeben.
  - **Indoor:** Für Innenbereiche werden feste Werte für die Rot- und Blaulichtverstärkung vorgegeben.
  - **ATW:** Einschalten des Auto Tracing White Balance.
2. **Rotwert:** Vorgabe des Wertes zur Rotlichtverstärkung.
3. **Blauwert:** Vorgabe des Wertes zur Blaulichtverstärkung.

#### WEISSABGLEICH

```

-----
1>MODUS      :    MANUELL
2  ROTWERT   :           0
3  BLAUWERT  :           0
  
```

Abb. 25

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.

### 6.1.5.7 Menü Erweitert Konfiguriert (Anderen)

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Sharfe:** Einstellung der Bildschärfe.
2. **Hohe Auflösung:** Zum Einschalten der Funktion Hohe Auflösung. Das ausgehende Videosignal hat eine höhere Auflösung.
7. **Backlight Compensation:** Zum Einschalten der Funktion Backlight-Kompensation. Gestattet es, eventuelle dunkle Zonen im Bild besser zu sehen.

#### ANDEREN

```

-----
1  SCHARFE           :      6
2  HOHE AUFLÖSUNG    :      N
  
```

```

7  BACKLIGHT COMP.   :      N
  
```

Abb. 26

## 6.1.6 Menü Anzeigen

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Empfangene Befehle:** Lautet die Einstellung nicht auf OFF, kann der Modus gewählt werden, mit dem die empfangenen seriellen Befehle angezeigt werden. Es kann eine bestimmte Anzeigedauer (1s, 3s und 5s) oder eine Daueranzeige (CONST) gewählt werden.
2. **Alarme:** Wenn die Einstellung nicht auf OFF lautet, kann gewählt werden, wie die Alarme angezeigt werden. Es kann eine bestimmte Anzeigedauer (1s, 3s und 5s) oder eine Daueranzeige (CONST) gewählt werden.

### ANZEIGEN

```
-----
1>RX BEFEHLE           :CONST
2 ALARME               :  OFF
```

Abb. 27

## 6.1.7 Menü Optionen

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Alarme:** Gestattet den Zugriff auf das Alarmmenü.
2. **Waschanlage:** Gestattet den Zugriff auf das Menü Waschanlage.
3. **Testfunktionen:** Gestattet den Aufruf des Menüs „Testfunktionen“.
4. **Kommunikation:** Gestattet den Aufruf des Menüs „Kommunikationen“.
5. **Deckenmontage:** Kippt das Bild um.

### OPTIONEN

```
-----
1>ALARME                >
3 TEST FUNKTIONEN      >
4 KOMMUNIKATION        >
5 DECKENMONTAGE        :OFF
```

Abb. 28

### 6.1.7.1 Menü Alarme

Vom Alarmmenü kann auf das Menü Alarm 1 zugegriffen werden, in dem sich die Parameter ändern lassen.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Art:** Eingestellt wird die Kontaktart: Normalerweise geschlossen (NC) oder normalerweise geöffnet (NO)
2. **Aktion:** Die Art der Aktion, die die Einheit ausführt, wenn der Alarm ausgelöst wird (Relais, Washer, Wiper). Wählt man die Option Off, ist der Alarm deaktiviert.
3. **Text:** Es lässt sich vorgeben, welche Meldung bei Auslösung eines Alarms angezeigt wird.

#### ALARME 1

```
-----
STATUS      :      OFFEN
1>ART       :      N.O.
2 AKTION:    :      OFF
3 TEXT      :      ALARME
```

Abb. 29

Das Menü konfiguriert sich dynamisch in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung und weist die Parameter aus, die verändert werden können.

### 6.1.7.2 Menü Waschanlage

Die Einheit bietet die Möglichkeit, einen Scheibenwischer einzusetzen und eine Pumpe für die Scheibenreinigung zu betätigen.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **Ein:** Aktivierung der Funktion Waschanlage (Washer).
2. **Verzögerung Wischer On:** Auswahl des Zeitintervalls, der zwischen der Aktivierung der Pumpe und der des Scheibenwischers verstreicht.
3. **Dauer Waschvorgang:** Auswahl der Dauer des Bürstvorgangs.
4. **Verzögerung Wischer On:** Auswahl des Zeitintervalls, der zwischen der Aktivierung der Pumpe und der des Scheibenwischers verstreicht.

#### WASCHANLAGE

```
-----
1>FREIGABE      :      N
2 WISCHERVERZOG. ON :      5
3 WASCHVORGANGSDAUER: 10
4 WISCHERVERZOG. OFF:      5
```

Abb. 30



### 6.1.7.3 Menü Testfunktionen

Verfügbar ist ein Diagnosemenü, mit dem sich Funktionstests am Gerät vornehmen lassen.

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

3. **Relais aktivieren:** Gestattet die Einschaltung des Relais.
4. **Gerät neu starten:** Gestattet den Neustart des Gerätes.
5. **Status I/O:** Gestattet den Zugriff auf das Menü Status I/O.

#### TEST FUNKTIONEN

---

```
3>RELAY ON           : J
4 REBOOT EINRICHTUNG : J
5 I/O STATUS         >
```

Abb. 31

### 6.1.7.3.1 Menü Status I/O

Innerhalb des Menüs lässt sich der Status einiger Gerätekomponenten einsehen (zu Diagnosezwecken hilfreich).

**Eingangsalarm:** Zeigt den Alarmstatus (aktiv oder nicht aktiv).

**Dip In:** Gibt den Status der Dipschalter auf der Steuerkarte an.

**Relay:** Zeigt den Relay-Status (aktiv oder nicht aktiv).

**Wiper:** Zeigt den Wiper-Status (aktiv oder nicht aktiv).

**Stromversorgung Kamera:** Zeigt den Kamerastatus (aktiv oder nicht aktiv).

#### I/O STATUS

---

```
EINTRAG ALARM       : 0
DIP IN              : 0
RELAY               : 0
WIPER               : 0
KAMERA VERSORGUNG   : 1
```

Abb. 32

### 6.1.7.4 Menü Kommunikationen

Ermöglicht die Konfiguration folgender Parameter:

1. **ACK Seriell:** Aktiviert oder deaktiviert die ACK-Antwort bei jedem gesendeten Befehl (falls vom seriellen Kommunikationsprotokoll vorgesehen).
2. **ACK PelcoD Standard:** Aktiviert oder deaktiviert das Format Standard PelcoD für die Antwortnachrichten
3. **Geräteadresse:** Gestattet die Konfiguration der Geräteadresse.
4. **Geschwindigkeit RS-485:** Gestattet es, die Geschwindigkeit des seriellen Anschlusses einzustellen.

#### KOMMUNIKATION

```

1>SERIELLES ACK      :      N
2 ACK PELCOD STAND:      N
3 GERATEADRESSE      :    255
4 RS485 GESCHW.      : 38400
  
```

Abb. 33

### 6.1.8 Menü Default

1. **Setup löschen:** Setzt alle Parameter wieder auf die werkseitigen Anfangseinstellungen.
4. **Gerät neu starten:** Gestattet den Neustart des Gerätes.

#### DEFAULT

```

1>SETUP LOSCHEN      :      N
2 REBOOT EINRICHTUNG :      N
  
```

Abb. 34



**Bei den oben beschriebenen Vorgängen gehen alle gespeicherten Daten verloren.**

### 6.1.9 Menü Info

Das Menü ermöglicht es, die Konfiguration der Einrichtung und die Version der installierten Firmware zu prüfen.

#### ANMERKUNG

```

ADRESSE      :      255
PELCOD       :          J
MACRO        :          J
PANASONIC    :          J
RS485        :    38400 N81
HW           :          01
FW           :      0.9.3
PC           : MVXHD2F0WAZ00A
SN           :   122333334444
  
```

Abb. 35

## 6.2 Software-Schnittstelle

### Nur für IP-Produktversionen

#### 6.2.1 Mindestanforderungen an den PC


Die mitgelieferte Betriebssoftware unterstützt bis zu 16 Kanäle. Die Software erfordert Windows XP Service Pack 3 oder höher und einen PC mit einem Xeon-Prozessor mit 2,3GHz oder höher.

#### 6.2.2 Konfigurationsvorgang über Software

Nach der Installation, der Herstellung der Stromversorgung und dem Einschalten des Produktes sind die IP-Parameter zu konfigurieren (4.4 Anschluss der Ethernet-Netz-Kabel, Seite 7).

Die IP-Adresse der einzelnen Einheiten ist separat mit einem PC.

Die Einheit an das LAN-Netz anschließen, Strom anlegen und den Browser starten (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

 **Um die IP-Adresse der einzelnen Einheiten zu konfigurieren, müssen sie gespeist sein, dürfen aber nur einzeln an das LAN angeschlossen werden (Switch). Die Einheit muss mindestens mit der IP-Adresse und dem Hostnamen konfiguriert werden. Nach der Konfigurierung das Ethernetkabel an die nächste Einheit anschließen und auch diese konfigurieren.**

IP-Adresse des PC vorgeben: 192.168.10.1 (oder 192.168.10.2, etc.).

Die Adresse aufrufen: 192.168.10.100.

Es ist eine Anmeldung und eine Kennworteingabe erforderlich. Bei der erstmaligen Einrichtung sind dieses Einloggen und Kennwort einzugeben.

- **Einloggen:** admin
- **Kennwort:** 1234

Wenn der Login erfolgreich abgeschlossen wurde, wird die Steuer-Schnittstelle des Produktes angezeigt.

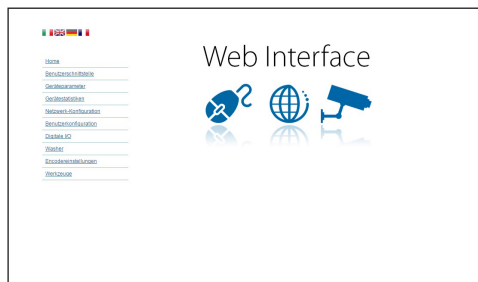



Abb. 36

 **Das Produkt kann mit dem Protokoll ONVIF oder TCAM (VIDEOTEC) funktionieren. Wenn das Protokoll ONVIF verwendet wird, sicherstellen, dass die Uhrzeit an der Vorrichtung korrekt eingestellt wird, oder dass ein NTP-Server konfiguriert wird. (6.3.5 Netzwerk-Konfiguration Seite, Seite 27).**

#### 6.2.3 Installation der Software

Die CD einlegen und Autoplay starten oder den Installer aktivieren. Eine Webseite wird geöffnet, in der die Anwendung TVMS-Server installiert werden kann. (32 oder 64bit, je nach Eigenschaften des Computers).

Es ist eine Anmeldung und eine Kennworteingabe erforderlich. Bei der erstmaligen Einrichtung sind dieses Einloggen und Kennwort einzugeben.

- **Einloggen:** admin
- **Kennwort:** 1234

Um das Gerät zur VMS hinzuzufügen, den Punkt Camera im Setup-Menü wählen.

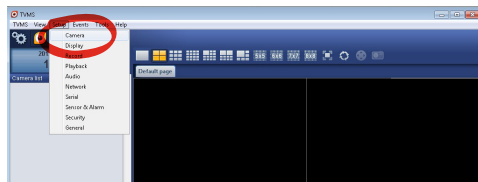
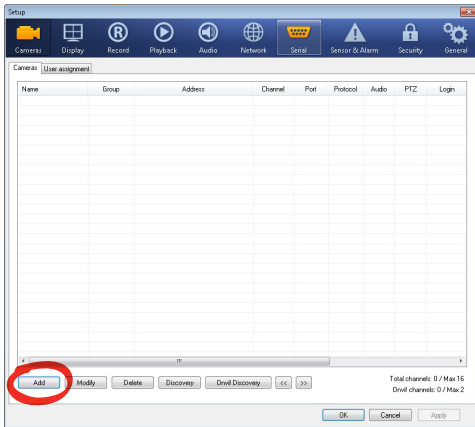


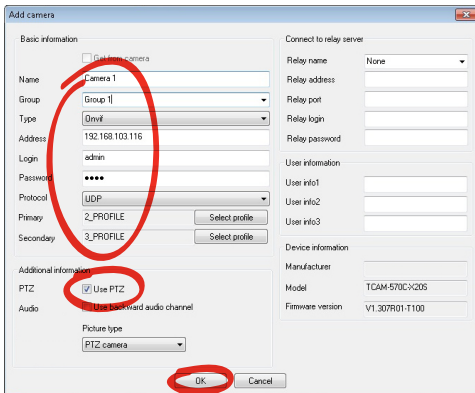
Abb. 37

Die Taste Add. anklicken.



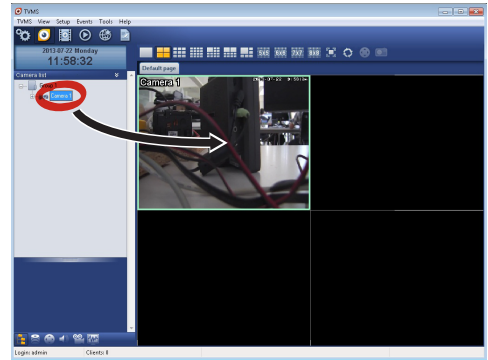
**Abb. 38**

Der Kamera und der Gruppe einen Namen zuweisen. Das ONVIF oder TCAM Protokoll wählen und die IP-Adresse des Geräts sowie die Zugangsdaten eingeben. Die Streaming-Profilen wählen und sicherstellen, dass der Punkt Use PTZ aktiviert ist. Auf OK klicken.



**Abb. 39**

Die Kamera steht in der Liste der Vorrichtungen (Camera list) zur Verfügung und kann mittels Drag and Drop des Symbols in eines der nicht verwendeten Felder angezeigt werden.



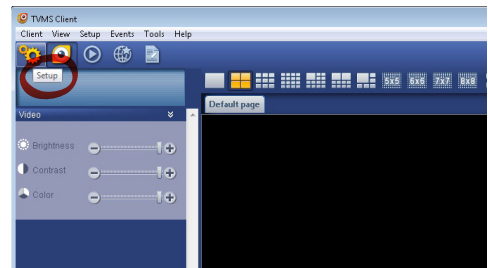
**Abb. 40**

Zur Anzeige der Kameras auf mehreren Computern muss der TVM-Client installiert werden und über ihn eine Fernverbindung mit dem TVMS-Server hergestellt werden. Zur Konfiguration des Kunden mit den Standard-Zugangsdaten einsteigen.

Einloggen: admin

Kennwort: 1234

Die Schaltfläche Setup anklicken.



**Abb. 41**

Ein Fenster wird angezeigt, in dem die Server hinzugefügt werden können, mit denen durch Drücken der Taste Add eine Verbindung hergestellt werden kann.

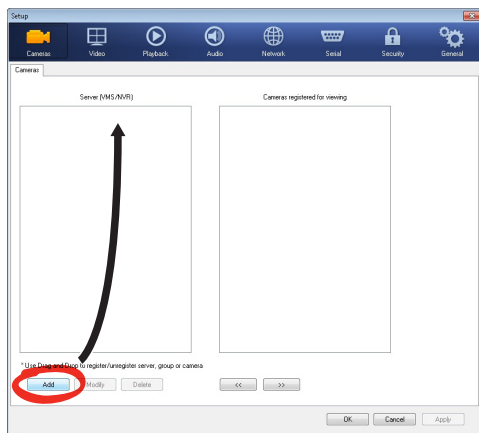


Abb. 42

Nachdem der Server hinzugefügt wurde, muss er für die Anzeige registriert werden. Das Server-Symbol in die rechte Spalte ziehen, wie in der Abbildung dargestellt.

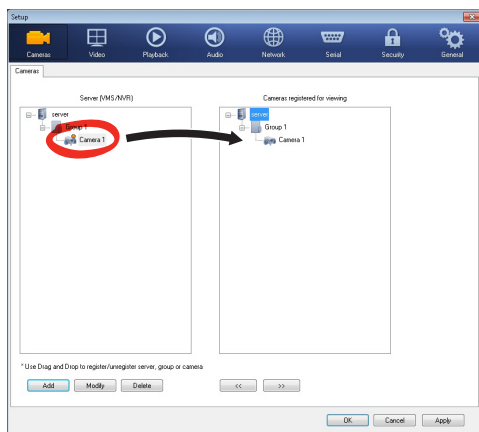


Abb. 43

Auf OK klicken, um zum Anzeigeprogramm zurückzukehren. An diesem Punkt können die Kameras gesehen werden, wenn, wie im Fall des TVMS-Servers, ein Drag and Drop durchgeführt wird.

## 6.3 Web-Schnittstelle

**Nur für IP-Produktversionen**

**Beim ersten Anschluss eine Adresse zuweisen, die nicht 192.168.10.100 ist.**

**Unterstützte Browser: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.**

Der erste Schritt zur Konfiguration der Einrichtung ist die Verbindung mit seiner Web-Schnittstelle.

In den Standard-Einstellungen ist die Einrichtung mit der Adresse 192.168.10.100 konfiguriert.

Die Web-Schnittstelle der Einrichtung kann man zugreifen, indem man mit einem Browser die Adresse `http://IP_Adresse` aufruft und sich mit folgenden voreingestellten Zugangsdaten einloggt:

- **Username:** admin
- **Kennwort:** 1234

### 6.3.1 Home Seite

Wenn der Login erfolgreich abgeschlossen wurde, wird die Steuer-Schnittstelle des Produktes angezeigt.

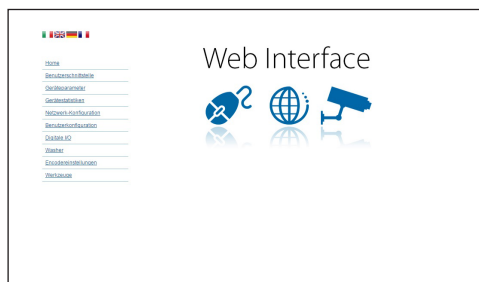


Abb. 44

### 6.3.2 Benutzersteuerung Seite

Um die Einrichtung via Browser zu steuern, wählen Sie den Eintrag Benutzersteuerung. Es öffnet sich ein neues Fenster mit einer virtuellen Tastatur zum Absenden von Befehlen.



Abb. 45

Auf der virtuellen Tastatur befinden sich die folgenden Steuerungen:

- **Zoom wide/Zoom tele**



Abb. 46

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Abb. 47

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Abb. 48

- **Wiper/Washer**



Abb. 49

- **Day:** Aktivierung Filter IR der Kamera.



Abb. 50

- **Night:** Deaktivierung des Filters IR der Kamera.



Abb. 51

- **OSM:** Aktiviert wird das Bildschirmmenü (OSM).



Abb. 52

### 6.3.3 Geräteparameter Seite

Unter dem Menüpunkt „Geräteparameter“ können Zusatzinformationen angezeigt werden.

Geräteparameter	
Produktcode	1234567890
Seriennummer	1234567890
MAC-Adresse	00:1C:63:AC:2E:32
Produkt-ID	4
Firmware-Version Video Board	1.0.0
Firmware-Version CPU Board	1.1.2
Hardware-Revision	1

Abb. 53

### 6.3.4 Gerätetstatistiken Seite

Im Menü-Eintrag Gerätetstatistiken können alle während des Betriebs der Einrichtung gesammelten Statistiken eingesehen aber nicht geändert werden.

Gerätetstatistiken	
Arbeitsstunden	0
Höchsttemperatur Gehäuse (°C)	29
Mindesttemperatur Gehäuse (°C)	26

Abb. 54

### 6.3.5 Netzwerk-Konfiguration Seite

Im Menü-Eintrag Netzwerk-Konfiguration kann die Netzwerk-Einstellung der Einrichtung geändert werden. Es kann eingestellt werden, ob das Gerät eine statisch oder dynamisch mit DHCP zugewiesene oder eine selbstgenerierte Adresse haben muss. Das Gerät unterstützt das Internet Protocol (IP) in Version 4 und 6.

Auf derselben Seite können außerdem 2 DNS konfiguriert und eingestellt werden, welche Mechanismen aktiv sein müssen, um die Geräte im lokalen Netzwerk automatisch zu identifizieren.

Während der Konfiguration kann nur dual IPv4/IPv6 gewählt werden. Zudem sind sämtlich Parameter (auch für IPv6) einzugeben.

Ist die automatische DNS-Suche deaktiviert, muss trotzdem ein Wert für das Primär-DNS und das Sekundär-DNS eingegeben werden (Beispiel: 8.8.8.8).

Netzwerk-Konfiguration

IP-Version: dual IPv4/IPv6  
 Adresstyp: STATISCH  
 IP-Adresse (IPv4): 192.168.10.100  
 Subnet Mask (IPv4): 255.255.255.0  
 Gateway (IPv4): 192.168.10.1  
 IP-Adresse (IPv6) - Scope-Link: fe80::21c:63ff:feac:2a7d:64  
 IP-Adresse (IPv6):  
 Subnetzpräfixlänge (IPv6) (0 - 128): 0  
 Gateway (IPv6):

Automatische DNS-Suche: DEAKTIVIERT  
 Primärer DNS-Server: 192.168.10.100  
 Alternativer DNS-Server: 192.168.10.100

Datum und Uhrzeit: 2000-01-01 16:35:05 UTC  
 NTP-Server: DEAKTIVIERT  
 PC-Synchronisation: DEAKTIVIERT

UPNP: AKTIV  
 Zeroconf: AKTIV  
 WS Discovery: AKTIV

Buttons: KLEINER, NEU SET

Abb. 55

**NTP Server:** Außerdem kann angegeben werden, ob das Gerät sich mit einem externen NTP (Network Time Protocol) Server synchronisieren muss.

- **DEAKTIVIERT:** Stellen Sie diese Option ein, wenn Datum und Uhrzeit des Geräts nicht synchronisiert werden sollen.
- **STATISCH:** Stellen Sie diese Option ein, wenn Datum und Uhrzeit des Geräts mit einem durch statische Adresse angegebenen NTP-Server synchronisiert werden sollen.



**Damit das Gerät korrekt funktioniert, muss es über einen NTP-Server mit der VMS-Software synchronisiert werden.**



**Das Gerät ist nicht mit Pufferbatterie ausgestattet, welche das Datum und die Uhrzeit speichert. Wird es ausgeschaltet, sind die Werte später erneut einzustellen.**

### 6.3.6 Benutzer-Konfiguration Seite

Im Menü-Eintrag Benutzer-Konfiguration können die Benutzer verwaltet werden, die Zugriff auf die Einrichtung haben. Die Benutzer Typ Administrator können auf die Produktkonfiguration zugreifen. Die Benutzer Typ Operator, User und Anonymous haben begrenzten Zugriff auf die Verwaltungsseiten.

Abb. 56

**i** Das Gerät kann nur von Anwendern mit Administratorrechten konfiguriert werden.

### 6.3.7 Digitale I/O Seite

In der Registerkarte Digitale I/O können die digitalen Kanäle der Einrichtung konfiguriert werden. Es folgt eine kurze Beschreibung der konfigurierbaren Parameter für jeden Digitaleingang.

- **ID Alarm:** Verwendetes Feld für die Auswahl des gewünschten Digitaleingangs
- **Art:** Zeigt den Standard-Status des Digitaleingangs an.

Zur Kontrolle des einwandfreien Betriebs der Alarmer erscheint auf der Web-Seite ein Punkt, der im Normalzustand grün ist, und rot, wenn ein Alarm erkannt wird. Zur Kontrolle des einwandfreien Betriebs der Alarmer erscheint auf der Web-Seite ein Punkt, der im Normalzustand grün ist, und rot, wenn ein Alarm erkannt wird.

Abb. 57

### 6.3.8 Wiper



**Der Scheibenwischer ist bei Aussentemperaturen unter 0°C oder bei Glas nicht zu betätigen.**

Das Gehäuse ist mit dem vorinstallierten Scheibenwischer verfügbar, der das Gesichtsfeld der installierten Kamera nicht gestört.

### 6.3.9 Washer Seite

Im Menü „Washer“ kann der Betrieb der Waschanlage konfiguriert werden.

- **Ein:** Aktiviert den Betrieb der Waschanlage.
- **Verzögerung Scheibenwischer-Aktivierung:** Zeitraum, der zwischen dem Beginn der Wasserabgabe und der Einschaltung des Scheibenwischers vergeht.
- **Waschdauer:** Dauer der Wasserabgabe durch die Pumpe.
- **Verzögerung Scheibenwischer-Deaktivierung:** Dauer des Wischvorgangs nach Abschluss der Wasserabgabe.

Abb. 58



### 6.3.10 Encodeereinstellungen

Unter dem Menüpunkt Encodeereinstellungen können die 2 ersten Videostreams des Geräts konfiguriert werden. Der erste Strom wird zwangsläufig mit dem Algorithmus H.264/AVC komprimiert, während der zweite als Alternative auch die MJPEG-Kodierung verwenden kann. Für beide Streams können die Videoabmessungen, die Framerate, die Verwendung des Rate Controllers und die GOP-Größe eingestellt werden. Es kann außerdem das On Screen Display (OSD) konfiguriert werden, mit dem dem Video vor der Komprimierung ein Name zugewiesen werden kann.

**i** **Zusätzliche Videostreams sind nur über das Protokoll ONVIF konfigurierbar.**

Abb. 59

### 6.3.11 Werkzeuge Seite

Im Menü-Eintrag Werkzeuge können die gesamte Konfiguration der Einrichtung oder nur bestimmte Abschnitte auf die vordefinierten Werte zurückgesetzt werden.

Außerdem kann in diesem Abschnitt:

- Die Firmware der Vorrichtung aktualisieren.
- Die Einrichtung wieder starten.

Abb. 60

## 7 Zubehör



**Erhältlich ist eine Reihe von Zubehörteilen für das verwendete Gerät. Bitte schlagen Sie diesbezüglich im Basishandbuch nach.**

## 8 Anleitung für den normalen Betrieb

### 8.1 Aktivierung der Scheibenwischer (Wiper)



**Der Scheibenwischer ist bei Aussentemperaturen unter 0°C oder bei Glas nicht zu betätigen.**

Für die Aktivierung/Deaktivierung der Funktion siehe Handbuch der verwendeten Steuervorrichtung bzw. entsprechendes Kapitel. (8.3 Spezialbefehle, Seite 30).

### 8.3 Spezialbefehle

SPEZIALBEFEHLE				
Befehl	Protokoll			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	Preset Speichern 85	tt:Wiper On	Preset Speichern 85	Preset Speichern 85
	Aux 3 ON	–	Preset Speichern 54	Aux 3 ON
	Wip+	–	–	–
Wiper Stop	Preset Speichern 86	tt:Wiper Off	Preset Speichern 86	Preset Speichern 86
	Aux 3 OFF	–	Preset Speichern 55	Aux 3 OFF
	Wip-	–	–	–
Washer	Preset Speichern 87	tt:WashingProcedure On	Preset Speichern 87	Preset Speichern 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	Preset Speichern 56	Aux 4 ON
	Was+	–	–	–
Nachtmodus On	Preset Speichern 88	tt:IRLamp On	Preset Speichern 88	Preset Speichern 88
	–	–	Preset Speichern 57	–
Nachtmodus Off	Preset Speichern 89	tt:IRLamp Off	Preset Speichern 89	Preset Speichern 89
	–	–	Preset Speichern 58	–
Reboot der Einrichtung	Preset Speichern 94	–	Preset Speichern 94	Preset Speichern 94
	Ini+	–	Preset Speichern 61	–
Aktivierung OSM	Preset Speichern 95	tt:OSM On	Preset Speichern 95	Preset Speichern 95
	Men+	–	Preset Speichern 46	–

Tab. 5

### 8.2 Aktivierung der Waschanlage (Washer)

Für die Aktivierung/Deaktivierung der Funktion siehe Handbuch der verwendeten Steuervorrichtung bzw. entsprechendes Kapitel. (8.3 Spezialbefehle, Seite 30).

## 9 Wartung



**Die vorinstallierte Kamera kann nur mit einer Kamera derselben Marke und desselben Modells ausgetauscht werden.**



**Vor jedem Arbeitsschritt ist das BASISHANDBUCH des Produktes zu konsultieren.**

Für jedwede Ersatzteilanfrage ist die Angabe der Seriennummer des Geräts notwendig.

### 9.1 Firmware-Update



**Die Aktualisierung der Firmware des Encoders H.264 kann direkt über die Webschnittstelle erfolgen.**

Bei Bedarf kann die Firmware des Gerätes und des Video-Encoders aktualisiert werden.

Die Aktualisierung der Firmware kann von fern mit Konverter USB / Seriell 485 vorgenommen werden (nur Protokolle VIDEOTEC MACRO und PELCO D) (der Konverter gehört nicht zum Lieferumfang). Dieser Vorgang ist nur bei den analogen Produktversionen möglich.

Weitere Auskünfte erteilt das Kundendienstcenter von VIDEOTEC.

#### 9.1.1 Factory Default

Die werkseitigen Anfangseinstellungen lassen sich wiederherstellen. Die folgende Prozedur ausführen:

- Einheit abschalten.
- Die grauen und grünen Drähte der Signalkabel anschließen (Tab. 3, Seite 8).
- Die Einheit mit Strom versorgen. Zwei Minuten warten.
- Einheit abschalten.

Die zuvor angeschlossenen grünen und grauen Drähte abnehmen.

- Die Einheit mit Strom versorgen.



**Um in der IP-Version des Produktes auf das Gerät zuzugreifen, ist die Adresse 192.168.10.100 über die Webschnittstelle einzugeben.**

## 10 Müllentsorgungsstellen



**Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EULänder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.**

Ihr Produkt wurde entworfen und hergestellt aus qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

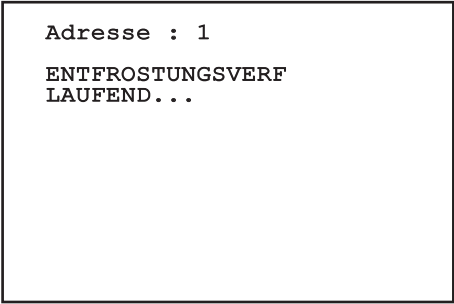
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.

# 11 Problemlösung

**i** **Kontaktieren Sie bitte das autorisierte Kundenzentrum bei jedem nicht beschriebenen Problem oder falls das aufgelistete Problem weiterhin bestehen sollte.**

**i** **Vor jedem Arbeitsschritt ist das BASISHANDBUCH des Produktes zu konsultieren.**

**PROBLEM** Nach dem Einschalten zeigt das Gerätes eine Bildschirmseite der folgenden Art (Analogversion):



**URSACHE** Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig.

**LÖSUNG** Ende des Vorheizvorgangs abwarten.  
Die Einheit blockiert, wenn die Umgebungstemperatur zu niedrig ist.

**PROBLEM** **Kein sichtbares Videostreaming (IP-Version).**

**URSACHE** Falsche Einstellung der IP-Parameter.

**LÖSUNG** Die IP-Adresse des Gerätes und die Konfiguration der computereigenen Netzwerkkarte prüfen.

**URSACHE** Der automatische Vorheizvorgang (De-Ice) läuft.

**LÖSUNG** Ende des Vorheizvorgangs abwarten.  
Die Einheit blockiert, wenn die Umgebungstemperatur zu niedrig ist.

**PROBLEM** **Die Scheibenwaschanlage ist blockiert und antwortet nicht auf die Befehle.**

**URSACHE** Die Scheibenwaschanlage ist nicht aktiviert.

**LÖSUNG** Die Konfiguration der Parameter prüfen.

**PROBLEM** **Die Einstellungen der Scheibenwaschanlage sind nicht die gewünschten.**

**URSACHE** Falsche Konfigurationsparameter.

**LÖSUNG** Die Konfiguration der Parameter prüfen.

# 12 Technische Daten

## 12.1 Kamera

---

Day/Night 10x Hohe Empfindlichkeit

---

Weißabgleich: Auto, ATW, Indoor, Outdoor

---

Horizontale Hochauflösung: Bis zu 530 TV-Linien

---

Day/Night (Auto ICR)

---

Bildsensor: 1/3" Super HAD CCD II

---

Anzahl der effektiven Pixel: ~ 440000 pixel (PAL); ~ 380000 pixel (NTSC)

---

Mindestbeleuchtung, Farbe (ICR-OFF):

- 0.25lx (1/50s), 0.015lx (1/3s), PAL
- 0.25lx (1/60s), 0.015lx (1/4s), NTSC

---

Mindestbeleuchtung, B/W (ICR-ON):

- 0.0004lx (1/3s), PAL
- 0.0004lx (1/4s), NTSC

---

Automatische Verlängerung der Belichtungszeit, um die Nachtsicht zu verbessern

---

Geräuschabstand: Über 50dB

---

AE-Kontrolle: Automatisch, Manuell, Prioritätsmodus, Helligkeit, EV-Kompensation, Hintergrundbeleuchtungsausgleich, Slow AE

---

Hintergrundbeleuchtung-Kompensation: On/Off

---

Fokussiersystem: Auto (Empfindlichkeit: normal, niedrig), One-Push-AF, Manuell, Infinity, Intervall-AF, Zoom Trigger AF

---

Intelligente Linsensteuerung: Automatische Linsenreset

**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)

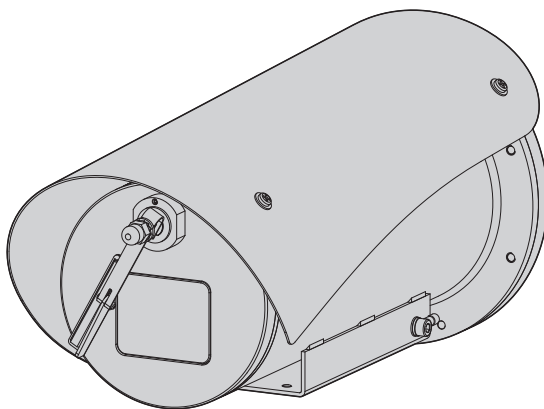


[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVMVXCAM\_1545\_DE**

# MAXIMUS MVX

**Взрывобезопасная камера "день-ночь"  
высокого технического уровня**







<b>1 Информация о настоящем руководстве.....</b>	<b>5</b>
1.1 Типографские обозначения.....	5
<b>2 Примечания по авторскому праву и торговым маркам .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Идентификация.....</b>	<b>5</b>
3.1 Маркировка изделия .....	5
<b>4 Монтаж .....</b>	<b>6</b>
4.1 Область применения .....	6
4.2 Подключение к линии питания .....	6
4.3 Подключение кабеля видео.....	7
4.4 Подключение кабеля к сети Ethernet .....	7
4.5 Подключение сигнальных кабелей .....	8
4.5.1 Подключение телеметрической линии .....	8
4.5.2 Подключение к сигналам тревоги и реле .....	8
4.5.2.1 Подключение сигнализации с запасными контактами .....	8
4.5.2.2 Подключения реле.....	8
4.6 Подключение мощного оборудования.....	9
4.7 Конфигурация аппаратного обеспечения .....	9
4.7.1 Двухнаправленная линия RS-485 TX/RX .....	9
<b>5 Включение .....</b>	<b>9</b>
5.1 Первое включение .....	9
<b>6 Конфигурация .....</b>	<b>10</b>
6.1 Интерфейс OSM (On Screen Menu (Меню н экране)).....	10
6.1.1 С помощью OSM.....	10
6.1.1.1 Как пользоваться джойстиком .....	10
6.1.1.2 Как двигаться по меню .....	11
6.1.1.3 Как изменить параметры .....	11
6.1.1.4 Как изменить цифровые поля.....	12
6.1.1.5 Как изменить тексты.....	12
6.1.2 Конфигурации посредством OSM.....	14
6.1.3 Главное меню.....	14
6.1.4 Меню выбора языка .....	14
6.1.5 Меню телекамеры.....	14
6.1.5.1 Меню дополнительных конфигураций .....	15
6.1.5.2 Меню дополнительных конфигураций (Увеличение).....	15
6.1.5.3 Меню дополнительных конфигураций (Focus) .....	15
6.1.5.4 Меню дополнительных конфигураций (Воздействие).....	16
6.1.5.5 Меню дополнительных конфигураций (Инфракрасный).....	17
6.1.5.6 Меню дополнительных конфигураций (Баланс Белого Цвета) .....	18
6.1.5.7 Меню дополнительных конфигураций (Другое).....	18
6.1.6 Меню визуализаций.....	19
6.1.7 Меню опций .....	19
6.1.7.1 Меню тревог.....	20
6.1.7.2 Меню мощней установки.....	20
6.1.7.3 Меню функций тестирования .....	21
6.1.7.3.1 Меню состояния вводов/выводов.....	21

6.1.7.4 Меню связи.....	22
6.1.8 Меню по умолчанию .....	22
6.1.9 Меню информации .....	22
6.2 Интерфейс программного обеспечения .....	23
6.2.1 Минимальные реквизиты ПК.....	23
6.2.2 Процедура конфигурации с помощью программного обеспечения.....	23
6.2.3 Установка программного обеспечения .....	23
6.3 Интерфейс веб .....	25
6.3.1 Ноте страница .....	25
6.3.2 Проверки Пользователя страница.....	26
6.3.3 Параметры Устройства страница.....	27
6.3.4 Статистика Устройства страница.....	27
6.3.5 Конфигурация Сети страница.....	27
6.3.6 Конфигурация Пользователей страница.....	28
6.3.7 Цифровые I/O Страница .....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Washer Страница .....	28
6.3.10 Параметры энкодера.....	29
6.3.11 Инструменты Страница .....	29
<b>7 Комплектующие.....</b>	<b>30</b>
<b>8 Инструкции по обычному функционированию .....</b>	<b>30</b>
8.1 Активация стеклоочистителя (Wiper).....	30
8.3 Специальные команды.....	30
8.2 Активирует систему мойки (Washer).....	30
<b>9 Техобслуживание.....</b>	<b>31</b>
9.1 Обновление микропрограммы .....	31
9.1.1 Factory Default .....	31
<b>10 Вывоз в отходы .....</b>	<b>31</b>
<b>11 Устранение неисправностей.....</b>	<b>32</b>
<b>12 Технические параметры .....</b>	<b>33</b>
12.1 Камера .....	33

# 1 Информация о настоящем руководстве

Перед установкой и использованием этого оборудования внимательно прочтите всю предоставленную документацию. Всегда держите руководство под рукой, чтобы к нему можно было обратиться в будущем.

## 1.1 Типографские обозначения



### ОПАСНОСТЬ!

Повышенная опасность.

Опасность удара электрическим током. Если не указано иным образом, отключите питание. Прежде чем приступить к выполнению операций, если не указано иным образом, отключите питание.



### ОПАСНОСТЬ!

Горячая поверхность.

Следует избегать контакта. Горячие поверхности могут причинить поражения человеку в случае контакта.



### ОПАСНОСТЬ!

Испускание видимого света или инфракрасного излучения.

Может быть вредно для глаз. Обратите внимание на данные указания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Средняя опасность.

Эта операция очень важна для правильной работы системы. Просим внимательно прочитать приведенную процедуру и выполнить ее указанным способом.



### INFO

Описание характеристик системы. Рекомендуется внимательно для выполнения следующих фаз.

## 2 Примечания по авторскому праву и торговым маркам

Упомянутые название компаний и продукции являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими соответствующим компаниям.

## 3 Идентификация

### 3.1 Маркировка изделия

См. ярлык на продукт.

## 4 Монтаж



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следует использовать только кронштейны или принадлежности, рекомендуемые для монтажа.



Внешнюю оплетку многожильного кабеля (армировку) необходимо подсоединить к заземлению.



Предлагается аналоговая и IP-модель изделия. В приведенных ниже разделах обратите внимание на различия между моделями.



Изделие снабжено многожильным кабелем или кабельным жгутом, предназначенным для осуществления соединений. Во время установки устройства оставьте, по крайней мере, 250 мм свободного пространства под нижней частью корпуса, чтобы обеспечить соблюдение минимального радиуса изгиба многожильного кабеля и кабельного жгута.

### 4.1 Область применения

Температура установки от  $-60^{\circ}\text{C}$  и до  $+65^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}/140^{\circ}\text{F}$ ).

Диапазон рабочей температуры устройства составляет от  $-40^{\circ}\text{C}$  до  $+65^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}-149^{\circ}\text{F}$ ).

### 4.2 Подключение к линии питания



Выполнять электрические подключения при отсутствии питания и с открытым разъединяющим устройством.



В момент монтажа убедитесь в том, что характеристики подаваемого питания соответствуют характеристикам, требуемым устройством.



Убедитесь, что источник питания обладает необходимыми характеристиками.

На устройство может подаваться различное напряжение питания. Значение напряжения питания указано на идентификационной табличке изделия (3.1 Маркировка изделия, страница 5).

В многожильном кабеле присутствуют кабели питания и заземления.

Выполните подключения, как описано в таблице ниже.

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЛИНИИ ПИТАНИЯ

Цвет	Клеммы
<b>Источник питания 24Vac/24 В постоянного тока/12 В постоянного тока</b>	
Черный	N (Нейтраль)
Черный	L (Фаза)
Желтый/Зеленый	

Таб. 1

### 4.3 Подключение кабеля видео

**⚠** Установка типа кабельного телевидения CDS (Cable Distribution System). Не подключайте к системам SELV.

**i** Операции, описанные в настоящем разделе, предназначены исключительно для аналоговой модели устройства.

**i** При конфигурировании функций устройства и обновления прошивки кабель RS-485 должен быть все время подключен.

В многожильном кабеле имеется 1 видеокабель черного цвета.

Видеокабель, в зависимости от модели, оснащен штепселем следующего типа:

- Модель с многожильным кабелем: RG 179/U
- Модель с кабельным жгутом: RG 59B/U

### 4.4 Подключение кабеля к сети Ethernet

**⚠** Оплетку Ethernet-кабеля необходимо всегда подсоединять к заземлению, используя соответствующий соединитель. Всегда используйте разъемы RJ45 экранированного типа.

**i** Операции, описанные в настоящем разделе, предназначены исключительно для IP-модели устройства.

В многожильном кабеле имеется Ethernet-кабель, обладающий следующими характеристиками: STP (экранированного), Категория 5E.

Выполните соединения согласно указаниям в таблице (в соответствии со стандартом: TIA/EIA-568-B).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ К СЕТИ ETHERNET	
Номер pin	Цвет кабеля
1	Оранжевый-белый
2	Оранжевый
3	Зеленый-белый
4	Синий
5	Синий-белый
6	Зеленый
7	Коричневый-белый
8	Коричневый

Таб. 2

Типовая установка приводится на примере ниже.

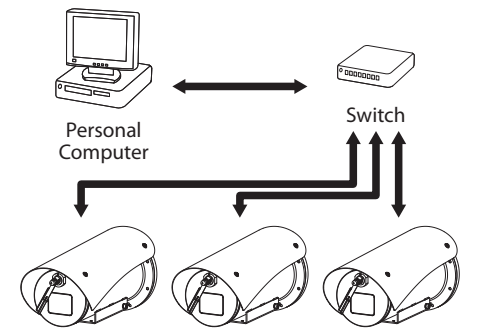


Рис. 1

## 4.5 Подключение сигнальных кабелей



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка типа TNV-1. Не подключайте к системам SELV.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНЫХ КАБЕЛЕЙ

Цвет	Функция
белый	RS-485 A (+)
Желтый	RS-485 B (-)
Розовый	Реле 1, Терминал A
Виолетта (синий, Модель с кабельным жгутом)	Реле 1, Терминал B
Красный (коричневый, Модель с кабельным жгутом)	Тревога/Цифрового входа
Зеленый	GND/Общий сигнал тревоги
Серый	Reset

Таб. 3

### 4.5.1 Подключение телеметрической линии



**Не подключайте линию последовательной связи в IP-моделях устройства.**

Кабели обеспечивают доступ к 1 линии последовательной связи RS-485.

Телеметрические линии подключают прибор к блоку управления и программирования (клавиатура или ПК).



**Изделие автоматически распознает тип используемого устройства (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).**

### 4.5.2 Подключение к сигналам тревоги и реле



**Внешнюю оплетку кабеля аварийной сигнализации и реле необходимо подсоединить к заземлению.**

#### 4.5.2.1 Подключение сигнализации с запасными контактами

В случае сигнала тревоги на свободном контакте выполните подключение, как показано на рисунке

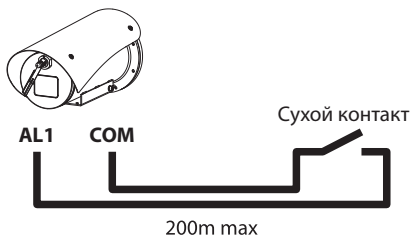


Рис. 2 AL1: Тревога 1. COM: Общий сигналов тревог.

Чистый контакт тревоги может быть типа Н.О. (обычно открытый) или Н.З. (обычно закрытый).

За дополнительной информацией обратитесь к соответствующей главе (6.1.7.1 Меню тревог, страница 20).

#### 4.5.2.2 Подключения реле



**Использование реле возможно при соблюдении указанных ниже требований. Рабочее напряжение: до 30В переменного тока или 60В постоянного тока. Ток: 1А макс.. Использовать кабели с подходящим сечением со следующими характеристиками: от 0.25мм<sup>2</sup> (24AWG) до 1.5мм<sup>2</sup> (16AWG).**

В связи с отсутствием полярности оба терминала одного и того же реле могут быть использованы, как с напряжением прямого, так и переменного тока.

За дополнительной информацией обратитесь к соответствующей главе (6.1.7.1 Меню тревог, страница 20).

## 4.6 Подключение мощного оборудования

**i** Для дополнительной информации по конфигурации и использованию обращаться к руководству по эксплуатации соответствующего оборудования.

## 4.7 Конфигурация аппаратного обеспечения

**i** Протокол связи устройства конфигурировать не требуется.

### 4.7.1 Двухнаправленная линия RS-485 TX/RX

Эта установка позволяет получить двухнаправленное сообщение полудуплексной связи (half-duplex) на линии RS-485-1.

Значение по умолчанию: 38400Bd.

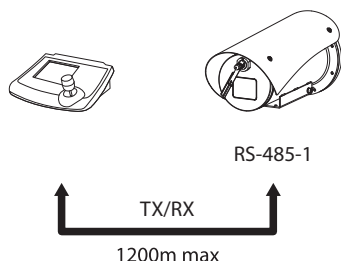


Рис. 3

## 5 Включение

**i** Процедура автоматического предварительного подогрева (De-Ice) может быть активирована всегда, когда устройство включается при температуре окружающей среды ниже 0°C. Процедура служит для обеспечения правильного функционирования прибора даже при низких температурах. Долгота меняется в соответствии с условиями! (от 30 минут до 90 минут).

Полная работоспособность устройства гарантируется до следующей температуры окружающей среды: -40°C.

Изделие оснащено системой защиты прошивки, которая отключает камеру, если температура опускается ниже -40°C.

Чтобы включить прибор, подключить электропитание.

Чтобы выключить прибор, следует его обесточить.

### 5.1 Первое включение

**⚡** Проверить, что прибор, и другие компоненты установки закрыты таким образом, чтобы предотвратить контакт с компонентами под напряжением.

**⚠** Проверьте, чтобы все компоненты были закреплены хорошо и надежно.

## 6 Конфигурация

Конфигурация прибора может выполняться с использованием одного из следующих инструментов:

### Аналоговые модели устройства

- Интерфейс OSM (On Screen Menu (Меню н экране)): Конфигурация с помощью текста на аналоговом видеосигнале

### IP-модели устройства.

- Интерфейс программного обеспечения: Конфигурация с помощью прикладной программы, установленной на ПК.
- Интерфейс веб: Конфигурирование, используя браузер.

## 6.1 Интерфейс OSM (On Screen Menu (Меню н экране))

**i** Для включения OSM серый и зеленый провод сигнального кабеля необходимо подсоединить на 5 секунд (Таб. 3, страница 8).

### 6.1.1 С помощью OSM

Во время нормальной работы блока можно подключить OSM для выбора и конфигурации продвинутых функций. Во вопросам получения дополнительной информации обращайтесь к руководству по эксплуатации используемой клавиатуры и к соответствующей главе (8.3 Специальные команды, страница 30).

Выйти из OSM с помощью Zoom Wide (Zoom-).

#### 6.1.1.1 Как пользоваться джойстиком

Все операции меню выполняются с использованием джойстика.

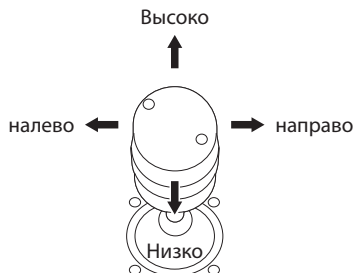


Рис. 4 Использование меню.

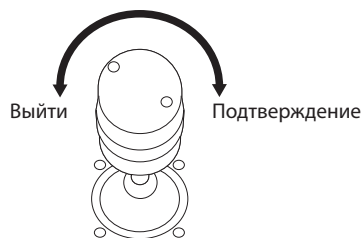


Рис. 5 Zoom Wide и Zoom Tele.

**i** В случае использования клавиатуры с джойстиком на двух осях, пользуйтесь кнопками Zoom Wide и Zoom Tele для отправки команд выхода и подтверждения.



### 6.1.1.2 Как двигаться по меню

Каждая рабочая область OSM представляет список параметров или подменю, которые могут быть выбраны оператором. Для пролистывания различных параметров перемещайте курсор путем перемещения джойстика (вверх и вниз).

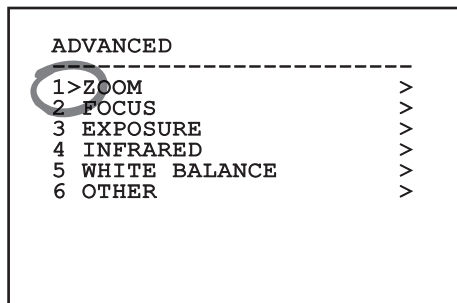


Рис. 6

Символ > в конце строки указывает на наличие специфического подменю. Для его активации достаточно подтвердить позицию меню. Для выхода из подменю пользуйтесь функцией Выйти (Zoom Wide).

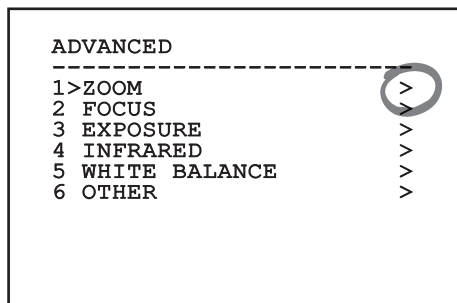


Рис. 7

### 6.1.1.3 Как изменить параметры

Сместите курсор в соответствии с параметром, который желаете изменить, и подтвердите. Поле начнёт мигать, указывая, что находится в режиме изменений. При нажатии на джойстик (вверх и вниз) будет показан возможный выбор.

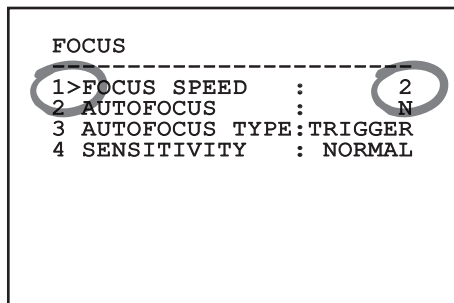


Рис. 8

После определения нужного выбора подтвердите.

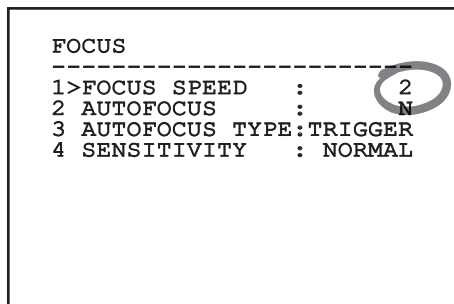


Рис. 9

Поле перестанет мигать в подтверждение выбранного.

### 6.1.1.4 Как изменить цифровые поля

Сместите курсор в соответствии с параметром, который желаете изменить, и подтвердите.

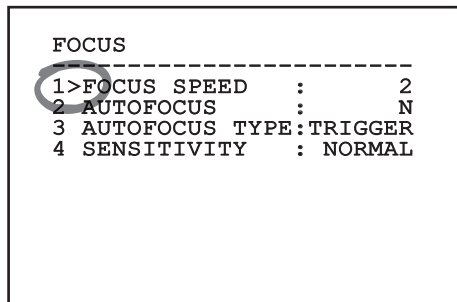


Рис. 10

Первая цифра изменяемого числового поля мигает и последняя строка экрана показывает допустимые пределы поля. Двигайтесь по полю (влево и направо) и замените знак или цифровое значение (высокое и низкое).

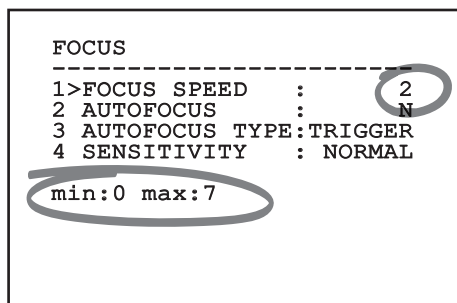


Рис. 11

По подтверждению результата подтвердите. Курсор вернется в положение слева, а измененная цифра перестанет мигать. Поле будет форсировано на допустимые минимум или максимум, если выполнена попытка ввода непредусмотренного значения.

### 6.1.1.5 Как изменить тексты

Сместите курсор в соответствии с параметром, который желаете изменить, и подтвердите.

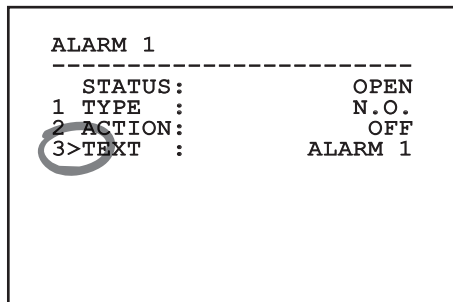


Рис. 12

Появится рабочая область изменения текста. Символ стрелки находится под изменяемым символом, в то время как курсор > встает слева от выбранного символа.

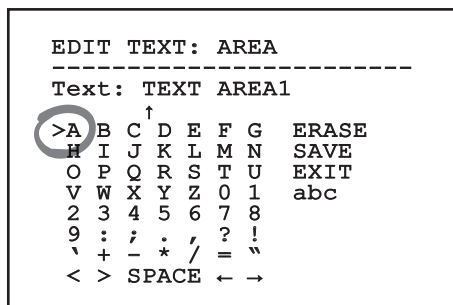


Рис. 13

Можно перемещаться по меню при помощи джойстика.

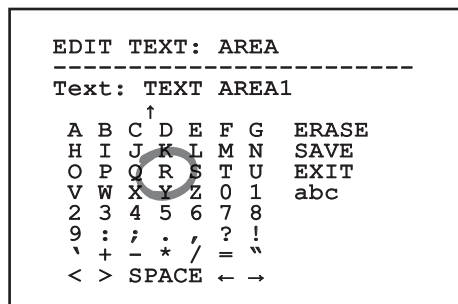


Рис. 14

Команда подтверждение (Зум теле) вводит желаемый символ.

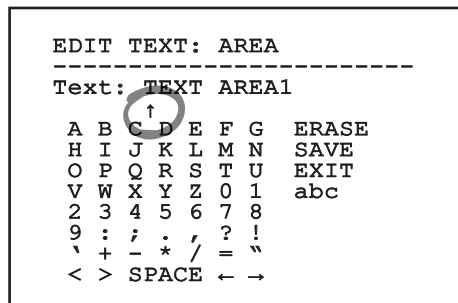


Рис. 15

Использовать:

- **ERASE:** Удаление целой строки текста.
- **SAVE:** Сохраните новый текст перед выходом из меню.
- **EXIT:** Выход из меню.
- **abc:** Выводит строчные буквы.

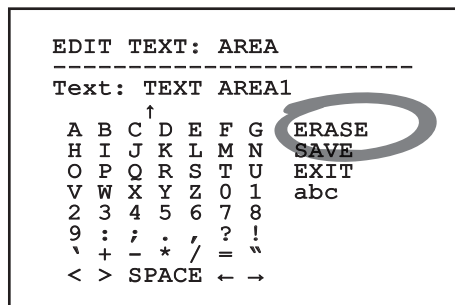


Рис. 16

Для выхода из меню можно пользоваться также командой Zoom Wide.

## 6.1.2 Конфигурации посредством OSM

**i** Можно настроить несколько камер. Проверьте совместимость камер и необходимые функции.

Ниже будут показаны экранные изображения, необходимые для конфигурации изделия.

### 6.1.3 Главное меню

В главном меню можно получить доступ к конфигурации устройства.

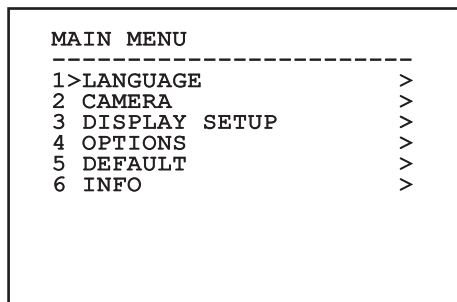


Рис. 17

### 6.1.4 Меню выбора языка

Меню позволяет выбрать нужный язык.

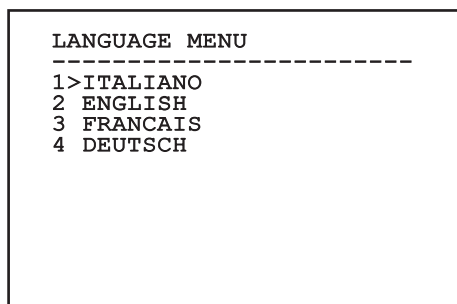


Рис. 18

## 6.1.5 Меню телекамеры

1. **Конфигурация:** Позволяет установить предварительно заданные параметры камеры:
  - **Standard:** Устанавливает стандартный режим работы телекамеры.
  - **Low Light:** Устанавливает режим, предназначенный для помещений со слабым освещением.
  - **Far Mode:** Устанавливает режим работы, предназначенный для зон больших размеров. Включает пропорциональный и цифровой зум.
  - **Contrast:** Устанавливает рабочий режим, позволяющий улучшить контрастность объектов на изображении.
  - **Custom:** Указывает, что параметры телекамеры были выбраны вручную пользователем.
2. **Дополнительные:** Позволяет открыть подменю для настройки дополнительных параметров камеры.

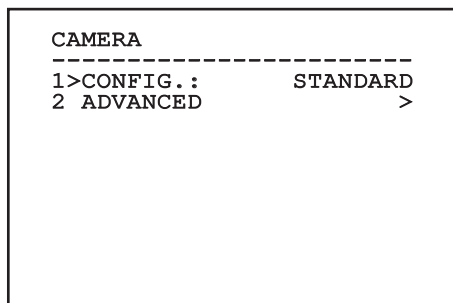


Рис. 19

### 6.1.5.1 Меню дополнительных конфигураций

Открыв это меню, параметры камеры можно настроить более точно.

1. **Увеличение:** Позволяет получать доступ к подменю Зума.
2. **Focus:** Позволяет получать доступ к подменю Фокусирования.
3. **Воздействие:** Позволяет получать доступ к подменю Воздействие.
4. **Инфракрасный:** Позволяет получать доступ к подменю Инфракрасный.
5. **Баланс Белого Цвета:** Позволяет получать доступ к подменю Баланс белого цвета.
6. **Другое:** Позволяет получать доступ к подменю Другое.

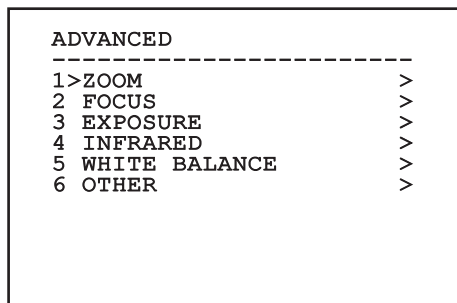


Рис. 20

### 6.1.5.2 Меню дополнительных конфигураций (Увеличение)

1. **Скорость Зума:** Устанавливает скорость зума. Значения скорости - от 0 (минимальная скорость) до 7 (максимальная скорость).
2. **Цифровой Зум:** Включить цифровой зум.

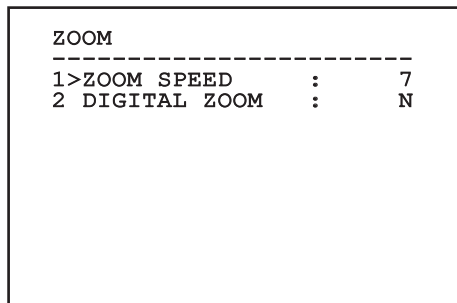


Рис. 21

### 6.1.5.3 Меню дополнительных конфигураций (Focus)

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Скорость Фокусировки:** Устанавливает скорость фокусировки. Значения скорости - от 0 (минимальная скорость) до 7 (максимальная скорость).
2. **Автоматическая фокусировка:** Включает или выключает автофокусировку. Если включена, позволяет автоматическую автофокусировку для каждого позиционирования или движения зума, в зависимости от выбранного режима работы.
3. **Вид Автофокусировки:** Устанавливает вид автофокусировки. Возможные значения:
  - **Норм.:** Автофокусировка включена всегда.
  - **Интервал:** Вызов функции автофокусировки и интервалов. Вызов производится постоянно каждые 5 секунд.
  - **Trigger:** Вызов автофокусировки при каждом движении PTZ. Это рекомендуемое решение.
4. **Чувствительность:** Устанавливает вид чувствительности. Возможные значения:
  - **Норм.:** Fokussierung mit höherer Geschwindigkeit. Это рекомендуемое решение.
  - **Низкая:** Замедленная фокусировка. Это полезно в случае слабого освещения помещения, поскольку делает изображение более стабильным.

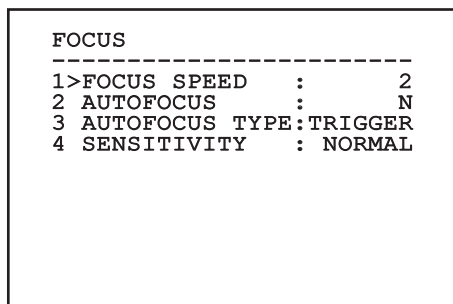


Рис. 22

6.1.5.4 Меню дополнительных конфигураций (Воздействие)

Позволяет настроить следующие параметры:

- 1-5. **Режим:** Устанавливает тип контроля выдерживания: автоматический, ручной, Shutter, Iris и Bright.
- 6. **Auto Slowshutter:** Если включена, увеличивает автоматически время выдерживания для улучшения ночной функции.
- 7-8. **Компенсация, Значение Компенсации:** Устанавливает компенсацию выдерживания.

Меню выполняет динамическую автоконфигурацию в соответствии с выбором при показе параметров, которые можно изменять. Режим управления выбранным выдерживанием связывается со всеми preset. Установки рекомендуется производить в автоматическом режиме.

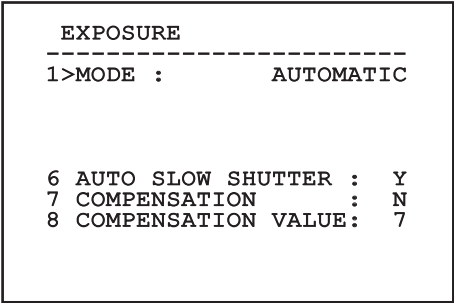


Рис. 23

В следующей таблице показана зависимость между установленными значениями и оптическими характеристиками камеры.

ЗАВИСИМОСТЬ МЕЖДУ УСТАНОВЛЕННЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ И ОПТИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ КАМЕРЫ					
Значение	Shutter		Диафрагма	Gain	Компенсация действия
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	Закрыто	-3дБ	-10,5дБ
1	1/2	1/2	F28	0дБ	-9дБ
2	1/4	1/3	F22	2дБ	-7,5дБ
3	1/8	1/6	F19	4дБ	-6дБ
4	1/15	1/12	F16	6дБ	-4,5дБ
5	1/30	1/25	F14	8дБ	-3дБ
6	1/60	1/50	F11	10дБ	-1,5дБ
7	1/90	1/75	F9.6	12дБ	0дБ
8	1/100	1/100	F5	14дБ	1,5дБ
9	1/125	1/120	F6.8	16дБ	3дБ
10	1/180	1/150	F5.6	18дБ	4.5дБ
11	1/250	1/215	F4.8	20дБ	6дБ
12	1/350	1/300	F4	22дБ	7,5дБ
13	1/500	1/425	F3.4	24дБ	9дБ
14	1/725	1/600	F2.8	26дБ	10,5дБ
15	1/1000	1/1000	F2.4	28дБ	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Таб. 4

### 6.1.5.5 Меню дополнительных конфигураций (Инфракрасный)

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Режим IR:** Если выполнены настройки OFF, они форсируют дневной режим непрерывно. Если выполнены настройки ON, они форсируют ночной режим непрерывно. Если выполнены настройки Auto, это активирует автоматическое переключение камеры.
2. **Ночной Порог:** Устанавливает порог выявления условий освещения для переключения в ночной режим. Меньшим величинам соответствуют более низкие уровни освещения.
3. **Задержка Ночью:** Устанавливает время выявления условий темноты, выраженное в секундах, перед переключением на ночной режим.
4. **Дневной порог:** Устанавливает порог выявления условий освещения для переключения в дневной режим. Меньшим величинам соответствуют более низкие уровни освещения.
5. **Задержка Днём:** Устанавливает время выявления условий освещения, выраженное в секундах, перед переключением на дневной режим.
6. **Cut Off Filter:** Если установлено на S, продукт работает нормально. Если установлено на N, камера не переключается на ночной и дневной режим, а функционирует только в дневном режиме.



Во избежание ошибочных сообщений рекомендуется выбирать величины порога и более серьезные ошибки дневных переключений.

#### INFRARED

1>IR MODE	:	AUTO
2 NIGHT LEVEL	:	5
3 NIGHT DELAY	:	5
4 DAY LEVEL	:	20
5 DAY DELAY	:	30
6 CUT OFF FILTER:		Y

Рис. 24

Меню выполняет динамическую автоконфигурацию в соответствии с выбором при показе параметров, которые можно изменять.

## 6.1.5.6 Меню дополнительных конфигураций (Баланс Белого Цвета)

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Режим:** Устанавливает тип контроля баланса белого цвета. Возможные значения:
  - **Автоматически:** автоматически устанавливает баланс белого цвета. Это рекомендуемое решение.
  - **Руководство:** Подготавливает ручную настройку усиления красного и синего.
  - **Outdoor:** Устанавливает фиксированные величины усиления красного и синего на открытом воздухе.
  - **Indoor:** Устанавливает фиксированные величины усиления красного и синего для помещений.
  - **ATW:** Подготовка автоматического определения баланса белого.
2. **Значение красного:** Устанавливает значение усиления красного.
3. **Значение Синего:** Устанавливает значение усиления синего.

WHITE BALANCE			
-----			
1>MODE	:		MANUAL
2 RED VALUE	:		0
3 BLUE VALUE:			0

Рис. 25

Меню выполняет динамическую автоконфигурацию в соответствии с выбором при показе параметров, которые можно изменять.

## 6.1.5.7 Меню дополнительных конфигураций (Другое)

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Резкость:** Устанавливает значение резкости изображения.
2. **Высокое разрешение:** Подготавливает высокое разрешение. Выходной сигнал видео имеет более высокое разрешение.
7. **Backlight Compensation:** Подготавливает функцию компенсации Backlight. Позволяет лучше видеть тёмные участки на изображении.

OTHER			
-----			
1 SHARPNESS	:		6
2 HIGH RESOLUTION	:		N
7 BACKLIGHT COMP.	:		N

Рис. 26



## 6.1.6 Меню визуализаций

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Полученные Команды:** Если место отличается от OFF, позволяет выбрать режим, при котором будут визуализироваться полученные серийные команды. Можно выбрать визуализацию по времени (1s, 3s и 5s) или постоянную (CONST).
2. **Сигналы тревоги:** Если установлен в положение, отличное от OFF, позволяет выбрать режим отображения сигналов тревоги. Можно выбрать визуализацию по времени (1s, 3s и 5s) или постоянную (CONST).

```

DISPLAY
-----
1>RECEIVED COMMAND:CONST
2 ALARMS                : OFF
    
```

Рис. 27

## 6.1.7 Меню опций

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Сигналы тревоги:** Нажать для доступа к меню тревог.
2. **Установка Мойки:** Позволяет получать доступ к меню установки мойки.
3. **Функции тестирования:** Позволяет открыть меню функций тестирования.
4. **Связь:** Позволяет открыть меню связи.
5. **Потолочная Установка:** Переворачивает изображение.

```

OPTION
-----
1>ALARMS                                >

3 TEST FUNCTIONS                        >
4 COMMUNICATIONS                        >
5 CEILING MOUNT                        :OFF
    
```

Рис. 28

### 6.1.7.1 Меню тревог

Из меню сигналов тревоги можно открыть меню 1-го сигнала тревоги, в котором можно изменить его параметры.

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Вид:** Устанавливает тип контакта: обычно закрытый (Н.З.) или обычно открытый (Н.О.)
2. **Действие:** Тип действия, который выполняет узел, когда активируется тревога (Реле, Washer, Wiper). Если выбирается позиция BbKЛ, тревога отключается.
3. **Текст:** Можно установить сообщение, которое отображается при включении сигнала тревоги.

ALARM 1

-----

STATUS :

OPEN

1>TYPE :

N.O.

2 ACTION:

OFF

3 TEXT :

ALARM

Рис. 29

Меню выполняет динамическую автоконфигурацию в соответствии с выбором при показе параметров, которые можно изменять.

### 6.1.7.2 Меню мойщей установки

Узел предлагает возможность использовать стеклоочиститель и приводить в действие насос для очистки стекла.

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Включает:** Подключение функции Washer.
2. **Wiper On Delay:** Выберите интервал времени, который проходит от активации насоса и от активации стеклоочистителя.
3. **Длительность мойки:** Выберите продолжительность очистки щетками.
4. **Wiper On Delay:** Выберите интервал времени, который проходит от активации насоса и от активации стеклоочистителя.

WASHER

-----

1>ENABLE :

N

2 WIPER-ON DELAY :

5

3 WASHING DURATION :

10

4 WIPER-OFF DELAY :

5

Рис. 30

### 6.1.7.3 Меню функций тестирования

В этом меню диагностики можно выполнить функции тестирования устройства.

Позволяет настроить следующие параметры:

3. **Включение реле:** Позволяет включить реле.
4. **Перезагрузка устройства:** Позволяет перезагрузить устройство.
5. **Состояние вводов/выводов:** Открывает меню состояния вводов/выводов.

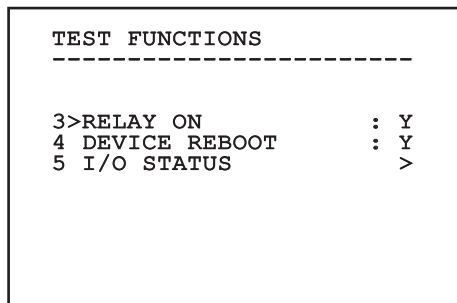


Рис. 31

#### 6.1.7.3.1 Меню состояния вводов/выводов

Меню позволяет ознакомиться с состоянием отдельных компонентов устройства (используется во время диагностики).

**Входной сигнал тревоги:** Отображает состояние сигнала тревоги (активный или неактивный).

**Dip In:** Отображает состояние DIP-переключателей платы управления.

**Relay:** Отображает состояние реле (активный или неактивный).

**Wiper:** Отображает состояние стеклоочистителя (активный или неактивный).

**Питание камеры:** Отображает состояние камеры (активный или неактивный).

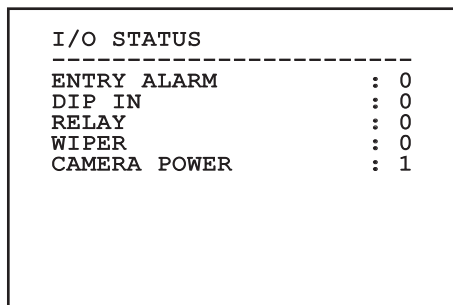


Рис. 32

## 6.1.7.4 Меню связи

Позволяет настроить следующие параметры:

1. **Серийное подтверждение (ACK):** Включается или отключает ответное подтверждение каждой отправленной команды (если это предусмотрено протоколом последовательной связи).
2. **ACK PelcoD Standard:** включает или отключает стандартный формат PelcoD для ответных сообщений
3. **Адрес устройства:** Позволяет установить адрес устройства.
4. **Скорость RS-485:** Позволяет установить скорость последовательного порта.

### COMMUNICATIONS

```
1>SERIAL ACK      :      N
2 ACK PELCOD STAND:      N
3 DEVICE ADDRESS  :    255
4 RS485 SPEED     : 38400
```

Рис. 33

## 6.1.8 Меню по умолчанию

1. **Отменить настройки:** Устанавливает значения всех параметров на заводские настройки по умолчанию.
4. **Перезагрузка устройства:** Позволяет перезагрузить устройство.

### DEFAULT

```
1>DELETE SETUP      : N
2 DEVICE REBOOT     : N
```

Рис. 34



Описанные выше операции ведут к утере всех предварительно сохранённых данных.

## 6.1.9 Меню информации

Меню позволяет проверять конфигурацию устройства и версию аппаратно-программного обеспечения.

### INFO

```
ADDRESS      :          255
PELCOD       :           Y
MACRO        :           Y
PANASONIC    :           Y
RS485        :    38400 N81
HW           :           01
FW           :          0.9.3
PC           : MVXHD2F0WAZ00A
SN           :   122333334444
```

Рис. 35

## 6.2 Интерфейс программного обеспечения

**Только для IP-версий изделия**

### 6.2.1 Минимальные реквизиты ПК

Входящее в комплект поставки программное управление поддерживает 16 каналов. Программное обеспечение нуждается в пакете Windows XP Service Pack 3 или выше, а также в ПК с процессором Xeon на 2,3GHz и более.

### 6.2.2 Процедура конфигурации с помощью программного обеспечения

После установки, подключения питания и включения изделия, настройте IP-параметры (4.4 Подключение кабеля к сети Ethernet, страница 7).

Адрес IP различных узлов конфигурируется отдельно со стороны ПК.

Подсоедините блок к сети LAN, подайте питание и запустите браузер (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

**Для конфигурации адреса IP различных узлов, необходимо подать на них питание, подсоединив их по одному к сети LAN (switch). Отконфигурируйте узел, установив, по крайней мере, адрес IP и имя основного прибора. После конфигурации произведите соединение кабеля Ethernet с конфигурацией следующего узла.**

Отконфигурировать адрес IP компьютера: 192.168.10.1 (или 192.168.10.2, искл.).

Получив доступ к адресу: 192.168.10.100.

Будет запрошен логин и пароль. Во время первой конфигурации введите логин и пароль по умолчанию.

- **Логин:** admin
- **Пароль:** 1234

Если логин выполнен успешно, появится интерфейс управления продуктом.

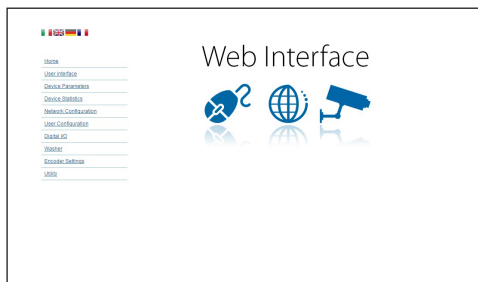


Рис. 36

**Продукт может функционировать с помощью протокола ONVIF или TCAM (VIDEOTEC). Если используется протокол ONVIF, проверьте правильную установку времени в устройстве или конфигурируйте сервер NTP (6.3.5 Конфигурация Сети страница, страница 27).**

### 6.2.3 Установка программного обеспечения

Вставьте диск и запустите автоматический запуск или установочный пакет. Открывается веб-страница, позволяющая установить приложение TVMS-сервера (32 или 64 бит, в зависимости от характеристик компьютера).

Будет запрошен логин и пароль. Во время первой конфигурации введите логин и пароль по умолчанию.

- **Логин:** admin
- **Пароль:** 1234

Для добавления устройства к VMS, необходимо выбрать строку Камера в меню Setup.

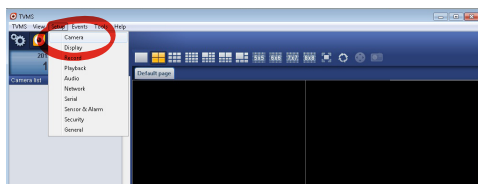


Рис. 37

Нажмите клавишу Add.

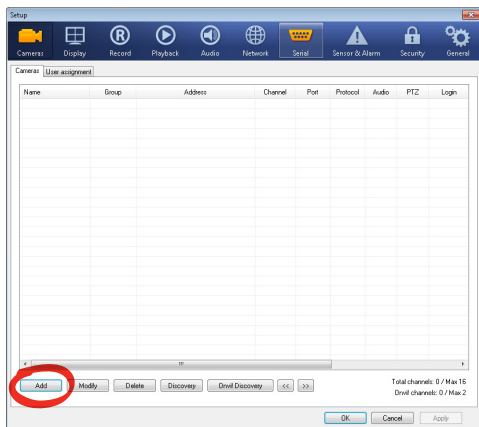


Рис. 38

Присвойте название телекамере и узлу. Выберите протокол ONVIF или TCAM и установите адрес IP устройства и учетные данные доступа. Выберите профили стриминга и убедитесь, что опция Use PTZ активирована. Нажмите Ок.

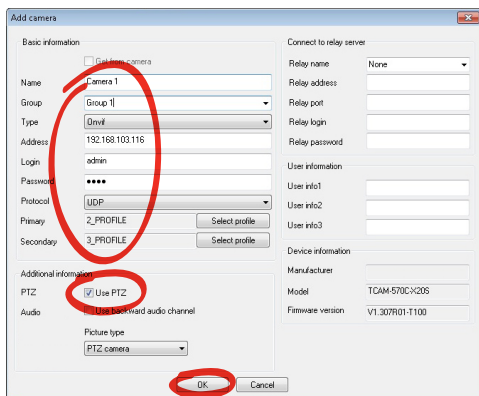


Рис. 39

Телекамера появится в списке устройств (Camera list), ее изображение может быть получено после перетаскивания символа в одно из неиспользуемых полей.

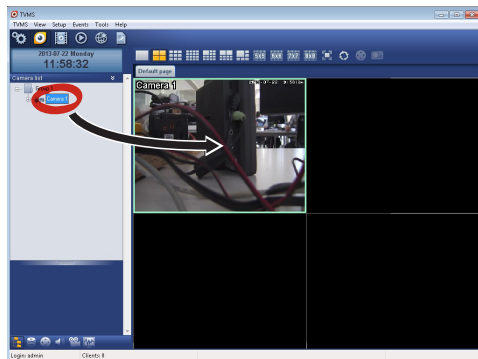


Рис. 40

Для визуализации телекамер на компьютере необходимо установить клиент TVMS и использовать его для удаленного подключения к серверу TVMS. Для конфигурации клиента необходимо получить доступ с помощью стандартных данных учетной записи.

Логин: admin

Пароль: 1234

Нажмите на кнопку Setup.

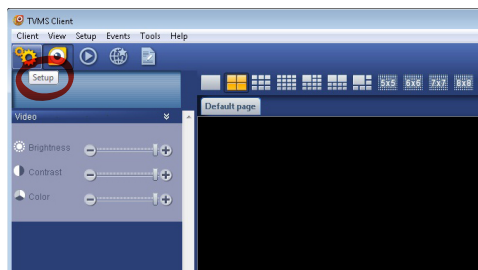


Рис. 41

Появится окно, где можно добавить, нажав кнопку Add, серверы, к которым можно будет подключиться

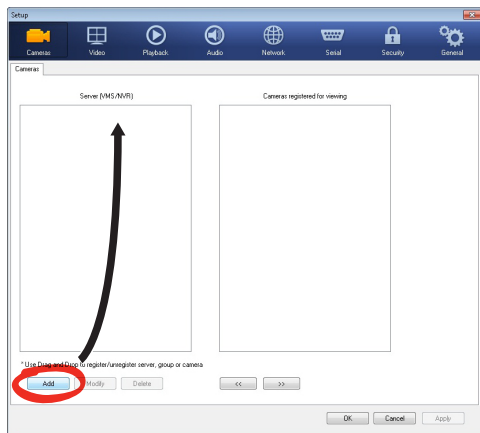


Рис. 42

После добавления сервера необходимо зарегистрировать его для визуализации. Перетащите символ сервера на колонку, как показано на рисунке.

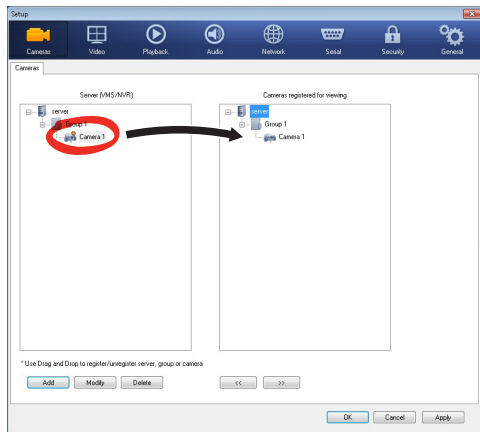


Рис. 43

Нажмите Ок, чтобы вернуться к программе визуализации. Теперь можно увидеть видеокamеры, выполняя перетаскивание, как в случае сервера TVMS.

## 6.3 Интерфейс веб

**Только для IP-версий изделия**

**При первом включении присвойте адрес, отличный от 192.168.10.100.**

**Поддерживаемые браузеры: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.**

Первая операция, необходимая для конфигурации устройства, заключается в подключении к его веб-интерфейсу.

В заранее установленных настройках устройства конфигурировано с адресом 192.168.10.100.

Для получения доступа к устройству достаточно подключиться к браузеру по адресу: `http://адрес_ip` и выполнить логин с помощью заранее установленных данных учетной записи:

- **Имя пользователя:** admin
- **Пароль:** 1234

### 6.3.1 Home страница

Если логин выполнен успешно, появится интерфейс управления продуктом.



Рис. 44

## 6.3.2 Проверки Пользователя страница

Для контроля устройств через браузер необходимо выбрать строку User Control. Откроется новое окно с виртуальной клавиатурой для передачи команд.

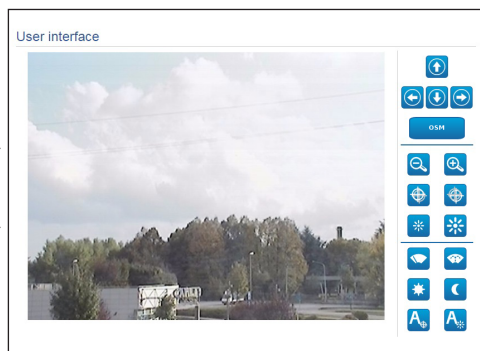


Рис. 45

На виртуальной клавиатуре размещены следующие устройства управления:

- **Zoom wide/Zoom tele**



Рис. 46

- **Focus near/Focus far/Автоматическая фокусировка**



Рис. 47

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Рис. 48

- **Wiper/Washer**



Рис. 49

- **Day:** Активирует фильтр IR камеры.



Рис. 50

- **Night:** Деактивирует фильтр IR камеры.



Рис. 51

- **OSM:** Активирует экранное меню (OSM).



Рис. 52



### 6.3.3 Параметры Устройства страница

Используя пункт меню "Параметры устройства", на экран можно вывести дополнительную информацию.

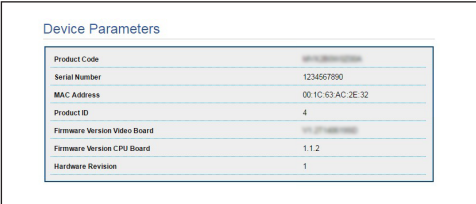


Рис. 53

### 6.3.4 Статистика Устройства страница

В строке меню Device Statistics приведены, только в консультативных целях, все статистические данные, собранные во время функционирования устройства.

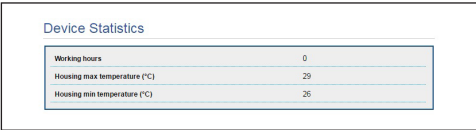


Рис. 54

### 6.3.5 Конфигурация Сети страница

В строке меню Network Configuration можно изменять сетевые настройки устройство. Можно решить способ присвоения адреса устройству: статически, динамически с помощью DHCP или путем автоматического генерирования. Устройство поддерживает 4 и 6 версию интернет-протокола (IP).

На этой же странице можно конфигурировать 2 DNS и решить, какие механизмы должны быть активированы для автоматической идентификации устройств в локальной сети.

Во время настройки можно выбрать только двойной режим IPv4/IPv6 и необходимо указать все параметры (в том числе для IPv6).

Если автоматический поиск DNS-сервера отключен, необходимо ввести значение в поле первичного и вторичного DNS-сервера (например: 8.8.8.8).

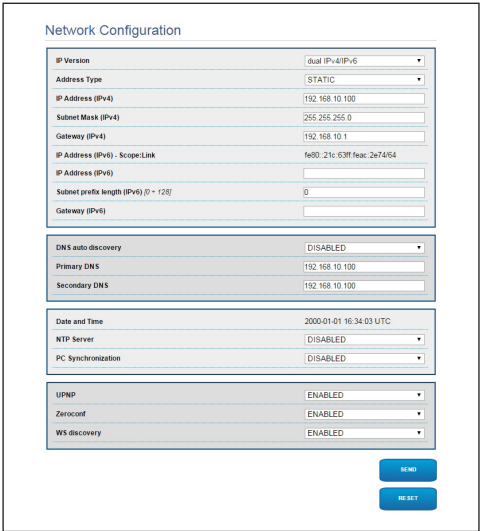


Рис. 55

**NTP Server:** Можно также решить должно ли устройству быть синхронизированным с внешним сервером NTP (Network Time Protocol).

- **DISABLED:** Выберите данную опцию, если желаете синхронизировать дату и время устройства.
- **STATIC:** Выберите данную опцию, если желаете синхронизировать дату и время устройства с датой и временем сервера NTP, указанного статическим адресом.

**И** Для того, чтобы обеспечить правильное функционирование устройства, его необходимо синхронизировать с программным обеспечением VMS, используя NTP-сервер.

**И** Устройство не оснащено буферной батареей, позволяющей сохранить дату и время. В случае выключения эти настройки необходимо ввести заново.

## 6.3.6 Конфигурация Пользователей страница

В строке меню User Configuration можно управлять пользователями, имеющими доступ к устройству. Пользователи категории Administrator могут получать доступ к конфигурации устройства. Такие пользователи как Operator, User и Anonymous имеют ограниченный доступ к страницам управления.

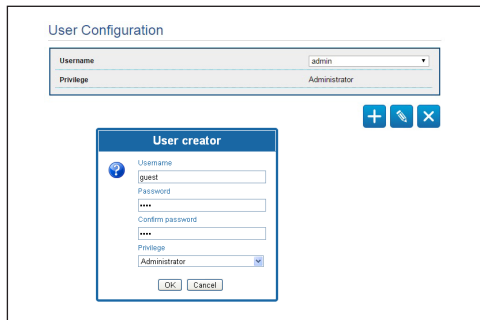


Рис. 56

**И** Устройство могут конфигурировать только пользователи со статусом администратора.

## 6.3.7 Цифровые I/O Страница

В плате цифровых входов/выходов можно конфигурировать цифровые каналы, присутствующие в устройстве. Следует краткое описание параметров, которые можно конфигурировать, для каждого цифрового входа.

- **ID сигнала тревоги::** Поле, используемое для выбора нужного цифрового входа.
- **Вид:** Указывает режим по умолчанию цифрового входа.

Для проверки правильного функционирования сигналов тревог на странице веб присутствует кружочек. В нормальных условиях цвет кружочка зеленый, а в условиях обнаружения сигнала тревоги - красный.

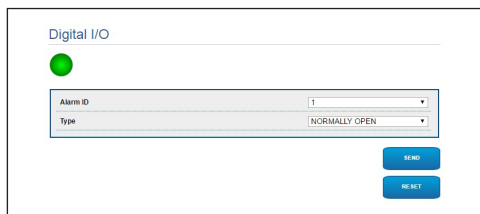


Рис. 57

## 6.3.8 Wiper

**!** Не пользуйтесь стеклоочистителем, когда внешняя температура ниже 0°C или имеется лёд.

Встроенная щетка-очиститель не оказывает влияние на обзор камеры, которая установлена в гермокожухе.

## 6.3.9 Washer Страница

В меню Washer можно настроить работу системы промывки устройства.

- **Включает:** Активирует работу системы промывки.
- **Задержка включения wiper:** Промежуток времени от начала подачи воды и до включения стеклоочистителя.
- **Длительность промывки:** Длительность подачи воды насосом.
- **Задержка выключения wiper:** Длительность чистки, после которой подача воды прекращается.

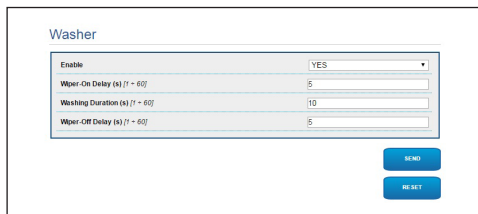


Рис. 58

### 6.3.10 Параметры энкодера

В строке меню Encoder Parameters можно конфигурировать первые 2 потока видео устройства. Первый поток в обязательном порядке сжимается с помощью алгоритма H.264/AVC, в то время как второй альтернативно может использовать кодирование MJPEG. Для обеих потоков можно задать размеры видео, частоту кадров, использование регулятора скорости и размер GOP. Кроме того, можно конфигурировать On Screen Display (OSD), который позволяет называть видео перед сжатием.

**Дополнительные потоки видео можно сконфигурировать только с помощью протокола ONVIF.**

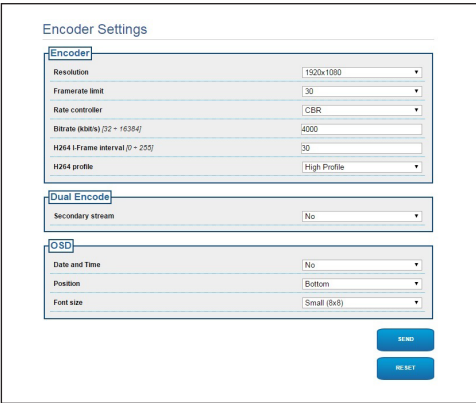


Рис. 59

### 6.3.11 Инструменты Страница

В строке меню Tools можно перенастраивать стандартные значения всей конфигурации устройства или только некоторых специальных секций.

Кроме того, в данном разделе можно:

- Обновите микропрограмму устройства.
- В Снова включите устройство устройство.

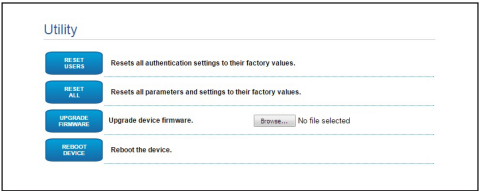


Рис. 60

## 7 Комплектующие



Для используемого устройства предлагаются дополнительные принадлежности. Дополнительную информацию см. в основном руководстве.

## 8 Инструкции по обычному функционированию

### 8.1 Активация стеклоочистителя (Wiper)



Не пользуйтесь стеклоочистителем, когда внешняя температура ниже 0°C или имеется лёд.

По вопросам подключения/отключения функции обращайтесь к руководству по эксплуатации устройства контроля или к соответствующей главе ( 8.3 Специальные команды, страница 30).

### 8.3 Специальные команды

СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОМАНДЫ				
Команда	Протокол			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	Сохранить Preset 85	tt:Wiper On	Сохранить Preset 85	Сохранить Preset 85
	Aux 3 ON	–	Сохранить Preset 54	Aux 3 ON
	Wip+	–	–	–
Wiper Stop	Сохранить Preset 86	tt:Wiper Off	Сохранить Preset 86	Сохранить Preset 86
	Aux 3 OFF	–	Сохранить Preset 55	Aux 3 OFF
	Wip-	–	–	–
Washer	Сохранить Preset 87	tt:WashingProcedure On	Сохранить Preset 87	Сохранить Preset 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	Сохранить Preset 56	Aux 4 ON
	Was+	–	–	–
Ночной Режим Вкл	Сохранить Preset 88	tt:IRLamp On	Сохранить Preset 88	Сохранить Preset 88
	–	–	Сохранить Preset 57	–
Ночной Режим Выкл	Сохранить Preset 89	tt:IRLamp Off	Сохранить Preset 89	Сохранить Preset 89
	–	–	Сохранить Preset 58	–
Перезагрузка устройства	Сохранить Preset 94	–	Сохранить Preset 94	Сохранить Preset 94
	Ini+	–	Сохранить Preset 61	–
Активация OSM	Сохранить Preset 95	tt:OSM On	Сохранить Preset 95	Сохранить Preset 95
	Men+	–	Сохранить Preset 46	–

Таб. 5

### 8.2 Активирует систему мойки (Washer)

По вопросам подключения/отключения функции обращайтесь к руководству по эксплуатации устройства контроля или к соответствующей главе (8.3 Специальные команды, страница 30).

## 9 Техобслуживание



Изначально установленную камеру разрешается заменять только на камеру такой же марки и модели.



Перед выполнением любых операций см. **ОСНОВНОЕ РУКОВОДСТВО** изделия.

При заказе любых запчастей необходимо указать серийный номер устройства.

### 9.1 Обновление микропрограммы



**Обновление микропрограмм энкодера H.264 может выполняться непосредственно с интерфейса сети.**

В случае необходимости прошивку устройства и видеокодера можно обновить.

Процедуру обновления прошивки можно выполнить удаленно (только в случае использования протоколов VIDEOTEC MACRO и PELCO D), используя преобразователь USB/последовательная линия 485 (не включен в комплектацию). Эту операцию можно выполнять только для аналоговых моделей устройства.

По любым вопросам обращайтесь в центр технической поддержки VIDEOTEC.

#### 9.1.1 Factory Default

Можно восстановить заводские настройки. Выполните следующую процедуру:

- Выключите узел.
- Подключите серый и зеленый провод сигнальных кабелей (Таб. 3, страница 8).
- Подать питание на узел. Подождите 2 минуты.
- Выключите узел.

Отсоедините ранее подключенный серый и зеленый провод.

- Подать питание на узел.



**Для доступа к IP-модели устройства, введите адрес 192.168.10.100 в веб-браузере.**

## 10 Вывоз в отходы



Этот символ и система утилизации имеют значение только в странах ЕС и не находят применения в других странах мира.

Ваше изделие было изготовлено из материалов и компонентов высокого качества, могущих быть повторно использованными или утилизированными.

Электрические и электронные материалы, на которых имеется указанный символ, в конце срока службы должны выбрасываться отдельно от бытовых отходов.

Просим вывезти это устройство в Центр сбора или на экологическую станцию.

В Европейском Сообществе существуют системы дифференцированного сбора мусора для электронных и электрических изделий.

# 11 Устранение неисправностей

- i

**В случае возникновения недокументированных проблем или, если указанные ниже проблемы возникают повторно, свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.**
- i

**Перед выполнением любых операций см. ОСНОВНОЕ РУКОВОДСТВО изделия.**

ПРОБЛЕМА	После включения устройство показывает стандартный экран (аналоговая модель):
<div> <div>Address : 1</div> <div>DE-ICE PROCEDURE IN PROGRESS...</div> </div>	
ПРИЧИНА	Температура окружающей среды очень низкая.
РЕШЕНИЕ	Подождите окончания процедуры предварительного нагрева. Если температура окружающей среды слишком низкая, устройство будет заблокировано.

ПРОБЛЕМА	Потоковое видео не отображается (IP-модель).
ПРИЧИНА	Неправильная настройка IP-параметров.
РЕШЕНИЕ	Проверьте IP-адрес устройства и настройку сетевого адаптера компьютера.
ПРИЧИНА	Выполняется процедура автоматического предварительного нагрева (De-Ice).
РЕШЕНИЕ	Подождите окончания процедуры предварительного нагрева. Если температура окружающей среды слишком низкая, устройство будет заблокировано.
ПРОБЛЕМА	Моечное устройство заблокировано и не отвечает на команды.
ПРИЧИНА	Моечное устройство не активизировано.
РЕШЕНИЕ	Проверьте настройку параметров.
ПРОБЛЕМА	Несоответствующие параметры настройки моечного устройства.
ПРИЧИНА	Неправильные параметры конфигурации.
РЕШЕНИЕ	Проверьте настройку параметров.

## 12 Технические параметры

### 12.1 Камера

---

"День-ночь" 10x, высокая чувствительность

Баланс белого: Авто, ATW, внутреннее наблюдение, наружное наблюдение (Auto, ATW, Indoor, Outdoor)

Высокое горизонтальное разрешение: До 530 ТВ линий

---

День/ночь (Авто ICR)

---

Датчик изображения: 1/3" Super HAD CCD II

---

Количество эффективных пикселей: ~ 440000 пикселей (PAL); ~ 380000 пикселей (NTSC)

---

Минимальное освещение, цветное (ICR выключен):

- 0.25lx (1/50с), 0.015lx (1/3с), PAL
- 0.25lx (1/60с), 0.015lx (1/4с), NTSC

---

Минимальное освещение, Ч/Б (ICR включен):

- 0.0004lx (1/3с), PAL
- 0.0004lx (1/4с), NTSC

---

Автоматическое увеличение времени выдержки для повышения качества ночной съемки

---

Коэффициент сигнал-шум:: Более 50dB

---

Автоматическое управление экспозицией: Автоматически, Руководство, Режим Приоритета, Яркость, EV-Компенсация, Компенсация Подсветки, Slow AE

---

Компенсация подсветки: On/Off (Включить/Выключить)

---

Система фокусирования: Авто (Чувствительность: обычная, низкая), AF отдельный, Ручной, Бесконечный, Интервал AF, зум-триггер AF

---

Интеллектуальная система управления объективами: Автоматический сброс настроек объектива

**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)



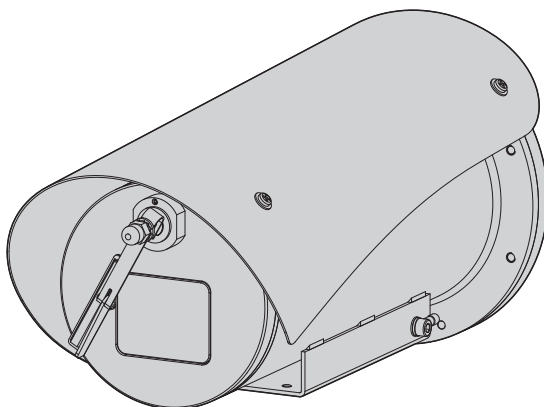
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCMVXCAM\_1545\_RU**



# MAXIMUS MVX

**Câmara de vídeo Day/Night à prova de explosão, tem  
altos desempenhos com design compacto**





# Sumário

<b>1 Informações neste manual.....</b>	<b>5</b>
1.1 Convenções tipográficas.....	5
<b>2 Direitos autorais e informações sobre marcas registradas .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Identificação .....</b>	<b>5</b>
3.1 Etiqueta do produto .....	5
<b>4 Instalação .....</b>	<b>6</b>
4.1 Campo de utilização .....	6
4.2 Ligação da linha de alimentação .....	6
4.3 Ligação do cabo de vídeo.....	7
4.4 Ligação do cabo da rede Ethernet.....	7
4.5 Ligação dos cabos de sinal.....	8
4.5.1 Conexão da linha de telemetria .....	8
4.5.2 Ligação ao alarme e relé .....	8
4.5.2.1 Ligação alarme com contato limpo .....	8
4.5.2.2 Ligação dos relés.....	8
4.6 Conexão da instalação de lavagem.....	9
4.7 Configuração do hardware.....	9
4.7.1 Linha RS-485 TX/RX bidirecional.....	9
<b>5 Acendimento.....</b>	<b>9</b>
5.1 Primeira ligação.....	9
<b>6 Configuração.....</b>	<b>10</b>
6.1 Interface OSM (On Screen Menu) .....	10
6.1.1 Uso do OSM.....	10
6.1.1.1 Como usar o joystick.....	10
6.1.1.2 Como mover-se no menu .....	11
6.1.1.3 Como modificar os parâmetros.....	11
6.1.1.4 Como modificar os campos numéricos .....	12
6.1.1.5 Como modificar os textos.....	12
6.1.2 Configuração mediante OSM.....	14
6.1.3 Menu Principal.....	14
6.1.4 Menu Escolha da Língua .....	14
6.1.5 Menu Câmara.....	14
6.1.5.1 Menu Configurações Avançadas.....	15
6.1.5.2 Menu Configurações Avançadas (Zoom) .....	15
6.1.5.3 Menu Configurações Avançadas (Focus) .....	15
6.1.5.4 Menu Configurações Avançadas (Exposição).....	16
6.1.5.5 Menu Configurações Avançadas (Infravermelho).....	17
6.1.5.6 Menu Configurações Avançadas (Balanceamento Branco).....	18
6.1.5.7 Menu Configurações Avançadas (Outro) .....	18
6.1.6 Menu Visualizações.....	19
6.1.7 Menu Opções.....	19
6.1.7.1 Menu Alarmes.....	20
6.1.7.2 Menu Instalação de Lavagem .....	20
6.1.7.3 Menu Funções de Teste .....	21
6.1.7.3.1 Menu Estado I/O .....	21

6.1.7.4 Menu Comunicações.....	22
6.1.8 Menu Predefinição .....	22
6.1.9 Menu Info .....	22
<b>6.2 Interface de software .....</b>	<b>23</b>
6.2.1 Requisitos mínimos do PC.....	23
6.2.2 Procedimento de configuração via software.....	23
6.2.3 Instalação do software.....	23
<b>6.3 Interface web .....</b>	<b>25</b>
6.3.1 Página Home .....	25
6.3.2 Página Controlos de Utilizador.....	26
6.3.3 Página Parâmetros Dispositivo.....	27
6.3.4 Página Estatísticas Dispositivo.....	27
6.3.5 Página Configuração Rede.....	27
6.3.6 Página Configuração Utilizadores .....	28
6.3.7 Página I/O Digitais .....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Página Washer.....	28
6.3.10 Parâmetros do Codificador .....	29
6.3.11 Página Ferramentas.....	29
<b>7 Acessórios .....</b>	<b>30</b>
<b>8 Instruções de funcionamento ordinário .....</b>	<b>30</b>
8.1 Ativação do limpador de vidros (Wiper) .....	30
8.3 Comandos especiais .....	30
8.2 Ativação do sistema de lavagem (Washer).....	30
<b>9 Manutenção .....</b>	<b>31</b>
9.1 Atualização do firmware .....	31
9.1.1 Factory Default.....	31
<b>10 Eliminação de resíduos .....</b>	<b>31</b>
<b>11 Solução de problemas.....</b>	<b>32</b>
<b>12 Dados técnicos.....</b>	<b>33</b>
12.1 Câmaras .....	33

# 1 Informações neste manual

Antes de instalar e utilizar esta unidade, deve ser lida com atenção toda a documentação fornecida. Manter o manual ao alcance da mão para consultas futuras.

## 1.1 Convenções tipográficas

**DANGER!**

**Periculosidade alta.**

**Risco de choque elétrico. Antes de fazer qualquer operação, certificar-se de desligar o produto, salvo indicação em contrário.**

**DANGER!**

**Superfície quente.**

**Evitar o contato. As superfícies estão quentes e poderão causar danos à pessoa no caso de contato.**

**DANGER!**

**Emissão de luz visível ou infravermelha.**

**Pode ser nocivo para os olhos. Prestar atenção nas indicações fornecidas.**

**ATENÇÃO!**

**Periculosidade média.**

**A operação é muito importante para o funcionamento adequado do sistema. Por favor, ler com atenção os passos e executar na forma prescrita.**

**INFO**

**Descrição das características do sistema.**

**Por favor, ler com atenção para compreender os próximos passos.**

## 2 Direitos autorais e informações sobre marcas registradas

Os nomes dos produtos ou das empresas citadas são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas pertencentes às respectivas sociedades.

## 3 Identificação

### 3.1 Etiqueta do produto

Ver a etiqueta aplicada no produto.

## 4 Instalação



**ATENÇÃO!** A instalação e a manutenção do dispositivo deve ser efetuada apenas por pessoal técnico especializado.



O revestimento externo do cabo multipolar (armação) deve ser aterrado.



O produto é realizado na versão analógica ou IP. Prestar atenção nos capítulos seguintes para a diferenciação entre as versões.



O produto é equipado com um cabo multipolar ou cabos componentes livres que permite efetuar as conexões. Durante a instalação do dispositivo deixar pelo menos 250 mm de espaço livre do fundo do estojo para respeitar o raio mínimo de curvatura do cabo multipolar e dos cabos componentes livres.

### 4.1 Campo de utilização

A temperatura da instalação é entre -60°C e +65°C (-76°F/149°F).

O dispositivo é operativo em uma faixa de temperatura incluída entre -40°C e +65°C (-40°F/149°F).

## 4.2 Ligação da linha de alimentação



Executar as conexões elétricas em ausência de alimentação e com o dispositivo de seccionamento aberto.



No momento da instalação, controlar se as características de alimentação fornecidas pelo sistema correspondem àquelas solicitadas pelo dispositivo.



Verificar que a fonte de alimentação seja dimensionada adequadamente.

Podem ser fornecidas tensões diferentes de alimentação do dispositivo. O valor de tensão de alimentação está indicado na etiqueta de identificação do produto (3.1 Etiqueta do produto, página 5).

No cabo multipolar estão presentes os cabos de alimentação e de aterramento.

Efetuar as ligações segundo quanto descrito na tabela.

LIGAÇÃO DA LINHA DE ALIMENTAÇÃO	
Cor	Braçadeiras
Alimentação 24Vac/24Vdc/12Vdc	
Preto	N (Neutro)
Preto	L (Fase)
Amarelo/Verde	

Tab. 1

## 4.3 Ligação do cabo de vídeo



**A planta é de CDS (Sistema de Distribuição de cabo). Não conectar circuitos SELV.**



**As operações descritas neste capítulo podem ser efetuadas apenas nas versões analógicas do produto.**



**Para a configuração das funções do dispositivo e para a atualização do firmware das placas é preciso que o cabo RS-485 esteja sempre conectado.**

No cabo multipolar está presente 1 cabo vídeo de cor preta.

O cabo vídeo, segundo a versão, é equipado com o seguinte tipo de conector:

- Versão com cabo multipolar: RG 179/U
- Versão com cabos componentes: RG 59B/U

## 4.4 Ligação do cabo da rede Ethernet



**O revestimento do cabo Ethernet deve sempre ser aterrado mediante o conector. Utilizar sempre um conector RJ45 do tipo blindado.**



**As operações descritas neste capítulo podem ser efetuadas apenas nas versões IP do produto.**

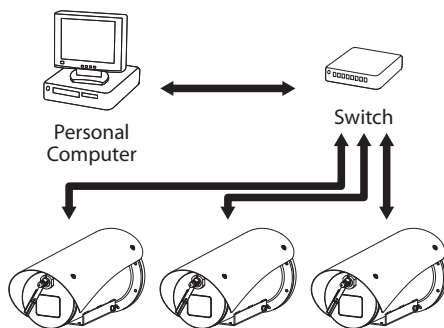
No cabo multipolar está presente um cabo Ethernet com as seguintes características: STP (blindado), Categoria 5E.

Efetuar as ligações segundo quanto descrito na tabela (de acordo com o padrão: TIA/EIA-568-B).

LIGAÇÃO DO CABO DA REDE ETHERNET	
Número do pin	Cor do cabo
1	Laranja-Branco
2	Laranja
3	Verde-Branco
4	Azul
5	Azul-Branco
6	Verde
7	Marrom-Branco
8	Marrom

**Tab. 2**

Uma instalação típica é mostrada no exemplo a seguir.



**Fig. 1**

## 4.5 Ligação dos cabos de sinal



**ATENÇÃO! O tipo de instalação TNV-1. Não conectar circuitos SELV.**

### LIGAÇÃO DOS CABOS DE SINAL

Cor	Função
Branco	RS-485 A (+)
Amarelo	RS-485 B (-)
Rosa	Relé 1, Terminal A
Roxo (azul, versão com cabos componentes)	Relé 1, Terminal B
Vermelho (marrom, versão com cabos componentes)	Alarme/Entrada digital
Verde	GND/Alarme comum
Cinza	Reinicialização

Tab. 3

### 4.5.1 Conexão da linha de telemetria



**Não conectar a linha de comunicação serial nas versões IP do produto.**

Os cabos permitem o acesso a 1 linha de comunicação serial RS-485.

As linhas de telemetria ligam o dispositivo à unidade de controle e programação (teclado ou PC).



**O produto é capaz de reconhecer automaticamente o tipo de protocolo usado (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).**

### 4.5.2 Ligação ao alarme e relé



**O revestimento externo do cabo alarmes e relés deve ser aterrado.**

#### 4.5.2.1 Ligação alarme com contato limpo

No caso de alarme em contato limpo, deve-se efetuar a ligação conforme ilustrado na figura.

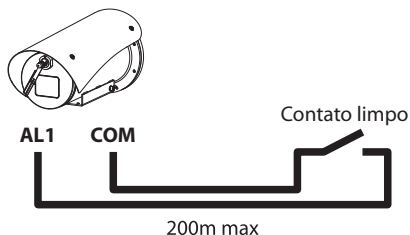


Fig. 2 AL1: Alarme 1. COM: Comum alarmes.

O contato limpo do alarme, pode ser do tipo NO (normalmente aberto) ou NC (normalmente fechado).

Para outras informações consultar o capítulo relativo (6.1.7.1 Menu Alarmes, página 20).

#### 4.5.2.2 Ligação dos relés



**Os relés podem ser utilizados com as especificações descritas a seguir. Tensão de funcionamento: até 30Vac ou 60Vdc. Corrente: 1A max. Usando cabos de tamanho adequado com as seguintes características: de 0.25mm<sup>2</sup> (24AWG) até 1.5mm<sup>2</sup> (16AWG).**

Por causa da ausência de polaridade, ambos terminais de um mesmo relé podem ser utilizados indiferentemente com tensões de correntes alternada ou contínua.

Para outras informações consultar o capítulo relativo (6.1.7.1 Menu Alarmes, página 20).



## 4.6 Conexão da instalação de lavagem

**i** Para obter maiores detalhes sobre como configurar e utilizar alarmes, consultar o manual do equipamento relacionado.

## 4.7 Configuração do hardware

**i** Não é necessário configurar o protocolo de comunicação do dispositivo.

### 4.7.1 Linha RS-485 TX/RX bidirecional

Esta configuração permite obter uma comunicação bidirecional half-duplex na linha RS-485-1.

Valor padrão: 38400Bd.

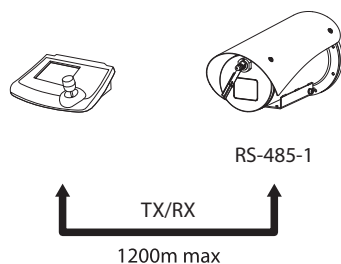


Fig. 3

## 5 Acendimento

**i** O procedimento de preaquecimento automático (De-Ice) pode ser ativado sempre que o dispositivo estiver ligado em temperatura ambiente inferior a 0°C. O processo serve para garantir a funcionalidade correta do dispositivo também a baixas temperaturas. A duração varia dependendo das condições ambientais (de 30 minutos até 90 minutos).

É garantida a completa funcionalidade do produto até a seguinte temperatura ambiente: -40°C.

O produto é dotado de um firmware protetor que desativa a câmara de vídeo a uma temperatura inferior a -40 °C.

Conectar a alimentação elétrica para ligar a unidade.

Desligar a alimentação elétrica para desligar a unidade.

### 5.1 Primeira ligação



**Garantir que a unidade e os outros componentes do sistema estejam fechados de maneira adequada para impedir o contato com componentes sob tensão.**



**Verificar que todas as partes estejam fixadas de maneira sólida e confiável.**

## 6 Configuração

A configuração do produto pode ser efetuada utilizando um dos instrumentos a seguir:

### Versões analógicas do produto

- Interface OSM (On Screen Menu): Configuração mediante texto no sinal de vídeo analógico.

### Versões IP do produto.

- Interface de software: Configuração mediante aplicação instalada no PC.
- Interface web: Configuração mediante browser.

## 6.1 Interface OSM (On Screen Menu)



Existe a possibilidade de ativar o OSM conectando durante 5 segundos os fios cinza e verde dos cabos de sinal (Tab. 3, página 8).

### 6.1.1 Uso do OSM

Durante o funcionamento normal da unidade é possível ativar o OSM para a seleção e a configuração das funções avançadas. Para ulteriores informações, consulte o manual do teclado utilizado e o respetivo capítulo. (8.3 Comandos especiais, página 30).

Sair do OSM com Zoom Wide (Zoom-).

#### 6.1.1.1 Como usar o joystick

Todas as operações no menu são realizadas utilizando o joystick.

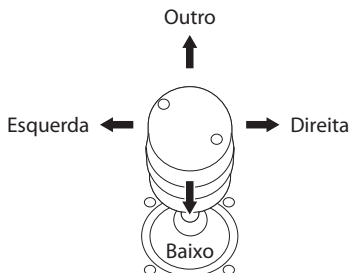


Fig. 4 Navegação dos menus.

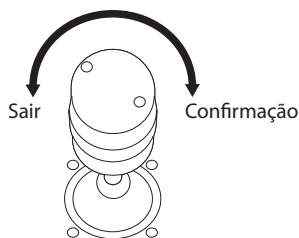


Fig. 5 Zoom Wide e Zoom Tele.



Em caso de utilização de teclados de controlo com joystick com dois eixos, utilize as teclas de Zoom Wide e Zoom Tele para enviar os comandos Sair e Confirmar.

### 6.1.1.2 Como mover-se no menu

Cada tela apresenta uma lista de parâmetros ODM ou submenus que podem ser selecionados pelo operador. Para percorrer os vários parâmetros, mova o cursor com o joystick (para cima e para baixo).

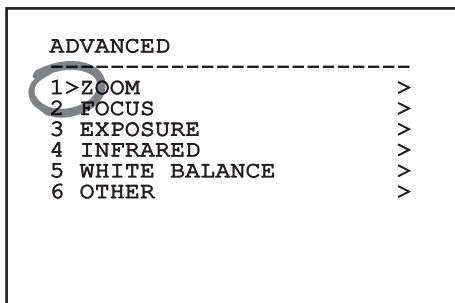


Fig. 6

O símbolo > no final da linha indica a presença de um submenu específico. Para ativá-lo é suficiente confirmar a voz do menu. Para sair do submenu, usar a função Sair (Zoom Wide).

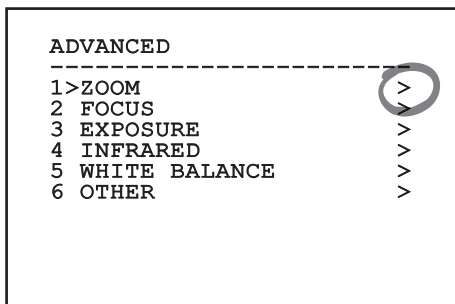


Fig. 7

### 6.1.1.3 Como modificar os parâmetros

Mover o cursor no parâmetro que você deseja alterar e confirmar. O campo começará a piscar, indicando que está editando. Atuando com o joystick (para cima e para baixo) serão mostradas as opções possíveis.

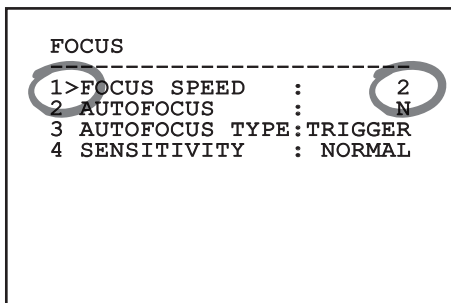


Fig. 8

Identificada a opção desejada, confirme-a.

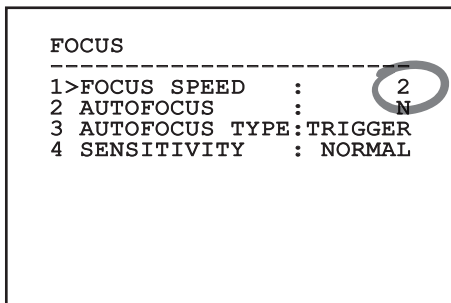


Fig. 9

O campo deixará de piscar quando a preferência for confirmada.

### 6.1.1.4 Como modificar os campos numéricos

Mover o cursor no parâmetro que você deseja alterar e confirmar.

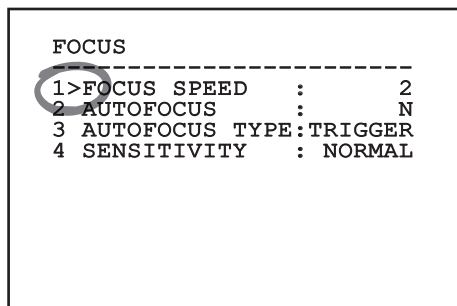


Fig. 10

O primeiro dígito do campo numérico em flash e mudar a última linha do visor mostra os limites de aceitação do campo. Mover o campo (esquerdo e direito) e mudar o sinal ou o valor numérico (superior e inferior).

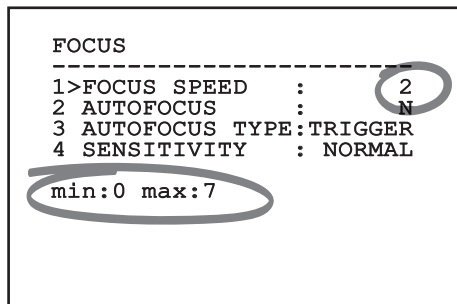


Fig. 11

Com o resultado obtido, confirmar. O cursor retorna à esquerda e o número modificado deixará de piscar. O campo será forçado até valor mínimo ou até o valor máximo se for tentada a inserção de um valor não previsto.

### 6.1.1.5 Como modificar os textos

Mover o cursor no parâmetro que você deseja alterar e confirmar.

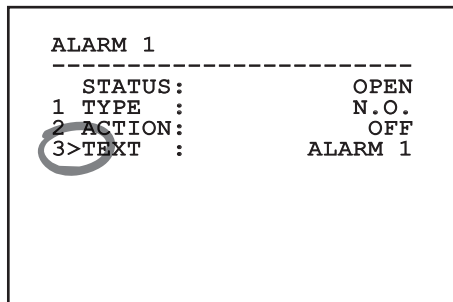


Fig. 12

Aparecerá a tela de edição do texto. O símbolo de seta posiciona-se sob o caractere modificável enquanto o cursor > posiciona-se à esquerda do caractere selecionado.

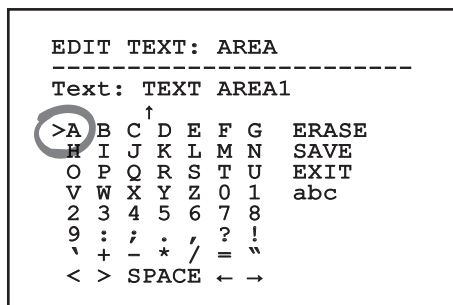


Fig. 13

É possível navegar no interior do menu usando o joystick.

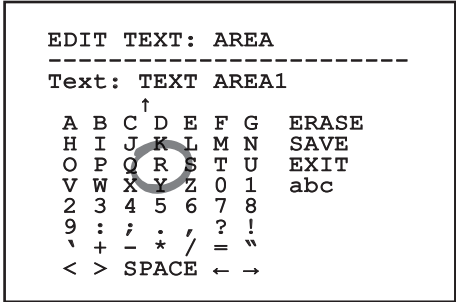


Fig. 14

O comando Confirmar (Zoom Tela) insere o caractere desejado.

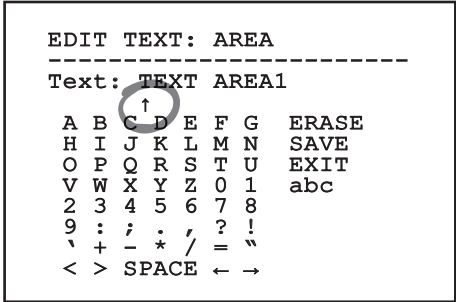


Fig. 15

Usar:

- **ERASE:** Deletar toda a linha de texto.
- **SAVE:** Salve o novo texto antes de sair do menu.
- **EXIT:** Sair do menu.
- **abc:** Visualizar os caracteres minúsculos.

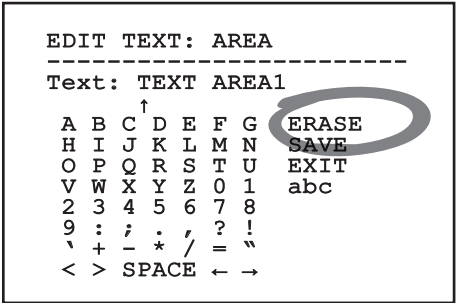


Fig. 16

Para sair do menu, é possível utilizar também o Zoom Wide.

## 6.1.2 Configuração mediante OSM



É possível configurar inúmeras câmeras de vídeo. Verificar a compatibilidade entre a câmera de vídeo e a funcionalidade desejada.

A seguir serão ilustradas as telas que servem para configurar o produto.

### 6.1.3 Menu Principal

Pelo menu principal é possível aceder à configuração do dispositivo.

```

MAIN MENU
-----
1>LANGUAGE                >
2 CAMERA                  >
3 DISPLAY SETUP           >
4 OPTIONS                 >
5 DEFAULT                 >
6 INFO                    >
  
```

Fig. 17

### 6.1.4 Menu Escolha da Língua

O menu permite selecionar o idioma desejado.

```

LANGUAGE MENU
-----
1>ITALIANO
2 ENGLISH
3 FRANCAIS
4 DEUTSCH
  
```

Fig. 18

## 6.1.5 Menu Câmara

1. **Configuração:** Configura uma das configurações predefinidas para a câmera de vídeo:
  - **Standard:** Configurar o modo de funcionamento padrão da câmera.
  - **Low Light:** Configurar o modo de funcionamento pensado para ambientes com pouca luz.
  - **Far Mode:** Configurar o modo de funcionamento pensado para áreas de grandes dimensões. Permite o zoom proporcional e o zoom digital.
  - **Contrast:** Configura a modalidade de funcionamento para melhorar o contraste dos objetos presentes na cena.
  - **Custom:** Indica que os parâmetros da câmera foram escolhidos manualmente pelo usuário.
2. **Avançadas:** Permite entrar no sub-menu para a configuração dos parâmetros avançados da câmera de vídeo.

```

CAMERA
-----
1>CONFIG. :          STANDARD
2 ADVANCED          >
  
```

Fig. 19

### 6.1.5.1 Menu Configurações Avançadas

Acessando esse menu é possível configurar a câmera de vídeo de maneira mais específica.

1. **Zoom:** Permite o acesso ao submenu Zoom.
2. **Focus:** Permite o acesso ao submenu Foco.
3. **Exposição:** Permite o acesso ao submenu Exposição.
4. **Infravermelho:** Permite o acesso ao submenu Infravermelho.
5. **Balanceamento Branco:** Permite o acesso ao submenu Balanceamento Branco.
6. **Outro:** Permite o acesso ao submenu Outro.

#### ADVANCED

```

1>ZOOM                >
2  FOCUS              >
3  EXPOSURE           >
4  INFRARED           >
5  WHITE BALANCE      >
6  OTHER              >
  
```

Fig. 20

### 6.1.5.2 Menu Configurações Avançadas (Zoom)

1. **Velocidade Zoom:** Configurar a velocidade do zoom. Os valores de velocidade estão incluídos entre 0 (velocidade mínima) e 7 (velocidade máxima).
2. **Zoom Digital:** Ativar o zoom digital.

#### ZOOM

```

1>ZOOM SPEED          :      7
2  DIGITAL ZOOM       :      N
  
```

Fig. 21

### 6.1.5.3 Menu Configurações Avançadas (Focus)

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **Velocidade Foco:** Configurar a velocidade do Foco. Os valores de velocidade estão incluídos entre 0 (velocidade mínima) e 7 (velocidade máxima).
2. **Autofocus:** Ativar ou desativar o autofocus. Se ativo, permite chamar automaticamente o autofocus em cada posição ou movimento do zoom, de acordo com o tipo de funcionamento selecionado.
3. **Tipo Autofoco:** Configurar o tipo de Autofoco. Os valores possíveis são:
  - **Normal:** O autofocus é sempre ativado.
  - **Intervalo:** Chamando a função de focagem automática em intervalos. A chamada é definida a cada 5 segundos.
  - **Trigger:** Chamada do autofocus a cada movimento PTZ. É a solução recomendada.
4. **Sensibilidade:** Configurar o tipo de sensibilidade. Os valores possíveis são:
  - **Normal:** Focalizado na velocidade mais alta. É a solução recomendada.
  - **Baixa:** Colocação do foco em atraso. É útil no caso de luz ambiente baixa, porque torna a imagem mais estável.

#### FOCUS

```

1>FOCUS SPEED         :      2
2  AUTOFOCUS          :      N
3  AUTOFOCUS TYPE     : TRIGGER
4  SENSITIVITY        : NORMAL
  
```

Fig. 22

6.1.5.4 Menu Configurações Avançadas (Exposição)

Consente configurar os seguintes parâmetros:

- 1-5. **Modo:** Configurar o tipo de controle da exposição: Automática, Manual, Shutter, Íris e Bright.
- 6. **Auto Slowshutter:** Se ativada, aumenta automaticamente o tempo de exposição para melhorar a função noturna.
- 7-8. **Compensação, Valor Compensação:** Configurar a compensação da exposição.

O menu é configurado de modo automático e dinâmico em função da escolha efetuada mostrando os parâmetros nos quais é possível agir.

O modo de gestão da exposição selecionada está associado a todas as predefinições.

Aconselha-se a configuração automática.

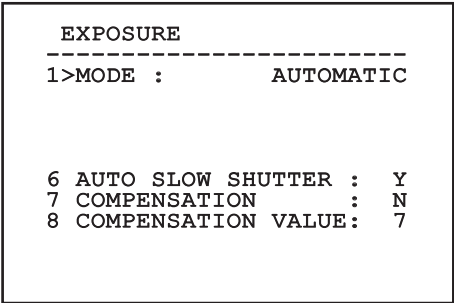


Fig. 23

A tabela a seguir contém a correspondência entre os valores introduzidos e o efeito na ótica da câmara de vídeo.

CORRESPONDÊNCIA ENTRE OS VALORES INTRODUZIDOS E O EFEITO NA ÓTICA DA CÂMERA DE VÍDEO					
Valor	Shutter		Íris	Gain	Compensação expo- sição
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	Fechado	-3dB	-10,5dB
1	1/2	1/2	F28	0dB	-9dB
2	1/4	1/3	F22	2dB	-7,5dB
3	1/8	1/6	F19	4dB	-6dB
4	1/15	1/12	F16	6dB	-4,5dB
5	1/30	1/25	F14	8dB	-3dB
6	1/60	1/50	F11	10dB	-1,5dB
7	1/90	1/75	F9.6	12dB	0dB
8	1/100	1/100	F5	14dB	1,5dB
9	1/125	1/120	F6.8	16dB	3dB
10	1/180	1/150	F5.6	18dB	4,5dB
11	1/250	1/215	F4.8	20dB	6dB
12	1/350	1/300	F4	22dB	7,5dB
13	1/500	1/425	F3.4	24dB	9dB
14	1/725	1/600	F2.8	26dB	10,5dB
15	1/1000	1/1000	F2.4	28dB	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Tab. 4



### 6.1.5.5 Menu Configurações Avançadas (Infravermelho)

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **Modo IR:** Se definido OFF força a modalidade diurna continuamente. Se definido como ON força a modalidade noturna em uma base contínua. Se definido como Auto permite a comutação automática da câmara.
2. **Limiar Noite:** Configurar o limiar de vistoria das condições de luz para a mudança na modalidade noturna. Os valores inferiores correspondem níveis de brilho mais baixos.
3. **Atraso Noite:** Configurar o tempo de vistoria do escuro, em segundos, antes de mudar para a modalidade noturna.
4. **Limiar Dia:** Configurar o limiar de vistoria das condições de luz para a mudança para a modalidade diurna. Os valores inferiores correspondem níveis de brilho mais baixos.
5. **Atraso Dia:** Configurar o tempo de vistoria das condições de luz, expresso em segundos, antes da mudança para a modalidade diurna.
6. **Cut Off Filter:** Se configurado em S, o produto funciona normalmente. Se configurado em N, a câmara não comuta entre modalidade dia e noite, mas funciona apenas na modalidade dia.



Para evitar falsas comutações é recomendado escolher os limiares e atraso de comutação diurna mais elevados.

#### INFRARED

```
-----
1>IR MODE           :    AUTO
2 NIGHT LEVEL      :      5
3 NIGHT DELAY      :      5
4 DAY LEVEL        :     20
5 DAY DELAY        :     30
6 CUT OFF FILTER:      Y
```

Fig. 24

O menu é configurado de modo automático e dinâmico em função da escolha efetuada mostrando os parâmetros nos quais é possível agir.

6.1.5.6 Menu Configurações Avançadas (Balanceamento Branco)

Consente configurar os seguintes parâmetros:

- 1. **Modo:** Configurar o tipo de controle do balanceamento do branco. Os valores possíveis são:
  - **Automático:** Impõe o balanceamento do branco automático. É a solução recomendada.
  - **Manual:** Ativar a configuração manual dos ganhos em vermelho e azul.
  - **Outdoor:** Configurar os valores fixos de ganho do vermelho e do azul para os ambientes externos.
  - **Indoor:** Configurar os valores fixos de ganho do vermelho e do azul para os ambientes internos.
  - **ATW:** Ativar o Balanço Automático do Traçado Branco (Auto Tracing White Balance).
- 2. **Valor Vermelho:** Configurar o valor de ganho do vermelho.
- 3. **Valor Azul:** Configurar o valor de ganho do azul.

WHITE BALANCE		
-----		
1>MODE	:	MANUAL
2 RED VALUE	:	0
3 BLUE VALUE:		0

Fig. 25

O menu é configurado de modo automático e dinâmico em função da escolha efetuada mostrando os parâmetros nos quais é possível agir.

6.1.5.7 Menu Configurações Avançadas (Outro)

Consente configurar os seguintes parâmetros:

- 1. **Nitidez:** Configurar o valor de nitidez da imagem.
- 2. **Alta Resolução:** Ativar a função Alta Resolução. O sinal vídeo em saída tem uma resolução mais elevada.
- 7. **Backlight Compensation:** Ativar a função Compensação Backlight. Permite ver melhor as áreas escuras na imagem.

OTHER		
-----		
1 SHARPNESS	:	6
2 HIGH RESOLUTION	:	N
7 BACKLIGHT COMP.	:	N

Fig. 26

## 6.1.6 Menu Visualizações

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **Comandos Recebidos:** Se for definido diferente de OFF, permite selecionar o modo em que são visualizados os comandos seriais recebidos. É possível escolher uma visualização a tempo (1s, 3s e 5s) ou constante (CONST).
2. **Alarmes:** Se não está em OFF, permite selecionar a modalidade com a qual são visualizados os alarmes. É possível escolher uma visualização a tempo (1s, 3s e 5s) ou constante (CONST).

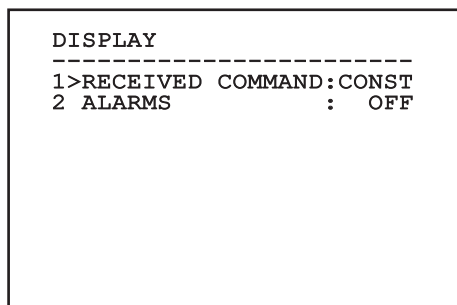


Fig. 27

## 6.1.7 Menu Opções

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **Alarmes:** Permite o acesso ao menu Alarmes.
2. **Sistema De Lavagem:** Permite o acesso ao menu Sistema de Lavagem.
3. **Funções de teste:** Permite acessar o menu Funções de teste.
4. **Comunicações:** Permite acessar o menu Comunicações.
5. **Montagem No Teto:** Inverte a imagem.

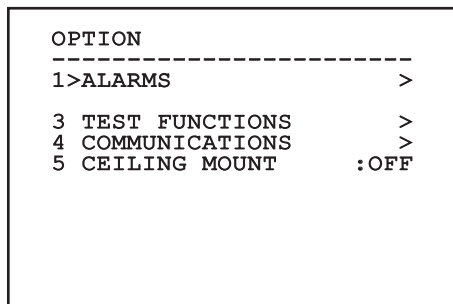


Fig. 28

### 6.1.7.1 Menu Alarmes

Pelo menu Alarmes é possível acessar o menu do Alarme 1 onde é possível alterar seus parâmetros.

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **Tipo:** Configurar o tipo de contrato: normalmente fechado (N.C.) ou normalmente aberto (N.O.)
2. **Ação:** O tipo de ação que a unidade realiza quando o alarme é ativado (Relé, Washer, Wiper). Se você selecionar o item Off o alarme é desativado.
3. **Texto:** É possível configurar a escrita visualizada quando o alarme está ativo.

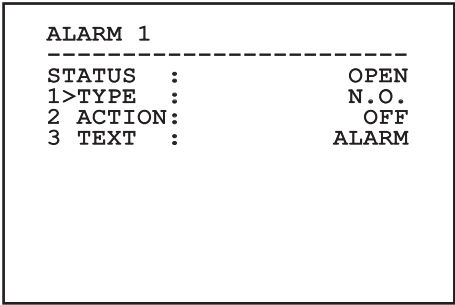


Fig. 29

O menu é configurado de modo automático e dinâmico em função da escolha efetuada mostrando os parâmetros nos quais é possível agir.

### 6.1.7.2 Menu Instalação de Lavagem

A unidade oferece a possibilidade de utilização de um limpador de vidros e acionar uma bomba para a limpeza do mesmo.

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **Ativar:** Habilitação da função Washer.
2. **Wiper On Delay:** Selecionar o intervalo de tempo que passa entre a ativação da bomba e aquela do limpador de para-brisa.
3. **Duração da Lavagem:** Escolher a duração da escovação.
4. **Wiper On Delay:** Selecionar o intervalo de tempo que passa entre a ativação da bomba e aquela do limpador de para-brisa.

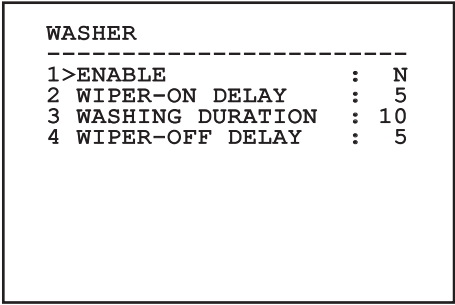


Fig. 30

### 6.1.7.3 Menu Funções de Teste

Está disponível um menu de diagnóstico para efetuar testes de funcionamento no dispositivo.

Consente configurar os seguintes parâmetros:

3. **Ativar Relê:** Permite ativar o relê.
4. **Reinicia Dispositivo:** Permite reiniciar o dispositivo.
5. **Estado I/O:** Permite o acesso ao menu Estado I/O.

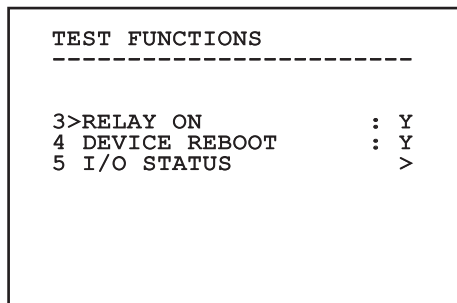


Fig. 31

#### 6.1.7.3.1 Menu Estado I/O

O menu permite visualizar o estado de alguns componentes presentes no dispositivo (útil no caso de diagnóstico).

**Alarme entrada:** Visualiza o estado do alarme (ativo ou não ativo).

**Dip In:** Visualiza o estado do dip-switch da placa de controle.

**Relay:** Visualiza o estado relê (ativo ou não ativo).

**Wiper:** Visualiza o estado do wiper (ativo ou não ativo).

**Alimentação da Câmera:** Visualiza o estado da câmara (ativo ou não ativo).

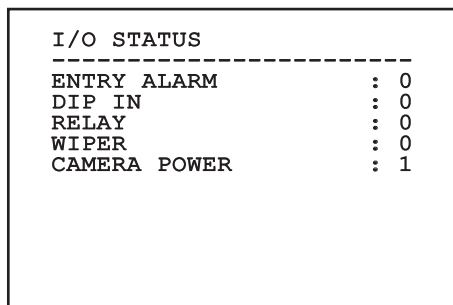


Fig. 32

### 6.1.7.4 Menu Comunicações

Consente configurar os seguintes parâmetros:

1. **ACK Serial:** Habilita ou desabilita o ACK de resposta em cada comando enviado (se previsto pelo protocolo de comunicação serial).
2. **ACK PelcoD Standard:** habilita ou desabilita o formato PelcoD padrão para as mensagens de resposta
3. **Endereço Dispositivo:** Permite de configurar o endereço do dispositivo.
4. **Velocidade RS-485:** Permite de configurar a velocidade da porta serial.

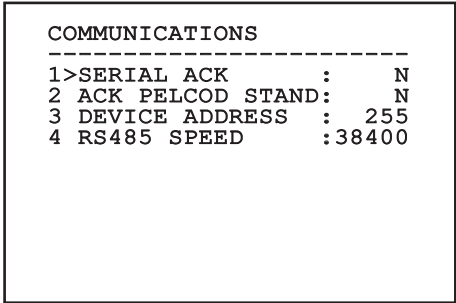


Fig. 33

### 6.1.8 Menu Predefinição

1. **Apagar Setup:** Restaura todos os parâmetros no estado de factory default.
4. **Reinicia Dispositivo:** Permite reiniciar o dispositivo.

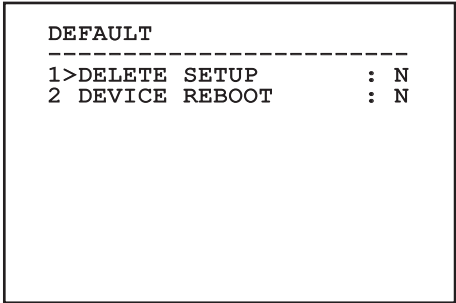



Fig. 34

 **As operações acima descritas comportam a perda de todos os dados armazenados anteriormente.**

### 6.1.9 Menu Info

O menu permite verificar a configuração do dispositivo e a versão de firmware instalada.

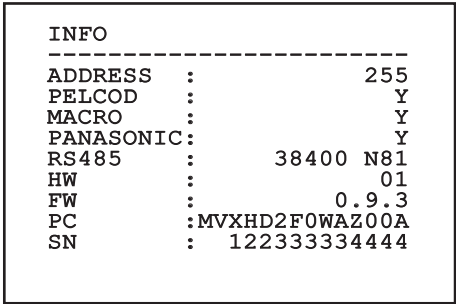


Fig. 35

## 6.2 Interface de software

**i** Apenas para versões IP do produto.

### 6.2.1 Requisitos mínimos do PC

O software de gestão fornecido suporta até 16 canais. O software requer o Windows XP Service Pack 3 ou superior e um PC com um processador Xeon de 2,3 GHz ou superior.

### 6.2.2 Procedimento de configuração via software

Depois de ter instalado, alimentado e ligado o produto, efetuar a configuração dos parâmetros IP ( 4.4 Ligação do cabo da rede Ethernet, página 7).

O endereço IP das diversas unidades deve ser configurado separadamente usando um PC.

Collegare l'unità alla rete LAN, fornire alimentazione e avviare un browser (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

**i** Para configurar o endereço IP das diversas unidades, alimentá-los, mas um de cada vez, conectando-se à rede LAN (switch). Configurar a unidade definindo pelo menos o endereço IP e o nome do host. Uma vez configurado, prosseguir com a conexão do cabo Ethernet e da configuração da próxima unidade.

Configurar o endereço IP do PC: 192.168.10.1 (ou 192.168.10.2, ecc.).

Acessar o endereço: 192.168.10.100.

Será solicitado o login e a senha. Na primeira configuração entrar com o login e senha padrão.

- **Login:** admin
- **Senha:** 1234

Se o login for feito com sucesso aparecerá o interface de gestão do produto.

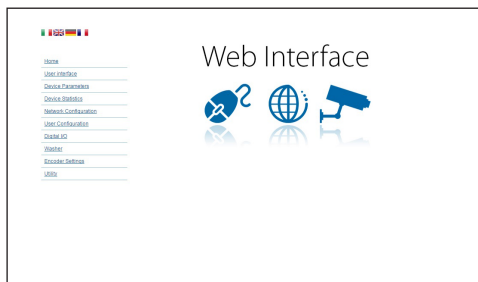


Fig. 36

**i** O produto poderá funcionar através do protocolo ONVIF ou TCAM (VIDEOTEC). Se utiliza o protocolo ONVIF, certifique-se de definir a hora correctamente no dispositivo ou de configurar um servidor NTP (6.3.5 Página Configuração Rede, página 27).

### 6.2.3 Instalação do software

Insira o CD e execute o autoplay ou o instalador. Isto irá abrir uma página da web que permitirá a instalação da aplicação Servidor TVMS (32 ou 64 bits, dependendo das características do computador).

Será solicitado o login e a senha. Na primeira configuração entrar com o login e senha padrão.

- **Login:** admin
- **Senha:** 1234

Para adicionar o dispositivo ao VMS, seleccione o item Câmera no menu de Configuração.

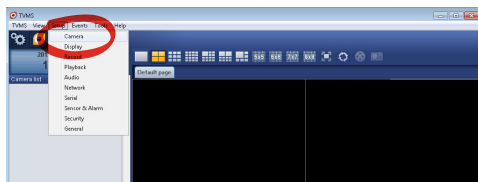
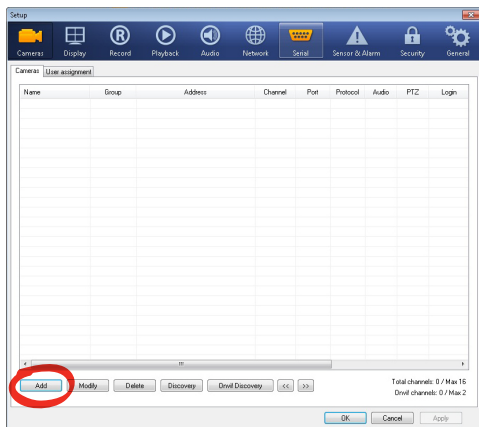


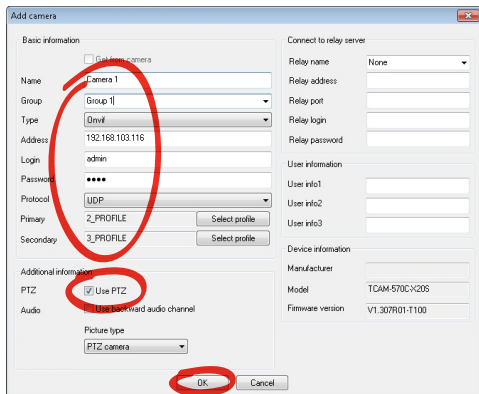
Fig. 37

Clique no botão Adicionar.



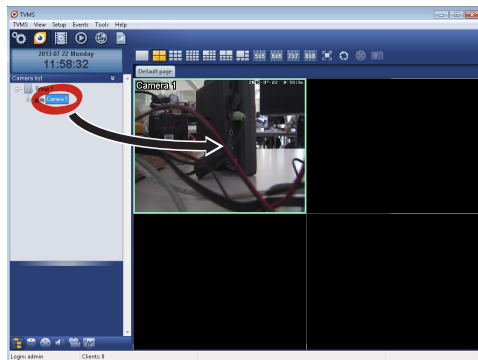
**Fig. 38**

Atribua um nome à câmara e ao grupo. Seccione o protocolo ONVIF ou TCAM e defina o endereço IP do dispositivo e as credenciais de acesso. Seccione os perfis de fluxo e assegure-se que o item Utilização PTZ está activado. Clique em OK.



**Fig. 39**

A câmara estará disponível na lista de dispositivos (Lista de câmaras) e poderá ser visualizada ao arrastar e soltar o ícone numa das caixas não utilizadas.



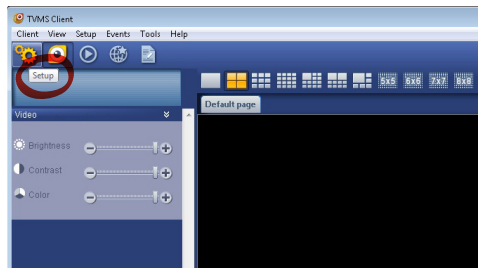
**Fig. 40**

Para visualizar as câmaras em vários computadores deve instalar o cliente TVMS e usá-lo para se ligar remotamente ao servidor TVMS. Para configurar o cliente, aceda com as credenciais por defeito.

Login: admin

Senha: 1234

Clique no botão Configurar.



**Fig. 41**



Visualizará uma janela onde será possível adicionar servidores que se ligam premindo o botão Add.

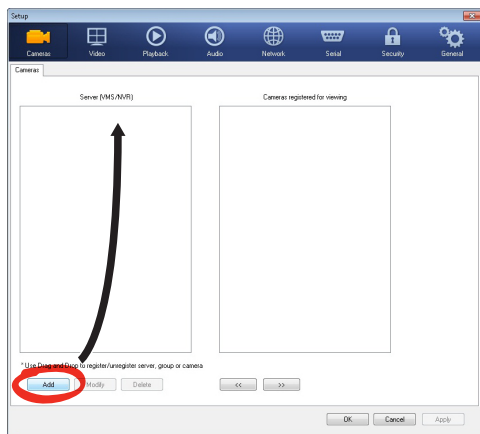


Fig. 42

Depois de adicionar o servidor será necessário registá-lo para visualização. Arraste o ícone do servidor na coluna da direita, como indicado na figura.

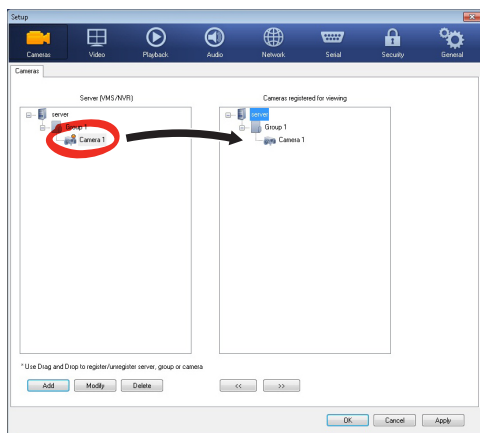


Fig. 43

Clique em OK para voltar ao programa de visualização. É possível neste momento ver as câmaras a arrastar e soltar como no caso do servidor TVMS.

## 6.3 Interface web

**Apenas para versões IP do produto.**

**Na primeira ligação atribua um endereço diferente 192.168.10.100.**

**Navegadores suportados: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.**

O primeiro passo para configurar o dispositivo é ligá-lo à sua interface web.

Nas configurações padrão o dispositivo é configurado com o endereço 192.168.10.100.

Para aceder ao dispositivo será suficiente ligar-se com um navegador ao endereço `http://endereço_ip` e fazer login com as credenciais predefinidas:

- **Nome do Utilizador:** admin
- **Senha:** 1234

### 6.3.1 Página Home

Se o login for feito com sucesso aparecerá o interface de gestão do produto.

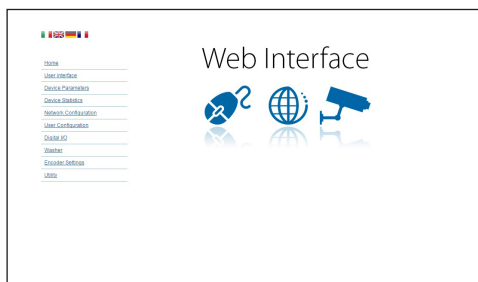


Fig. 44

### 6.3.2 Página Controlos de Utilizador

Para controlar o dispositivo via navegador, seleccione o item Controlos do Utilizador. Isto irá abrir uma nova janela com um teclado virtual para enviar os comandos.

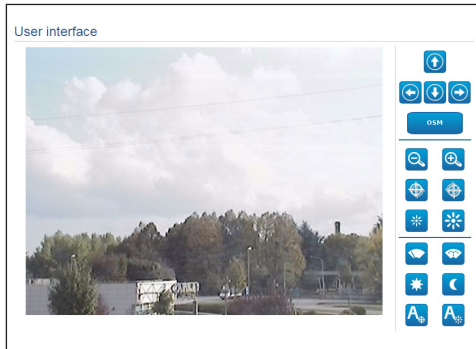


Fig. 45

No teclado virtual estão os seguintes comandos:

- **Zoom wide/Zoom tele**



Fig. 46

- **Focus near/Focus far/Autofocus**



Fig. 47

- **Iris close/Iris open/Auto iris**



Fig. 48

- **Wiper/Washer**



Fig. 49

- **Day:** Activa o filtro IR da câmara.



Fig. 50

- **Night:** Desactiva o filtro IR da câmara.



Fig. 51

- **OSM:** Ativa o On Screen Menu (OSM).



Fig. 52

### 6.3.3 Página Parâmetros Dispositivo

No item do menu Parâmetros Dispositivo é possível visualizar informações adicionais.

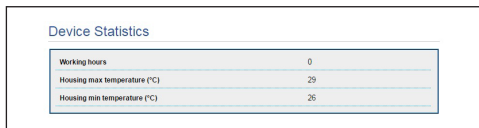


Device Parameters	
Product Code	1234567890
Serial Number	1234567890
MAC Address	00:1C:63:AC:2E:32
Product ID	4
Firmware Version Video Board	V1.0.0.0
Firmware Version CPU Board	1.1.2
Hardware Revision	1

Fig. 53

### 6.3.4 Página Estatísticas Dispositivo

No item de menu Estatísticas do Dispositivo são reportados apenas para consulta todas as estatísticas recolhidas durante o funcionamento do dispositivo.



Device Statistics	
Working hours	0
Housing max temperature (°C)	29
Housing min temperature (°C)	26

Fig. 54

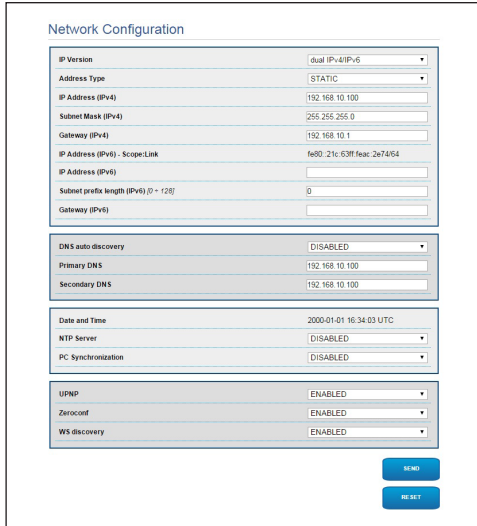
### 6.3.5 Página Configuração Rede

No item de menu Configuração de Rede é possível alterar a configuração de rede do dispositivo. É possível decidir se o dispositivo precisa ter um endereço atribuído estaticamente, dinamicamente com DHCP ou autogerado. O dispositivo suporta o protocolo Internet Protocol (IP) na versão 4 e 6.

Na mesma página pode configurar 2 DNS e decidir quais os mecanismos que devem ser activados para identificar automaticamente os dispositivos na rede local.

Durante a configuração é possível seleccionar apenas dual IPv4/IPv6 e é obrigatório inserir todos os parâmetros (também para IPv6).

Se a busca automática DNS está desabilitada, é preciso de qualquer forma inserir um valor para o DNS primário e secundário (exemplo: 8.8.8.8).



Network Configuration	
IP Version	dual IPv4/IPv6
Address Type	STATIC
IP Address (IPv4)	192.168.10.100
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.10.1
IP Address (IPv6) - ScopeLink	fe80::21c:63ff:feac:2e7d:54
IP Address (IPv6)	
Subnet prefix length (IPv6) [0 - 128]	0
Gateway (IPv6)	
DNS auto discovery	DISABLED
Primary DNS	192.168.10.100
Secondary DNS	192.168.10.100
Date and Time	2000-01-01 16:34:03 UTC
NTP Server	DISABLED
PC Synchronization	DISABLED
UPNP	ENABLED
Zeroconf	ENABLED
WS discovery	ENABLED

SAVE RESET

Fig. 55

**NTP Server:** Pode também especificar se o dispositivo deve sincronizar com um servidor NTP (Network Time Protocol) externo.

- **DISABLED:** Selecciona esta opção se não pretender sincronizar a data e hora do dispositivo.
- **STATIC:** Selecciona esta opção se desejar sincronizar a data e hora do dispositivo com os do servidor NTP especificado no endereço estático.



**Para um funcionamento correto do dispositivo é preciso sincronizá-lo com o software VMS utilizando um servidor NTP.**



**O dispositivo não é equipado com bateria tampão para manter a data e a hora. No caso de desligamento é preciso reconfigurar os valores.**

### 6.3.6 Página Configuração Utilizadores

No item de menu Configuração de Utilizadores é possível administrar utilizadores que podem aceder ao dispositivo. Os utilizadores de tipo Administrador podem aceder à configuração do produto. Esses utilizadores de tipo Operador, Utilizador e Anónimo têm acesso limitado às páginas de gestão.

Fig. 56

**i** O dispositivo pode ser configurado apenas por utilizadores com privilégios de administrador.

### 6.3.7 Página I/O Digitais

No cartão I/O Digital é possível configurar os canais digitais presentes no dispositivo. Segue-se breve descrição dos parâmetros configuráveis para cada entrada digital.

- **ID Alarme:** Campo utilizado para seleccionar a entrada digital pretendida.
- **Tipo:** Indica o estado por defeito da entrada digital.

Para verificar o correcto funcionamento dos alarmes, na página web é apresentada uma bola. A bola ficará verde em condições normais e vermelha quando é detectado um alarme.

Fig. 57

### 6.3.8 Wiper

**⚠** Não operar os limpadores quando a temperatura exterior for inferior a 0°C ou em presença de gelo.

O limpador de para-brisa é incorporado no corpo do estojo e não interfere com o campo visual da câmara de vídeo instalada.

### 6.3.9 Página Washer

No menu Washer é possível configurar as funcionalidades do sistema de lavagem do dispositivo.

- **Ativar:** Habilita as funcionalidades do sistema de lavagem.
- **Atraso ativação limpador de wiper:** Intervalo de tempo que passa entre o início do abastecimento da água e a ativação do limpador de para-brisa.
- **Duração da lavagem:** Duração do abastecimento de água por parte da bomba.
- **Atraso desativação limpador de wiper:** Duração da escovação depois que terminou o abastecimento da água.

Fig. 58

### 6.3.10 Parâmetros do Codificador

No item do menu Parâmetros do Codificador é possível configurar os primeiros 2 fluxos de vídeo do dispositivo. O primeiro fluxo é necessariamente comprimido com o algoritmo H.264/AVC e o segundo pode utilizar em alternativa a codificação MJPEG. Para ambos os fluxos pode definir o tamanho do vídeo, a taxa de fotogramas, o uso do controlador de taxa e o tamanho do GOP. Pode também configurar o On Screen Display (OSD) que oferece a possibilidade de titular o vídeo antes da compressão.

**i** Eventuais fluxos de vídeo adicionais podem ser configurados apenas mediante o protocolo ONVIF.

The screenshot shows the 'Encoder Settings' menu with the following options:

- Encoder**
  - Resolution: 1920x1080
  - Framerate limit: 30
  - Rate controller: CBR
  - Bitrate (Kbps) [25 - 16384]: 4000
  - H264 I-Frame interval [2 - 255]: 30
  - H264 profile: High Profile
- Dual Encode**
  - Secondary stream: No
- OSD**
  - Date and Time: No
  - Position: Bottom
  - Font size: Small (8x8)

Buttons at the bottom: SEND, NO SET

Fig. 59

### 6.3.11 Página Ferramentas

No item do menu Ferramentas é possível redefinir os valores padrão para toda a configuração do dispositivo ou apenas para algumas secções específicas.

Nesta secção é igualmente possível:

- Actualize o firmware do dispositivo.
- Reinicie o dispositivo.

The screenshot shows the 'Utility' menu with the following options:

- RESET FACTORY**: Resets all authentication settings to their factory values.
- RESET ALL**: Resets all parameters and settings to their factory values.
- UPGRADE FIRMWARE**: Upgrade device firmware. (Browse...) No file selected
- REBOOT DEVICE**: Reboot the device.

Fig. 60

## 7 Acessórios



Estão disponíveis uma série de acessórios para o dispositivo em uso. Consultar o manual base para a descrição.

## 8 Instruções de funcionamento ordinário

### 8.1 Ativação do limpador de vidros (Wiper)



Não operar os limpadores quando a temperatura exterior for inferior a 0°C ou em presença de gelo.

Para ativar/desativar a função consultar o manual do dispositivo de controle utilizado ou o capítulo relativo (8.3 Comandos especiais, página 30).

### 8.3 Comandos especiais

COMANDOS ESPECIAIS				
Comando	Protocolo			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	Salvar Preset 85	tt:Wiper On	Salvar Preset 85	Salvar Preset 85
	Aux 3 ON	–	Salvar Preset 54	Aux 3 ON
	Wip+	–	–	–
Wiper Stop	Salvar Preset 86	tt:Wiper Off	Salvar Preset 86	Salvar Preset 86
	Aux 3 OFF	–	Salvar Preset 55	Aux 3 OFF
	Wip-	–	–	–
Washer	Salvar Preset 87	tt:WashingProcedure On	Salvar Preset 87	Salvar Preset 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	Salvar Preset 56	Aux 4 ON
	Was+	–	–	–
Modalidade Noturna On	Salvar Preset 88	tt:IRLamp On	Salvar Preset 88	Salvar Preset 88
	–	–	Salvar Preset 57	–
Modalidade Noturna Off	Salvar Preset 89	tt:IRLamp Off	Salvar Preset 89	Salvar Preset 89
	–	–	Salvar Preset 58	–
Reboot dispositivo	Salvar Preset 94	–	Salvar Preset 94	Salvar Preset 94
	Ini+	–	Salvar Preset 61	–
Ativação OSM	Salvar Preset 95	tt:OSM On	Salvar Preset 95	Salvar Preset 95
	Men+	–	Salvar Preset 46	–

Tab. 5

### 8.2 Ativação do sistema de lavagem (Washer)

Para ativar/desativar a função consultar o manual do dispositivo de controle utilizado ou o capítulo relativo (8.3 Comandos especiais, página 30).

## 9 Manutenção



**A câmara de vídeo pré-instalada pode ser substituída apenas com uma da mesma marca e modelo.**



**Antes de efetuar qualquer tipo de operação consultar o MANUAL BASE do produto.**

Para poder solicitar qualquer peça de reposição é preciso comunicar o número de série do dispositivo.

### 9.1 Atualização do firmware



**A atualização do firmware do codificador H.264 pode ser efetuado diretamente pela interface web.**

No caso de necessidade pode ser atualizado o firmware do dispositivo e do codificador vídeo.

A operação de atualização do firmware pode ser efetuada por remoto (apenas protocolos VIDEOTEC MACRO e PELCO D) com conversor USB/Serial 485 (não fornecido com o dispositivo). Esta operação pode ser efetuada apenas nas versões analógicas do produto.

Para outras informações entrar em contato com o centro de assistência VIDEOTEC.

#### 9.1.1 Factory Default

É possível efetuar a restauração das configurações de fábrica. Efetuar o seguinte procedimento:

- Desligue a unidade.
- Conectar os fios cinza e verde dos cabos de sinal (Tab. 3, página 8).
- Ligue a unidade. Aguarde 2 minutos.
- Desligue a unidade.

Desprender os fios verde e cinza conectados anteriormente.

- Ligue a unidade.



**Na versão IP do produto, para acessar o dispositivo, inserir o endereço 192.168.10.100 pela interface web.**

## 10 Eliminação de resíduos



**Este símbolo e o sistema de reciclagem são válidos apenas nos países da UE e não são aplicados em outros países.**

Seu produto é construído com materiais de alta qualidade e componentes, que são reutilizáveis ou recicláveis.

Os produtos elétricos e eletrônicos que possuem este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico no final de sua vida útil.

Pedimos para eliminar este equipamento em um centro de coleta seletiva.

Na União Europeia existem sistemas de coleta seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

# 11 Solução de problemas



Para qualquer problemática não descrita ou se os problemas indicados a seguir porventura persistirem, entrar em contato com o centro de assistência autorizado.



Antes de efetuar qualquer tipo de operação consultar o MANUAL BASE do produto.

**PROBLEMA** Depois da ligação o dispositivo visualiza uma tela do tipo (versão analógica):

Address : 1  
DE-ICE PROCEDURE  
IN PROGRESS...

**CAUSA** A temperatura ambiente é muito baixa.

**SOLUÇÃO** Aguardar o final do processo de pré aquecimento. Se a temperatura ambiente é muito baixa, a unidade fica bloqueada.

**PROBLEMA** O streaming video não é visível (versão IP).

**CAUSA** Configuração errada dos parâmetros IP.

**SOLUÇÃO** Verificar o endereço IP do dispositivo e a configuração da placa de rede do computador.

**CAUSA** Procedimento de preaquecimento automático (De-Ice) em andamento.

**SOLUÇÃO** Aguardar o final do processo de pré aquecimento. Se a temperatura ambiente é muito baixa, a unidade fica bloqueada.

**PROBLEMA** A instalação de lavagem está travada e não responde aos comandos.

**CAUSA** A instalação de lavagem não foi habilitada.

**SOLUÇÃO** Verificar a configuração dos parâmetros.

**PROBLEMA** As configurações da instalação de lavagem não são as desejadas.

**CAUSA** Parâmetros errados na configuração.

**SOLUÇÃO** Verificar a configuração dos parâmetros.



## 12 Dados técnicos

### 12.1 Câmaras

---

Day/Night 10x Alta sensibilidade

---

Balanceamento do branco: Auto, ATW, Indoor, Outdoor

---

Alta resolução horizontal: Até 530 Linhas TV

---

Day/Night (Auto ICR)

---

Sensor de Imagem: 1/3" Super HAD CCD II

---

Número efetivo de píxeis.: ~ 440000 pixel (PAL); ~ 380000 pixel (NTSC)

---

Iluminação Mínima, cor (ICR-OFF):

- 0.25lx (1/50s), 0.015lx (1/3s), PAL
- 0.25lx (1/60s), 0.015lx (1/4s), NTSC

---

Iluminação Mínima, B/W (ICR-ON):

- 0.0004lx (1/3s), PAL
- 0.0004lx (1/4s), NTSC

---

Aumento automático do tempo de exposição para melhorar a visão noturna

---

Relação S/N: Mais do que 50dB

---

Controle AE: Automático, Manual, Modo Prioridade, Brilho, Compensação EV, Compensação de Luz de fundo, Slow AE

---

Compensação de backlight (luz de fundo): On/Off

---

Sistema de focalização: Auto (Sensibilidade: normal, baixa), Singolo AF, Manual, Infinito, Interval AF, Zoom trigger AF

---

Controle lentes "inteligentes": Restabelecimento automático de lentes

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd  
Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France** Videotec France SARL  
Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas** Videotec Security, Inc.  
Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)

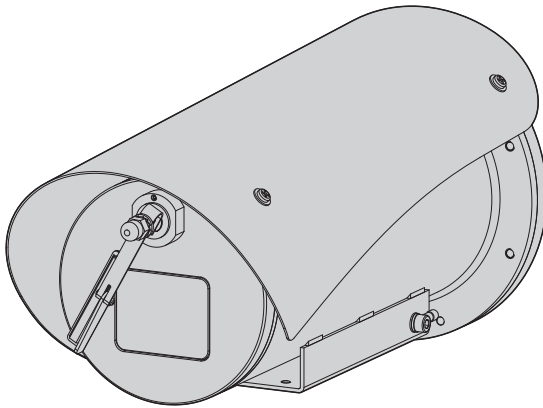


[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCMVXCAM\_1545\_PT**

# MAXIMUS MVX

컴팩트 디자인의 고사양 방폭형 주야간 카메라





<b>1 설명서에 있는 정보들</b>	<b>5</b>
1.1 인쇄합의	5
<b>2 저작권 및 상표에 대한 정보들 주의사항</b>	<b>5</b>
<b>3 식별</b>	<b>5</b>
3.1 제품의 검인	5
<b>4 설치</b>	<b>6</b>
4.1 사용 범위	6
4.2 전원공급 라인 연결	6
4.3 비디오 케이블 연결	7
4.4 이더넷 네트워크 케이블 연결	7
4.5 신호 케이블 연결	8
4.5.1 원격 측정 선 연결	8
4.5.2 알람 및 릴레이 연결	8
4.5.2.1 무전압 알람 연결	8
4.5.2.2 릴레이 연결	8
4.6 세척 시스템 연결	9
4.7 하드웨어 형성	9
4.7.1 양방향 RS-485 TX/RX 회선	9
<b>5 커짐</b>	<b>9</b>
5.1 커기 전에	9
<b>6 형성</b>	<b>10</b>
6.1 OSM 인터페이스 (On Screen Menu)	10
6.1.1 OSM 사용하기	10
6.1.1.1 조이스틱 사용 방법	10
6.1.1.2 메뉴 이동 방법	11
6.1.1.3 다음과 같은 파라미터들을 편집합니다.	11
6.1.1.4 숫자 필드 변경 방법	12
6.1.1.5 텍스트 변경 방법	12
6.1.2 OSM을 통한 구성	14
6.1.3 메인(Main) 메뉴	14
6.1.4 언어 선택 메뉴	14
6.1.5 카메라(Camera) 메뉴	14
6.1.5.1 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴	15
6.1.5.2 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (Zoom)	15
6.1.5.3 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (Focus)	15
6.1.5.4 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (노출)	16
6.1.5.5 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (적외선)	17
6.1.5.6 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (화이트 밸런스)	18
6.1.5.7 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (그 외)	18
6.1.6 디스플레이(Display) 메뉴	19
6.1.7 옵션(Options) 메뉴	19
6.1.7.1 알람 메뉴	20
6.1.7.2 세척기 메뉴	20
6.1.7.3 테스트 기능 메뉴	21
6.1.7.3.1 I/O 상태 메뉴	21

6.1.7.4 통신 메뉴 .....	22
6.1.8 기본값(Default) 메뉴 .....	22
6.1.9 정보(Info) 메뉴 .....	22
6.2 인터페이스 소프트웨어 .....	23
6.2.1 PC의 최소 요구들 .....	23
6.2.2 소프트웨어를 통해 형성을 진행합니다. ....	23
6.2.3 소프트웨어 설치 .....	23
6.3 인터페이스 웹 .....	25
6.3.1 Home 화면 .....	25
6.3.2 사용자 검점들 화면 .....	26
6.3.3 장치 파라미터 화면 .....	27
6.3.4 통계 장치 화면 .....	27
6.3.5 네트워크 형성 화면 .....	27
6.3.6 사용자 형성 화면 .....	28
6.3.7 디지털 I/O 화면 .....	28
6.3.8 Wiper .....	28
6.3.9 Washer 화면 .....	28
6.3.10 인코더 파라미터 .....	29
6.3.11 도구들 화면 .....	29
<b>7 약세서리 .....</b>	<b>30</b>
<b>8 보통의 기능 지침들 .....</b>	<b>30</b>
8.1 와이퍼의 활성화 (Wiper) .....	30
8.3 특별한 명령들 .....	30
8.2 와셔 기능을 활성화시킵니다. (Washer) .....	30
<b>9 유지보수 .....</b>	<b>31</b>
9.1 펌웨어의 업데이트 .....	31
9.1.1 Factory Default .....	31
<b>10 폐기물 처리 .....</b>	<b>31</b>
<b>11 Troubleshooting .....</b>	<b>32</b>
<b>12 기술 데이터 .....</b>	<b>33</b>
12.1 카메라 .....	33

# 1 설명서에 있는 정보들

장치를 설치 및 사용하기 전에 제공된 모든 문서를 주의 깊게 읽어 보십시오. 나중에 참조할 수 있도록 편리한 장소에 설명서를 보관하십시오.

## 1.1 인쇄합의



**위험!**  
높은 위험  
전기 감전의 위험 모든 작업을 실행하기 전에 다른 지시를 제외하고 제품에 전압 분리를 확인합니다.



**위험!**  
뜨거운 표면  
접촉을 피합니다. 표면들이 뜨거우므로 접촉 시, 사람에게 부상을 초래할 수 있습니다.



**위험!**  
가시광선 또는 적외선 방출.  
눈에 해로울 수 있습니다. 제공되는 지시사항에 유의하십시오.



**주의!**  
중간 위험  
작업은 시스템의 올바른 기능때문에 매우 중요합니다. 지시된 절차를 주의해서 읽고 예정된 방법에 따라서 절차를 실행하길 바랍니다.



**INFO**  
시스템의 특징들 설명  
다음 단계들을 이해하기 위해서 주의하여 읽기를 권고합니다.

# 2 저작권 및 상표에 대한 정보들 주의사항


언급한 제품과 회사의 이름들은 상표이거나 관련된 회사에 속한 등록된 상표입니다.


## 3 식별


### 3.1 제품의 검인


제품에 부착된 라벨을 참조하십시오.

## 4 설치

 주의! 장치의 설치와 유지보수는 오직 기술 자격을 갖춘 기술자에 의해서만 실행되어야 합니다.

 외부 다극 케이블 실드(전기자)는 반드시 접지해야 합니다.

 아날로그 또는 IP 버전의 두 가지 제품 버전을 이용할 수 있습니다. 아래 장에 나와 있는 다른 버전 간 차이에 유의하십시오.


 제품에는 연결 목적의 다극 케이블 또는 케이블 테일이 포함됩니다. 장치 설치 시, 하우징 하단에서 250mm 이상의 자유 공간을 두어 다극 케이블 및 프리 케이블 테일의 최소 곡선 반경을 확보하십시오.


### 4.1 사용 범위


설치의 온도는 -60°C부터 +65°C까지입니다 (-76°F/149°F).

장치는 -40°C ~ +65°C(-40°F/149°F)의 온도 범위 내에서 작동합니다.

## 4.2 전원공급 라인 연결

 전원 공급 부재상태에서 개방된 구간의 장치로 전기 연결들을 실행합니다.

 설치 작동 때 설비에서 제공되는 전원공급의 특성과 장치에서 요구하는 전원공급의 특성이 일치하는지를 점검합니다.

 전원 공급 장치가 적절한 치수인지 점검합니다.

장치에 다른 전원 공급 전압이 제공될 수 있습니다. 전원 공급 장치의 전압은 제품 식별 라벨에 표시되어 있습니다. (3.1 제품의 검인, 페이지 5).

멀티코어 케이블은 내부에 전원 및 접지 케이블이 있습니다.

표에 보고된 지침에 따라 연결을 수행하십시오.

전원공급 라인 연결	
컬러	단자들
전원 24Vac/24Vdc/12Vdc	
검정색	N (중립)
검정색	L (단계)
노란색/초록색	⊕

Tab. 1



## 4.3 비디오 케이블 연결

**!** 설비는 CDS 유형(케이블 분배 시스템)입니다. SELV 회로를 연결하지 마십시오.

**i** 이 장에서 설명한 동작은 제품의 아날로그 버전에서만 수행할 수 있습니다.

**i** 장치 설정 구성 및 펌웨어 업데이트 중에는 RS-485 케이블이 항상 연결되어 있어야 합니다.

검정색 비디오 케이블은 다극 케이블에 포함되어 있습니다.

버전에 따라 비디오 케이블은 다음과 같은 케이블 커넥터에 장착됩니다.:

- 다극 케이블 버전: RG 179/U
- 케이블 테일 버전: RG 59B/U

## 4.4 이더넷 네트워크 케이블 연결

**!** 이더넷 케이블 실드는 항상 커넥터를 통해 접지되어야 합니다. 항상 차폐 RJ45 커넥터를 사용하십시오.

**i** 이 장에서 설명한 동작은 제품의 IP 버전에서만 수행할 수 있습니다.

이더넷 케이블은 다음과 같은 특징과 함께 다극 케이블에 포함되어 있습니다.: STP (차폐), 카테고리 5E.

표의 설명과 같이 연결 수행 (표준 사양에 따름: TIA/EIA-568-B).

이더넷 네트워크 케이블 연결	
Pin 번호	케이블 색상
1	주황색-흰색
2	주황색
3	초록색-흰색
4	블루
5	블루-흰색
6	초록색
7	갈색-흰색
8	갈색

Tab. 2

전형적인 설치는 아래 예에 있습니다.

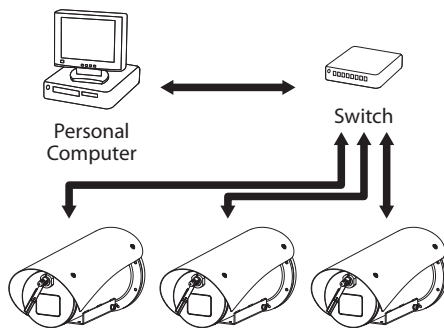


그림. 1

## 4.5 신호 케이블 연결

**⚠ 주의! 설치하는 TNV-1 유형입니다. SELV 회로를 연결하지 마십시오.**

신호 케이블 연결	
컬러	기능
흰색	RS-485 A (+)
노란색	RS-485 B (-)
분홍색	릴레이 1, 단자 A
자주색 (블루, 케이블 테일 버전)	릴레이 1, 단자 B
빨간색 (갈색, 케이블 테일 버전)	알람/디지털 입력
초록색	GND/일반 알람
회색	초기화

Tab. 3

### 4.5.1 원격 측정 선 연결

**⚠ 제품 IP 버전의 직렬 통신선을 연결하지 마십시오.**

케이블은 1 x RS-485 직렬 통신선에 대한 액세스를 제공합니다.

장치를 제어 장치 및 프로그래밍 장치(키보드 또는 PC)에 연결하는 원격 측정 선.

**i** 제품은 사용되는 프로토콜의 유형을 자동으로 인식할 수 있습니다 (PANASONIC, PELCO D, VIDEOTEC MACRO).

### 4.5.2 알람 및 릴레이 연결

**⚠ 외부 릴레이 및 알람 케이블 실드는 반드시 접지해야 합니다.**

#### 4.5.2.1 무전압 알람 연결

깨끗한 접촉에 경보가 있는 경우 그림에서 보여지는 것처럼 연결을 실행합니다.

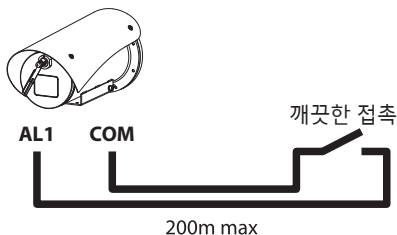


그림. 2 AL1: 알람 1. COM: 일반 알람.

경보의 깨끗한 접촉은 NO(정상적으로 개방) 또는 NC(정상적으로 폐쇄) 유형이 있을 수 있습니다.

자세한 내용에 대해서는 관련된 장을 참조합니다. (6.1.7.1 알람 메뉴, 페이지 20).

#### 4.5.2.2 릴레이 연결

**⚠ 릴레이는 아래 설명된 사양에 따라 사용할 수 있습니다. 작동 장력: 까지 30Vac 혹은 60Vdc. 전류: 1A max. 다음과 같은 특성을 가진만큼의 케이블을 사용: ~로부터 0.25mm<sup>2</sup> (24AWG) 까지 1.5mm<sup>2</sup> (16AWG).**

계전기는 극성이 없으므로 동일한 계전기의 단자 두 개를 교환하거나 직류 전압으로 교환할 수 있습니다.

자세한 내용에 대해서는 관련된 장을 참조합니다. (6.1.7.1 알람 메뉴, 페이지 20).

## 4.6 세척 시스템 연결

- i** 형성과 경보의 사용에 대한 상세한 내용에 대해서는 관련된 약세서리 설명서를 참조합니다.

## 4.7 하드웨어 형성

- i** 장치 통신 프로토콜을 반드시 구성해야 하는 것은 아닙니다.

### 4.7.1 양방향 RS-485 TX/RX 회선

이러한 유형의 설정으로, RS-485-1 회선에서 양방향 반이중 통신을 하는 것이 가능합니다.

기본값: 38400Bd.

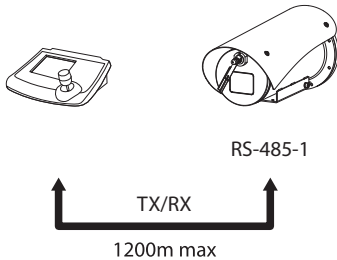


그림. 3

## 5 켜짐

- i** 자동에열의 절차(De-Ice)는 0°C 이하의 환경 온도에서 장치가 켜지는 모든 순간을 활성화할 수 있습니다. 절차는 또한 낮은 온도에서도 장치의 올바른 기능을 보장하는데 사용됩니다. 기간은 환경 조건에 따라 범위 (~로부터 30 분 까지 90 분).

제품의 전체 기능은 다음과 같은 주변 온도까지 보장됩니다.: -40°C.

이 제품에는 -40°C 미만 온도에서 비디오 카메라를 비활성화하는 펌웨어 보호 기능이 있습니다.

장치를 켜기 위해서 전기 전원공급에 연결합니다.

장치를 끄기위해서 전기 전원공급을 분리합니다.

### 5.1 켜기 전에

- ⚡** 장치와 다른 설비 구성요소들이 전압 하에 요소들과의 접촉을 방지하기에 적합한 방법으로 잘 닫혀져 있는지 확인합니다.

- ⚠** 모든 부분들이 견고하고 신뢰할 수 있게 고정되었는지 확인합니다.

## 6 형성

제품의 형성은 다음 도구들 중 하나를 사용하여 실행되어야 합니다.

### 제품 아날로그 버전

- OSM 인터페이스 (On Screen Menu): 아날로그 비디오 신호의 텍스트를 통한 구성

### 제품 IP 버전.

- 인터페이스 소프트웨어: PC에 설치된 어플리케이션을 통한 형성
- 인터페이스 웹: 브라우저를 통한 구성.

## 6.1 OSM 인터페이스 (On Screen Menu)

**i** 회색 및 녹색 신호 케이블 와이어를 5초 동안 연결하여 OSM을 활성화할 수 있습니다. (Tab. 3, 페이지 8).

### 6.1.1 OSM 사용하기

장치의 정상 동작 중에는, 해당하는 키를 사용하여 고급 기능을 설정하기 위해 OSM 활성화하는 것이 가능합니다.. 자세한 정보는 사용하는 키보드의 설명서와 관련된 장을 참조합니다. (8.3 특별한 명령들, 페이지 30).

와이드 줌 (Zoom-)와 OSM을 종료합니다.

#### 6.1.1.1 조이스틱 사용 방법

메뉴에서의 모든 조작은 조이스틱을 사용하여 이루어집니다.

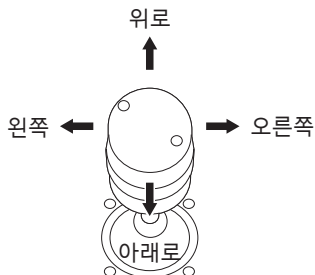


그림. 4 메뉴 둘러보기.

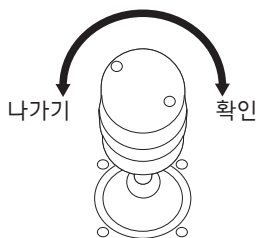


그림. 5 광각 줌 과 망원 줌

**i** 이중 축 조이스틱이 달린 컨트롤 키보드를 사용하는 경우에는, 광각 줌 (Zoom Wide) 과 망원 줌 (Zoom Tele) 키를 이용하여 나가기 (Exit) 및 확인 (Confirm) 명령을 수행합니다.

### 6.1.1.2 메뉴 이동 방법

OSM의 각 페이지는 운용자가 선택할 수 있는 파라미터나 하위 메뉴들의 목록을 보여줍니다. 다양한 파라미터들을 스크롤하기 위해 joystick(위로 그리고 아래로)에서 실행하면서 커서를 움직입니다.

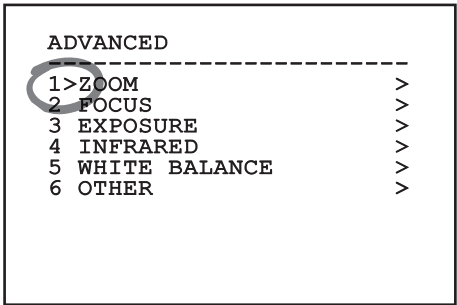


그림. 6

줄 끝의 > 기호는 특정 하위 메뉴의 존재를 나타냅니다. 하위 메뉴를 입력하려면 메뉴 항목을 확인만 하면 됩니다. 하위 메뉴에서 나오려면 끝내기 기능(Zoom Wide)을 사용하십시오.

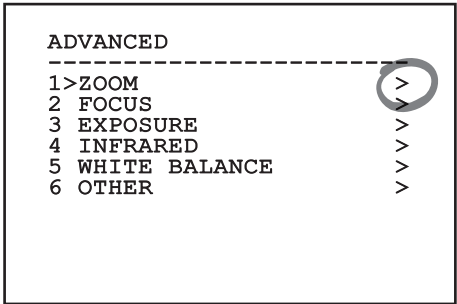


그림. 7

### 6.1.1.3 다음과 같은 파라미터들을 편집합니다.

커서를 변경할 파라미터로 이동한 후 확인합니다. 필드가 깜박이기 시작하여 변경 모드에 있음을 알립니다. 조이스틱 조작(위/아래)은 두 가지 선택 사항이 있습니다.

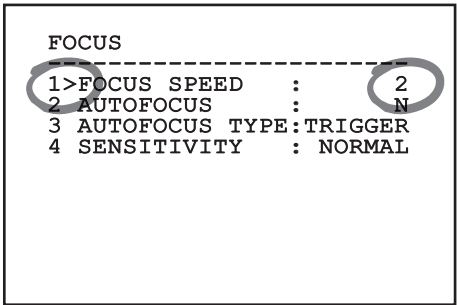


그림. 8

원하시는 옵션을 결정하고 확인합니다.

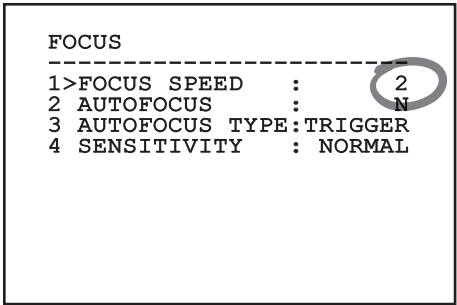


그림. 9

필드는 선택을 확인하는 깜박임을 멈출 것입니다.

### 6.1.1.4 숫자 필드 변경 방법

커서를 변경할 파라미터로 이동한 후 확인합니다.

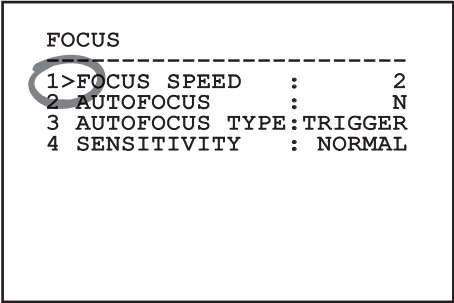


그림. 10

변경될 숫자 필드의 첫 번째 자리가 깜박거리고, 화면의 마지막 줄에 해당 필드에 대해 수용되는 제한값이 표시됩니다. 필드 안에서 이동(좌우)한 후 기호나 숫자 값을 변경합니다(위아래).

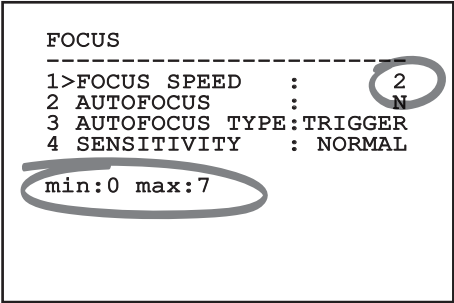


그림. 11

변경 후 확인합니다. 커서가 왼쪽으로 되돌아가고 수정된 숫자는 깜박임을 멈출 것입니다. 예상하지 않은 수치를 입력한다면 필드는 최소 수치나 허용된 최대에 강제로 맞춰질 것입니다.

### 6.1.1.5 텍스트 변경 방법

커서를 변경할 파라미터로 이동한 후 확인합니다.

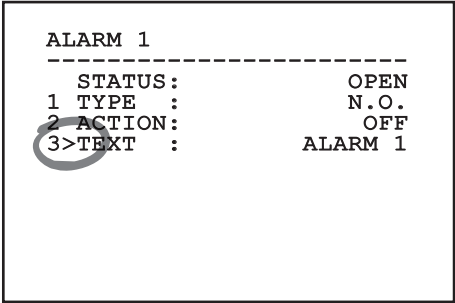


그림. 12

텍스트 편집 화면이 나타납니다. 화살표 기호는 편집될 수 있는 문자의 아래에 위치하고, 반면에 커서 기호 >는 입력되는 문자의 오른쪽에 위치합니다.

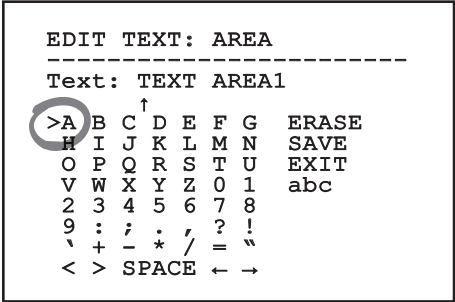


그림. 13

조이스틱을 사용하여 메뉴 내부에서 이동할 수 있습니다.

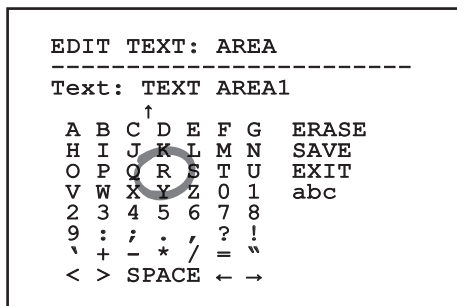


그림. 14

확인(Confirm) 명령(Zoom Tele)을 사용하여 원하는 문자를 입력합니다.

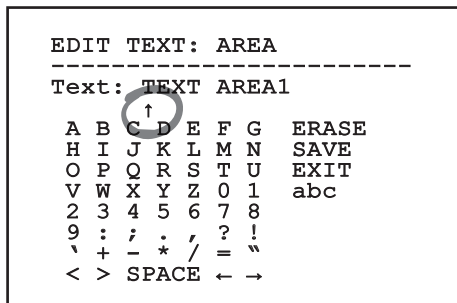


그림. 15

사용:

- **ERASE:** 전체 문자열 삭제 방법.
- **SAVE:** 메뉴에서 나오기 전에 새로운 텍스트를 저장합니다.
- **EXIT:** 메뉴에서 나오기
- **abc:** 소문자 표시 방법.

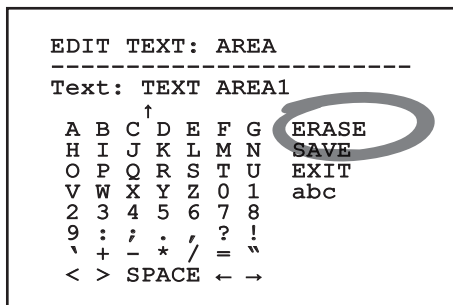


그림. 16

메뉴에서 빠져 나가려면, 광각 줌(Zoom Wide) 키를 사용할 수도 있습니다.

### 6.1.2 OSM을 통한 구성

**i** 카메라 수를 구성할 수 있습니다. 카메라 및 원하는 기능 사이의 호환성을 점검하십시오.

제품을 구성하기 위한 화면이 아래에 나와 있습니다.

### 6.1.3 메인(Main) 메뉴

장치 구성을 위해 주 메뉴에서 메뉴를 입력할 수 있습니다.

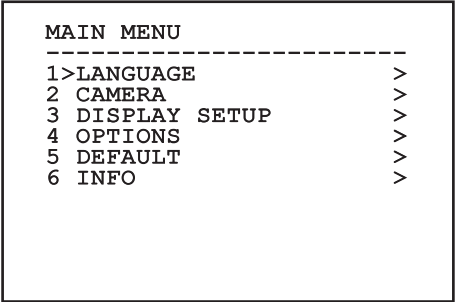


그림. 17

### 6.1.4 언어 선택 메뉴

메뉴에서 언어를 선택할 수 있습니다.

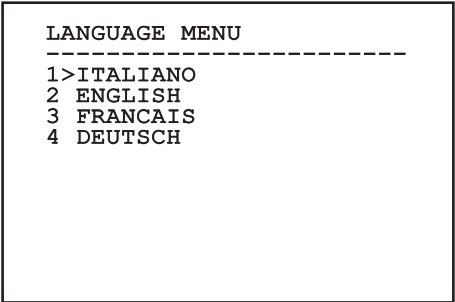


그림. 18

### 6.1.5 카메라(Camera) 메뉴

1. **형성:** 카메라의 기본 구성 중 하나를 선택하십시오.:
  - **Standard:** 카메라의 표준 동작 모드를 설정합니다.
  - **Low Light:** 조명이 어두운 환경에 대한 동작 모드를 설정합니다.
  - **Far Mode:** 대규모 영역에 대한 동작 모드를 설정합니다. 비례 줌과 디지털 줌을 활성화시킵니다.
  - **Contrast:** 작동 모드를 설정하여 장면에 보이는 대상의 명암을 개선하십시오.
  - **Custom:** 운용자가 카메라의 파라미터를 수동으로 선택했음을 신호합니다.
2. **고급:** 이를 통해 카메라 고급 설정을 구성하기 위한 하위 메뉴에 액세스할 수 있습니다.

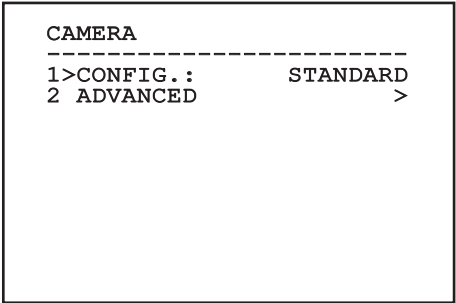


그림. 19



### 6.1.5.1 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴

이 메뉴에서 카메라 설정을 더 자세히 구성할 수 있습니다.

1. **Zoom:** 줌(Zoom) 하위 메뉴 접근을 허용합니다.
2. **Focus:** 초점(Focus) 하위 메뉴 접근을 허용합니다.
3. **노출:** 노출(Exposure) 접근을 허용합니다.
4. **적외선:** 적외선(Infrared) 하위 메뉴 접근을 허용합니다.
5. **화이트 밸런스:** 화이트 밸런스(White Balance) 하위 메뉴 접근을 허용합니다.
6. **그 외:** 기타(Other) 하위 메뉴 접근을 허용합니다.

ADVANCED		
-----		
1>ZOOM	:	>
2 FOCUS	:	>
3 EXPOSURE	:	>
4 INFRARED	:	>
5 WHITE BALANCE	:	>
6 OTHER	:	>

그림. 20

### 6.1.5.2 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (Zoom)

1. **줌 속도:** 줌(Zoom)의 속도를 설정합니다. 속도의 범위는 0(최소 속도)과 7(최대 속도) 사이입니다.
2. **줌 디지털:** 디지털 줌을 활성화시킵니다.

ZOOM		
-----		
1>ZOOM SPEED	:	7
2 DIGITAL ZOOM	:	N

그림. 21

### 6.1.5.3 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (Focus)

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **초점 속도:** 초점(Focus)의 속도를 설정합니다. 속도의 범위는 0(최소 속도)과 7(최대 속도) 사이입니다.
2. **Autofocus:** 자동 초점(Autofocus) 기능을 활성화 또는 비활성화시킵니다. 켜져 있는 경우, 선택된 동작 모드에 따라 위치 조정 또는 줌 동작시에 자동 초점(Autofocus)을 자동으로 불러옵니다.
3. **자동 초점 유형(Autofocus Type):** 자동 초점(Autofocus)의 유형을 설정합니다. 다음과 같은 값들이 가능합니다.
  - **정상:** 자동 초점(Autofocus)은 항상 활성화되어 있습니다.
  - **간격:** 자동 초점 기능은 규칙적인 간격으로 로드됩니다. 간격은 매 5초로 설정됩니다.
  - **Trigger:** 자동 초점(Autofocus)은 매 PTZ 동작시마다 로드됩니다. 권장되는 솔루션입니다.
4. **감도:** 감도의 레벨을 설정합니다. 다음과 같은 값들이 가능합니다.
  - **정상:** 가능한 최고 속도로 초점 조절하기. 권장되는 솔루션입니다.
  - **낮음:** 느린 속도로 초점 조절하기. 이것은 영상을 더욱 안정되게 만들어주기 때문에 어두운 조명의 경우 유용합니다.

FOCUS		
-----		
1>FOCUS SPEED	:	2
2 AUTOFOCUS	:	N
3 AUTOFOCUS TYPE	:	TRIGGER
4 SENSITIVITY	:	NORMAL

그림. 22

### 6.1.5.4 고급 설정 (Advanced Setting) 메뉴 (노출)

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

- 1-5. **모드:** 노출 컨트롤의 유형을 자동 (Automatic), 수동 (Manual), 셔터 (Shutter), 조리개 (Iris) 및 밝기 (Bright)로 설정합니다.
- 6. **Auto Slowshutter:** 활성화되는 경우, 이 기능은 야간 시각을 향상시키기 위해 노출 시간을 자동으로 증가시킵니다.
- 7-8. **보정, 보정값:** 노출 보정을 설정합니다.

이것은 이루어진 선택을 기준으로 한 동적 자체 구성 메뉴로서 동작에 대한 파라미터들을 보여줍니다.

선택된 노출 동작 모드는 모든 프리셋과 연관됩니다. 권장되는 설정은 자동 (Automatic)입니다.

EXPOSURE		
-----		
1>MODE :	AUTOMATIC	
6 AUTO SLOW SHUTTER :	Y	
7 COMPENSATION :	N	
8 COMPENSATION VALUE:	7	

그림. 23

아래 표는 입력한 값과 카메라 렌즈 상 효과 사이의 일관성을 제시합니다.

입력한 값과 카메라 렌즈 상 효과 사이의 일관성					
№	Shutter		Iris	Gain	보정 값
	NTSC	PAL			
0	1/1	1/1	닫힘	-3dB	-10,5dB
1	1/2	1/2	F28	0dB	-9dB
2	1/4	1/3	F22	2dB	-7,5dB
3	1/8	1/6	F19	4dB	-6dB
4	1/15	1/12	F16	6dB	-4,5dB
5	1/30	1/25	F14	8dB	-3dB
6	1/60	1/50	F11	10dB	-1,5dB
7	1/90	1/75	F9.6	12dB	0dB
8	1/100	1/100	F5	14dB	1,5dB
9	1/125	1/120	F6.8	16dB	3dB
10	1/180	1/150	F5.6	18dB	4,5dB
11	1/250	1/215	F4.8	20dB	6dB
12	1/350	1/300	F4	22dB	7,5dB
13	1/500	1/425	F3.4	24dB	9dB
14	1/725	1/600	F2.8	26dB	10,5dB
15	1/1000	1/1000	F2.4	28dB	
16	1/1500	1/1250	F2		
17	1/2000	1/1750	F1.8		
18	1/3000	1/2500			
19	1/4000	1/3500			
20	1/6000	1/6000			
21	1/10000	1/10000			

Tab. 4

### 6.1.5.5 고급 설정 (Advanced Setting) 메뉴 (적외선)

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **IR 모드:** 꺼짐(OFF)으로 설정되면, 주간 모드를 연속 방식으로 강제 적용합니다. 켜짐(ON)으로 설정되는 경우, 야간 모드를 연속 방식으로 강제 적용합니다. 자동(Auto)로 설정되는 경우, 카메라의 자동 전환을 활성화시킵니다.
2. **야간 레벨(Night Level):** 야간 모드 전환을 위한 조명 조건의 감지 임계값을 설정합니다. 낮은 값은 낮은 조명 수준에 해당합니다.
3. **야간 지연(Night Delay):** 야간 모드로 전환하기 전에 어두운 조건의 감지 시간을 초 단위로 설정합니다.
4. **주간 레벨(Day Level):** 주간 모드 전환을 위한 조명 조건의 감지 임계값을 설정합니다. 낮은 값은 낮은 조명 수준에 해당합니다.
5. **주간 지연(Day Delay):** 야간 모드로 전환하기 전에 밝기 조건의 감지 시간을 초 단위로 설정합니다.
6. **Cut Off Filter:** S로 설정되어 있을 경우, 제품이 규칙적으로 작동합니다. N으로 설정되어 있을 경우, 카메라는 야간 및 주간 모드 사이를 전환하지 않고 주간 모드에서만 작동합니다.



잘못된 전환을 피하려면, 더 높은 주간 전환과 지연값을 사용할 것을 권장합니다.

INFRARED			
-----			
1>IR MODE	:	AUTO	
2 NIGHT LEVEL	:	5	
3 NIGHT DELAY	:	5	
4 DAY LEVEL	:	20	
5 DAY DELAY	:	30	
6 CUT OFF FILTER:		Y	

그림. 24

이것은 이루어진 선택을 기준으로 한 동적 자체 구성 메뉴로서 동작에 대한 파라미터들을 보여줍니다.

### 6.1.5.6 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (화이트 밸런스)

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **모드:** 화이트 밸런스(White Balance)에 대한 컨트롤의 유형을 설정합니다. 다음과 같은 값들이 가능합니다.
  - **자동:** 자동 화이트 밸런스를 설정합니다. 권장되는 솔루션입니다.
  - **매뉴얼:** 적색 및 청색 게인 수동 설정을 활성화시킵니다.
  - **Outdoor:** 옥외 응용을 위한 고정 적색 및 청색 게인을 설정합니다.
  - **Indoor:** 실내 응용을 위한 고정 적색 및 청색 게인을 설정합니다.
  - **ATW:** 화이트 밸런스 자동 추적(Auto Tracing White Balance)을 활성화시킵니다.
2. **적색 값:** 적색 게인의 값을 설정합니다.
3. **청색 값:** 청색 게인의 값을 설정합니다.

WHITE BALANCE		
-----		
1>MODE	:	MANUAL
2 RED VALUE	:	0
3 BLUE VALUE	:	0

그림. 25

이것은 이루어진 선택을 기준으로 한 동적 자체 구성 메뉴로서 동작에 대한 파라미터들을 보여줍니다.

### 6.1.5.7 고급 설정(Advanced Setting) 메뉴 (그 외)

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **선명도:** 영상의 선명도 값을 설정합니다.
2. **높은 해상도:** 고해상도(High Resolution) 기능을 활성화시킵니다. 출력 비디오 신호가 높은 해상도를 가지고 있습니다.
7. **Backlight Compensation:** 백라이트 보정 (Backlight Compensation) 기능을 활성화시킵니다. 영상에서 검게 나타나는 부분에 대한 시각을 개선합니다.

OTHER		
-----		
1 SHARPNESS	:	6
2 HIGH RESOLUTION	:	N
7 BACKLIGHT COMP.	:	N

그림. 26

## 6.1.6 디스플레이(Display) 메뉴

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **수신된 명령:** OFF에 있지 않는 경우, 수신된 직렬 명령이 어떻게 표시되는지를 선택하기 위해 사용됩니다. 시간 지정(1s, 3s 및 5s) 또는 연속(CONST) 표시를 선택하는 것이 가능합니다.
2. **알람:** 꺼짐으로 전환되지 않을 때, 이를 사용하여 알람용 디스플레이 모드를 선택합니다. 시간 지정(1s, 3s 및 5s) 또는 연속(CONST) 표시를 선택하는 것이 가능합니다.

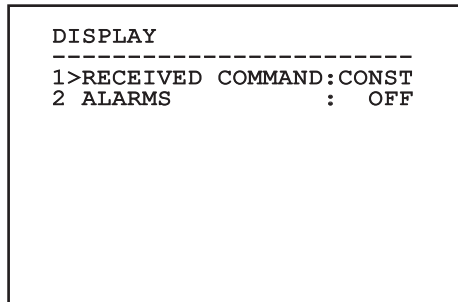


그림. 27

## 6.1.7 옵션(Options) 메뉴

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **알람:** 알람(Alarms) 메뉴 접근을 허용합니다.
2. **와셔:** 와셔(Washer) 메뉴 접근을 허용합니다.
3. **테스트 기능:** 테스트 기능 메뉴에 액세스합니다.
4. **통신:** 통신 메뉴에 액세스합니다.
5. **천장에 조립:** 이미지를 전복.

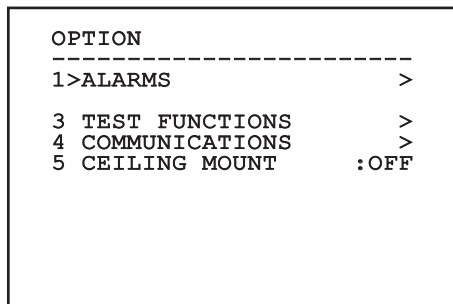


그림. 28

### 6.1.7.1 알람 메뉴

알람 메뉴에서 사용자는 알람 1 메뉴에 액세스하여 설정을 변경할 수 있습니다.

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **유형:** 점점의 유형을 평상시 닫힘(N.C.) 또는 평상시 열림(N.O.)으로 설정합니다.
2. **작동:** 알람이 발생할 때 장치에 의해 수행되는 동작의 유형 (릴레이, Washer, Wiper). 꺼짐(Off)이 선택되면, 알람이 비활성화됩니다.
3. **텍스트:** 알람이 활성화될 때 표시되는 문구를 설정할 수 있습니다.

ALARM 1		
-----		
STATUS :	OPEN	
1>TYPE :	N.O.	
2 ACTION:	OFF	
3 TEXT :	ALARM	

그림. 29

이것은 이루어진 선택을 기준으로 한 동적 자체 구성 메뉴로서 동작에 대한 파라미터들을 보여줍니다.

### 6.1.7.2 세척기 메뉴

장치는 유리를 청소하기 위해 와이퍼를 사용하고 펌프를 조작할 수 있는 가능성을 제공합니다.

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **활성화:** 세척기 기능 활성화.
2. **Wiper On Delay:** 펌프와 와이퍼 사이의 시간 간격을 선택하십시오.
3. **세척 길이:** 브러싱 지속 시간을 선택하십시오.
4. **Wiper On Delay:** 펌프와 와이퍼 사이의 시간 간격을 선택하십시오.

WASHER		
-----		
1>ENABLE	:	N
2 WIPER-ON DELAY	:	5
3 WASHING DURATION	:	10
4 WIPER-OFF DELAY	:	5

그림. 30

### 6.1.7.3 테스트 기능 메뉴

장치에 대한 작동 테스트를 실시하기 위해 진단 메뉴를 이용할 수 있습니다.

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

3. **릴레이 활성화:** 사용자가 릴레이를 활성화할 수 있습니다.
4. **장치 재부팅:** 사용자가 장치를 재부팅할 수 있습니다.
5. **I/O 상태:** I/O 상태 메뉴에 액세스합니다.

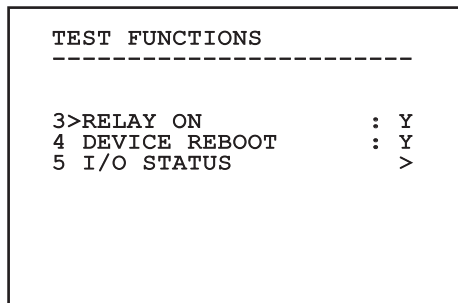


그림. 31

#### 6.1.7.3.1 I/O 상태 메뉴

이 메뉴는 특정 장치 구성요소의 상태를 표시합니다(진단 기능에 유용).

**입력 알람:** 알람 상태 표시 (활성화됨 또는 비활성화됨).

**Dip In:** 제어반 DIP 스위치의 상태를 표시합니다.

**Relay:** 릴레이 상태 표시 (활성화됨 또는 비활성화됨).

**Wiper:** 와이퍼 상태 표시 (활성화됨 또는 비활성화됨).

**카메라 전원 공급장치:** 카메라 상태 표시 (활성화됨 또는 비활성화됨).

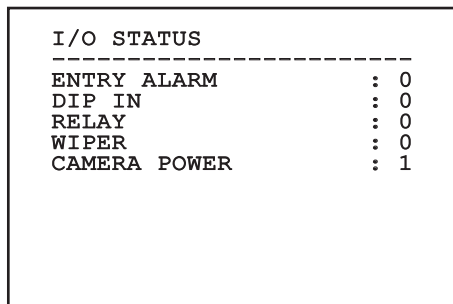


그림. 32

### 6.1.7.4 통신 메뉴

다음 파라미터들을 형성할 수 있습니다:

1. **직렬 ACK:** 전송된 각 명령에 대한 ACK 반응을 활성화 또는 비활성화합니다(직렬 통신 프로토콜에 의해 예측될 경우).
2. **ACK PelcoD Standard:** 반응 메시지에 대한 표준 PelcoD 포맷 활성화 또는 비활성화
3. **장치 주소:** 사용자가 장치 주소를 구성할 수 있습니다.
4. **RS-485 속도:** 사용자가 직렬 포트 속도를 설정할 수 있습니다.

#### COMMUNICATIONS

```

1>SERIAL ACK      :      N
2 ACK PELCOD STAND:      N
3 DEVICE ADDRESS  :    255
4 RS485 SPEED     : 38400
    
```

그림. 33

### 6.1.8 기본값(Default) 메뉴

1. **취소 설정:** 기본 공장 상태에 대한 모든 설정을 재설정합니다.
4. **장치 재부팅:** 사용자가 장치를 재부팅할 수 있습니다.

#### DEFAULT

```

1>DELETE SETUP      :  N
2 DEVICE REBOOT     :  N
    
```

그림. 34



위에서 언급된 동작은 이전에 보관된 모든 데이터의 손실을 야기할 수 있습니다.

### 6.1.9 정보(Info) 메뉴

해당 메뉴는 장치의 구성과 설치된 펌웨어 버전을 확인하기 위해 사용됩니다.

#### INFO

```

ADDRESS :          255
PELCOD  :          Y
MACRO   :          Y
PANASONIC:        Y
RS485   :    38400 N81
HW      :           01
FW      :         0.9.3
PC      : MVXHD2F0WAZ00A
SN      :  122333334444
    
```

그림. 35



## 6.2 인터페이스 소프트웨어

### 제품의 IP 버전용으로만

#### 6.2.1 PC의 최소 요구들


장치에서 제공된 전동화전대의 관리 소프트웨어는 16채널까지 지원합니다. 소프트웨어는 Windows XP Service Pack3 이나 상위 그리고 프로세서 Xeon a 2.3GHz 이나 그 상위를 가진 PC를 요구합니다.

#### 6.2.2 소프트웨어를 통해 형성을 진행합니다.

제품을 설치하고, 전원을 켜고 스위치를 켜 다음 이제 IP 설정을 구성합니다 (4.4 이더넷 네트워크 케이블 연결, 페이지 7).

다양한 장치의 IP 주소는 PC를 통해서 별도로 형성되어집니다.

장치를 LAN 네트워크에 연결, 전원 공급 제공 및 브라우저 시작 (Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox).

 다양한 장치의 주소 IP를 형성하기 위해서는 장치들에 전원을 공급하고 LAN(스위치) 망에 한번에 한번씩 장치들을 연결합니다. 적어도 IP 주소와 호스트 이름을 설정하면서 장치를 형성합니다. 적절하게 형성된 후에, 이더넷 케이블과 다음 장치의 형성의 연결을 진행합니다.

PC의 주소 IP를 형성합니다.: 192.168.10.1 (혹은 192.168.10.2, 기타).

주소로 접근합니다.: 192.168.10.100.

로그인과 패스워드가 요구될 것입니다. 처음 형성할 때 기본설정에서 로그인과 비밀번호를 입력합니다.

- Login: admin
- Password: 1234

만일 로그인 성공적으로 실행되어졌다면 전동화전대의 관리의 인터페이스가 나타날 것입니다.

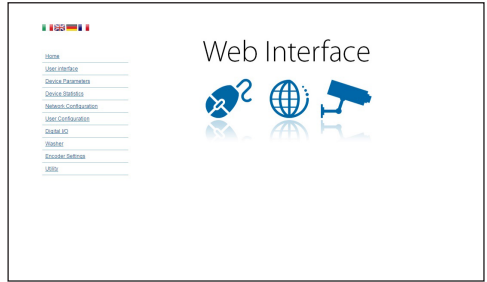



그림. 36

 전동화전대는 프로토콜 ONVIF 또는 TCAM (VIDEOTEC) 을 통해서 작동할 수 있습니다. 프로토콜 ONVIF 사용한다면, 올바르게 장치에 시간을 설정이나 NTP 서버 형성을 확인합니다. (6.3.5 네트워크 형성 화면, 페이지 27).

#### 6.2.3 소프트웨어 설치

CD를 삽입하고 오토플레이를 시작하거나 설치프로그램을 실행합니다. TVMS서버 어플리케이션의 설치를 허용하는 웹페이지가 열릴 것입니다. (컴퓨터의 특징을 기초로 한, 32 o 64 비트).

로그인과 패스워드가 요구될 것입니다. 처음 형성할 때 기본설정에서 로그인과 비밀번호를 입력합니다.

- Login: admin
- Password: 1234

VMS에 장치를 추가하기 위해서는 Setup 메뉴에서 카메라 항목을 선택합니다.

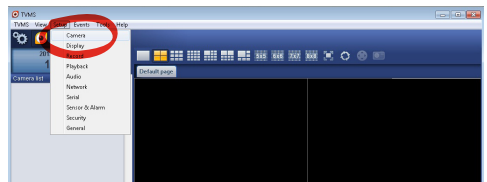


그림. 37

Add키를 클릭합니다.

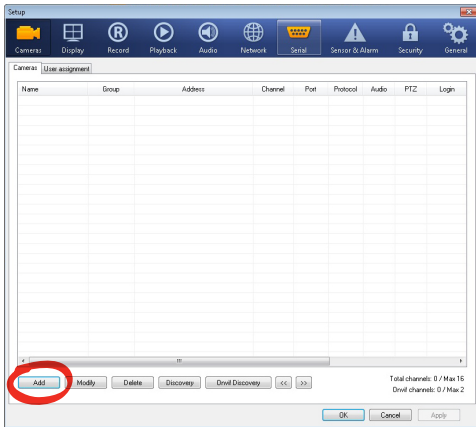


그림. 38

이름을 텔레카메라와 그룹에 지정합니다. 프로토콜 ONVIF 혹은 TCAM 선택하고 장치의 IP 주소를 설정하고 접근의 신분증명을 설정합니다. 스트리밍의 프로파일을 선택하고 PTZ 사용 항목이 작동되는지 확인합니다. Ok클릭합니다.

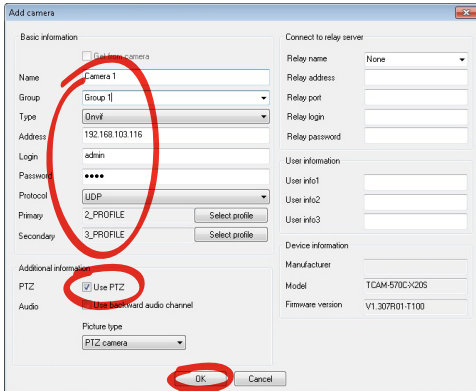


그림. 39

텔레카메라라는 장치의 목록(카메라 리스트)를 사용할 수 있고 사용하지 않는 보드 중 하나에 있는 아이콘을 드래그와 드롭을 실행하면서 보여질 수 있습니다.

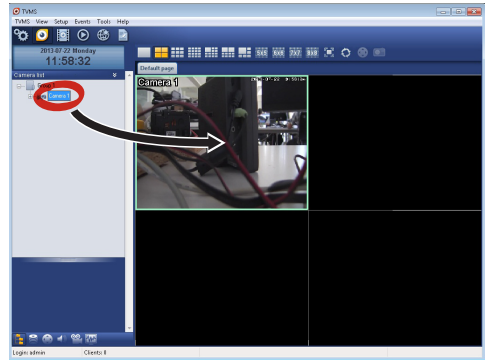


그림. 40

여러 컴퓨터의 텔레카메라들을 시각화하기 위해서는 TVMS 클라이언트를 설치할 필요가 있고 TVMS 서버에 원격조정을 연결하기 위해서 사용합니다. 클라이언트를 형성하기 위해서는 기본 자격증명으로 접근합니다.

Login: admin

Password: 1234

Setup 버튼을 클릭합니다.

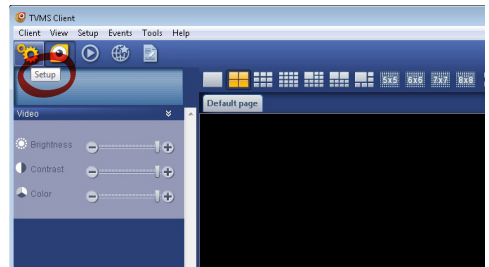


그림. 41

Add. 버튼을 누르면 연결되는 서버들이 추가될 수 있는 곳에 창이 보여질 것입니다

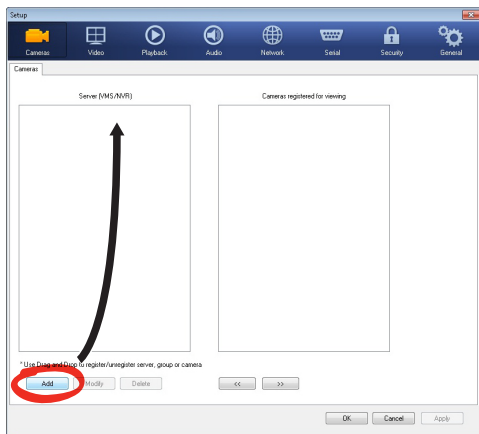


그림. 42

서버를 추가한 후에, 시각화하기 위해서 서버를 등록해야 합니다. 그림에서 보여지는 것처럼 오른쪽 열에 서버의 아이콘을 드래그합니다.

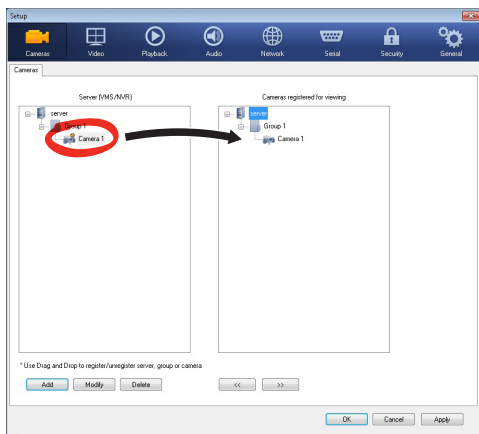


그림. 43

시각화의 프로그램으로 돌아가기 위해서는 Ok를 클릭합니다. TVMS 서버의 경우처럼 드래그와 드롭을 실행하면 이 시점에서 비디오카메라들이 보여질 것입니다.

## 6.3 인터페이스 웹

**i** 제품의 IP 버전용으로만

**i** 처음 연결할 때 192.168.10.100 과 다른 주소를 지정합니다.

**i** 지원 브라우저: Microsoft Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox.

장치형성의 첫 작업은 그의 인터페이스 웹에 연결로 구성합니다.

장치 기본설정에서는 주소 192.168.10.100로 형성되었습니다.

전동화전대에 접근하기 위해서는 http://indirizzo\_ip 주소를 브라우저에 연결하는 것으로 충분할 것이고 기본 자격을 증명하는 전동화전대에 로그인을 실행합니다:

- Username: admin
- Password: 1234

### 6.3.1 Home 화면

만일 로그인 성공적으로 실행되어졌다면 전동화전대의 관리의 인터페이스가 나타날 것입니다.

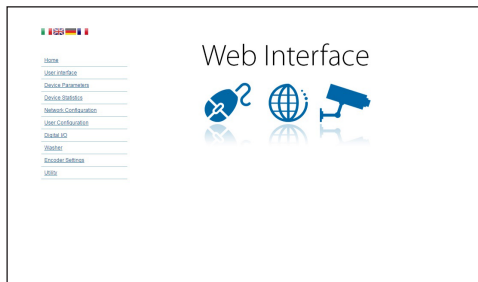


그림. 44

## 6.3.2 사용자 검점들 화면

브라우저로 장치 점검하기위해서 사용자 제어 항목을 선택합니다. 명령들을 보내기 위해서 가상 키보드를 가진 새로운 창이 열릴 것입니다.

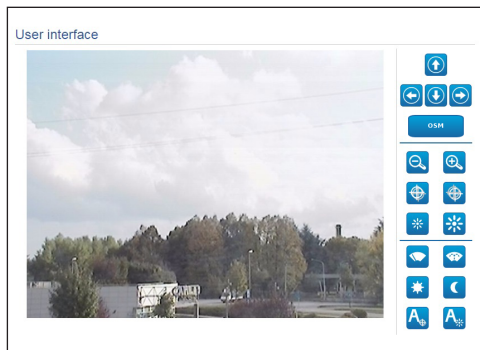


그림. 45

가상 키보드에서 다음과 같은 명령이 있습니다:

- Zoom wide/Zoom tele



그림. 46

- Focus near/Focus far/Autofocus



그림. 47

- Iris close/Iris open/Auto iris



그림. 48

- Wiper/Washer



그림. 49

- Day: 카메라 IR필터 작동합니다.



그림. 50

- Night: 카메라의 IR 필터 비활성화합니다.



그림. 51

- OSM: 온 스크린 메뉴(OSM)를 활성화합니다.



그림. 52

### 6.3.3 장치 파라미터 화면

Device Settings(장치 설정) 메뉴에서 추가 정보를 볼 수 있습니다.

Device Parameters	
Product Code	XXXXXXXXXXXX
Serial Number	1234567890
MAC Address	00:1C:63:AC:2E:32
Product ID	4
Firmware Version Video Board	V1.0 (XXXXXXXXXX)
Firmware Version CPU Board	1.1.2
Hardware Revision	1

그림. 53

### 6.3.4 통계 장치 화면

통계 장치 메뉴의 항목에서 장치 작동동안 수집된 모든 통계들은 오직 참조하기 위해 되어진 것입니다.

Device Statistics	
Working hours	0
Housing max temperature (°C)	29
Housing min temperature (°C)	26

그림. 54

### 6.3.5 네트워크 형성 화면

네트워크 형성 메뉴의 항목에서 장치 망의 설정을 변경할 수 있습니다. 장치에 정적으로 할당된 주소가 필요한지 아니면 DHCP를 사용하여 동적으로 할당되거나 자체 생성된 주소가 필요한지 결정할 수 있습니다. 장치는 인터넷 프로토콜 버전 4 과 6 인 프로토콜을 지원합니다.

같은 페이지에서 2 DNS를 형성할 수 있고 자동적으로 로컬네트워크의 장치를 식별하도록 작동되어지는 기계들을 결정할 수 있습니다.

구성 중에는 이중 IPv4/IPv6만 선택할 수 있으며 모든 설정을 입력해야 합니다(IPv6도 동일함).

자동 DNS 서버 주소 획득이 비활성화되었더라도 기본 및 보조 DSN에 값을 입력해야 합니다(예: 8.8.8.8).

Network Configuration	
IP Version	dual IPv4/IPv6
Address Type	STATIC
IP Address (IPv4)	192.168.10.100
Subnet Mask (IPv4)	255.255.255.0
Gateway (IPv4)	192.168.10.1
IP Address (IPv6) - Scope Link	fe80::21c:63ff:feac:2e7d:564
IP Address (IPv6)	
Subnet prefix length (IPv6) [0 - 128]	0
Gateway (IPv6)	
DNS auto discovery	DISABLED
Primary DNS	192.168.10.100
Secondary DNS	192.168.10.100
Date and Time	2000-01-01 16:34:03 UTC
NTP Server	DISABLED
PC Synchronization	DISABLED
UPNP	ENABLED
Zerocast	ENABLED
WS discovery	ENABLED

SAVE RESET

그림. 55

**NTP Server:** 또한 장치가 외부 서버 NTP (Network Time Protocol)과 동기화해야 할지도 명시할 수 있습니다.

- **DISABLED:** 장치의 날짜와 시간을 동기화하고 싶지 않다면 이 작업을 선택합니다.
- **STATIC:** 고정적인 주소로부터 명시된 NTP서버를 가진 장치의 날짜와 시간을 동기화를 원하시는 경우 이 작업을 선택합니다.

**이** 장치가 올바르게 작동하려면 NTP 서버를 사용하여 VMS 소프트웨어와 동기화해야 합니다.

**이** 장치에는 날짜와 시간을 유지하기 위한 완충 축전지가 장착되지 않습니다. 장치의 스위치를 끈 후에는 값을 다시 입력해야 합니다.

## 6.3.6 사용자 형성 화면

사용자 형성 메뉴의 항목에서 장치 접근할 수 있는 사용자를 관리할 수 있습니다. 관리자 유형의 사용자들은 제품의 형성에 접근할 수 있습니다. 작업자, 사용자와 익명의 유형의 사용자들은 관리자 페이지에 제한된 접근을 가지고 있습니다.

그림. 56

**i** 장치는 관리자의 권한을 가진 사용자에 의해서만 형성할 수 있습니다.

## 6.3.7 디지털 I/O 화면

디지털 I/O 카드에서는 장치 있는 디지털 채널들을 형성할 수 있습니다. 각각 디지털 입력에 대해 형성할 수 있는 파라미터의 짧은 설명을 따릅니다.

- **경보 ID:** 원하는 디지털 입력을 선택에 대해 사용된 범위
- **유형:** 디지털 입력의 기본설정의 상태를 나타냅니다.

경보의 올바른 기능의 제어를 위해서 웹 페이지에는 작은 빛이 있습니다. 작은 불빛이 정상조건에서는 초록색될것이고 경보가 감지되면 빨간색이 될 것입니다.

그림. 57

## 6.3.8 Wiper

**!** 외부 온도가 0°C 이하이거나 얼음이 존재하는 경우에는 와이퍼를 작동하지 마십시오.

와이퍼는 케이스의 본체에 통합되었고 설치된 텔레카메라의 시야범위를 방해하지 않습니다.

## 6.3.9 Washer 화면

Washer(세척기) 메뉴에서 장치 세척 시스템 기능을 구성할 수 있습니다.

- **활성화:** 세척기 기능을 활성화합니다.
- **지연된 wiper 활성화:** 물이 공급되는 순간과 와이퍼가 활성화되는 순간 사이에 흐르는 시간 간격.
- **세척 주기 지속 시간:** 펌프에 의한 물 공급 지속 시간.
- **지연된 wiper 비활성화:** 물 공급이 종료된 후 브러싱 주기 지속 시간.

그림. 58

### 6.3.10 인코더 파라미터

인코더 파라미터 메뉴의 항목에서 장치의 2 유출 비디오를 구성할 수 있습니다. 첫번째 유출은 알고리즘 H.264/AVC 을 필수적으로 포함하고 반면에 두번째는 MJPEG 코드를 번갈아 사용할 수 있습니다. 두 유출을 위해 비디오 크기, 프레임 레이트, 제어를 사용과 GOP 사이즈를 설정할 수 있습니다. 압축하기 전에 비디오를 정식 소유하는 가능성을 제공하는 On Screen Display (OSD)을 또한 형성할 수 있습니다.

**i** 추가 비디오 플로는 오직 ONVIF 프로토콜을 사용하여 구성할 수 있습니다.

The screenshot shows the 'Encoder Settings' window. It has three main sections: 'Encoder', 'Dual Encode', and 'OSD'. The 'Encoder' section includes fields for Resolution (1920x1080), Frame rate limit (30), Rate controller (CBR), Bitrate (4000), H264 I-Frame Interval (50), and H264 profile (High Profile). The 'Dual Encode' section has a 'Secondary stream' dropdown set to 'No'. The 'OSD' section has 'Date and Time' set to 'No', 'Position' set to 'Bottom', and 'Font size' set to 'Small (8x8)'. At the bottom right are 'SEND' and 'RESET' buttons.

그림. 59

### 6.3.11 도구들 화면

메뉴 입력 Tools(도구)에서 장치 전체 구성에 대해 사전 설정된 값이나 특정 섹션의 숫자만 재설정할 수 있습니다.

또한 이 부분에서 할 수 있습니다:

- 장치의 펌웨어 업데이트
- 장치 재시작합니다.

The screenshot shows the 'Utility' window. It contains four main buttons: 'RESET USER', 'RESET ALL', 'UPDATE FIRMWARE', and 'REBOOT DEVICE'. 'RESET USER' and 'RESET ALL' have descriptions: 'Resets all authentication settings to their factory values.' and 'Resets all parameters and settings to their factory values.' respectively. 'UPDATE FIRMWARE' has a description 'Upgrade device firmware.' and a 'Browse...' button next to it, with the text 'No file selected' below. 'REBOOT DEVICE' has a description 'Reboot the device.'

그림. 60

## 7 악세서리

**i** 사용 중인 장치에 대한 일련의 부속품을 이제 이용할 수 있습니다. 관련 설명은 핸드북을 참조하십시오.

## 8 보통의 기능 지침들

### 8.1 와이퍼의 활성화 (Wiper)

**!** 외부 온도가 0°C 이하이거나 얼음이 존재하는 경우에는 와이퍼를 작동하지 마십시오.

이 기능을 활성화/비활성화하려면, 사용하는 제어 장치 설명서 또는 관련 장을 참조하십시오. (8.3 특별한 명령들, 페이지 30).

## 8.2 와셔 기능을 활성화시킵니다. (Washer)

이 기능을 활성화/비활성화하려면, 사용하는 제어 장치 설명서 또는 관련 장을 참조하십시오. (8.3 특별한 명령들, 페이지 30).

### 8.3 특별한 명령들

특별한 명령들				
명령	프로토콜			
	VIDEOTEC MACRO	ONVIF (auxiliary command)	PANASONIC	PELCO D
Wiper Start	사전설정을 저장합니다. 85	tt:Wiper On	사전설정을 저장합니다. 85	사전설정을 저장합니다. 85
	Aux 3 ON	-	사전설정을 저장합니다. 54	Aux 3 ON
	Wip+	-	-	-
Wiper Stop	사전설정을 저장합니다. 86	tt:Wiper Off	사전설정을 저장합니다. 86	사전설정을 저장합니다. 86
	Aux 3 OFF	-	사전설정을 저장합니다. 55	Aux 3 OFF
	Wip-	-	-	-
Washer	사전설정을 저장합니다. 87	tt:WashingProcedure On	사전설정을 저장합니다. 87	사전설정을 저장합니다. 87
	Aux 4 ON	tt:WashingProcedue On	사전설정을 저장합니다. 56	Aux 4 ON
	Was+	-	-	-
야간 On 모드	사전설정을 저장합니다. 88	tt:IRLamp On	사전설정을 저장합니다. 88	사전설정을 저장합니다. 88
	-	-	사전설정을 저장합니다. 57	-
야간 Off 모드	사전설정을 저장합니다. 89	tt:IRLamp Off	사전설정을 저장합니다. 89	사전설정을 저장합니다. 89
	-	-	사전설정을 저장합니다. 58	-
재부팅 장치	사전설정을 저장합니다. 94	-	사전설정을 저장합니다. 94	사전설정을 저장합니다. 94
	Ini+	-	사전설정을 저장합니다. 61	-
OSM 작동합니다.	사전설정을 저장합니다. 95	tt:OSM On	사전설정을 저장합니다. 95	사전설정을 저장합니다. 95
	Men+	-	사전설정을 저장합니다. 46	-

Tab. 5



## 9 유지보수



사전 설치된 카메라는 동일 브랜드 및 모델로만 교체할 수 있습니다.



어떤 작업이든 수행하기 전에 제품 핸드북을 읽어보십시오.

교체 부품을 요청하는 경우 장치 일련번호를 제시해주시시오.

### 9.1 펌웨어의 업데이트



H.264 인코더의 펌웨어 업데이트는 인터페이스 웹으로부터 바로 실행되어질 수 있습니다.

필요할 경우, 장치 및 비디오 인코더 펌웨어를 업데이트할 수 있습니다.

펌웨어 업데이트 작업은 USB/485 직렬 컨버터 (포장에 포함되지 않음)를 사용하여 원격으로 수행할 수 있습니다(VIDEOTEC MACRO 및 PELCO D 프로토콜에만 해당). 이 옵션은 제품의 아날로그 버전에만 이용할 수 있습니다.

자세한 내용에 대해서는 VIDEOTEC 서비스 센터에 연락합니다.

#### 9.1.1 Factory Default

공장 기본 설정을 재설정할 수 있습니다. 아래 절차를 따릅니다:

- 장치를 끕니다.
- 신호 케이블 회색 및 녹색 와이어를 연결하십시오. (Tab. 3, 페이지 8).
- 장치에 전원공급 2분 기다리십시오.
- 장치를 끕니다.

이전에 연결된 녹색 및 회색 와이어의 연결을 분리하십시오.

- 장치에 전원공급



제품의 IP 버전에서, 주소 192.168.10.100 을 입력하여 웹 인터페이스를 통해 장치에 액세스하십시오.

## 10 폐기물 처리



이 재활용의 기호와 시스템은 오직 EU의 나라에서만 유효하고 세계의 다른 나라에서는 적용되지 않습니다.

고객님의 제품은 재사용과 재활용이 가능한 높은 품질의 재료와 구성요소로 구성되어졌습니다.

최종 사용에서 이 기호를 가진 전기 및 전자 제품들은 가정용 폐기물과는 별도로 폐기하여야 합니다.

이 기기는 수거 센터나 예코 스테이션에서 폐기하기를 바랍니다.

유럽연합에서는 전기 및 전자 제품에 대한 분리수거 시스템이 있습니다.

# 11 Troubleshooting

**i** 위 목록의 문제가 지속되거나 여기에서 설명하지 않은 다른 문제가 있는 경우 공인 서비스 센터로 문의하십시오.

**i** 어떤 작업이든 수행하기 전에 제품 핸드북을 읽어보십시오.

**문제** 장치를 켜 후, 화면에 다음 사항이 표시됩니다. (아날로그 버전):

Address : 1

DE-ICE PROCEDURE  
IN PROGRESS...

**원인** 환경 온도가 너무 낮습니다.

**해결책** 예열 과정이 끝날 때까지 기다리십시오. 기온이 너무 낮으면 장치가 비활성화 상태로 유지됩니다.

**문제** 비디오 스트리밍이 보이지 않습니다. (오직 IP 버전).

**원인** 잘못된 IP 주소 설정.

**해결책** 컴퓨터 네트워크 카드의 장치 IP 주소 및 구성을 점검하십시오.

**원인** 자동 예열 절차(De-Ice) 진행중.

**해결책** 예열 과정이 끝날 때까지 기다리십시오. 기온이 너무 낮으면 장치가 비활성화 상태로 유지됩니다.

**문제** 세척 시스템이 차단되어 명령에 응답하지 않습니다.

**원인** 세척 시스템이 비활성화되어 있습니다.

**해결책** 설정 구성을 점검하십시오.

**문제** 세척 시스템 설정이 올바르지 않습니다.

**원인** 잘못된 구성 설정.

**해결책** 설정 구성을 점검하십시오.

# 12 기술 데이터

## 12.1 카메라

주야간 10x 고민감도

화이트 밸런스: 자동, ATW, 실내, 실외

높은 수평 해상도: 최대 530 TV 회선

Day/Night (Auto ICR)

이미지 센서: 1/3" Super HAD CCD II

유효 픽셀의 수: ~ 440000 pixel (PAL); ~ 380000 pixel (NTSC)

최소 밝기, 컬러 (ICR-OFF):

- 0.25lx (1/50s), 0.015lx (1/3s), PAL
- 0.25lx (1/60s), 0.015lx (1/4s), NTSC

최소 밝기, B/W (ICR-ON):

- 0.0004lx (1/3s), PAL
- 0.0004lx (1/4s), NTSC

야간 감시를 향상시키기 위한 "셔터 시간(Shutter Time)" 자동 증가

S/N 비율: 50dB보다 큼

AE 컨트롤: 자동, 매뉴얼, 우선 모드, 밝기, EV 보정, 역광 보정, Slow AE

백라이트 보정: On/Off

초점 조절 시스템: 자동(감도: 보통, 낮음), 싱글 AF, 수동, 무한대, AF간격, AF 줌 트리거

"스마트(Smart)" 렌즈 컨트롤: 모듈식 자동 렌즈 리셋 기술

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd  
Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France** Videotec France SARL  
Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas** Videotec Security, Inc.  
Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)



[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVMVXCAM\_1545\_KO**



**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.  
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd  
Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France** Videotec France SARL  
Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas** Videotec Security, Inc.  
Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.us](http://www.videotec.us)



[www.videotec.com](http://www.videotec.com)  
MNVCMVXCAM\_1545